KLS martin GROUP

# Electrosurgery

Zubehör für die Hochfrequenzchirurgie
Accessories for Electrosurgery
Accesorios para la electrocirugía
Accessoires électrochirurgicaux
Accessori per elettrochirurgia

Digitally signed by Grabazei Alexandru
Date: 2021.07.23 16:33:44 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

KLS martin GROUP

Überreicht durch
With compliments
Atentamente
Avec les compliments de
Con i complimenti

Surgical Innovation is our Passion

**max. 134 °C**

Hinweis zur Sterilisation:

Unsere wiederverwendbaren Produkte werden im unsterilen Zustand angeliefert und können bei max.134 °C sterilisiert werden. Einmalprodukte sind hiervon ausgenommen und entsprechend gekennzeichnet.

Remarque relative à la stérilisation :

Nos produits réutilisables sont fournis à l'état non stérile et peuvent être stérilisés à 134 °C max. Les produits à usage unique en sont exclus et sont marqués en conséquence.

Note on sterilization:

Our reusable products are supplied in non-sterile condition and can be sterilized at 134°C max. Single-use products are excluded from this and are labeled accordingly.

Nota relativa alla sterilizzazione:

I nostri prodotti riutilizzabili sono forniti non sterili e possono essere sterilizzati ad una temperatura massima di 134 °C. Sono esclusi dalla sterilizzazione i prodotti monouso, opportunamente contrassegnati.

Nota sobre la esterilización:

Nuestros productos reutilizables se suministran no estériles y se pueden esterilizar a una temperatura máxima de 134 °C. Quedan excluidos de ello los productos desechables que están etiquetados correspondientemente.

Inhalt
Index
Indice
Index
Indice

C

Inhalt
Index
Indice
Index
Indice


1
7-23

Monopolare Elektroden-Handgriffe
Monopolar electrode handles
Mangos porta-electrodos monopolares
Manches porte-électrodes monopolaires
Manici portaelettrodi monopolari

2
25-47

Monopolare Elektroden
Monopolar electrodes
Electrodos monopolares
Electrodes monopolaires
Elettrodi monopolari

3
49-57

Neutralelektroden
Neutral electrodes
Placas neutras
Electrodes neutres
Elettrodi neutri

4
59-87

Bipolares Zubehör
Bipolar accessories
Accesorios bipolares
Accessoires bipolaires
Accessori bipolari

5
89-111

Instrumentarium zur bipolaren Gefäßversiegelung
Instruments for bipolar vessel sealing
Instrumentos para el sellado vascular bipolar
Instruments pour la clampage vasculaire bipolaire
Strumenti di sigillatura vascolare bipolare

6
113-129

Anschlusskabel und Adapter
Connection cables and adapters
Cables de conexión y adaptadores
Câbles de raccordement et adaptateurs
Cavi di connessione e adattatori

7
131-145

Argon-Beamer-System
Argon Beamer System
Sistema Argon Beamer
Système Argon Beamer
Sistema Argon Beamer

**8** 147-157

Rauchgasabsaugung und Zubehör
Smoke evacuator and accessories
Evacuación de gases de combustión y accesorios
Évacuateur de fumée et accessoires
Aspiratore di fumo e accessori

**9** 159-170

Hochfrequenzchirurgie-Geräte
Electrosurgery units
Aparatos electroquirúrgicos
Bistouris électrochirurgicaux
Apparecchi elettrochirurgici

**10** 171-181

Fußschalter
Foot switches
Interruptores de pie
Interrupteurs à pédale
Interruttori a pedale

**11** 183-184

Netzkabel
Mains cables
Cables de conexión a la red
Câbles d'alimentation réseau
Cavi d'alimentazione della rete

**12** 185-191

Fahrgestelle
Trolleys
Soportes móviles
Chariots
Carrelli

**13** 193-220

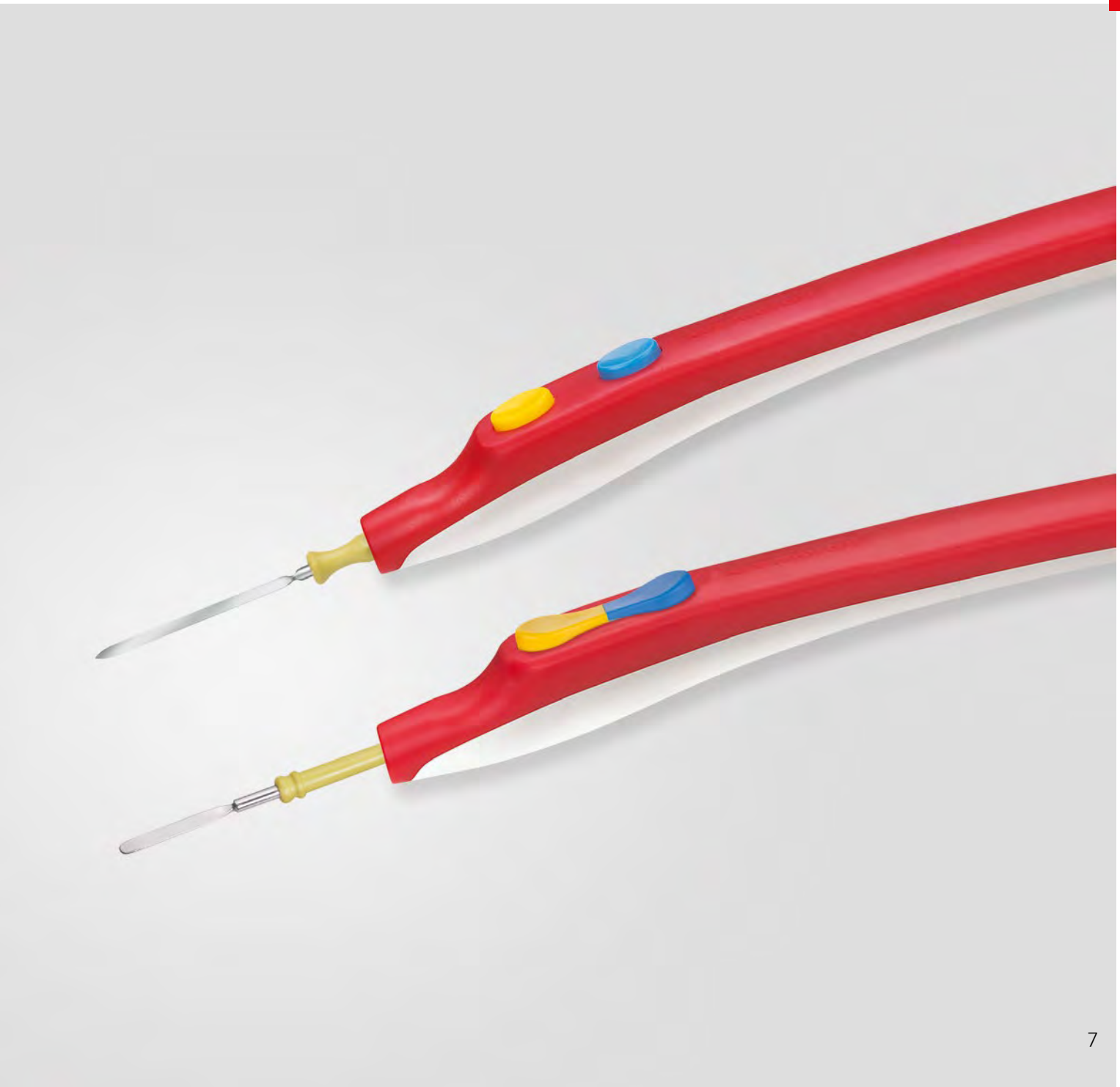
Zubehörsätze
Accessory sets
Juegos de accesorios
Jeux d'accessoires
Serie di accessori

**14** 221-225

Nummern-Index
Index of order numbers
Indice de números de referencia
Index numérique des références de commande
Elenco dei codici

# 1

Monopolare Elektroden-Handgriffe
Monopolar electrode handles
Mangos porta-electrodos monopolares
Manches porte-électrodes monopolaires
Manici portaelettrodi monopolari



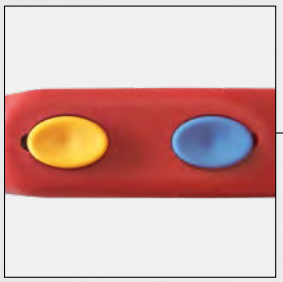
# Monopolare Elektroden-Handgriffe.
# Touch and feel the difference!

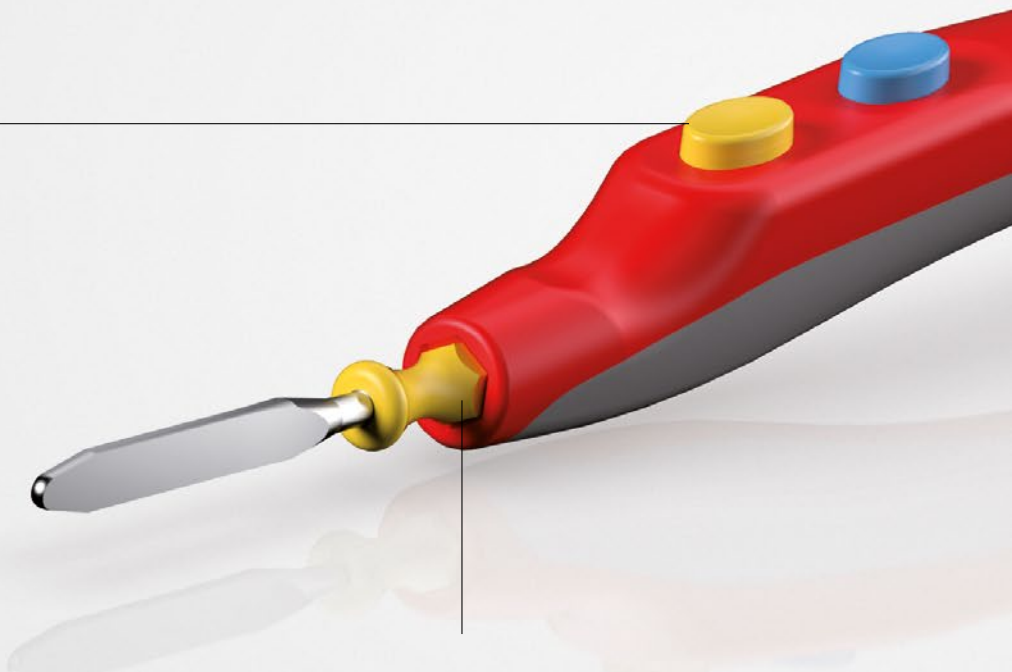
## Monopolar electrode handles.
## Touch and feel the difference!

## Los mangos de electrodos monopolares.
## Toquelos y sienta la diferencia!

Aktivierung von Cut und Coag
Cut and Coag activated
Activación de Cut y Koag
Activation Coupe et Coag
Attivazione di Cut e Koag

Hochwertige Materialien
Premium quality materials
Materiales de primera calidad
Matériaux de haute qualité
Materiali di alta qualità





Die Öffnungen sind Bestandteil des Reinigungskonzeptes und stellen sicher, dass kleinste Mengen an Flüssigkeit während des Reinigungsprozesses wieder abfließen können.

The openings are part of the cleaning concept and ensure that the smallest amounts of liquid can be drained off during the cleaning process.

Las orificios son parte del concepto de limpieza y aseguran que las cantidades más pequeñas de líquido pueden ser drenadas de nuevo durante el proceso de limpieza.

Les ouvertures font partie du concept de nettoyage et s‘assurent que les plus petites quantités de liquide peuvent être drainées pendant le processus de nettoyage.

Le aperture fanno parte del concetto di pulizia ed assicurano che le più piccole quantità di liquido possano essere scolate indietro durante il processo di pulizia.

Elektrodenaufnahme für Elektroden
Electrode connection for electrodes
Soporte de electrodos
Orifice d’insertion de l’électrode
Portaelettrodi
Ø 4,0, 2,4, 1,6 mm

# Manches d'électrodes monopolaires.
# Touchez et ressentez la différence!

# Manici monopolari per elettrodi.
# Provate la differenza!

Knickschutz
Anti-kink grommet
Protección contra doblamiento
Protection anti-torsion
Guaina di protezione

Hochwertiges Kabel, 4 m
Premium quality cord, 4 m
Cable de primera calidad, 4 m
Câble de haute qualité, 4 m
Cavo di alta qualità, 4 m

Unterschiedliche Gerätestecker
Different plugs
Diferentes enchufes macho
Différentes fiches
Diversi connettori

Ergonomisch tailliert
Ergonomically tailored
Ergonómico y entallado
Profil ergonomique
Linea ergonomica

Hochwertige Weichteilkomponente
Premium quality pliant component
Componente de material blando
de primera calidad
Partie souple de grande qualité
Componenti per tessuti molli
di alta qualità

**Passend für**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

**maXium®/maXium® smart C/ME 411/ME 401/ME 400/ME 200**
**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1/ME M1/ME 102**

Ø 4 mm

½

⅓

Ø 12,5 mm

80-217-13-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, großem Koax-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with two pushbuttons, large coax plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija coaxial grande y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, grande fiche coax et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina coassiale grande e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 4 mm

½

⅓

80-210-13-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 4 mm

½

⅓

Ø 5 mm

80-210-18-04 ***max. 6300 Vp***

**maXium® e/Erbe ICC/ACC/VIO**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, mit 5-mm-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with two pushbuttons, with 5-mm plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, con clavija de 5 mm y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, avec fiche de 5 mm et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, con spina da 5 mm e cavo di connessione fisso da 4 m

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-220-02-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Elektroden-Handgriff ohne Tasten, großem Koax-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle without pushbuttons, large coax plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos sin teclas, clavija coaxial grande y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode sans interrupteur, grande fiche coax et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi senza tasti, spina coassiale grande e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 8 mm

80-220-41-04 ***max. 6300 Vp***

**maXium® i/ME MB 3 i /Valleylab/Bovie**

Elektroden-Handgriff ohne Tasten, mit 8-mm-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel für Valleylab-Geräte
Electrode handle without pushbuttons, with 8-mm plug and permanent cord of 4 m, for Valleylab units
Mango porta-electrodos sin teclas, con clavija de 8 mm y cable de conexión fija de 4 m para aparatos Valleylab
Manche porte-électrode sans interrupteur, avec fiche de 8 mm et câble de raccordement fixe de 4 m pour appareils Valleylab
Manico portaelettrodi senza tasti, con spina da 8 mm e cavo di connessione fisso da 4 m per apparecchi Valleylab

---

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 5 mm

80-220-31-04 ***max. 6600 Vp***

**maXium® e/Erbe ICC/ACC/VIO**

Elektroden-Handgriff ohne Tasten, mit 5-mm-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle without pushbuttons, with 5-mm plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos sin teclas, con clavija de 5 mm y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode sans interrupteur, avec fiche de 5 mm et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi senza tasti, con spina da 5 mm e cavo di connessione fisso da 4 m

**Passend für**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

**maXium®/maXium® smart C/ME 411/ME 401/ME 400/ME 200**
**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1/ME M1/ME 102**

Ø 2,4 mm

½

⅓

80-210-21-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 2,4 mm

½

⅓

80-210-23-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit Wippschalter, 3-Pin-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with rocker switch, 3-pin plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con interruptor basculante, clavija de 3 patillas y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur à bascule, fiche à 3 broches et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con selettore a levetta, spina a 3-spire e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 4 mm

½

80-227-00-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, mit abnehmbarem Kabel
Electrode handle with two pushbuttons, with detachable cord
Mango porta-electrodos con dos teclas, con cable desmontable
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, avec câble amovible
Manico portaelettrodi con due tasti, con cavo rimovibile

⅓

Ø 12,5 mm

80-227-01-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Anschlusskabel, 4 m
Connection cord, 4 m
Cable de conexión, 4 m
Câble de raccordement, 4 m
Cavo di collegamento, 4 m

⅓

Ø 5 mm

80-227-02-04 ***max. 6300 Vp***

**Erbe VIO, ICC, ACC**

Anschlusskabel, 4 m
Connection cord, 4 m
Cable de conexión, 4 m
Câble de raccordement, 4 m
Cavo di collegamento, 4 m

⅓

80-227-03-04 ***max. 6300 Vp***

**3-Pin**

Anschlusskabel, 4 m
Connection cord, 4 m
Cable de conexión, 4 m
Câble de raccordement, 4 m
Cavo di collegamento, 4 m

**Passend für** **MD 62/ME K1/ME K2/ME K3/ME 82/miniCutter**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-217-05-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Elektroden-Handgriff mit einer Taste, großem Koax-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Electrode handle with a pushbutton, large coax plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos con una tecla, clavija coaxial grande y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode avec un interrupteur digital, grande fiche coax et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi con un tasto, spina coassiale grande e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 1,6 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-214-13-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Dental-Elektroden-Handgriff mit einer Taste, großem Koax-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Dental electrode handle with a pushbutton, large coax plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos dental con una tecla, clavija coaxial grande y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode dentaire avec un interrupteur digital, grande fiche coax et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi dentale con un tasto, spina coassiale grande e cavo di connessione fisso da 4 m

---

Ø 1,6 mm

½

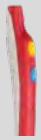
⅓ Ø 12,5 mm

80-214-12-04 ***max. 6300 Vp***

**KLS Martin**

Dental-Elektroden-Handgriff ohne Taste, großem Koax-Stecker und fest angeschlossenem 4 m Kabel
Dental electrode handle without pushbutton, large coax plug and permanent cord of 4 m
Mango porta-electrodos dental sin tecla, clavija coaxial grande y cable de conexión fija de 4 m
Manche porte-électrode dentaire sans interrupteur digital, grande fiche coax et câble de raccordement fixe de 4 m
Manico portaelettrodi dentale senza tasto, spina coassiale grande e cavo di connessione fisso da 4 m

## Handgriffe · Handles · Mangos · Manches · Manici

| | 80-217-13-04 | 80-210-13-04 | 80-210-18-04 | 80-217-05-04 | 80-220-02-04 | 80-220-41-04 | 80-220-31-04 | 80-227-00-04 & 80-227-01-04 | 80-227-00-04 & 80-227-02-04 & | 80-227-00-04 & 80-227-03-04 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ø (mm)** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** |
| **Gerätetyp**<br>**Type of unit**<br>**Tipo del aparato**<br>**Type d'appareil**<br>**Tipo d'apparecchio** | | | | | | | |  | | |
| maXium® **m** | x | x | | | x* | | | x | | x |
| maXium® **i** | | x | | | | x* | | | | x |
| maXium® **e** | | x | x | | | | x* | | x | x |
| maXium® smart C **m** | x | x | | | x* | | | x | | x |
| maXium® smart C **i** | | x | | | | x* | | | | x |
| maXium® smart C **e** | | x | x | | | | x* | | x | x |
| ME 411 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME 401 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME 400 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME 200 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME MB 1 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME MB 2 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME MB 3 | x | x | | | x* | x* | | x | | x |
| ME 81 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME 82 | x | x | | x | x* | | | x | | |
| miniCutter | | | | x | x* | | | | | |
| ME 102 | x | x | | | x* | | | x | | x |
| ME 80 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME 50 | x | x | | | x* | | | x | | |
| ME K1 | | | | x | x* | | | | | |
| ME K2 | | | | x | x* | | | | | |
| ME 60 | | | | x | x* | | | | | |
| MD 70 | | | | x | x* | | | | | |
| MD 62 | | | | x | x* | | | | | |

x* = bei Verwendung eines Fußschalters
for use with foot switch
usando un interruptor de pie
pour utilisation avec un interrupteur à pédale
per l'uso di un interruttore a pedale

| | 80-210-21-04 | 80-210-23-04 | 80-214-13-04 | 80-214-12-04 |
|---|---|---|---|---|
| **Ø (mm)** | **2,4** | **2,4** | **1,6** | **1,6** |
| **Gerätetyp**<br>**Type of unit**<br>**Tipo del aparato**<br>**Type d'appareil**<br>**Tipo d'apparecchio** | | | | |
| maXium® **m** | x | x | x | x* |
| maXium® **i** | x | x | | |
| maXium® **e** | x | x | | |
| maXium® smart C **m** | x | x | x | x* |
| maXium® smart C **i** | x | x | | |
| maXium® smart C **e** | x | x | | |
| ME 411 | x | x | x | x* |
| ME 401 | x | x | x | x* |
| ME 400 | x | x | x | x* |
| ME 200 | x | x | x | x* |
| ME MB 1 | x | x | x | x* |
| ME MB 2 | x | x | x | x* |
| ME MB 3 | x | x | x | x* |
| ME 81 | x | x | x | x* |
| ME 82 | x | x | x | x* |
| miniCutter | | | x | x* |
| ME 102 | x | x | x | x* |
| ME 80 | x | x | x | x* |
| ME 50 | x | x | x | x* |
| ME K1 | | | | |
| ME K2 | | | | |
| ME 60 | | | x | x* |
| MD 70 | | | x | x* |
| MD 62 | | | x | x* |

x* = bei Verwendung eines Fußschalters
for use with foot switch
usando un interruptor de pie
pour utilisation avec un interrupteur à pédale
per l'uso di un interruttore a pedale

**Passend für**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

**maXium®/maXium® smart C/ME 411/ME 401/ME 400/ME 200**
**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1/ME M1/ME 102**

Ø 4 mm

½

⅓

Ø 12,5 mm

80-220-00-04 ***max. 3000 Vp***

**KLS Martin/Aesculap/Berchtold**

Elektroden-Handgriff ohne Tasten, mit großem Koax-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle without pushbuttons, with large coax plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos sin teclas con clavija coaxial y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode sans interrupteur, avec grande fiche coax et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi senza tasti, con spina coassiale grande e cavo di connessione da 4 m

---

Ø 4 mm

½

⅓

Ø 12,5 mm

80-217-02-04 ***max. 5500 Vp***

**KLS Martin/Aesculap/Berchtold**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, großem Koax-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, large coax plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija coaxial grande y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, grande fiche coax et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina coassiale grande e cavo di connessione da 4 m

80-217-12-04 ***max. 5500 Vp***

**KLS Martin/Aesculap/Berchtold**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, großem Koax-Stecker und 5 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, large coax plug and connection cable of 5 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija coaxial grande y cable de conexión de 5 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, grande fiche coax et câble de raccordement de 5 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina coassiale grande e cavo di connessione da 5 m

**Passend für**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

**maXium®/maXium® smart C/ME 411/ME 401/ME 400/ME 200**
**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1/ME M1/ME 102**

Ø 4 mm

½

⅓

80-210-12-04 ***max. 5500 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und 5 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and connection cable of 5 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión de 5 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et câble de raccordement de 5 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione da 5 m

---

Ø 4 mm

½

⅓

Surgi-Pen
80-219-42-04 ***max. 4000 $V_p$***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione da 4 m

**Passend für** **maXium® e/maXium® smart C**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 5 mm

80-220-30-04 ***max. 3000 Vp***
**maXium® e/Erbe ICC/ACC/VIO**
Elektroden-Handgriff ohne Taste, mit 5-mm-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle without pushbutton, with 5-mm plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos sin tecla, con clavija de 5 mm y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode sans interrupteur, avec fiche de 5 mm et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi senza tasto, con spina da 5 mm e cavo di connessione da 4 m

---

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 5 mm

80-217-32-04 ***max. 5500 Vp***
**maXium® e/Erbe ICC/ACC/VIO**
Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, mit 5-mm-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, with 5-mm plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 5 mm y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche de 5 mm et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi con due tasti, spina da 5 mm e cavo di connessione da 4 m

---

**Passend für** **maXium® i, ME MB 3 i, ME MB 2 i**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 8 mm

80-220-40-04 ***max. 3000 Vp***
**maXium® i /ME MB 3 i /ME MB 2 i/Valleylab/Bovie**
Elektroden-Handgriff ohne Tasten, mit 8-mm-Stecker und 4 m Anschlusskabel für Valleylab-Geräte
Electrode handle without pushbuttons, with 8-mm plug and connection cable of 4 m, for Valleylab units
Mango porta-electrodos sin teclas, con clavija de 8 mm y cable de conexión de 4 m para aparatos Valleylab
Manche porte-électrode sans interrupteur, avec fiche de 8 mm et câble de raccordement de 4 m pour appareils Valleylab
Manico portaelettrodi senza tasti, con spina da 8 mm e cavo di connessione da 4 m per apparecchi Valleylab

**Passend für**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

**maXium®/maXium® smart C/ME 411/ME 401/ME 400/ME 200**
**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1/ME M1/ME 102**

Ø 2,4 mm

½

⅓

80-221-02-04 ***max. 4100 Vp*** STERILE EO

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Einmal-Handgriff mit Lanzette, steril verpackt, 4,2 m Anschlusskabel, VE=10 Stück
Disposable handle with lancet, sterile packed, connection cable of 4.2 m, SU=10/pack
Mango desechable con lanceta, envase estéril, cable de conexión de 4,2 m, UV=10 piezas
Manche à usage unique avec lancette, emballage stérile, câble de raccordement de 4,2 m, UC=10 unités
Manico monouso con lancetta, imballaggio sterile, cavo di connessione da 4,2 m, UV=10 pezzi

---

**Passend für Aktivelektroden mit Ø 2,4 mm (siehe Seite 26)**
**For active electrodes Ø 2.4 mm (see page 26)**
**Para electrodos activos con Ø 2,4 mm (véase página 26)**
**Pour électrodes actives Ø 2,4 mm (voir page 26)**
**Per elettrodi attivi con Ø 2,4 mm (vedi a pag. 26)**

Ø 2,4 mm

½

⅓

80-210-16-04 ***max. 4000 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et cable de raccordement de 4 m
Manico porta elettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione da 4 m

---

Ø 2,4 mm

½

⅓

80-210-03-04 ***max. 5000 Vp***

**KLS Martin/Erbe intern. Version/Valleylab**

Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, 3-Pin-Stecker und 4 m Anschlusskabel, 50 Aufbereitungszyklen
Electrode handle with two pushbuttons, 3-pin plug and connection cable of 4 m, 50 reprocessing cycles
Mango porta-electrodos con dos teclas, clavija de 3 patillas y cable de conexión de 4 m, 50 ciclos de reprocesamiento
Manche porte-électrode avec interrupteur digital double, fiche à 3 broches et cable de raccordement de 4 m, 50 cycles de traitement
Manico porta elettrodi con due tasti, spina a 3-spire e cavo di connessione da 4 m, 50 cicli di ricondizionamento

**Passend für** **MD 62/ME K1/ME K2/ME K3/ME 82/miniCutter**
**Suitable for**
**Para**
**Pour**
**Per**

Ø 1,6 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-214-10-04 ***max. 3500 Vp***

**KLS Martin**

Dental-Elektroden-Handgriff ohne Taste, mit großem Koax-Stecker und 3 m Anschlusskabel
Dental electrode handle without pushbutton, with large coax plug and connection cable of 3 m
Mango porta-electrodos dental sin tecla, con clavija coaxial grande y cable de conexión de 3 m
Manche porte-électrode dentaire sans interrupteur digital, avec grande fiche coax et câble de raccordement de 3 m
Manico portaelettrodi dentale senza tasto, con spina coassiale grande e cavo di connessione da 3 m

---

Ø 1,6 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-214-11-04 ***max. 2000 Vp***

**KLS Martin**

Dental-Elektroden-Handgriff mit einer Taste, mit großem Koax-Stecker und 3 m Anschlusskabel
Dental electrode handle with a pushbutton, with large coax plug and connection cable of 3 m
Mango porta-electrodos dental con una tecla, con clavija coaxial grande y cable de conexión de 3 m
Manche porte-électrode dentaire avec un interrupteur digital, avec grande fiche coax et câble de raccordement de 3 m
Manico portaelettrodi dentale con un tasto, con spina coassiale grande e cavo di connessione da 3 m

---

Ø 4 mm

½

⅓ Ø 12,5 mm

80-217-01-04 ***max. 5500 Vp***

**KLS Martin**

Elektroden-Handgriff mit einer Taste, großem Koax-Stecker und 4 m Anschlusskabel
Electrode handle with a pushbutton, large coax plug and connection cable of 4 m
Mango porta-electrodos con una tecla, clavija coaxial grande y cable de conexión de 4 m
Manche porte-électrode avec un interrupteur digital, grande fiche coax et câble de raccordement de 4 m
Manico portaelettrodi con un tasto, spina coassiale grande e cavo di connessione da 4 m

**Passend für KLS-Martin-Geräte aus unserem früheren Programm**
**Suitable for KLS Martin units of our former program**
**Para aparatos KLS Martin de nuestra anterior gama de producción**
**Pour appareils KLS Martin de notre ancienne gamme**
**Per apparecchi KLS Martin della nostra gamma precedente**

Ø 1,6 mm

½

⅓ Ø 8 mm

80-214-00-04 ***max. 3500 Vp***

**Berchtold**

Dental-Elektroden-Handgriff ohne Taste, mit kleinem Koax-Stecker und 3 m Anschlusskabel
Dental electrode handle without pushbutton, with small coax plug and connection cable of 3 m
Mango porta-electrodos dental sin tecla, con clavija coaxial pequeña y cable de conexión de 3 m
Manche porte-électrode dentaire sans interrupteur digital, avec petite fiche coax et câble de raccordement de 3 m
Manico portaelettrodi dentale senza tasto, con spina coassiale piccola e cavo di connessione da 3 m

---

Ø 1,6 mm

½

⅓ Ø 8 mm

80-214-01-04 ***max. 2000 Vp***

**Berchtold**

Dental-Elektroden-Handgriff mit einer Taste, mit kleinem Koax-Stecker und 3 m Anschlusskabel
Dental electrode handle with one pushbutton, small coax plug and connection cable of 3 m
Mango porta-electrodos dental con una tecla, con clavija coaxial pequeña y cable de conexión de 3 m
Manche porte-électrode dentaire avec un interrupteur digital, avec petite fiche coax et câble de raccordement de 3 m
Manico portaelettrodi dentale con un tasto, con spina coassiale piccola e cavo di connessione da 3 m

---

**NON-CE**

½

80-213-01-04 ***max. 750 Vp***

Elektroden-Handgriff für Elektroden Ø 1,6 mm
Electrode handle for electrodes Ø 1.6 mm
Mango porta-electrodos para electrodos Ø 1,6 mm
Manche porte-électrode pour électrodes Ø 1,6 mm
Manico portaelettrodi per elettrodi Ø mm 1,6

**NON-CE**

⅓

80-280-30-04 ***max. 4000 Vp***

3 m

Anschlusskabel, einpolig,
für Griff 80-213-01-04

Connection cable, monopolar,
for handle 80-213-01-04

Cable de conexión, monopolar,
para mango 80-213-01-04

Câble de raccordement, monopolaire,
pour manche 80-213-01-04

Cavo di connessione, monopolare,
per manico 80-213-01-04

## Handgriffe · Handles · Mangos · Manches · Manici

| | 80-220-00-04 | 80-217-01-04 | 80-217-02-04 | 80-217-12-04 | 80-219-42-04 | 80-210-12-04 | 80-181-02-04 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ø (mm)** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** | **4,0** |
| **Gerätetyp**<br>**Type of unit**<br>**Tipo del aparato**<br>**Type d'appareil**<br>**Tipo d'apparecchio** | | | | | | | |
| maXium® **m** | x* | | x | x | x | x | x |
| maXium® **i** | | | | | x | x | x |
| maXium® **e** | | | | | x | x | x |
| maXium® smart C **m** | x* | | x | x | x | x | x |
| maXium® smart C **i** | | | | | | x | x |
| maXium® smart C **e** | | | | | x | x | x |
| ME 411 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME 401 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME 400 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME 200 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME MB 1 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME MB 2 | x* | | x | x | x | x | x |
| ME MB 3 | x* | | x | x | x | x | |
| ME 81 | x* | | x | x | x | x | |
| ME 82 | x* | x | | | | x | |
| miniCutter | | x | | | | | |
| ME 102 | x* | | x | x | x | x | |
| ME 80 | x* | | x | x | x | x | |
| ME 50 | x* | | x | x | x | x | |
| ME K1 | | x | | x | | | |
| ME K2 | | x | | x | | | |
| ME 60 | | x | | x | | | |
| MD 70 | | x | | x | | | |
| MD 62 | | x | | x | | | |

x* = bei Verwendung eines Fußschalters
for use with foot switch
usando un interruptor de pie
pour utilisation avec un interrupteur à pédale
per l'uso di un interruttore a pedale

## Handgriffe · Handles · Mangos · Manches · Manici

| | 80-221-02-04 | 80-210-03-04 | 80-210-16-04 | 80-214-10-04 | 80-214-11-04 |
|---|---|---|---|---|---|
| **Ø (mm)** | **2,4** | **2,4** | **2,4** | **1,6** | **1,6** |
| **Gerätetyp**<br>**Type of unit**<br>**Tipo del aparato**<br>**Type d'appareil**<br>**Tipo d'apparecchio** | | | | | |
| maXium® **m** | x | x | x | x* | |
| maXium® **i** | x | x | x | x* | |
| maXium® **e** | x | x | x | x* | |
| maXium® smart C **m** | x | x | x | x* | |
| maXium® smart C **i** | x | x | x | x* | |
| maXium® smart C **e** | x | x | x | x* | |
| ME 411 | x | x | x | x* | |
| ME 401 | x | x | x | x* | |
| ME 400 | x | x | x | x* | |
| ME 200 | x | x | x | x* | |
| ME MB 1 | x | x | x | x* | |
| ME MB 2 | x | x | x | x* | |
| ME MB 3 | x | x | x | x* | |
| ME 81 | x | x | x | x* | |
| ME 82 | x | x | x | x* | x |
| miniCutter | | | | x* | x |
| ME 102 | x | x | x | x* | |
| ME 80 | x | x | x | | |
| ME 50 | x | x | x | | |
| ME K1 | | | | x* | x |
| ME K2 | | | | x* | x |
| ME 60 | | | | x* | x |
| MD 70 | | | | x* | x |
| MD 62 | | | | x* | x |

x* = bei Verwendung eines Fußschalters
for use with foot switch
usando un interruptor de pie
pour utilisation avec un interrupteur à pédale
per l'uso di un interruttore a pedale

# 2

Monopolare Elektroden
Monopolar electrodes
Electrodos monopolares
Electrodes monopolaires
Elettrodi monopolari

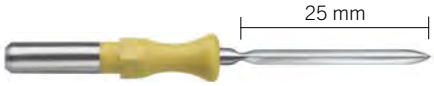
**KLS-Martin-SYN-Elektroden mit Kunststoffisolation**
**KLS Martin SYN electrodes with plastic insulation**
**SYN electrodos KLS Martin con aislamiento de plástico**
**SYN électrodes KLS Martin avec isolation en matière plastique**
**SYN elettrodi KLS Martin con isolamento in materiale plastico**

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

***max. 4000 $V_p$***

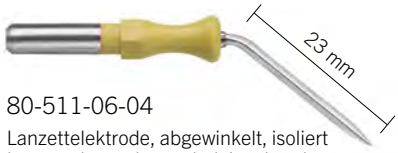
1/1




80-510-06-04

Lanzettelektrode, gerade, VE = 5 Stück
Lancet electrode, straight, SU = 5/pack
Electrodo de lanceta, recto, UV = 5 piezas
Electrode lancette, droite, UC = 5 unités
Elettrodo a lancetta, retto, UV = 5 pezzi

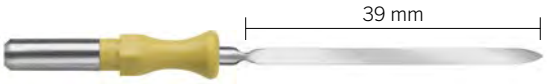
1/1




80-511-06-04

Lanzettelektrode, abgewinkelt, isoliert
Lancet electrode, angled, insulated
Electrodo de lanceta, acodado, aislado
Electrode lancette, coudée, isolée
Elettrodo a lancetta, angolato, isolato

1/1




80-515-06-04

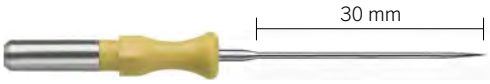
Messerelektrode, VE = 5 Stück
Knife electrode, SU = 5/pack
Electrodo de cuchillo, UV = 5 piezas
Electrode couteau, UC = 5 unités
Elettrodo a bisturi, UV = 5 pezzi

1/1

80-516-06-04

Mammaria-Spatel
Mammary spatula (electrode)
Electrodo de mammaria
Electrode spatule
Elettrodo a mammaria

1/1




80-520-06-04

Nadelelektrode, VE = 5 Stück
Needle electrode, SU = 5/pack
Electrodo de aguja, UV = 5 piezas
Electrode aiguille, UC = 5 unités
Elettrodo ad ago, UV = 5 pezzi

1/1

80-521-04-04

Nadelelektrode isoliert
Needle electrode insulated
Electrodo de aguja aislado
Electrode aiguille isolée
Elettrodo ad ago isolato

1/1

80-521-02-04

Nadelelektrode, VE = 5 Stück
Needle electrode, SU = 5/pack
Electrodo de aguja, UV = 5 piezas
Electrode aiguille, UC = 5 unités
Elettrodo ad ago, UV = 5 pezzi

1/1

80-522-04-04

Nadelelektrode isoliert
Needle electrode insulated
Electrodo de aguja aislado
Electrode aiguille isolée
Elettrodo ad ago isolato

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

***max. 4000 $V_p$***

1/1

80-542-06-04

Drahtschlingenelektrode, Wolfram
Wire loop electrode, tungsten
Electrodo de asa de alambre, tungsteno
Electrode anse en fil, en tungstène
Elettrodo ad ansa di filo, tungsteno

1/1

80-550-06-04

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
Electrodo de asa de cinta
Electrode boucle
Elettrodo ad ansa a nastro

1/1

80-560-06-04

| | |
|---|---|
| Kugelelektrode, | VE = 5 Stück |
| Ball electrode, | SU = 5/pack |
| Electrodo de bola, | UV = 5 piezas |
| Electrode boule, | UC = 5 unités |
| Elettrodo a sfera, | UV = 5 pezzi |

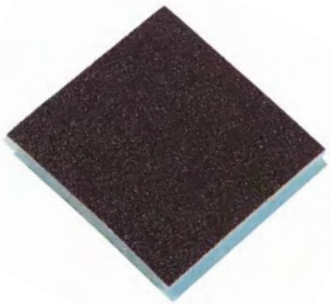
1/1

80-562-06-04

| | |
|---|---|
| Kugelelektrode, | VE = 5 Stück |
| Ball electrode, | SU = 5/pack |
| Electrodo de bola, | UV = 5 piezas |
| Electrode boule, | UC = 5 unités |
| Elettrodo a sfera, | UV = 5 pezzi |

80-580-06-04

| | |
|---|---|
| Elektroden-Satz, bestehend aus: | 1 x 80-510-06-04 |
| Electrode set, consisting of: | 1 x 80-515-06-04 |
| Set electrodos, compuesto de: | 1 x 80-520-06-04 |
| Set électrodes, composé de: | 1 x 80-560-06-04 |
| Set elettrodi, composto da: | 1 x 80-562-06-04 |



80-505-00-04 STERILE EO

| | |
|---|---|
| Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, | VE = 100 Stück |
| Cleaning pad for electrodes, sterile packed, | SU = 100 /pack |
| Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, | UV = 100 piezas |
| Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, | UC = 100 unités |
| Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, | UV = 100 pezzi |

**KLS-Martin-SYN-Elektroden mit Kunststoffisolation**
**KLS Martin SYN electrodes with plastic insulation**
**SYN electrodos KLS Martin con aislamiento de plástico**
**SYN électrodes KLS Martin avec isolation en matière plastique**
**SYN elettrodi KLS Martin con isolamento in materiale plastico**

**Aktivelektroden mit Ø 2,4 mm**
**Active electrodes Ø 2.4 mm**
**Electrodos activos con Ø 2,4 mm**
**Electrodes actives Ø 2,4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 2,4 mm**

Ø 2,4 mm

1/1 Ø 2,2 mm

80-520-09-04 ***max. 2900 Vp***

Nadelektrode für die Mikrodissektion, Wolframspitze,
VE = 5 Stück, wiederverwendbar

Needle electrode for dissection, tungsten tip,
5 items/pack, reusable

Electrodo de aguja para la disección, punta de tungsteno,
UE = 5 unidades, reutilizable

Electrode aiguille pour dissection, pointe en tungstène,
UE = 5 pièces, réutilisable

Elettrodo ad ago per dissezione, punta in tungsteno,
UV = 5 unità, riutilizzabile

1/1 Ø 2,2 mm

80-520-10-04 ***max. 2900 Vp*** STERILE

Nadelektrode für die Mikrodissektion, Wolframspitze,
VE = 5 Stück, steril verpackt, zum Einmalgebrauch

Needle electrode for dissection, tungsten tip,
5 items/pack, sterile packed, single-use

Electrodo de aguja para la disección, punta de tungsteno,
UE = 5 unidades, embalado estéril, de un solo uso

Electrode aiguille pour dissection, pointe en tungstène,
UE = 5 pièces, emballage stérile, à usage unique

Elettrodo ad ago per dissezione, punta in tungsteno,
UV = 5 unità, imballaggio sterile, monouso

1/1


80-510-08-04 ***max. 3250 Vp***

Lanzettelektrode, gerade
Lancet electrode, straight
Electrodo de lanceta, recto
Electrode lancette, droite
Elettrodo a lancetta, retto

1/1


80-515-08-04 ***max. 3250 Vp***

Messerelektrode
Knife electrode
Electrodo de cuchillo
Electrode couteau
Elettrodo a bisturi

1/1


80-520-08-04 ***max. 3250 Vp***

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrodo de aguja
Electrode aiguille
Elettrodo ad ago

1/1


80-542-08-04 ***max. 3250 $V_p$***

Drahtschlingenelektrode, Wolfram
Wire loop electrode, tungsten
Electrodo de asa de alambre, tungsteno
Electrode anse en fil, en tungstène
Elettrodo ad ansa di filo, tungsteno

1/1 Ø 4 mm

80-562-08-04 ***max. 3250 Vp***

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrodo de bola
Electrode boule
Elettrodo a sfera

**KLS-Martin-Edelstahlelektroden**
**KLS Martin stainless steel electrodes**
**Electrodos KLS Martin de acero inoxidable**
**Electrodes KLS Martin en acier inoxydable**
**Elettrodi KLS Martin in acciaio inox**

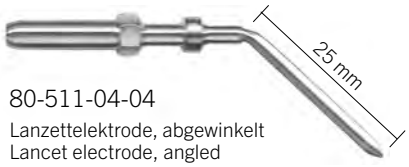
**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

1/1

80-510-04-04
Lanzettelektrode, gerade
Lancet electrode, straight
Electrodo de lanceta, recto
Electrode lancette, droite
Elettrodo a lancetta, retto

1/1




80-511-04-04
Lanzettelektrode, abgewinkelt
Lancet electrode, angled
Electrodo de lanceta, acodado
Electrode lancette, coudée
Elettrodo a lancetta, angolato

1/1

80-540-04-04 = Ø 5 mm
80-542-04-04 = Ø 10 mm
80-545-04-04 = Ø 20 mm
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse en fil
Elettrodo ad ansa di filo

1/1

80-515-04-04
Messerelektrode
Knife electrode
Electrodo de cuchillo
Electrode couteau
Elettrodo a bisturi

1/1

80-550-04-04 = Ø 10 mm
80-552-04-04 = Ø 15 mm
Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
Electrodo de asa de cinta
Electrode boucle
Elettrodo ad ansa a nastro

1/1

80-516-04-04
Mammaria-Spatel
Mammary spatula (electrode)
Electrodo de mammaria
Electrode spatule
Elettrodo a mammaria

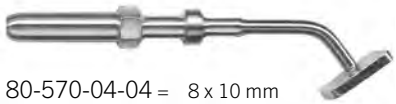
1/1

80-519-04-04
Nadelelektrode
Needle electrode
Electrodo de aguja
Electrode aiguille
Elettrodo ad ago

1/1

80-520-04-04
Nadelelektrode
Needle electrode
Electrodo de aguja
Electrode aiguille
Elettrodo ad ago

1/1



80-570-04-04 = 8 x 10 mm
80-572-04-04 = 10 x 10 mm
80-574-04-04 = 12 x 10 mm
Plattenelektrode
Plate electrode
Electrodo de placa
Electrode plaque
Elettrodo a piastr

1/1

80-560-04-04 = Ø 2 mm
80-562-04-04 = Ø 4 mm
80-563-04-04 = Ø 5 mm
Kugelelektrode
Ball electrode
Electrodo de bola
Electrode boule
Elettrodo a sfera

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

**Wolfram**
**Tungsten**
**Tungsteno**
**En tungstène**
**Tungsteno**

Ø 4 mm

***max. 650 $V_p$***

1/1

80-680-12-04

Konisationselektrode
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione

---

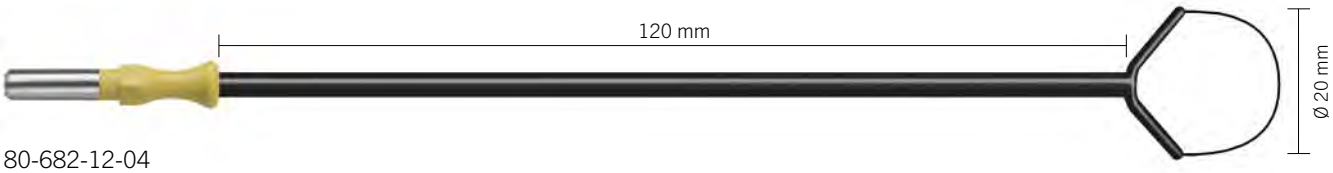
1/1

80-681-12-04

Konisationselektrode
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione

---

1/1

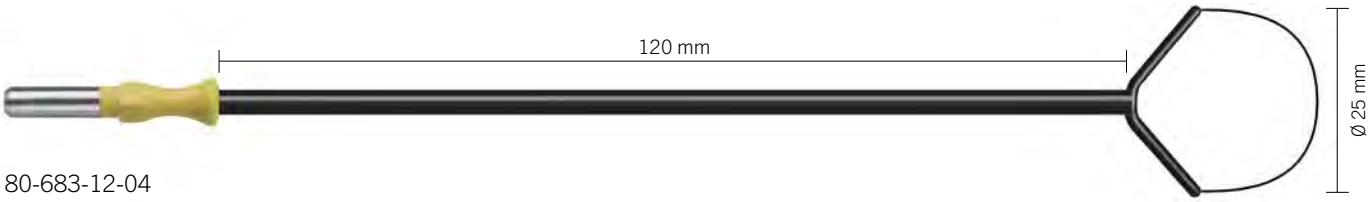



80-682-12-04

Konisationselektrode
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione

---

1/1




80-683-12-04

Konisationselektrode
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

**Wolfram**
**Tungsten**
**Tungsteno**
**En tungstène**
**Tungsteno**

Ø 4 mm

***max. 650 $V_p$***

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

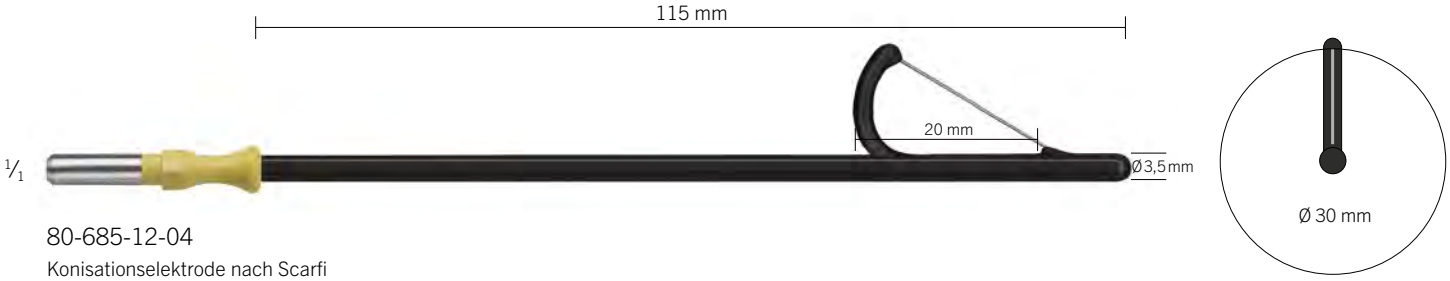
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

1/1

80-684-12-04

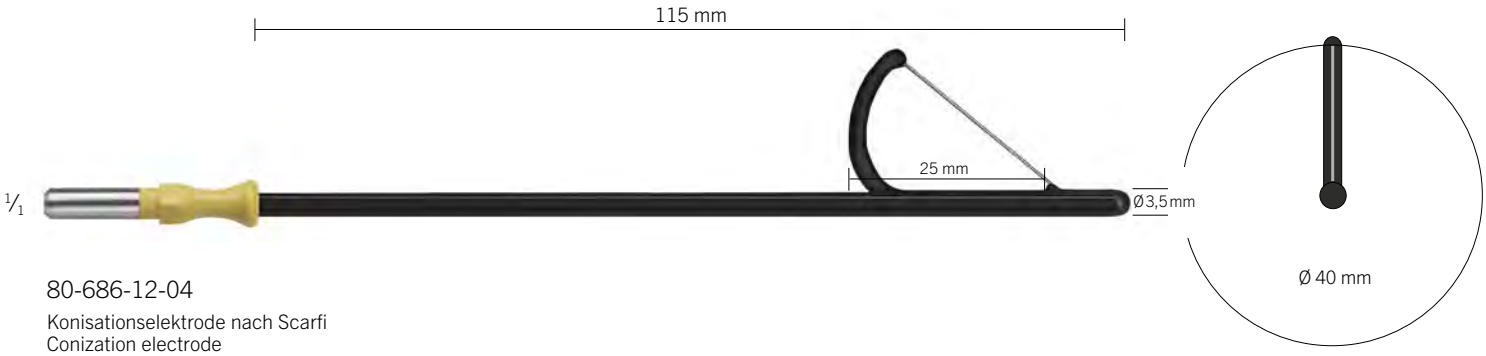
Konisationselektrode nach Scarfi
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione




1/1

80-685-12-04

Konisationselektrode nach Scarfi
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione




1/1

80-686-12-04

Konisationselektrode nach Scarfi
Conization electrode
Electrodo para conización
Electrode pour l'électroconisation
Elettrodo per conizzazione

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

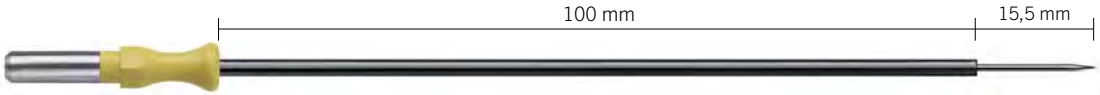
1/1

80-675-13-04 ***max. 3500 Vp***

Nadelelektrode, isoliert
Needle electrode, insulated
Electrodo de aguja, aislado
Electrode aiguille, isolée
Elettrodo ad ago, isolato

---

1/1

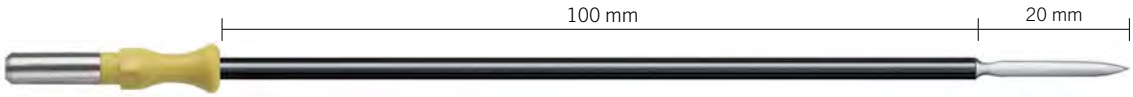



80-677-12-04 ***max. 3500 Vp***

Nadelelektrode, isoliert
Needle electrode, insulated
Electrodo de aguja, aislado
Electrode aiguille, isolée
Elettrodo ad ago, isolato

---

1/1




80-510-12-04 ***max. 4000 Vp***

Lanzettelektrode, isoliert
Lancet electrode, insulated
Electrodo de lanceta, aislado
Electrode lancette, isolée
Elettrodo a lancetta, isolato

---

1/1

80-515-12-04 ***max. 4000 Vp***

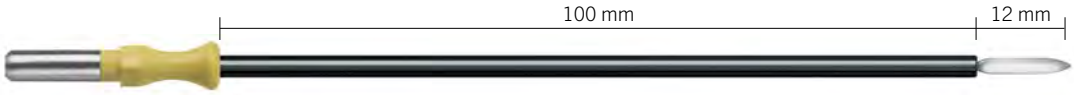
Messerelektrode, isoliert
Knife electrode, insulated
Electrodo de cuchillo, aislado
Electrode couteau, isolée
Elettrodo a bisturi, isolato

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

***max. 4000 $V_p$***

1/1

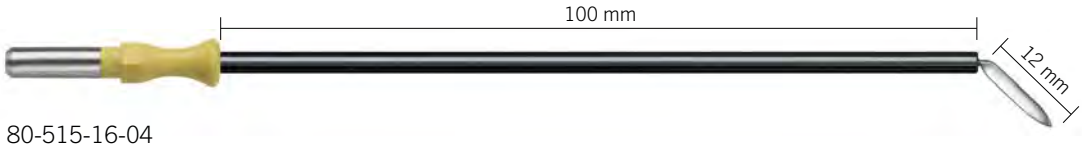



80-515-14-04

Messerelektrode, kurz, isoliert
Knife electrode, short, insulated
Electrodo de cuchillo, corto, aislado
Electrode couteau, courte, isolée
Elettrodo a bisturi, corto, isolato

---

1/1

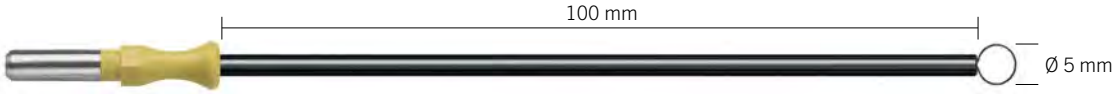



80-515-16-04

Messerelektrode, kurz, abgewinkelt, isoliert
Knife electrode, short, angled, insulated
Electrodo de cuchillo, corto, acodado, aislado
Electrode couteau, courte, coudée, isolée
Elettrodo a bisturi, corto, angolato, isolato

---

1/1




80-540-12-04

Drahtschlingenelektrode, isoliert, Wolfram
Wire loop electrode, insulated, tungsten
Electrodo de asa de alambre, aislado, tungsteno
Electrode anse en fil, isolée, en tungstène
Elettrodo ad ansa di filo, isolato, tungsteno

---

1/1

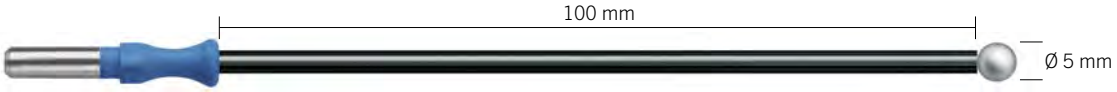
80-542-12-04

Drahtschlingenelektrode, isoliert, Wolfram
Wire loop electrode, insulated, tungsten
Electrodo de asa de alambre, aislado, tungsteno
Electrode anse en fil, isolée, en tungstène
Elettrodo ad ansa di filo, isolato, tungsteno

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

1/1




80-674-12-04 ***max. 4000 Vp***

Kugelelektrode, isoliert
Ball electrode, insulated
Electrodo de bola, aislado
Electrode boule, isolée
Elettrodo a sfera, isolato

---

1/1

80-674-13-04 ***max. 4000 Vp***

Kugelelektrode, isoliert
Ball electrode, insulated
Electrodo de bola, aislado
Electrode boule, isolée
Elettrodo a sfera, isolato

---

1/1

80-676-13-04 ***max. 3500 Vp***

Kugelelektrode, isoliert
Ball electrode, insulated
Electrodo de bola, aislado
Electrode boule, isolée
Elettrodo a sfera, isolato

---

1/1

80-534-06-04 ***max. 2000 Vp***

| | |
|---|---|
| Elektroden-Verlängerung, isoliert, biegbar, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Electrode extension, insulated, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Extensión de electrodo, aislada, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Prolongation d'électrode, isolée, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Prolunga per elettrodo, isolata, flessibile, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |

---

1/1

80-534-12-04 ***max. 2000 Vp***

| | |
|---|---|
| Elektroden-Verlängerung, isoliert, biegbar, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Electrode extension, insulated, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Extensión de electrodo, aislada, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Prolongation d'électrode, isolée, flexible, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |
| Prolunga per elettrodo, isolata, flessibile, | Ø 4 mm/Ø 4 mm |

**Aktivelektroden mit Ø 2,4 mm**
**Active electrodes Ø 2.4 mm**
**Electrodos activos con Ø 2,4 mm**
**Electrodes actives Ø 2,4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 2,4 mm**

Ø 2,4 mm

1/1

80-678-10-04 ***max. 3250 Vp***

Messerelektrode, isoliert
Knife electrode, insulated
Electrodo de cuchillo, aislado
Electrode couteau, isolée
Elettrodo a bisturi, isolato

---

1/1

80-678-11-04 ***max. 3250 Vp***

Kugelelektrode, isoliert
Ball electrode, insulated
Electrodo de bola, aislado
Electrode boule, isolée
Elettrodo a sfera, isolato

---

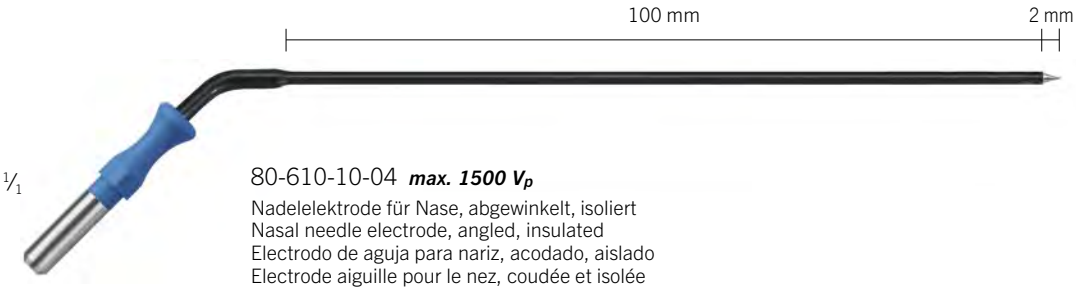
1/1

80-678-05-04 ***max. 2000 Vp***

Elektroden-Verlängerung, Ø 2,4 mm / Ø 2,4 mm, Länge = 14 cm
Electrode extension, Ø 2.4 mm / Ø 2.4 mm, length = 14 cm
Extensión de electrodo, Ø 2,4 mm / Ø 2,4 mm, longitud = 14 cm
Rallonge d'électrode, Ø 2,4 mm / Ø 2,4 mm, longueur = 14 cm
Prolunga per elettrodo, Ø 2,4 mm / Ø 2,4 mm, lunghezza = 14 cm

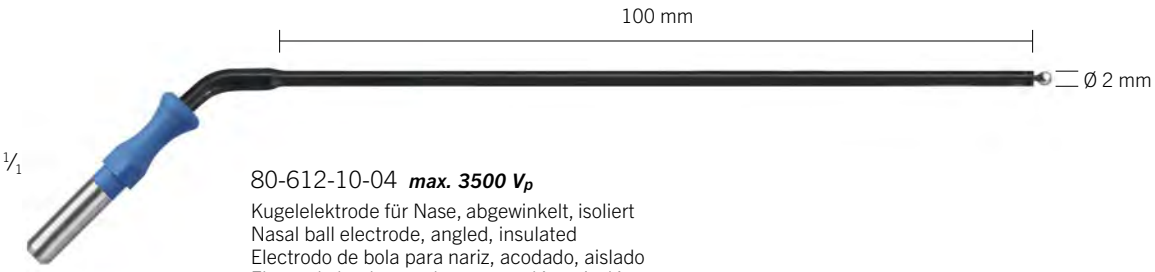
**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm




1/1

80-610-10-04 ***max. 1500 $V_p$***
Nadelelektrode für Nase, abgewinkelt, isoliert
Nasal needle electrode, angled, insulated
Electrodo de aguja para nariz, acodado, aislado
Electrode aiguille pour le nez, coudée et isolée
Elettrodo ad ago per naso, angolato ed isolato




1/1

80-612-10-04 ***max. 3500 $V_p$***
Kugelelektrode für Nase, abgewinkelt, isoliert
Nasal ball electrode, angled, insulated
Electrodo de bola para nariz, acodado, aislado
Electrode boule pour le nez, coudée et isolée
Elettrodo a sfera per naso, angolato ed isolato

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm ***max. 5500 $V_p$***

80-690-12-04

Nadelelektrode, isoliert, 90° abgewinkelt
Needle electrode, insulated, 90° angled
Electrodo de aguja, aislado, acodado 90°
Electrode aiguille, isolée, coudée 90°
Elettrodo ad ago, isolato, angolo 90°

80-691-12-04

Nadelelektrode, isoliert, 90° abgewinkelt
Needle electrode, insulated, 90° angled
Electrodo de aguja, aislado, acodado 90°
Electrode aiguille, isolée, coudée 90°
Elettrodo ad ago, isolato, angolo 90°

80-692-12-04

Nadelelektrode, isoliert, 45° abgewinkelt
Needle electrode, insulated, 45° angled
Electrodo de aguja, aislado, acodado 45°
Electrode aiguille, isolée, coudée 45°
Elettrodo ad ago, isolato, angolo 45°

80-693-12-04

Messerelektrode, isoliert, 45° abgewinkelt
Knife electrode, insulated, 45° angled
Electrodo de cuchillo, aislado, acodado 45°
Electrode couteau, isolée, coudée 45°
Elettrodo a bisturi, isolato, angolo 45°

80-694-12-04

Tastelektrode, isoliert, 90° abgewinkelt
Probe electrode, insulated, 90° angled
Electrodo de sondeo, aislado, acodado 90°
Electrode sonde, isolée, coudée 90°
Elettrodo sensore, isolato, angolo 90°

80-695-12-04

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrodo de bola
Electrode boule
Elettrodo a sfera

**Elektroden mit Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1.6 mm**
**Electrodos con Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1,6 mm**
**Elettrodi Ø 1,6 mm**

Ø 1,6 mm  ***max. 500 $V_p$***

1/1 Ø 0,2 mm

80-461-01-04
Fig. 1
Nadelelektrode, gerade
Needle electrode, straight
Electrodo de aguja, recto
Electrode aiguille, droite
Elettrodo ad ago, retto

1/1 Ø 0,2 mm

80-462-01-04
Fig. 1
Nadelelektrode, kurz, gerade
Needle electrode, short, straight
Electrodo de aguja, corto, recto
Electrode aiguille, courte, droite
Elettrodo ad ago, corto, retto

1/1 Ø 0,6 mm

80-466-01-04
Fig. 1
Nadelelektrode, gerade
Needle electrode, straight
Electrodo de aguja, recto
Electrode aiguille, droite
Elettrodo ad ago, retto

1/1 Ø 0,3 mm

80-463-01-04
Fig. 1
Nadelelektrode, gerade
Needle electrode, straight
Electrodo de aguja, recto
Electrode aiguille, droite
Elettrodo ad ago, retto

1/1 Ø 0,2 mm

80-461-02-04
Fig. 2
Nadelelektrode, 45° abgewinkelt
Needle electrode, 45° angled
Electrodo de aguja, acodado 45°
Electrode aiguille, coudée en 45°
Elettrodo ad ago, angolo 45°

1/1 Ø 0,2 mm

80-462-02-04
Fig. 2
Nadelelektrode, 45° abgewinkelt
Needle electrode, 45° angled
Electrodo de aguja, acodado 45°
Electrode aiguille, coudée en 45°
Elettrodo ad ago, angolo 45°

1/1


80-464-02-04
Fig. 2
Nadelelektrode, 45° abgewinkelt, **mit ausziehbarem und kürzbarem Draht**
Needle electrode, 45° angled, **with extendable wire that can be cut as well**
Electrodo de aguja, acodado 45°, **con alambre extensible que también puede acortarse**
Electrode aiguille, coudée 45°, **avec fil extensible et raccourcissable**
Elettrodo ad ago, angolo 45°, **con filo metallico estraibile ed accorciabile**

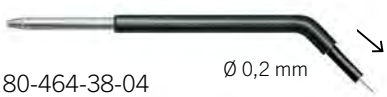
1/1

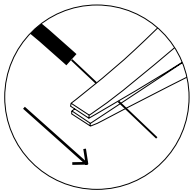

80-461-03-04
Fig. 3
Nadelelektrode, 120° abgewinkelt
Needle electrode, 120° angled
Electrodo de aguja, acodado 120°
Electrode aiguille, coudée en 120°
Elettrodo ad ago, angolo 120°

| | | |
|---|---|---|
| **Elektroden mit Ø 1,6 mm** | **Drahtstärke der Drahtschlingenelektroden** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Electrodes Ø 1.6 mm** | **Wire size of wire loop electrodes** | **= Ø 0.2 mm** |
| **Electrodos con Ø 1,6 mm** | **Grosor del alambre del electrodo de asa** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Electrodes Ø 1,6 mm** | **Epaisseur du fil des électrodes anse** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Elettrodi Ø 1,6 mm** | **Spessore filo degli elettrodi ad ansa** | **= Ø 0,2 mm** |

Ø 1,6 mm ***max. 500 $V_p$***

1/1



80-464-38-04
Fig. 2
Nadelelektrode, 45° abgewinkelt,
**verlängerte Isolation, mit ausziehbarem und kürzbarem Draht**
Needle electrode, 45° angled
**extended insulation, with extendable wire that can be cut as well**
Electrodo de aguja, acodado 45°
**aislamiento prolongado, con alambre extensible que también puede acortarse**
Electrode aiguille, coudée 45°
**isolation rallongée, avec fil extensible et raccourcissable**
Elettrodo ad ago, angolo 45°
**isolamento prolungato, con filo metallico estraibile ed accorciabile**

1/1

80-461-04-04
Nadelelektroden nach Dr. Haus, links und rechts, 1 Paar
Needle electrodes acc. to Dr. Haus, left and right, 1 pair
Electrodos de aguja según Dr. Haus, izquierdo y derecho, un par
Electrodes aiguille selon Dr. Haus, gauche et droite, 1 paire
Elettrodi ad ago secondo Dr. Haus, sinistro e destro, 1 paio

1/1

80-461-06-04
Fig. 6
Drahtschlingenelektrode, Schaft 45° abgewinkelt
Wire loop electrode, shaft 45° angled
Electrodo de asa de alambre, vástago acodado 45°
Electrode anse, tige coudée en 45°
Elettrodo ad ansa, asta curva a 45°

1/1

80-461-07-04
Scheibenelektrode, Schaft 45° abgewinkelt
Disk electrode, shaft 45° angled
Electrodo de disco, vástago acodado 45°
Electrode discoïdale, tige coudée en 45°
Elettrodo a disco, asta curva a 45°

1/1

80-461-11-04
Fig. 11
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

1/1

80-462-11-04
Fig. 11
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

1/1

80-461-12-04
Fig. 12
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

1/1

80-462-12-04
Fig. 12
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

1/1

80-461-13-04
Fig. 13
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

1/1

80-462-13-04
Fig. 13
Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrodo de asa de alambre
Electrode anse
Elettrodo ad ansa

| | | |
|---|---|---|
| **Elektroden mit Ø 1,6 mm** | **Drahtstärke der Drahtschlingenelektroden** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Electrodes Ø 1.6 mm** | **Wire size of wire loop electrodes** | **= Ø 0.2 mm** |
| **Electrodos con Ø 1,6 mm** | **Grosor del alambre del electrodo de asa** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Electrodes Ø 1,6 mm** | **Epaisseur du fil des électrodes anse** | **= Ø 0,2 mm** |
| **Elettrodi Ø 1,6 mm** | **Spessore filo degli elettrodi ad ansa** | **= Ø 0,2 mm** |

Ø 1,6 mm ***max. 500 $V_p$***

1/1

80-461-14-04
Fig. 14
8,0 x 5,0 mm
Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig
Wire loop electrode, rhombic
Electrodo de asa de alambre romboidal
Electrode anse, romboïdale
Elettrodo ad ansa a forma di rombo

1/1

80-461-15-04
Fig. 15
7,0 x 1,5 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, Schaft 45° abgewinkelt
Wire loop electrode, elongated, shaft 45° angled
Electrodo de asa de alambre oblonga, vástago acodado 45°
Electrode anse, forme allongée, tige coudée en 45°
Elettrodo ad ansa retta, asta curva a 45°

1/1

Ø 0,2 mm

80-461-16-04
Fig. 16
7 mm
Hakenelektrode, 45° abgewinkelt
Hook electrode, 45° angled
Electrodo de gancho, vástago acodado 45°
Electrode crochet, tige coudée 45°
Elettrodo ad uncino, 7 mm, asta curva a 45°

1/1

80-461-17-04
Fig. 17
6,0 x 1,3 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, gerade
Wire loop electrode, elongated, straight
Electrodo de asa de alambre oblonga, recto
Electrode anse, forme allongée, droite
Elettrodo ad ansa retta

1/1

80-461-18-04
Fig. 18
7,0 x 1,7 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, 30° abgewinkelt
Wire loop electrode, elongated, 30° angled
Electrodo de asa de alambre oblonga, acodado 30°
Electrode anse, forme allongée, coudée en 30°
Elettrodo ad ansa curva, angolo 30°

1/1

80-461-19-04
Fig. 19
5,5 x 1,4 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, 90° abgewinkelt
Wire loop electrode, elongated, 90° angled
Electrodo de asa de alambre oblonga, acodado 90°
Electrode anse, forme allongée, coudée en 90°
Elettrodo ad ansa curva, angolo 90°

1/1

80-461-20-04
Fig. 20
7,0 x 1,4 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, 45° abgewinkelt
Wire loop electrode, elongated, 45° angled
Electrodo de asa de alambre oblonga, acodado 45°
Electrode anse, forme allongée, coudée en 45°
Elettrodo ad ansa curva, angolo 45°

1/1

80-461-21-04
Fig. 21
7,0 x 1,3 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, gerade
Wire loop electrode, elongated, straight
Electrodo de asa de alambre oblonga, recto
Electrode anse, forme allongée, droite
Elettrodo ad ansa retta

**Elektroden mit Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1.6 mm**
**Electrodos con Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1,6 mm**
**Elettrodi Ø 1,6 mm**

Ø 1,6 mm ***max. 500 $V_p$***

1/1

80-461-23-04
Implantationselektrode, 45° abgewinkelt,
Implantatology electrode, 45° angled
Electrodo per implantologia, acodado 45
Electrode pour implantologie, coudée en 45°
Elettrodo per implantologia, angolo 45°

---

1/1

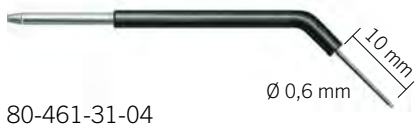
80-461-22-04
Fig. 22
13,0 x 1,0 mm
Drahtschlingenelektrode, länglich, 45° abgewinkelt
Wire loop electrode, elongated, 45° angled
Electrodo de asa de alambre oblonga, acodado 45°
Electrode anse, forme allongée, coudée en 45°
Elettrodo ad ansa curva, angolo 45°

1/1

80-461-24-04
Fig. 24
8 x 5 mm
Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig, Schaft 45° abgewinkelt
Wire loop electrode, rhombic, shaft 45° angled
Electrodo de asa de alambre romboidal, vástago acodado 45°
Electrode anse, rhomboïdale, tige coudée en 45°
Elettrodo ad ansa, forma di rombo, 8 x 5 mm, asta curva a 45°

---

1/1




80-461-31-04
Fig. 31
Ø 0,6 mm
Koagulations-Nadelelektrode, 45° abgewinkelt
Needle electrode for coagulation, 45° angled
Electrodo de aguja para la coagulación, acodado 45°
Electrode aiguille pour la coagulation, coudée en 45°
Elettrodo ad ago per coagulazione, asta curva a 45°

1/1

80-461-32-04
Fig. 32
Ø 1,7 mm
Koagulations-Nadelelektrode, 30° abgewinkelt
Needle electrode for coagulation, 30° angled
Electrodo de aguja para la coagulación, acodado 30°
Electrode aiguille pour la coagulation, coudée en 30°
Elettrodo ad ago per coagulazione, asta curva a 30°

**Elektroden mit Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1.6 mm**
**Electrodos con Ø 1,6 mm**
**Electrodes Ø 1,6 mm**
**Elettrodi Ø 1,6 mm**

Ø 1,6 mm ***max. 500 $V_p$***

1/1

80-461-33-04
Fig. 33
Kugelelektrode, 45° abgewinkelt
Ball electrode, 45° angled
Electrodo de bola, 45° acodado
Electrode boule, coudée en 45°
Elettrodo a sfera, asta curva a 45°

1/1

80-461-34-04
Fig. 34
Kugelelektrode, 45° abgewinkelt
Ball electrode, 45° angled
Electrodo de bola, 45° acodado
Electrode boule, coudée en 45°
Elettrodo a sfera, asta curva a 45°

1/1

80-461-35-04
Fig. 35
Koagulations-und Fulgurationselektrode, gerade
Coagulation and fulguration electrode, straight
Electrodo para la coagulación y la fulguración, recto
Electrode de coagulation et fulguration, droite
Elettrodo per folgorazione e coagulazione, retto

1/1

80-461-36-04
Fig. 36
Koagulations-und Fulgurationselektrode, 90° abgewinkelt
Coagulation and fulguration electrode, 90° angled
Electrodo para la coagulación y la fulguración, acodado 90°
Electrode de coagulation et fulguration, coudée en 90°
Elettrodo per folgorazione e coagulazione, angolo 90°

1/1

80-461-37-04
Nadelelektrode, 45° abgewinkelt
Needle electrode, 45° angled
Electrodo de aguja, acodado 45°
Electrode aiguille, coudée en 45°
Elettrodo ad ago, angolo 45°

1/1

80-530-03-04
Elektrode für Besenreiser
Electrode for varices/spider-bursts
Electrodo para verrugas
Electrode pour varices
Elettrodo per varici

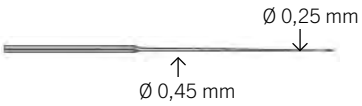
1/1

80-530-04-04
Couperosa-Elektrode
Electrode for rosacea/telangiectasias
Electrodo para couperosa
Electrode pour couperose
Elettrodo per cuperosa

**Elektroden mit Ø 0,8 mm**
**Electrodes Ø 0.8 mm**
**Electrodos con Ø 0,8 mm**
**Electrodes Ø 0,8 mm**
**Elettrodi Ø 0,8 mm**

Ø 0,8 mm

1/1




nicht isoliert
non-insulated
no aislado
pas isolée
non isolato

80-525-04-04

Nadelelektrode, 1 Dutzend
Needle electrode, 1 dozen
Electrodo de aguja, 1 docena
Electrode aiguille, 1 douzaine
Elettrodo ad ago, 1 dozzina

---

**Aktivelektroden mit Ø 4 mm**
**Active electrodes Ø 4 mm**
**Electrodos activos con Ø 4 mm**
**Electrodes actives Ø 4 mm**
**Elettrodi attivi Ø 4 mm**

Ø 4 mm

1/1

Ø 4 mm

80-563-05-04

Faltenglättungselektrode
Wrinkle smoothing electrode
Electrodo antiarrugas
Electrode pour lisser des rides
Elettrodo per rughe

**Elektrodenfixierung über Schraubkappe**
**Electrode fixation with screw cap**
**Fijación de electrodos con tapa roscada**
**Fixation de l'électrode à l'aide du bouchon à vis**
**Fissaggio elettrodo tramite tappo a vite**

1/1

80-460-04-04 ***max. 3700 Vp***

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Adapter von | Ø 4 mm | auf | Ø 1,6 mm, | z.B. Dental-Elektroden |
| Adapter from | Ø 4 mm | to | Ø 1.6 mm, | e.g. for dental electrodes |
| Adaptador de | Ø 4 mm | a | Ø 1,6 mm, | p.e. para electrodos dentales |
| Adaptateur de | Ø 4 mm | à | Ø 1,6 mm, | p.e. pour électrodes dentaires |
| Adattatore da | Ø 4 mm | a | Ø 1,6 mm, | p.e. per elettrodi dentali |

1/1

80-531-00-04 ***max. 3700 Vp***

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Adapter von | Ø 4 mm | auf | Ø 3/32" | = 2,4 mm |
| Adapter from | Ø 4 mm | to | Ø 3/32" | = 2.4 mm |
| Adaptador de | Ø 4 mm | a | Ø 3/32" | = 2,4 mm |
| Adaptateur de | Ø 4 mm | à | Ø 3/32" | = 2,4 mm |
| Adattatore da | Ø 4 mm | a | Ø 3/32" | = 2,4 mm |

1/1

80-532-00-04 ***max. 3700 Vp***

| | | | |
|---|---|---|---|
| Adapter von | Ø 4 mm | auf | Ø 0,8 mm |
| Adapter from | Ø 4 mm | to | Ø 0.8 mm |
| Adaptador de | Ø 4 mm | a | Ø 0,8 mm |
| Adaptateur de | Ø 4 mm | à | Ø 0,8 mm |
| Adattatore da | Ø 4 mm | a | Ø 0,8 mm |

1/1

80-533-00-04 ***max. 50 Vp***

| | | | |
|---|---|---|---|
| Adapter von | Ø 1,6 mm | auf | Ø 0,8 mm |
| Adapter from | Ø 1.6 mm | to | Ø 0.8 mm |
| Adaptador de | Ø 1,6 mm | a | Ø 0,8 mm |
| Adaptateur de | Ø 1,6 mm | à | Ø 0,8 mm |
| Adattatore da | Ø 1,6 mm | a | Ø 0,8 mm |

1/1

80-533-01-04 ***max. 50 Vp***

| | | | |
|---|---|---|---|
| Adapter von | Ø 1,6 mm | auf | Ø 0,8 mm |
| Adapter from | Ø 1.6 mm | to | Ø 0.8 mm |
| Adaptador de | Ø 1,6 mm | a | Ø 0,8 mm |
| Adaptateur de | Ø 1,6 mm | à | Ø 0,8 mm |
| Adattatore da | Ø 1,6 mm | a | Ø 0,8 mm |

80-408-00-01

| | | |
|---|---|---|
| für | 8 Elektroden mit Schaft | Ø 4 mm |
| for | 8 electrodes with shaft | Ø 4 mm |
| para | 8 electrodos con vástago de | Ø de 4 mm |
| pour | 8 électrodes à tige de | Ø 4 mm |
| per | 8 elettrodi con asta di | Ø 4 mm |

80-444-08-01

| | | |
|---|---|---|
| für | 8 Elektroden mit Schaft | Ø 1,6 mm |
| for | 8 electrodes with shaft | Ø 1.6 mm |
| para | 8 electrodos con vástago de | Ø de 1,6 mm |
| pour | 8 électrodes à tige de | Ø 1,6 mm |
| per | 8 elettrodi con asta di | Ø 1,6 mm |

80-416-00-01

| | | |
|---|---|---|
| für | 16 Elektroden mit Schaft | Ø 4 mm |
| for | 16 electrodes with shaft | Ø 4 mm |
| para | 16 electrodos con vástago de | Ø de 4 mm |
| pour | 16 électrodes à tige de | Ø 4 mm |
| per | 16 elettrodi con asta di | Ø 4 mm |

55-803-70-04

277 x 172 x 29 mm

| | |
|---|---|
| Lagerungsset für monopolare Elektroden | Ø 1,6, 2,4 und 4 mm |
| Storage rack for monopolar electrodes | Ø 1.6, 2.4 and 4 mm |
| Almacenaje por electrodos monopolares | Ø 1,6, 2,4 y 4 mm |
| Rangement pour électrodes monopolaires | Ø 1,6, 2,4 et 4 mm |
| Supporto per elettrodi monopolari | Ø 1,6, 2,4 e 4 mm |

80-285-40-04 80-285-50-04 ***max. 4000 Vp***

4 m 5 m

Anschlusskabel für Isolit-Pinzetten und Zubehör aus unserem früheren Geräteprogramm

Connection cable for Isolit forceps and older KLS Martin instruments (former product line)

Cable de conexión para pinzas Isolit e instrumentos de nuestra anterior gama de equipos

Câble de raccordement pour des pinces Isolit et pour des instruments de notre ancien programme d'appareils

Cavo di connessione per pinze Isolit e strumenti del nostro precedente programma degli apparecchi

80-285-55-04 ***max. 4000 Vp***

4 m

Anschlusskabel für Isolit-Pinzetten, mit 3-Pin-Stecker

Connecting cable for Isolit forceps, with 3-pin plug

Cable de conexión para pinzas Isolit, con clavija de tres patillas

Câble de raccordement pour pinces Isolit, avec fiche à 3 broches

Cavo di collegamento per pinzette Isolit, con spina a 3 pin

83-124-52-04 ***max. 4000 Vp***

4 m

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** und Valleylab-Geräte
➔ für Isolit-Pinzetten

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** and Valleylab units
➔ for Isolit forceps

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** y aparatos Valleylab
➔ para pinzas Isolit

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** et appareils Valleylab
➔ pour des pinces Isolit

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** e apparecchi Valleylab
➔ per pinze Isolit

---

***max. 500 $V_p$***

Kontaktbereich zur monopolaren Klemmenkoagulation

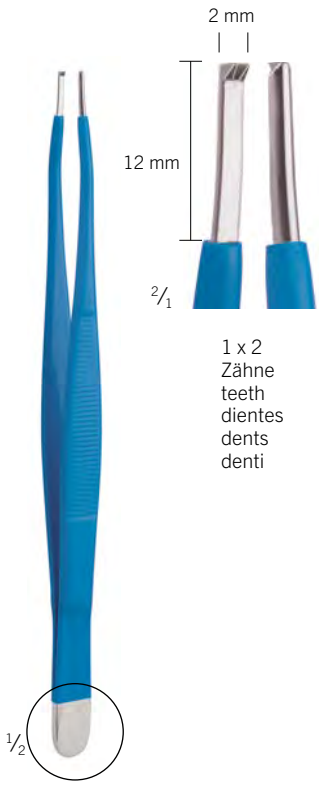
Contact area for monopolar forceps coagulation

Área de contacto para la coagulación monopolar con pinzas

Zone de contact pour coagulation par pince monopolaire

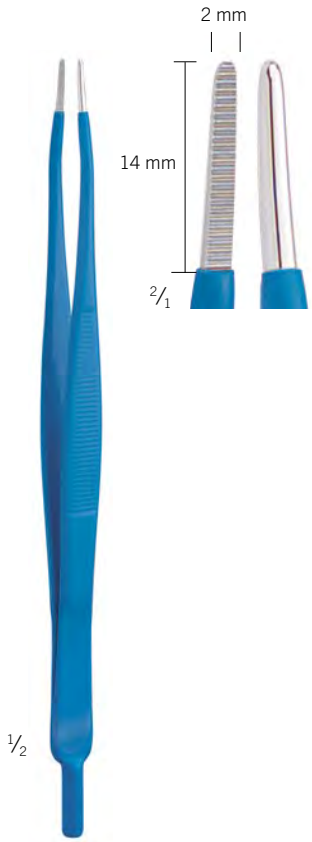
Zona di contatto per la coagulazione con pinza monopolare

80-900-18-03 = 18 cm
80-900-21-03 = 21 cm
80-900-25-03 = 25 cm




1 x 2
Zähne
teeth
dientes
dents
denti

80-901-18-03 = 18 cm
80-901-21-03 = 21 cm
80-901-25-03 = 25 cm




80-902-18-03 = 18 cm
80-902-21-03 = 21 cm
80-902-25-03 = 25 cm

mit Buchse für Kabel
with socket for cable
con conexión para cable
avec prise pour câble
con presa per cavo

1/1

1/3

83-120-50-04 ***max. 4000 Vp***

5 m

Anschlusskabel
Connection cable
Cable de conexión
Câble de raccordement
Cavo di connessione

1/3

83-120-51-04 ***max. 4000 Vp***

5 m

Anschlusskabel
Connection cable
Cable de conexión
Câble de raccordement
Cavo di connessione

1/2

83-520-39-04 ***max. 1500 Vp***

47 cm

Hakenelektrode, Ø 5 mm, isoliert, Hakenlänge 5 mm

Hook electrode, Ø 5 mm, insulated, hook length 5 mm

Electrodo de gancho, Ø 5 mm, aislado, longitud del gancho 5 mm

Electrode crochet, Ø 5 mm, isolée, longueur du crochet de 5 mm

Elettrodo ad uncino, Ø 5 mm, isolato, lunghezza del gancio 5 mm

# 3

Neutralelektroden
Neutral electrodes
Placas neutras
Electrodes neutres
Elettrodi neutri

**mit 6,3-mm-NE-Stecker**
**with 6.3-mm NE plug**
**con clavija de PN de 6,3 mm**
**avec fiche EN de 6,3 mm**
**con spina EN da 6,3 mm**

80-342-03-04

4 m

15 x 26 cm

Gummi-Neutralelektrode für Erwachsene, ungeteilte Kontaktfläche 370 cm²

Rubber neutral electrode for adults, single contact surface 370 cm²

Placa neutra de goma para adultos, superficie de contacto no dividida de 370 cm²

Electrode neutre en caoutchouc pour adultes, surface de contact non divisée de 370 cm²

Elettrodo neutro di gomma per adulti, superficie integrale di contatto da 370 cm²

**mit US-NE-Stecker**
**with US NE plug**
**con clavija de PN tipo US**
**avec fiche EN US**
**con spina EN US**

80-342-04-04

4 m

15 x 26 cm

Gummi-Neutralelektrode für Erwachsene, ungeteilte Kontaktfläche 370 cm²

Rubber neutral electrode for adults, single contact surface 370 cm²

Placa neutra de goma para adultos, superficie de contacto no dividida de 370 cm²

Electrode neutre en caoutchouc pour adultes, surface de contact non divisée de 370 cm²

Elettrodo neutro di gomma per adulti, superficie integrale di contatto da 370 cm²

80-332-03-04

4 m

8 x 16 cm

Gummi-Neutralelektrode für Kinder, ungeteilte Kontaktfläche 120 cm²

Rubber neutral electrode for children, single contact surface 120 cm²

Placa neutra de goma para niños, superficie de contacto no dividida de 120 cm²

Electrode neutre en caoutchouc pour enfants, surface de contact non divisée de 120 cm²

Elettrodo neutro di gomma per bambini, superficie integrale di contatto da 120 cm²

80-342-05-04

4 m

8 x 16 cm

Gummi-Neutralelektrode für Kinder, ungeteilte Kontaktfläche 120 cm²

Rubber neutral electrode for children, single contact surface 120 cm²

Placa neutra de goma para niños, superficie de contacto no dividida de 120 cm²

Electrode neutre en caoutchouc pour enfants, surface de contact non divisée de 120 cm²

Elettrodo neutro di gomma per bambini, superficie integrale di contatto da 120 cm²

80-342-07-04

Twin-Pad II – Zweiflächen-Neutralelektrode, Kontaktfläche 200 cm²
(1 x 80-294-40-04/80-294-43-04/80-294-44-04 + 1 x 80-372-00-04 erforderlich)

Twin-Pad II neutral electrode with two contact surfaces (split), contact surface 200 cm²
(1 x 80-294-40-04/80-294-43-04/80-294-44-04 + 1 x 80-372-00-04 required)

Placa neutrale Twin-Pad II con dos superficies, superficie de contacto de 200 cm²
(preciso 1 x 80-294-40-04/80-294-43-04/80-294-44-04 + 1 x 80-372-00-04

Twin-Pad II électrode neutre double, surface de contact 200 cm²
(nécessite 1 x 80-294-40-04/80-294-43-04/80-294-44-04 + 1 x 80-372-00-04)

Twin-Pad II piastra neutrale con due superficie, superficie di contatto da 200 cm²
(1 x 80-294-40-04/80-294-43-04/80-294-44-04 + 1 x 80-372-00-04)

Für die Verwendung der Twin Pad II wird die Verwendung eines Stützstrumpfs der Kompressionsklasse 1 empfohlen.

When using the Twin Pad II, the use of a compression Class 1 support stocking is recommended.

Durante el uso de Twin Pad II, se recomienda llevar una media de soporte de clase de compresión 1.

En cas d'utilisation du Twin Pad II, il est recommandé de porter un bas de contention correspondant à la classe de compression 1.

Per l'impiego del Twin Pad II si raccomanda di utilizzare una calza di sostegno della classe di compressione 1.

80-370-50-04 = 50 cm/20"
80-371-00-04 = 100 cm/40"

Gummibinden, gelocht
Rubber bands, with holes
Cintas de goma, perforadas
Bandes caoutchouc, perforées
Nastri in gomma, con fori

80-371-01-04

Knopf für Gummibinde
80-370-50-04 + 80-371-00-04

Button for rubber band
80-370-50-04 + 80-371-00-04

Botón para la cinta de goma
80-370-50-04 + 80-371-00-04

Bouton pour bande caoutchouc
80-370-50-04 + 80-371-00-04

Bottone per nastro in gomma
80-370-50-04 + 80-371-00-04

80-372-00-04

Textilband mit Klettverschluss, 90 cm, waschbar bei 60 °C

Textile band with velcro strap, 90 cm, washable at 60°C

Tira auto-adhesiva, 90 cm, lavable a 60 °C

Bande auto-adhésive, 90 cm, lavable à 60 °C

Nastro in velcro, 90 cm, lavabile a 60 °C

**mit 6,3-mm-NE-Stecker**
**with 6.3-mm NE plug**
**con clavija de PN de 6,3 mm**
**avec fiche EN de 6,3 mm**
**con spina EN da 6,3 mm**

80-371-02-04

Knopf für KLS Martin Twin-Pad 80-342-06-04
Button for KLS Martin Twin-Pad 80-342-06-04
Botón para la KLS Martin Twin-Pad 80-342-06-04
Bouton pour KLS Martin Twin-Pad 80-342-06-04
Bottone per KLS Martin Twin-Pad 80-342-06-04

80-342-06-04

4 m

15 x 26 cm

Twin-Pad-Zweiflächen-Neutralelektrode, ohne Knöpfe, Kontaktfläche 256 cm², (2 x 80-371-02-04 + 1 x 80-370-50-04/ 80-371-00-04 erforderlich)

Twin-Pad neutral electrode with two contact surfaces (split), without buttons, contact surface 256 cm², (2 x 80-371-02-04 + 1 x 80-370-50-04/ 80-371-00-04 required)

Placa neutra Twin-Pad con dos superficies, sin botones, superficie de contacto de 256 cm², (preciso 2 x 80-371-02-04 + 1 x 80-370-50-04 /80-371-00-04)

Twin-Pad électrode neutre double, réutilisable, sans boutons, surface de contact 256 cm², (nécessite 2 x 80-371-02-04 + 1 x 80-370-50-04 /80-371-00-04)

Twin-Pad piastra neutra con due superfici, senza bottoni, superficie di contatto da 256 cm², (necessario 2 x 80-371-02-04 + 1 x 80-370-50-04/80-371-00-04)

Hinweis:
Diese Neutralelektrode darf nicht mit den HF-Generatoren maXium®, maXium® smart C, miniCutter, ME 102 und MD 62 eingesetzt werden!

Notice:
This neutral electrode must not be used with the maXium®, maXium® smart C, miniCutter, ME 102 and MD 62 HF generators!

Indicación:
¡Esta placa neutra no debe utilizarse con el generadores de maXium®, maXium® smart C, miniCutter, ME 102 y MD 62!

Indication:
Défense d'utiliser cette électrode neutre avec les générateurs HF maXium®, maXium® smart C, miniCutter, ME 102 et MD 62!

Avvertenza:
questo elettrodo neutro non può essere usato con il generatori AF maXium®, maXium® smart C, miniCutter, ME 102 e MD 62!

**mit 6,3-mm-NE-Stecker**
**with 6.3-mm NE plug**
**con clavija de PN de 6,3 mm**
**avec fiche EN de 6,3 mm**
**con spina EN da 6,3 mm**

**Handzylinder als Erdungshilfe bei monoterminalen Anwendungen mit dem MD 62**

**Hand cylinder as a grounding aid in monoterminal applications with the MD 62**

**Cilindro de mano como ayuda de puesta a tierra en aplicaciones monoterminales con el MD 62**

**Cylindre à main comme aide à la mise à la terre dans les applications monoterminales avec le MD 62**

**Cilindro manuale come aiuto di messa a terra in applicazioni monoterminali con MD 62**

80-310-04-04

Handzylinder für MD 62, mit 4 m Kabel
Hand cylinder for MD 62, with cable of 4 m
Cilindro de mano para MD 62, con cable de 4 m
Cylindre à main pour MD 62, avec câble de 4 m
Cilindro manuale per MD 62, con cavo de 4 m

1/3

80-294-40-04
4 m
KLS Martin

1/3

80-294-43-04
4 m
**maXium® e**
Erbe

1/3

80-294-44-04
4 m
**maXium® i**
**maXium® smart C**
ME MB 3 **i**
ME MB 2 **i**
Valleylab

Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektroden

Connection cable for disposable neutral electrodes

Cable de conexión para placas neutras desechables

Câble de raccordement pour électrodes neutres à usage unique

Cavo di connessione per elettrodi neutri monouso

80-344-09-04

PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektrode für Erwachsene und Kinder, geteilte Kontaktfläche 107 cm2, ohne Anschlusskabel, 50 Stück/VE

PCS DuoSafe disposable neutral electrode for adults and children, split contact surface 107 cm2, without connection cable, 50/pack

Placa neutra desechable tipo PCS DuoSafe con dos partes separadas 107 cm2 para adultos y niños, sin cable de conexión, 50 piezas/unidad

Electrode neutre à usage unique type PCS DuoSafe avec deux surfaces de contact séparées 107 cm2 pour adultes et enfants, sans câble de raccordement, 50 pièces/unité

Elettrodo neutro monouso tipo PCS DuoSafe con due superfici separate 107 cm2 per adulti e bambini, senza cavo di connessione, 50 pezzi/unità

80-344-12-04

PCS DuoSafe Einmal-Neutralelektrode für Neugeborene und Babies bis max. 5,0 kgKörpergewicht, geteilte Kontaktfläche 33 cm², mit Anschlusskabel International, 10 Stück/VE

PCS DuoSafe disposable neutral electrode for newborns and babies up to a maximum weight of 5.0 kg, split contact surface, 33 cm², with international connecting cable, 10 items/pack

PCS DuoSafe placa neutra desechable para neonatos y bebés hasta un peso máximo de 5,0 kg, superficie de contacto dividida de 33 cm², con cable de conexión internacional, 10 unidades/envase

PCS DuoSafe Électrode neutre à usage unique pour nouveau-nés et bébés dont le poids max. est de 5,0 kg, surface de contact divisée 33 cm², avec câble de raccordement international, 10 pièces/unité

Elettrodo neutro monouso PCS DuoSafe per neonati e bebè fino ad un peso massimo di 5,0 kg, superficie di contatto separata di 33 cm², con cavo di collegamento internazionale, 10 unità/UV

maXium® Baby

maXium® smart C Baby

Diese Neutralelektrode (80-344-12-04) darf nur mit dem HF-Gerät **maXium®** (Typ ME 402) (ab Hardwarestand 06 sowie Softwarestand größer V 3.404) und dem **maXium® smart C** verwendet werden! Es ist ist der dafür vorgesehene Baby-NE-Modus zu wählen!

This neutral electrode (80-344-12-04) may only be used with the **maXium®** HF generator (type ME 402) (from hardware status 06 and software status higher than V 3.404) and the **maXium® smart C**! The Baby NE mode intended for this neutral electrode must be selected in this case!

¡Esta placa neutra (80-344-12-04) sólo debe utilizarse con el equipo de AF **maXium®** (tipo ME 402) (a partir del estado de hardware 06 y con estado de software superior a V 3.404) y el **maXium® smart C**! ¡En todo caso deberá seleccionarse el modo de PN para bebé previsto!

Cette électrode neutre (80-344-12-04) ne peut être utilisée qu'avec l'appareil HF **maXium®** (type ME 402), (à partir des versions matérielle HW06 et logicielle supérieure à V3.404) et le **maXium® smart C** ! Il faut sélectionner le mode EN Bébé prévu à cet effet !

Questo elettrodo neutro (80-344-12-04) può essere usato solo con l'apparecchio AF **maXium®** (tipo ME 402) (a partire dalla versione hardware 06 e dalla versione software superiore a V 3.404) e **maXium® smart C**! In questo caso occorre selezionare la modalità speciale EN per bebè prevista allo scopo!

80-344-11-04 ***max. 500 $V_p$***

Adapter mit internationaler NE-Buchse und 6,3-mm-Stecker
Adapter with international NE socket and 6.3-mm plug
Adaptador con hembrilla de PN internacional y clavija de 6,3 mm
Adaptateur avec fiche EN internationale et fiche 6,3 mm
Adattatore con presa EN internazionale e spina da 6,3 mm

Zuordnungsübersicht Geräte/Neutralelektroden
Assignment electrosurgery units/neutral electrodes
Sinopsis de asignación aparatos/placas neutras
Classification sommaire appareils/éléctrodes neutres
Schema delle corrispondenze apparecchi/elettrodi neutri

| **Art.-Nr.**<br>**Item No.**<br>**N.º ref.**<br>**Réf.**<br>**Codice art.** | **Gerät**<br>**Type of unit**<br>**Tipo del aparato**<br>**Type d'appareil**<br>**Tipo d'apparecchio** | **Twin Pad**<br>**80-342-07-04** | **Für Erwachsene**<br>**For adults**<br>**Para adultos**<br>**Pour adultes**<br>**Per adulti**<br>**(6,3 mm)**<br>**80-342-03-04** | **Für Kinder**<br>**For children**<br>**Para niños**<br>**Pour enfants**<br>**Per bambini**<br>**(6,3 mm)**<br>**80-332-03-04** | **Für Erwachsene**<br>**For adults**<br>**Para adultos**<br>**Pour adultes**<br>**Per adulti**<br>**(US-NE)**<br>**80-342-04-04** | **Für Kinder**<br>**For children**<br>**Para niños**<br>**Pour enfants**<br>**Per bambini**<br>**(US-NE)**<br>**80-342-05-04** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 80-042-00-04 | maXium® **m** | x | x | x | | |
| 80-042-02-04 | maXium® **i** | x | | | x | x |
| 80-042-04-04 | maXium® **e** | x | x | x | | |
| 80-043-00-04 | maXium® smart C **m** | x | | | x | x |
| 80-043-01-04 | maXium® smart C **i** | x | | | x | x |
| 80-043-02-04 | maXium® smart C **e** | x | | | x | x |
| 80-041-01-04 | Martin ME 411 | x | x | x | | |
| 80-040-00-04 | Martin ME 400 | x | x | x | | |
| 80-040-11-04 | ME MB 3 **m** | x | x | x | | |
| 80-040-12-04 | ME MB 3 **i** | x | | | x | x |
| 80-010-02-04 | Martin ME 102 | x | x | x | | |
| 80-008-03-04 | miniCutter | x | x | x | | |
| | | | <br>150 x 260 mm | <br>80 x 100 mm | <br>150 x 260 mm | <br>80 x 100 mm |

| Anschlusskabel Einmal-Neutralelektroden<br>Connection cable disposable neutral electrodes<br>Cable de conexión placas neutras desechables<br>Câble de raccordement éléctrodes neutres à usage unique<br>Cavo di connessione elettrodi neutri monouso | | | Einmal-Neutralelektrode<br>Disposable neutral electrode<br>Placa neutra desechable<br>Electrode neutre à usage unique<br>Elettrodo neutro monouso | Einmal-Neutralelektrode Babies<br>Disposable neutral electrode babies<br>Placa neutra desechable bebés<br>Electrode neutre à usage unique bébés<br>Elettrodo neutro monouso bebè | |
|---|---|---|---|---|---|
| **80-294-40-04** | **80-294-43-04** | **80-294-44-04** | **80-344-09-04** | **80-344-12-04** | **80-344-12-04**<br>**80-344-11-04** |
| X | | | X | | X |
| | | X | X | X | |
| | X | | X | | X |
| | | X | X | X | |
| | | X | X | X | |
| | | X | X | X | |
| X | | | X | | |
| X | | | X | | |
| X | | | X | | |
| | | X | X | | |
| X | | | X | | |
| X | | | X | | |

80-294-40-04

80-294-43-04

80-294-44-04

80-344-12-04

80-344-11-04

# 4

Bipolares Zubehör
Bipolar accessories
Accesorios bipolares
Accessoires bipolaires
Accessori bipolari

***max. 600 $V_p$***

80-287-33-04 3 m
80-287-53-04 5 m

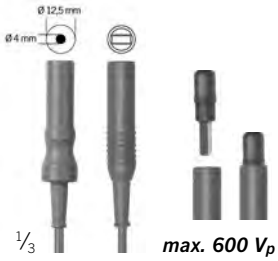
KLS-Martin- und Berchtold-Geräte
➔ bipolare Instrumente

KLS Martin and Berchtold units
➔ bipolar instruments

Aparatos KLS Martin y Berchtold
➔ instrumentos bipolares

Appareils KLS Martin et Berchtold
➔ instruments bipolaires

Apparecchi KLS Martin e Berchtold
➔ strumenti bipolari




***max. 600 $V_p$***

80-286-30-04 3 m
80-286-50-04 5 m

maXium® **e** / Erbe-Geräte ICC und ACC/VIO
➔ bipolare Instrumente

maXium® **e** / ICC and ACC/VIO Erbe units
➔ bipolar instruments

maXium® **e** / aparatos Erbe ICC e ACC/VIO
➔ instrumentos bipolares

maXium® **e** / appareils Erbe ICC et ACC/VIO
➔ instruments bipolaires

maXium® **e** / apparecchi Erbe ICC e ACC/VIO
➔ strumenti bipolari

***max. 600 $V_p$***

80-287-89-04 3 m
80-287-90-04 5 m

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab units
➔ bipolar instruments

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / aparatos Valleylab
➔ instrumentos bipolares

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / appareils Valleylab
➔ instruments bipolaires

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / apparecchi Valleylab
➔ strumenti bipolari

**Standard-Version** ***max. 300 $V_p$***
**Standard version**
**Versión estándar**
**Version standard**
**Versione standard**

80-570-18-04
marCut® Standard
18 cm

80-570-21-04
marCut® Standard
21 cm

80-570-23-04
marCut® Standard
23 cm

80-570-28-04
marCut® Standard
28 cm

1/3 *max. 600 $V_p$*

80-287-72-04
5 m

Codman- und Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente

Codman and Valleylab units
➔ bipolar instruments

Aparatos Codman y Valleylab
➔ instrumentos bipolares

Appareils Codman et Valleylab
➔ instruments bipolaires

Apparecchi Codman e Valleylab
➔ strumenti bipolari

80-570-00-04

Protektor für die Aufbereitung. Wir empfehlen dringend die Verwendung des Protektors für die Aufbereitung der Schere.

Protector for instrument processing. We strongly recommend using the protector when reprocessing the scissors.

Protector para el tratamiento. Recomendamos encarecidamente la utilización del protector para el tratamiento de las tijeras.

Protecteur pour la préparation. Nous recommandons expressément l'utilisation du protecteur pour la préparation des ciseaux.

Protettore per il trattamento. Si consiglia vivamente l'uso del protettore per il trattamento delle forbici.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.



## Slim Line

**Schlanke Version** *max. 300 $V_p$*
**Slim model**
**Versión delgada**
**Version élancée**
**Modello sottile**

80-571-18-04
marCut® SL
18 cm

80-571-21-04
marCut® SL
21 cm

80-571-23-04
marCut® SL
23 cm

80-571-28-04
marCut® SL
28 cm

***max. 600 $V_p$***

80-287-33-04 3 m
80-287-53-04 5 m

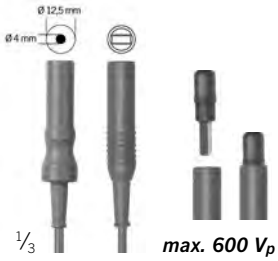
KLS-Martin- und Berchtold-Geräte
➔ bipolare Instrumente

KLS Martin and Berchtold units
➔ bipolar instruments

Aparatos KLS Martin y Berchtold
➔ instrumentos bipolares

Appareils KLS Martin et Berchtold
➔ instruments bipolaires

Apparecchi KLS Martin e Berchtold
➔ strumenti bipolari




***max. 600 $V_p$***

80-286-30-04 3 m
80-286-50-04 5 m

maXium® **e** / Erbe-Geräte ICC und ACC/VIO
➔ bipolare Instrumente

maXium® **e** / ICC and ACC/VIO Erbe units
➔ bipolar instruments

maXium® **e** / aparatos Erbe ICC e ACC/VIO
➔ instrumentos bipolares

maXium® **e** / appareils Erbe ICC et ACC/VIO
➔ instruments bipolaires

maXium® **e** / apparecchi Erbe ICC e ACC/VIO
➔ strumenti bipolari

***max. 600 $V_p$***

80-287-89-04 3 m
80-287-90-04 5 m

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab units
➔ bipolar instruments

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / aparatos Valleylab
➔ instrumentos bipolares

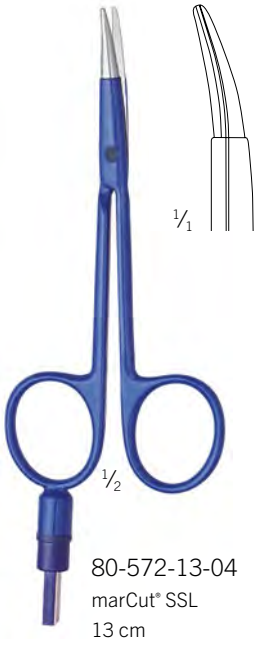
maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / appareils Valleylab
➔ instruments bipolaires

maXium® **i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / apparecchi Valleylab
➔ strumenti bipolari

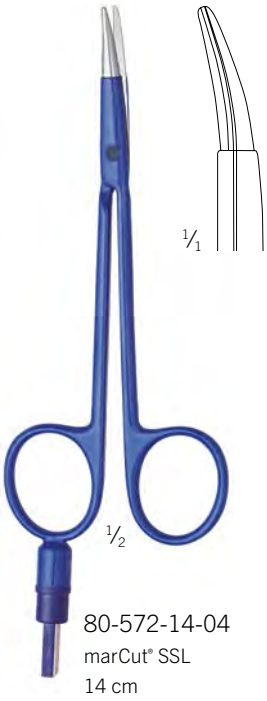
---

## Super Slim Line

**Superschlanke Version**
**Super slim model** ***max. 300 $V_p$***
**Versión super delgada**
**Version super mince**
**Versione extra snella**




80-572-13-04
marCut® SSL
13 cm




80-572-14-04
marCut® SSL
14 cm

80-572-17-04
marCut® SSL
17 cm

80-287-72-04

5 m

Codman- und Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente

Codman and Valleylab units
➔ bipolar instruments

Aparatos Codman y Valleylab
➔ instrumentos bipolares

Appareils Codman et Valleylab
➔ instruments bipolaires

Apparecchi Codman e Valleylab
➔ strumenti bipolari

80-570-00-04

Protektor für die Aufbereitung. Wir empfehlen dringend die Verwendung des Protektors für die Aufbereitung der Schere.

Protector for instrument processing. We strongly recommend using the protector when reprocessing the scissors.

Protector para el tratamiento. Recomendamos encarecidamente la utilización del protector para el tratamiento de las tijeras.

Protecteur pour la préparation. Nous recommandons expressément l'utilisation du protecteur pour la préparation des ciseaux.

Protettore per il trattamento. Si consiglia vivamente l'uso del protettore per il trattamento delle forbici.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

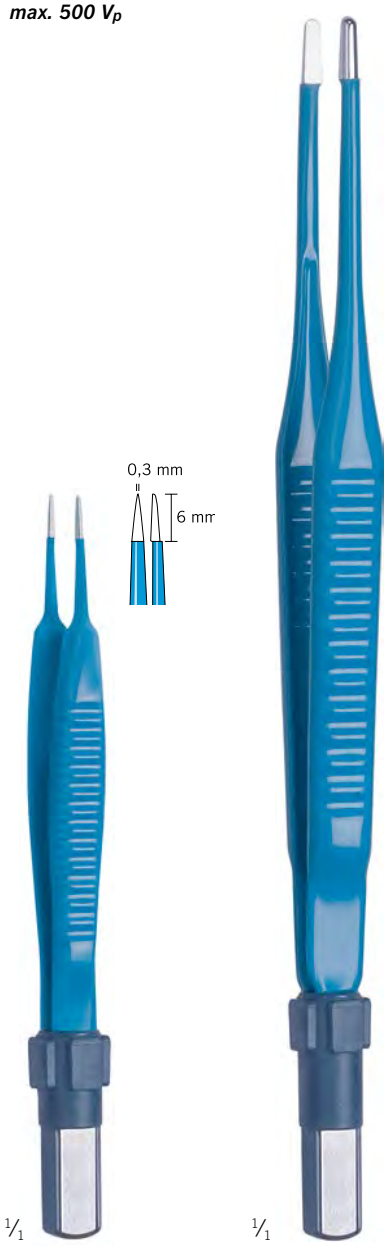
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modode ejemplo
Illustration à titred'exemple
Figura di esempio

mit geradem Stecker
with straight plug
con clavija recta
avec fiche droite
con spina diritta

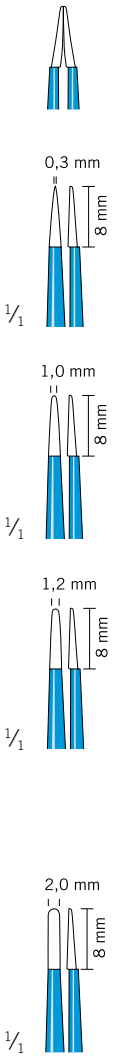
***max. 500 $V_p$***




80-910-07-04
8,5 cm
spitz, 0,3 mm
pointed, 0.3 mm
puntiaguda, 0,3 mm
pointue, 0,3 mm
acuta, 0,3 mm

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modode ejemplo
Illustration à titred'exemple
Figura di esempio

**Bipolare Pinzetten, gerade**
**Bipolar forceps, straight**
**Pinzas bipolares, rectas**
**Pinces bipolaires, droites**
**Pinze bipolari, diritte**



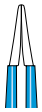

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| 0,3 mm | 12 cm | 80-910-12-04 |
| 0,3 mm | 16 cm | 80-910-16-04 |
| 0,3 mm | 18 cm | 80-910-18-04 |
| 0,3 mm | 20 cm | 80-910-20-04 |
| 0,3 mm | 22 cm | 80-910-22-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,0 mm | 12 cm | 80-924-12-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,2 mm | 16 cm | 80-924-16-04 |
| 1,2 mm | 18 cm | 80-924-18-04 |
| 1,2 mm | 20 cm | 80-924-20-04 |
| 1,2 mm | 22 cm | 80-924-22-04 |
| 1,2 mm | 24 cm | 80-924-24-04 |
| 1,2 mm | 26 cm | 80-924-26-04 |
| 1,2 mm | 30 cm | 80-924-30-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 2,0 mm | 12 cm | 80-934-12-04 |
| 2,0 mm | 16 cm | 80-934-16-04 |
| 2,0 mm | 18 cm | 80-934-18-04 |
| 2,0 mm | 20 cm | 80-934-20-04 |
| 2,0 mm | 22 cm | 80-934-22-04 |
| 2,0 mm | 24 cm | 80-934-24-04 |
| 2,0 mm | 26 cm | 80-934-26-04 |
| 2,0 mm | 30 cm | 80-934-30-04 |

***max. 500 $V_p$***

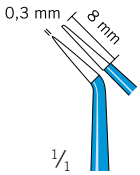
80-911-07-04
8,5 cm
spitz, 0,3 mm
pointed, 0.3 mm
puntiaguda, 0,3 mm
pointue, 0,3 mm
acuta, 0,3 mm

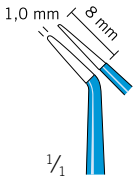
Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modode ejemplo
Illustration à titred'exemple
Figura di esempio

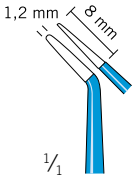
**Bipolare Pinzetten, gewinkelt**
**Bipolar forceps, angled**
**Pinzas bipolares, acodadas**
**Pinces bipolaires, coudées**
**Pinze bipolari, piegate**

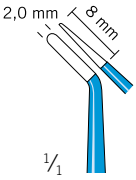


| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| 0,3 mm | 12 cm | 80-911-12-04 |
| 0,3 mm | 16 cm | 80-911-16-04 |
| 0,3 mm | 18 cm | 80-911-18-04 |
| 0,3 mm | 20 cm | 80-911-20-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,0 mm | 12 cm | 80-925-12-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,2 mm | 16 cm | 80-925-16-04 |
| 1,2 mm | 18 cm | 80-925-18-04 |
| 1,2 mm | 20 cm | 80-925-20-04 |
| 1,2 mm | 22 cm | 80-925-22-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 2,0 mm | 16 cm | 80-935-16-04 |
| 2,0 mm | 18 cm | 80-935-18-04 |
| 2,0 mm | 20 cm | 80-935-20-04 |
| 2,0 mm | 22 cm | 80-935-22-04 |
| 2,0 mm | 24 cm | 80-935-24-04 |



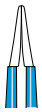



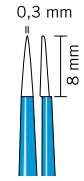
***max. 500 $V_p$***

1/1

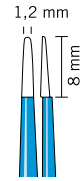
Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

**Bipolare Pinzetten, bajonettförmig**
**Bipolar forceps, bayonet-shaped**
**Pinzas bipolares, bayoneta**
**Pinces bipolaires à baïonnette**
**Pinze bipolari, baionetta**

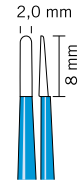





1/1




1/1




1/1

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| 0,3 mm | 16 cm | 80-931-16-04 |
| 0,3 mm | 18 cm | 80-931-18-04 |
| 0,3 mm | 20 cm | 80-931-20-04 |
| 0,3 mm | 24 cm | 80-931-24-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,2 mm | 16 cm | 80-945-16-04 |
| 1,2 mm | 18 cm | 80-945-18-04 |
| 1,2 mm | 20 cm | 80-945-20-04 |
| 1,2 mm | 24 cm | 80-945-24-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 2,0 mm | 18 cm | 80-948-18-04 |
| 2,0 mm | 20 cm | 80-948-20-04 |
| 2,0 mm | 24 cm | 80-948-24-04 |
| 2,0 mm | 30 cm | 80-948-30-04 |

***max. 500 $V_p$***

80-950-20-04
20 cm

80-951-20-04
20 cm

| **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti** | Europäischer Flachstecker, rund<br>European flat plug, round<br>Enchufe plano para Europa, redondo<br>Fiche plate européenne, ronde<br>Spina piatta europea, rotonda | |
|---|---|---|
| **Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | ***max. 600 $V_p$***<br>1/3 | ***max. 850 $V_p$*** |
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap | 80-287-33-04<br>3 m<br>80-287-53-04<br>5 m | 80-291-40-04<br>4 m |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO | 80-286-30-04<br>3 m<br>80-286-50-04<br>5 m | 80-286-40-04<br>4 m |
| maXium® **i**<br>maXium® **e**<br>ME MB 2 **i**<br>ME MB 3 **i**<br>Valleylab | 80-287-89-04<br>3 m<br>80-287-90-04<br>5 m | 80-293-40-04<br>4 m |
| Codman<br>Valleylab | 80-287-72-04<br>5 m | |

mit geradem Stecker
with straight plug
con clavija recta
avec fiche droite
con spina diritta

mit abgewinkeltem Stecker
with angled plug
con clavija acodada
avec fiche coudée
con spina piegata

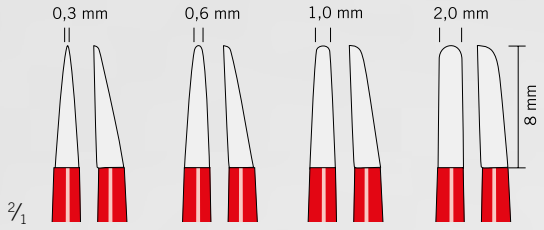
**Modellvielfalt**
Alle gängigen Abmessungen für unterschiedliche Anwendungen

**Variety of models**
All common dimensions for different applications

**Diversidad de modelos**
Todas las dimensiones habituales para diferentes aplicaciones

**De nombreux modèles**
Toutes les dimensions courantes pour applications diverses

**Molteplicità di modelli**
Tutte le dimensioni di uso comune per le diverse applicazioni




**Pinzettenspitzen**
- Die Pinzettenspitzen aus Silber verhindern ein Anhaften von Gewebe
- Optimale Wärmeleitfähigkeit

**The tips of the forceps**
- The silver forceps tips prevent tissue from sticking
- Optimum thermal conductivity

**Las puntas de la pinza**
- Las puntas de plata de las pinzas evitan la adhesión de tejidos
- Conductividad térmica óptima

**Pointes de la pince**
- Les extrémités des pinces en argent préviennent toute adhérence de tissu
- Conductivité thermique optimale

**Punte delle pinze**
- Le punte delle pinze in argento prevengono l'adesione di tessuti
- Massima conducibilità termica

**marSIGHT-Geometrie**
- Maximale Sicht auf das OP-Feld
- Punktgenaues Fassen von Gewebe

**marSIGHT geometry**
- Maximum view of the surgical site
- High-precision grasping of tissue

**Geometría marSIGHT**
- Visibilidad máxima sobre el campo operatorio
- Aprisionado del tejido con precisión puntual

**Géométrie marSIGHT**
- Visibilité maximale sur le champ opératoire
- Saisie ponctuelle de tissu

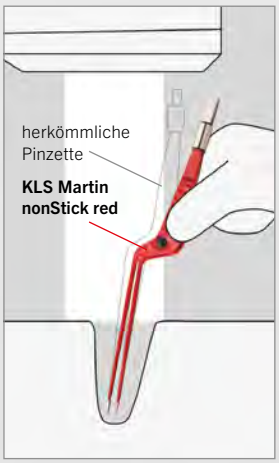
**Geometria marSIGHT**
- Massima visibilità dal campo operatorio
- Afferraggio di alta precisione del tessuto

# revolutionary ergonomic design

- Integrierte Pinzettenführung
- Integrated guiding mechanism
- Mecanismo de guiado integrado
- Mécanisme de guidage intégré
- Meccanismo di guida integrato

- Europäischer Flachpin-Stecker
- European flat-pin plug
- Clavija europea de pin plano
- Fiche européenne à broche plate
- Spina europea a pin piatto

- Ergonomische Griffläche für ermüdungsfreies Arbeiten
- Ergonomic handle surface prevents fatigue in the surgeon's hand
- La superficie ergonómica del mango evita la fatiga en la mano del cirujano
- Surface de la poignée ergonomique pour un travail sans fatigue
- Superficie ergonomica dell'impugnatura per lavorare senza fatica




- Sichtoptimierte Schenkelgeometrie für die Anwendung unter dem OP-Mikroskop
- View-optimized shank geometry for applications under the operating microscope
- Geometría optimizada de las ramas en pro de la visibilidad para la aplicación bajo el microscopio quirúrgico
- Géométrie des branches optimisée pour une visibilité accrue sous le microscope opératoire
- Geometria delle branche a visibilità perfezionata per applicazione sotto il microscopio operatorio

# nonStick red

revolutionary
ergonomic
design

***max. 500 $V_p$***

1/1

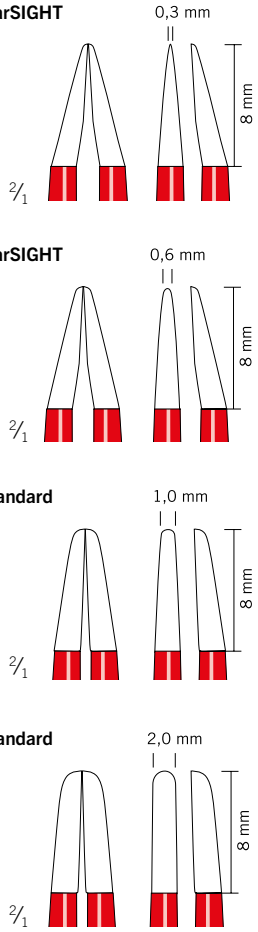
1/1

80-982-12-04
12 cm
spitz, 0,3 mm
pointed, 0.3 mm
puntiaguda, 0,3 mm
pointue, 0,3 mm
acuta, 0,3 mm

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

**Bipolare Pinzetten, gerade**
**Bipolar forceps, straight**
**Pinzas bipolares, rectas**
**Pinces bipolaires, droites**
**Pinze bipolari, diritte**

| | | Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|---|---|
| **marSIGHT** | 0,3 mm | **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| | | 0,3 mm | 12 cm | 80-982-12-04 |
| | | 0,3 mm | 17 cm | 80-982-17-04 |
| | | 0,3 mm | 20 cm | 80-982-20-04 |
| **marSIGHT** | 0,6 mm | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 0,6 mm | 12 cm | 80-984-12-04 |
| | | 0,6 mm | 17 cm | 80-984-17-04 |
| | | 0,6 mm | 20 cm | 80-984-20-04 |
| **Standard** | 1,0 mm | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 1,0 mm | 12 cm | 80-986-12-04 |
| | | 1,0 mm | 17 cm | 80-986-17-04 |
| | | 1,0 mm | 20 cm | 80-986-20-04 |
| | | 1,0 mm | 23 cm | 80-986-23-04 |
| **Standard** | 2,0 mm | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 2,0 mm | 17 cm | 80-988-17-04 |
| | | 2,0 mm | 20 cm | 80-988-20-04 |
| | | 2,0 mm | 23 cm | 80-988-23-04 |
| | | 2,0 mm | 30 cm | 80-988-30-04 |

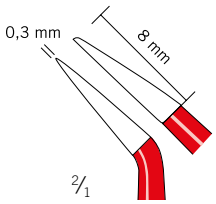
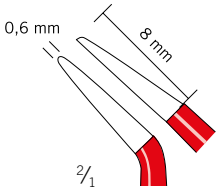
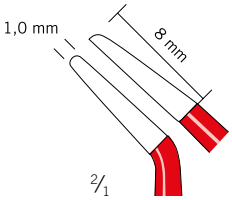
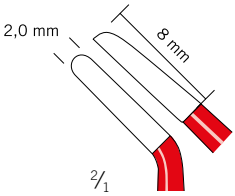


*max. 500 $V_p$*

80-983-12-04
12 cm
spitz, 0,3 mm
pointed, 0.3 mm
puntiaguda, 0,3 mm
pointue, 0,3 mm
acuta, 0,3 mm

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

**Bipolare Pinzetten, gewinkelt**
**Bipolar forceps, angled**
**Pinzas bipolares, acodadas**
**Pinces bipolaires, coudées**
**Pinze bipolari, piegate**

| | | Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|---|---|
| **Standard** |   | **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| | | 0,3 mm | 12 cm | 80-983-12-04 |
| | | 0,3 mm | 17 cm | 80-983-17-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 0,6 mm | 12 cm | 80-985-12-04 |
| | | 0,6 mm | 17 cm | 80-985-17-04 |
| | | 0,6 mm | 20 cm | 80-985-20-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 1,0 mm | 12 cm | 80-987-12-04 |
| | | 1,0 mm | 17 cm | 80-987-17-04 |
| | | 1,0 mm | 20 cm | 80-987-20-04 |
| | | 1,0 mm | 23 cm | 80-987-23-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 2,0 mm | 17 cm | 80-989-17-04 |
| | | 2,0 mm | 20 cm | 80-989-20-04 |
| | | 2,0 mm | 23 cm | 80-989-23-04 |
| | | 2,0 mm | 25 cm | 80-989-25-04 |
| | | 2,0 mm | 28 cm | 80-989-28-04 |
| | | 2,0 mm | 30 cm | 80-989-30-04 |

# nonStick red

revolutionary
ergonomic
design

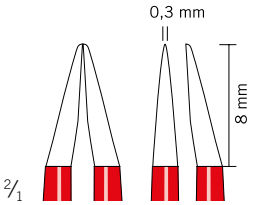
*max. 500 $V_p$*

1/1

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

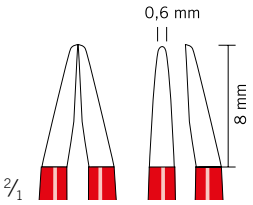
**Bipolare Pinzetten, bajonettförmig**
**Bipolar forceps, bayonet-shaped**
**Pinzas bipolares, bayoneta**
**Pinces bipolaires, à baïonnette**
**Pinze bipolari, baionetta**

**marSIGHT**



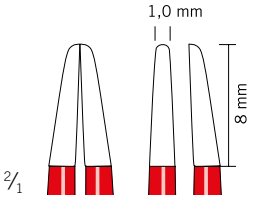

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **spitz/pointed/puntiaguda/pointue/acuta** | | |
| 0,3 mm | 17 cm | 80-990-17-04 |
| 0,3 mm | 20 cm | 80-990-20-04 |
| 0,3 mm | 23 cm | 80-990-23-04 |
| 0,3 mm | 25 cm | 80-990-25-04 |

**marSIGHT**



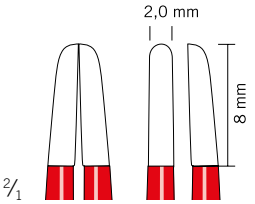

| | | |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 0,6 mm | 17 cm | 80-991-17-04 |
| 0,6 mm | 20 cm | 80-991-20-04 |
| 0,6 mm | 23 cm | 80-991-23-04 |
| 0,6 mm | 25 cm | 80-991-25-04 |

**Standard**



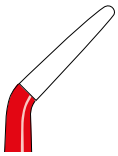

| | | |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1,0 mm | 17 cm | 80-992-17-04 |
| 1,0 mm | 20 cm | 80-992-20-04 |
| 1,0 mm | 23 cm | 80-992-23-04 |
| 1,0 mm | 25 cm | 80-992-25-04 |

**Standard**

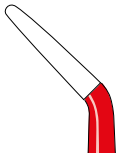



| | | |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 2,0 mm | 17 cm | 80-993-17-04 |
| 2,0 mm | 20 cm | 80-993-20-04 |
| 2,0 mm | 23 cm | 80-993-23-04 |
| 2,0 mm | 25 cm | 80-993-25-04 |

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

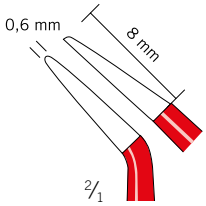
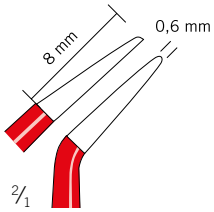
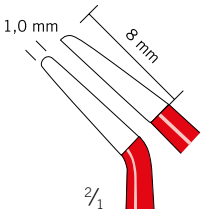
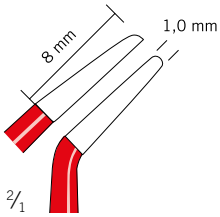


nach oben gewinkelt
upward-bent
acodada hacia arriba
coudée vers le haut
piegata in alto



nach unten gewinkelt
downward-bent
acodada hacia abajo
coudée vers le bas
piegata in basso

**Bipolare Pinzetten, bajonettförmig, gewinkelt**
**Bipolar forceps, bayonet-shaped, angled**
**Pinzas bipolares, bayoneta, acodadas**
**Pinces bipolaires, à baïonnette, coudées**
**Pinze bipolari, baionetta, piegate**

| | | Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|---|---|
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 0,6 mm | 23 cm | 80-997-23-04 |
| | | 0,6 mm | 25 cm | 80-997-25-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 0,6 mm | 23 cm | 80-996-23-04 |
| | | 0,6 mm | 25 cm | 80-996-25-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 1,0 mm | 20 cm | 80-994-20-04 |
| | | 1,0 mm | 23 cm | 80-994-23-04 |
| | | 1,0 mm | 25 cm | 80-994-25-04 |
| **Standard** |   | **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| | | 1,0 mm | 20 cm | 80-995-20-04 |
| | | 1,0 mm | 23 cm | 80-995-23-04 |

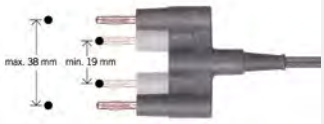
Bipolare Pinzetten, nonStick red, gebogen
Bipolar forceps, nonStick red, curved
Pinzas bipolares, nonStick red, acodadas
Pinces bipolaires, nonStick red, courbes
Pinze bipolari, nonStick red, curve

80-998-23-04
23 cm

80-999-23-04
23 cm

80-999-24-04
23 cm

Meuser
80-998-24-04
18 cm

| **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti**<br><br>**Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | Europäischer Flachstecker, rund<br>European flat plug, round<br>Enchufe plano para Europa, redondo<br>Fiche plate européenne, ronde<br>Spina piatta europea, rotonda<br><br>***max. 600 $V_p$***<br> <br>1/3 | <br><br><br><br><br><br>***max. 850 $V_p$***<br> |
|---|---|---|
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap<br> <br> | 80-287-33-04<br>3 m<br><br>80-287-53-04<br>5 m | 80-291-40-04<br>4 m |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO<br> <br> | 80-286-30-04<br>3 m<br><br>80-286-50-04<br>5 m | 80-286-40-04<br>4 m |
| maXium® **i**<br>maXium® **e**<br>ME MB 2 **i**<br>ME MB 3 **i**<br>Valleylab<br> <br> | 80-287-89-04<br>3 m<br><br>80-287-90-04<br>5 m | 80-293-40-04<br>4 m |
| Codman<br>Valleylab<br> <br>  | 80-287-72-04<br>5 m | |

mit geradem Stecker
with straight plug
con clavija recta
avec fiche droite
con spina diritta

mit abgewinkeltem Stecker
with angled plug
con clavija acodada
avec fiche coudée
con spina piegata

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

**Lagerung und Transport**
Für die sichere Lagerung und den Transport der bipolaren nonStick-red-Pinzetten kann das neue Siebkorbsystem von KLS Martin verwendet werden.

**Storage and transport**
To store and transport your nonStick red forceps safely and securely, we recommend using the new KLS Martin mesh tray system.

**Almacenaje y transporte**
Para el almacenaje y transporte seguros de las pinzas bipolares nonStick redpuede utilizarse el nuevo sistema de bandejas cribadas de KLS Martin.

**Stockage et transport**
Le nouveau système de paniers à mailles de KLS Martin garantit la fiabilité des stockage et transport des pinces bipolaires nonStick red.

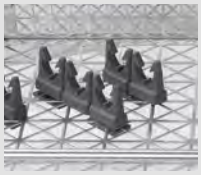
**Magazzinaggio e trasporto**
Per il magazzinaggio e trasporto sicuri delle pinze bipolari nonStick redè possibile usare il nuovo sistema di vassoi reticolati di KLS Martin.

| | Für Pinzetten mit einer maximalen Länge von 23 cm schlagen wir folgende Konfiguration vor: | | For forceps with a maximum length of 23 cm, we recommend the following configuration: | | Para pinzas con una longitud máxima de 23 cm proponemos la siguiente configuración: | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Artikelbeschreibung** | **Menge** | **Designation** | **Quantity** | **Descripción del artículo** | **Cantidad** |
| 55-804-25-01 | Siebkorb, 243 x 255 x 53 mm | 1 | Mesh tray, 243 x 255 x 53 mm | 1 | Bandeja cribada, 243 x 255 x 53 mm | 1 |
| 55-805-28-01 | Deckel, 243 x 255 mm | 1 | Lid, 243 x 255 mm | 1 | Tapa, 243 x 255 mm | 1 |
| | **Fixierelemente** | | **Fixing elements** | | **Elementos de fijación** | |
| 55-806-02-04 | Clip für Fixierelement (VE = 10 Stück) | 1 | Clip for fixing element (10/pack) | 1 | Clip para elemento de fijación (UE = 10 ud.) | 1 |
| 55-806-07-04 | Fixierelement (VE = 6 Stück) | 2 | Fixing element (6/pack) | 2 | Elemento de fijación (UE = 6 ud.) | 2 |

| | Für Pinzetten größer 23 cm sollte ein ¾-Siebkorb verwendet werden: | | For forceps longer than 23 cm, a ¾-size tray should be used. | | For forceps longer than 23 cm, a ¾-size tray should be used. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Artikelbeschreibung** | **Menge** | **Designation** | **Quantity** | **Descripción del artículo** | **Cantidad** |
| 55-804-42-01 | Siebkorb, 410 x 255 x 53 mm | 1 | Mesh tray, 410 x 255 x 53 mm | 1 | Mesh tray, 410 x 255 x 53 mm | 1 |
| 55-805-45-01 | Deckel, 410 x 255 mm | 1 | Lid, 410 x 255 mm | 1 | Lid, 410 x 255 mm | 1 |
| | **Fixierelemente** | | **Fixing elements** | | **Elementos de fijación** | |
| 55-806-02-04 | Clip für Fixierelement (VE = 10 Stück) | 1 | Clip for fixing element (10/pack) | 1 | Clip for fixing element (10/pack) | 1 |
| 55-806-07-04 | Fixierelement (VE = 6 Stück) | 2 | Fixing element (6/pack) | 2 | Fixing element (6/pack) | 2 |

| | **Menge** | | **Designation** | **Quantity** | **Descripción del artículo** | **Cantidad** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 55-804-19-01 | marTray®, mini<br>277 x 84 x 36 mm | 1 | marTray®, mini<br>277 x 84 x 36 mm | 1 | marTray®, mini<br>277 x 84 x 36 mm | 1 |

Beispiel Bestückung
Equipment example
Ejemplo de dotación
Exemple chargement
Esempio di allestimento



Fixierelemente werden in zusammenhängenden 6er-Einheiten mit drei Halteclips geliefert. Sie können jedoch problemlos mit einer Schere die Einheit trennen – ganz wie Sie es brauchen.

Fixing elements are available as 6-item strips with three holding clips. However, you can easily cut up the strips with a pair of scissors – just as you need it.

Los elementos de fijación se suministran en unidades continuas de 6 con tres clips de sujeción. No obstante, usted también puede separar sin problemas la unidad de 6 con unas tijeras, según sus requerimientos personales.

Les éléments de fixation sont livrés par unités de 6 d'un seul tenant, avec trois clips. Il vous suffit de découper ces éléments de fixation avec une paire de ciseaux – en fonction de vos besoins.

Gli elementi di fissaggio vengono forniti in confezioni di sei unità con tre clip. Potete però tagliare l'unità con un paio di forbici in base alle vostre esigenze.

55-804-19-01



| | Nous proposons la configuration suivante pour les pinces de 23 cm de long au maximum: | | Per pinze della lunghezza massima di 23 cm proponiamo la seguente configurazione: | |
|---|---|---|---|---|
| | **Description** | **Quantité** | **Designazione** | **Quantità** |
| 55-804-25-01 | Panier à mailles, 243 x 255 x 53 mm | 1 | Vassoio reticolato, 243 x 255 x 53 mm | 1 |
| 55-805-28-01 | Couvercle, 243 x 255 mm | 1 | Coperchio, 243 x 255 mm | 1 |
| | **Éléments de fixation** | | **Elementi di fissaggio** | |
| 55-806-02-04 | Clip pour élément de fixation (UE = 10) | 1 | Clip per elemento di fissaggio (UV=10 pezzi) | 1 |
| 55-806-07-04 | Élément de fixation (UE = 6) | 2 | Elemento di fissaggio (UV=6 pezzi) | 2 |

| | Il est recommandé d'utiliser une panier à mailles ¾ pour les pinces de plus de 23 cm de long: | | Per pinze di lunghezza superiore a 23 cm si consiglia di usare un vassoio di grandezza ¾: | |
|---|---|---|---|---|
| | **Description** | **Quantité** | **Designazione** | **Quantità** |
| 55-804-42-01 | Panier à mailles, 410 x 255 x 53 mm | 1 | Vassoio reticolato, 410 x 255 x 53 mm | 1 |
| 55-805-45-01 | Couvercle, 410 x 255 mm | 1 | Coperchio, 410 x 255 mm | 1 |
| | **Éléments de fixation** | | **Elementi di fissaggio** | |
| 55-806-02-04 | Clip pour élément de fixation (UE = 10) | 1 | Clip per elemento di fissaggio (UV=10 pezzi) | 1 |
| 55-806-07-04 | Élément de fixation (UE = 6) | 2 | Elemento di fissaggio (UV=6 pezzi) | 2 |

| | **Description** | **Quantité** | **Designazione** | **Quantità** |
|---|---|---|---|---|
| 55-804-19-01 | marTray®, mini<br>277 x 84 x 36 mm | 1 | marTray®, mini<br>277 x 84 x 36 mm | 1 |

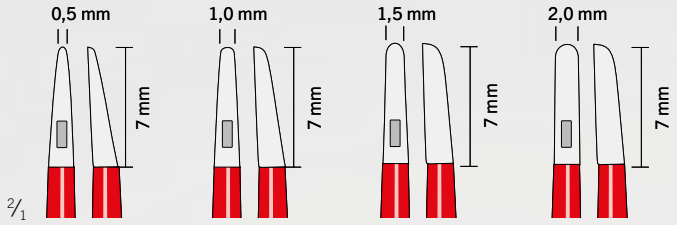
**Modellvielfalt**
Alle gängigen Abmessungen für unterschiedliche Anwendungen

**Variety of models**
All common dimensions for different applications

**Diversidad de modelos**
Todas las dimensiones habituales para diferentes aplicaciones

**De nombreux modèles**
Toutes les dimensions courantes pour applications diverses

**Molteplicità di modelli**
Tutte le dimensioni di uso comune per le diverse applicazioni




**Pinzettenspitzen**
- Die Spülöffnung befindet sich direkt auf der Fassfläche

**The tips of the forceps**
- The irrigation opening is located right on the gripping surfaces

**Las puntas de la pinza**
- La abertura se encuentra directamente en la superficie de sujeción

**Pointes de la pince**
- L'orifice d'irrigation se trouve directement sur la surface de saisie

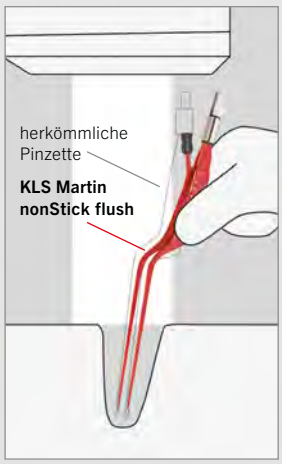
**Punte delle pinze**
- L'orificio di irrigazione si trova direttamente sulla superficie di presa

- Integration des Spülkanals in den Schenkel
- Integration of the irrigation channel in the handle
- Integración del canal de irrigación en la rama
- Intégration du canal d'irrigation dans la branche
- Integrazione del canale di irrigazione nella branca

- Zufuhr der Spülflüssigkeit über Luer-Lock-Anschluss
- The irrigation fluid is supplied via the Luer Lock connection
- La alimentación del líquido se realiza a través de un conector Luer-Lock
- Le liquide d'irrigation est amené via le raccord Luer-Lock
- L'apporto del liquido di irrigazione avviene mediante il raccordo Luer-Lock

- Europäischer Flachpin-Stecker
- European flat-pin plug
- Clavija europea de pin plano
- Fiche européenne à broche plate
- Spina europea a pin piatto

- Präzise Führung der Pinzettenspitzen
- Precision guidance of forceps tips
- Guiado preciso de las puntas de las pinzas
- Les pointes de la pince sont guidées avec précision
- Meccanismo di guida precisa delle punte delle pinze



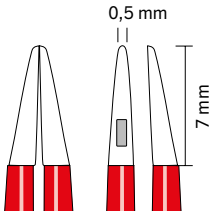

- Sichtoptimierte Schenkelgeometrie für die Anwendung unter dem OP-Mikroskop
- View-optimized shank geometry for applications under the operating microscope
- Geometría optimizada de las ramas en pro de la visibilidad para la aplicación bajo el microscopio quirúrgico
- Géométrie des branches optimisée pour une visibilité accrue sous le microscope opératoire
- Geometria delle branche a visibilità perfezionata per applicazione sotto il microscopio operatorio

***max. 500 $V_p$***

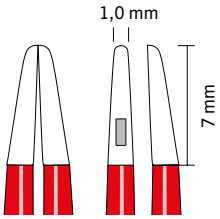
1/1

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

**Bipolare Pinzetten, bajonettförmig, mit *einseitiger* Spülung**
**Bipolar forceps, bayonet-shaped with irrigation *on one side***
**Pinzas bipolares, bayoneta, con función de enjuague *unilateral***
**Pinces bipolaires, à baïonnette, avec irrigation *unilatérale***
**Pinze bipolari, a baionetta, con irrigazione *unilaterale***




2/1




2/1

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 0.5 x 7 mm | 20 cm | 80-981-01-04 |
| 0.5 x 7 mm | 23 cm | 80-981-03-04 |
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1.0 x 7 mm | 20 cm | 80-981-02-04 |
| 1.0 x 7 mm | 23 cm | 80-981-04-04 |

2/1



Zubehör
Accessories
Accesorios
Accessoires
Accessori

80-981-07-04

Set Reinigungsbürsten, 5 Stück
Im Lieferumfang der Pinzetten sind bereits Reinigungsbürsten enthalten.

Cleaning brush set, 5 qty.
Cleaning brushes are included in delivery with the forceps.

Juego de cepillos de limpieza, 5 unidades
Las prestaciones del suministro de la pinza ya incluyen cepillos de limpieza.

Set de brosses de nettoyage, 5 pièces
Plusieurs brosses de nettoyage sont d'ores et déjà comprises dans l'étendue de livraison des pinces.

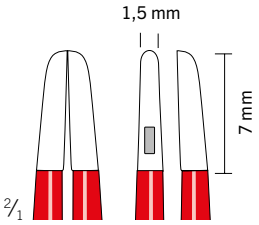
Set di spazzole di pulitura, 5 pezzi
Nella fornitura sono già comprese le spazzole di pulitura.

***max. 500 $V_p$***

1/1

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

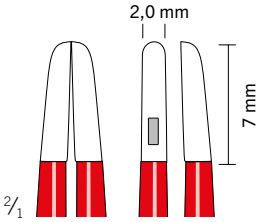
**Bipolare Pinzetten, gerade, mit *einseitiger* Spülung**
**Bipolar forceps, straight, with irrigation *on one side***
**Pinzas bipolares, rectas, con función de enjuague *unilateral***
**Pinces bipolaires, droites, avec irrigation *unilatérale***
**Pinze bipolari, diritte, con irrigazione *unilaterale***




2/1

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 1.5 x 7 mm | 20 cm | 80-981-05-04 |

**Bipolare Pinzetten, gerade, mit *beidseitiger* Spülung**
**Bipolar forceps, straight, with irrigation *on both sides***
**Pinzas bipolares, rectas, con función de enjuague *bilateral***
**Pinces bipolaires, droites, avec irrigation *bilatérale***
**Pinze bipolari, diritte, con irrigazione *bilaterale***




2/1

| Spitzenbreite<br>Tip width<br>Ancho de la punta<br>Largeur des pointes<br>Larghezza delle punte | Länge<br>Length<br>Longitud<br>Longueur<br>Lunghezza | Artikel-Nr.<br>Item No.<br>N.º referencia<br>Référence<br>Codice articolo |
|---|---|---|
| **stumpf/blunt/roma/mousse/smussa** | | |
| 2.0 x 7 mm | 23 cm | 80-981-06-04 |
| 2.0 x 7 mm | 30 cm | 80-981-08-04 |

**Anwendungsbeispiele:**
- Viszeralchirurgie
- Leberchirurgie

**Application examples:**
- Visceral surgery
- Liver surgery

**Ejemplos de aplicación:**
- Cirugía visceral
- Cirugía hígado

**Exemples d'applications:**
- Chirurgie viscérale
- Chirurgie du foie

**Esempi di applicazione:**
- Chirurgia viscerale
- Chirurgia fegato

1/1

Beispielabbildung
Example illustration
Ilustración a modo de ejemplo
Illustration à titre d'exemple
Figura di esempio

# maXium®, maXium® smart C and nonStick flush

**EHT – eine wirksame nonStick-Methode in der Elektrochirurgie**
**EHT – an effective nonStick method in electrosurgery**
**EHT – un método nonStick eficaz en electrocirugía**
**EHT – une méthode nonStick efficace en électrochirurgie**
**EHT – un efficace metodo nonStick in elettrochirurgia**

**Neptun**

**Neptun Auto-Start**

Die bipolare Stromart **„Neptun"** des HF-Generators maXium® wurde speziell für die flüssigkeitsunterstützte HF-Koagulation entwickelt **(EHT** = **Elektrohydrothermosation)**. Diese Methode hat sich speziell bei Anwendungen in der Viszeral- und Neurochirurgie bewährt. Die bipolare Koagulation erfolgt indirekt über die erhitzte isotonische Kochsalzlösung. Die Stromart ist an die Bedürfnisse der bipolaren Spülpinzetten nonStick flush angepasst.

**Natürlich sind die nonStick-flush-Pinzetten auch mit den am Markt gängigen HF-Generatoren einsetzbar.**

The **"Neptun"** current type of the maXium® HF generator was developed specifically for fluid-assisted HF coagulation **(EHT** = **electrohydrothermosation)**. This method has been well proven, especially in abdominal and neurosurgery applications. Bipolar coagulation is carried out indirectly via the heated isotonic saline solution. The type of current is adapted to the requirements of the nonStick flush bipolar irrigation forceps.

**The nonStick flush forceps can naturally also be used with currently available HF generators.**

El tipo de corriente bipolar **"Neptun"** del generador de AF maXium® ha sido especialmente desarrollado para la coagulación de AF asistida por líquido **(EHT** = **electrohydrothermosation)**. Este método se ha acreditado especialmente en aplicaciones de la cirugía visceral y la neurocirugía. La coagulación se realiza indirectamente a través del suero fisiológico isotónico caliente. Este tipo de corriente está adaptado a los requerimientos de la pinza bipolar con función de enjuague nonStick flush.

**Naturalmente, las pinzas nonStick flush también pueden utilizarse con los generadores de AF habituales del mercado.**

Le type de courant bipolaire **«Neptun»** du générateur HF maXium® a été spécialement conçu pour la coagulation HF assistée par liquide **(EHT** = **electrohydrothermosation)**. Cette méthode a fait notamment ses preuves dans les applications en chirurgie viscérale et en neurochirurgie. La coagulation bipolaire s'effectue indirectement via la solution isotonique de chlorure de sodium chauffée. Ce type de courant est adapté aux exigences des pinces d'irrigation bipolaires nonStick flush.

**Il va de soi que les pinces nonStick flush peuvent également être employées avec les générateurs HF que l'on trouve couramment sur le marché.**

Il tipo di corrente bipolare **"Neptun"** del generatore AF maXium® è stato realizzato appositamente per la coagulazione AF liquido-assistita (EHT = electrohydrothermosation). Questo metodo ha dimostrato la propria efficacia soprattutto in applicazioni di chirurgia viscerale e neurologica. La coagulazione bipolare avviene indirettamente sulla soluzione fisiologica isotonica riscaldata. Questo tipo di corrente è adattato ai requisiti delle pinze bipolari con irrigazione nonStick flush.

**Naturalmente le pinze nonStick flush possono essere utilizzate anche con i generatori AF comunemente in commercio.**

| **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti** | Europäischer Flachstecker, rund<br>European flat plug, round<br>Enchufe plano para Europa, redondo<br>Fiche plate européenne, ronde<br>Spina piatta europea, rotonda | |
|---|---|---|
| **Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | ***max. 600 $V_p$***<br> <br>1/3 | ***max. 850 $V_p$***<br> |
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap<br> <br> | 80-287-33-04<br>3 m<br>80-287-53-04<br>5 m | 80-291-40-04<br>4 m |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO<br> <br> | 80-286-30-04<br>3 m<br>80-286-50-04<br>5 m | 80-286-40-04<br>4 m |
| maXium® **i**<br>maXium® **e**<br>ME MB 2 **i**<br>ME MB 3 **i**<br>Valleylab<br> <br> | 80-287-89-04<br>3 m<br>80-287-90-04<br>5 m | 80-293-40-04<br>4 m |

mit geradem Stecker
with straight plug
con clavija recta
avec fiche droite
con spina diritta

mit abgewinkeltem Stecker
with angled plug
con clavija acodada
avec fiche coudée
con spina piegata

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre sowie unseren Anwendungsberichten.

For further information please refer to our separate product brochure and our application reports.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual y nuestros informes de aplicación.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure et dans nos rapports d'application.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato ed i nostri rapporti d'applicazione.

**Übersicht der Wechselelektroden**
**Overview of exchangeable electrodes**
**Resumen de los electrodos intercambiables**
**Présentation des électrodes interchangeables**
**Presentazione degli elettrodi intercambiabili**

**Arbeitslänge 34 cm**
**Working length 34 cm**
**Longitud de trabajo 34 cm**
**Longueur d'utilisation 34 cm**
**Lunghezza dell'uso 34 cm**

***max. 500 $V_p$***

83-585-03-04

marLap® Cut

Scheren-Wechselelektrode, gebogen, 340 mm,
zum mechanischen Schneiden bei gleichzeitiger Koagulation

Scissor-type exchangeable electrode, curved, 340 mm,
for mechanical cutting and simultaneous coagulation

Electrodo intercambiable tipo tijeras, 340 mm,
para el corte mecánico y coagulación simultánea

Électrode ciseaux interchangeable, 340 mm,
pour la coupe mécanique avec coagulation simultanée

Elettrodo intercambiabile tipo forbici, 340 mm,
per l'incisione meccanica in condizioni di coagulazione simultanea

83-585-05-04

marLap® Clamp

Fasszangen-Wechselelektrode, gefenstert, 340 mm,
zur Versiegelung von Gefäßen und Gewebebündeln

Grasping forceps exchangeable electrode, fenestrated, 340 mm,
for sealing vessels and tissue bundles

Electrodo intercambiable tipo pinza de secuestros, con ventana, 340 mm,
para el sellado vascular y de haces de tejido

Électrode pince interchangeable, fenêtrée, 340 mm,
pour le clampage des vaisseaux et des faisceaux de tissus

Elettrodo intercambiabile tipo clamp, con finestra, 340 mm,
per la coagulazione di vasi e di fasci di tessuto

83-585-06-04

marLap® Maryland

Fasszangen-Wechselelektrode, gebogen, 340 mm,
zum Präparieren und Koagulieren

"Grasping forceps" exchangeable electrode,
curved, 340 mm, for dissecting and coagulating

Electrodo intercambiable tipo pinza de secuestros, acodado,
340 mm, para diseccionar y coagular

Électrode pince interchangeable, courbe, 340 mm,
pour la dissection et la coagulation

Elettrodo intercambiabile tipo clamp, versione curva, 340 mm,
piegato, per le operazioni di preparazione e per
la coagulazione

83-585-07-04

marLap® Clamp

Fasszangen-Wechselelektrode, ungefenstert, glatt, 340 mm,
zur Koagulation von Gefäßen und Gewebebündeln

Grasping forceps exchangeable electrode, non-fenestrated, smooth, 340 mm,
for coagulating vessels and tissue bundles

Electrodo intercambiable tipo pinza de secuestros, no fenestrado, 340 mm,
para el coagulación vascular y de haces de tejido

Électrode pince interchangeable, non fenêtrée, 340 mm,
pour le coagulation des vaisseaux et des faisceaux de tissus

Elettrodo intercambiabile tipo clamp, senza finestra,
liscio, 340 mm, per la coagulazione di vasi e
di fasci di tessuto

***max. 500 $V_p$***

83-585-00-04

marLap® 340 mm, Ø 5 mm

Handgriff mit Schaft
Handle with shaft
Mango con vástago
Manche avec tige
Manico con asta

83-585-01-04

Handgriff
Handle
Mango
Manche
Manico

83-585-02-04

Schaft
Shaft
Vástago
Tige
Asta



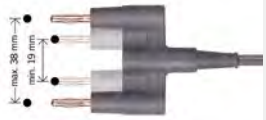
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

| **Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti** | Europäischer Flachstecker, rund<br>European flat plug, round<br>Enchufe plano para Europa, redondo<br>Fiche plate européenne, ronde<br>Spina piatta europea, rotonda | |
|---|---|---|---|
| | | ***max. 600 $V_p$*** | ***max. 850 $V_p$*** |
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap | | 80-287-33-04<br>3 m<br>80-287-53-04<br>5 m | 80-291-40-04<br>4 m |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO | | 80-286-30-04<br>3 m<br>80-286-50-04<br>5 m | 80-286-40-04<br>4 m |
| maXium® **i**<br>maXium® **e**<br>ME MB 2 **i**<br>ME MB 3 **i**<br>Valleylab | | 80-287-89-04<br>3 m<br>80-287-90-04<br>5 m | 80-293-40-04<br>4 m |
| Codman<br>Valleylab |   | 80-287-72-04<br>5 m | |

Bipolare Elektroden für die Arthroskopie
Bipolar electrodes for arthroscopy
Electrodos bipolares para la artroscopia
Electrodes bipolaires pour arthroscopie
Elettrodi bipolari per artroscopia

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ **Ergonomisch** | **Ergonomic** | **Ergonómicos** | **Ergonomiques** | **Ergonomici** |
| ✔ **Kompakt** | **Compact** | **Compactos** | **Compactes** | **Compatti** |
| ✔ **Sicher** | **Safe** | **Seguros** | **Sûres** | **Sicuri** |

½

1/1

80-651-00-04 ***max. 1000 $V_p$***

Bipolare Hakenelektrode, Länge 115 mm, 0,6 mm
Bipolar hook electrode, length 115 mm, 0.6 mm
Electrodo bipolar de gancho, longitud 115 mm, 0,6 mm
Electrode à crochet bipolaire, longueur 115 mm, 0,6 mm
Elettrodo bipolare ad uncino, lunghezza 115 mm, 0,6 mm

½

1/1

80-652-00-04 ***max. 1000 $V_p$***

Bipolare Vaporisationselektrode „Phazer“, biegbar, inkl. Biegehilfe (80-652-01-04)
“Phazer” bipolar vaporization electrode, flexible, incl. bending device (80-652-01-04)
Electrodo de vaporización bipolar “Phazer”, flexible, incluye dispositivo de torsión (80-652-01-04)
Electrode de vaporisation bipolaire «Phazer», flexible, avec dispositif de pliage (80-652-01-04)
Elettrodo di vaporizzazione bipolare „Phazer“, flessibile, compreso dispositivo di curvatura (80-652-01-04)

# maXium®



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

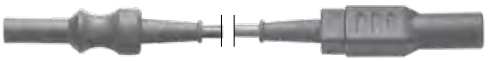
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

Schnittstelle Generator
Interface generator
Interfaz generador
Interface générateur
Interfaccia generatore

Schnittstelle Elektrode
Interface electrode
Interfaz electrodo
Interface électrode
Interfaccia elettrodo

1/3



80-288-70-04 ***max. 700 $V_p$***

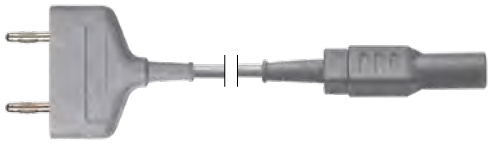
3 m

Anschlusskabel für bipolare Elektroden, maXium® **m**
Connecting cable for bipolar electrodes, maXium® **m**
Cable de conexión para electrodos bipolares, maXium® **m**
Câble de raccordement pour électrodes bipolaires, maXium® **m**
Cavo di collegamento per elettrodi bipolari, maXium® **m**

Schnittstelle Generator
Interface generator
Interfaz generador
Interface générateur
Interfaccia generatore

Schnittstelle Elektrode
Interface electrode
Interfaz electrodo
Interface électrode
Interfaccia elettrodo

1/3



80-288-72-04 ***max. 700 $V_p$***

3 m

Anschlusskabel für bipolare Elektroden, maXium® **i/e**
Connecting cable for bipolar electrodes, maXium® **i/e**
Cable de conexión para electrodos bipolares, maXium® **i/e**
Câble de raccordement pour électrodes bipolaires, maXium® **i/e**
Cavo di collegamento per elettrodi bipolari, maXium® **i/e**

# 5

Instrumentarium zur bipolaren Gefäßversiegelung
Instruments for bipolar vessel sealing
Instrumentos para el sellado vascular bipolar
Instruments pour la clampage vasculaire bipolaire
Strumenti di sigillatura vascolare bipolare

DESIGN AWARD 2017

maXium®
Seal Safe IQ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

**marClamp®, gebogene Version**
**marClamp®, curved version**
**marClamp®, versión curva**
**marClamp®, version courbe**
**marClamp®, versione curva**

80-975-16-04
16 cm

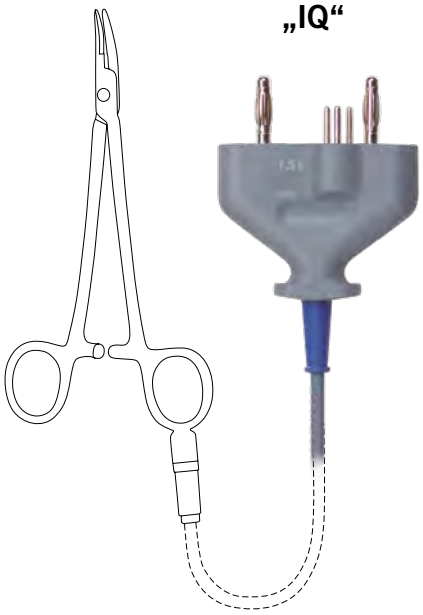
80-975-18-04
18 cm

80-975-23-04
23 cm

maXium®

Seal Safe IQ

80-975-28-04
28 cm



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

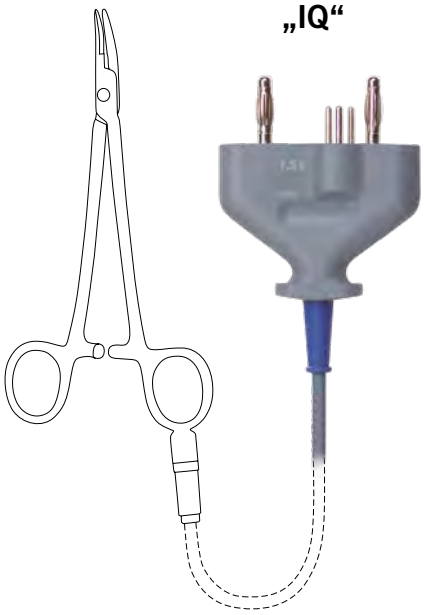
GoGreen

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

„Shark"
80-976-23-04
23 cm
marClamp®

Gemini
80-978-23-04
23 cm
marClamp®

Kalem
80-977-23-04
24,5 cm
marClamp® Uro



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

Kombi-Instrument für die offenchirurgische Gefäßversiegelung
Combination instrument for open surgical vessel sealing
Instrumento combinado para el sellado vascular en cirugía abierta
Instrument combiné de scellement de vaisseaux sanguins pour la chirurgie ouverte
Strumento combinato per la sigillatura vascolare nella chirurgia a cielo aperto

# marClamp® Cut IQ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Kein Instrumenten-wechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

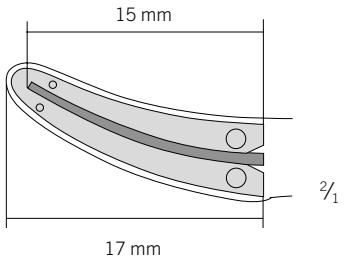
| | **marClamp®-Cut-IQ-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marClamp® Cut IQ System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marClamp® Cut IQ**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-632-18-04 | marClamp® Cut IQ, 18 cm | marClamp® Cut IQ, 18 cm | marClamp® Cut IQ, 18 cm |

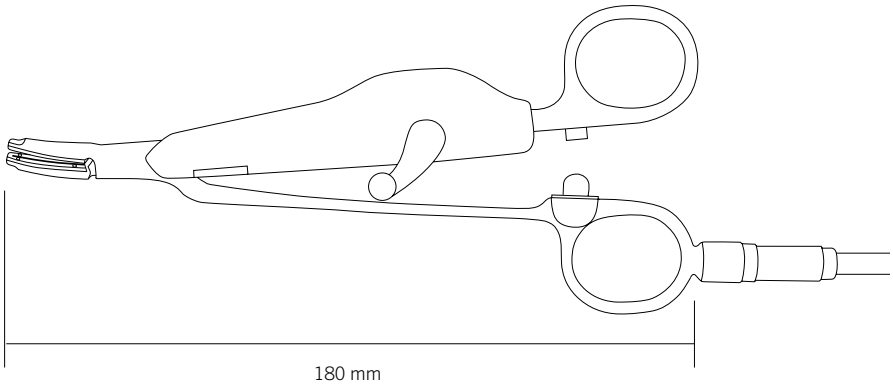
| | **Komponenten** | **Components** | **Componentes** |
|---|---|---|---|
| 80-632-00-04 | Klinge für marClamp® Cut IQ, steril, VE=10 | Blade for marClamp® Cut IQ, sterile, pack of 10 | Cuchilla para marClamp® Cut IQ, estéril, UE=10 |
| 80-630-58-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-632-01-04 | Set Reinigungsbürsten, 3 Stück | Set of cleaning brushes, 3 pcs. | Juego de cepillos de limpieza, 3 unidades |

* inkl. 80-630-58-04, 80-632-01-04
Klingen müssen separat bestellt werden

* incl. 80-630-58-04, 80-632-01-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-630-58-04, 80-632-01-04
Las cuchillas se deben encargar por separado





**Integrierter Schalter zur Handaktivierung**
**Integrated switch for manual activation**
**Interruptor integrado para la activación manual**
**Interrupteur intégré pour l'activation manuelle**
**Interruttore integrato per l'attivazione manuale**

maXium®

Seal Safe IQ

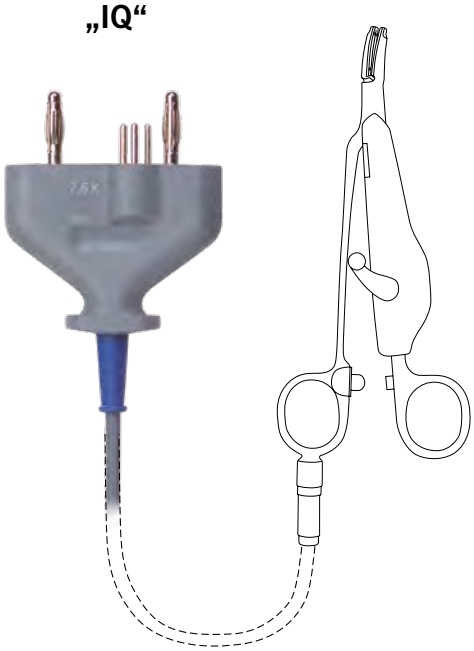
| | Système marClamp® Cut IQ<br>Instrument, complet*, sans lames | Sistema marClamp® Cut IQ<br>Strumento, completo*, senza lame |
|---|---|---|
| 80-632-18-04 | marClamp® Cut IQ, 18 cm | marClamp® Cut IQ, 18 cm |

| | Composants | Componenti |
|---|---|---|
| 80-632-00-04 | Lame pour instrument marClamp® Cut IQ, stérile, UC=10 | Lama per marClamp® Cut IQ, sterile, confezione=10 unità |
| 80-630-58-04 | Outil de nettoyage | Strumento di pulizia |
| 80-632-01-04 | Jeu de brosses de nettoyage, 3 unités | Set di spazzolini di pulizia, 3 pezzi |

* incl. 80-630-58-04, 80-632-01-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-630-58-04, 80-632-01-04
Le lame devono essere ordinate a parte

**„IQ“**



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# marSeal IQ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Kein Instrumentenwechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

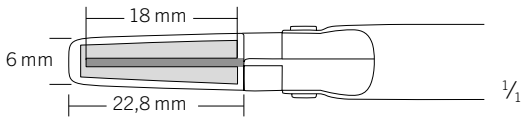
| | **marSeal-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-630-41-04 | „IQ"-Version | "IQ" version | Versión "IQ" |

| | **Komponenten** | **Components** | **Componentes** |
|---|---|---|---|
| 80-630-45-04 | Handgriff „IQ" | Handle "IQ" | Mango "IQ" |
| 80-630-12-04 | Rohrschaft** | Tubular shaft** | Vástago de tubo** |
| 80-630-15-04 | Klinge zum Einmalgebrauch, VE = 6 Stck. | Disposable blade, SU = 6/pack | Hoja desechable, UV = 6 piezas |
| 80-630-16-04 | Klinge zum Einmalgebrauch, steril, VE = 10 Stck | Disposable blade, SU = 10/pack | Hoja desechable, UV = 10 piezas |
| 80-630-17-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-630-18-04 | Spüladapter | Flushing adapter | Adaptador de enjuague |

* inkl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** inkl. 80-630-17-04
Klingen müssen separat bestellt werden

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Las cuchillas se deben encargar por separado



80-630-15-04 / 80-630-16-04

**Über Fingerschaltung aktivierbar**
**Can be activated via finger switch operation**
**Puede activarse a través de interruptor manual**
**Activable par commande manuelle**
**Attivazione tramite l'interruttore manuale**

maXium®

Seal Safe IQ

5

| | Système marSeal<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-630-41-04 | Version «IQ» | Versione "IQ" |

| | Composants | Componenti |
|---|---|---|
| 80-630-45-04 | Manche «IQ» | Impugnatura "IQ" |
| 80-630-12-04 | Tige tubulaire** | Guaina tubo** |
| 80-630-15-04 | Lame à usage unique, UC = 6 unités | Lama monouso, UV = 6 pezzi |
| 80-630-16-04 | Lame à usage unique, UC = 10 unités | Lama monouso, UV = 10 pezzi |
| 80-630-17-04 | Outil de nettoyage | Strumento di pulizia |
| 80-630-18-04 | Adaptateur de rinçage | Adattatore di lavaggio |

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Le lame devono essere ordinate a parte

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# marSeal slim IQ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| Kein Instrumenten-wechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

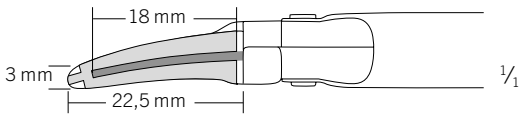
| | **marSeal-slim-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal slim System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal slim**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-630-42-04 | „IQ"-Version, Schaftlänge 370 mm | "IQ" version, shaft length 370 mm | Versión "IQ", longitud de vástago 370 mm |
| 80-630-43-04 | „IQ"-Version, Schaftlänge 200 mm | "IQ" version, shaft length 200 mm | Versión "IQ", longitud de vástago 200 mm |

| | **Komponenten** | **Components** | **Componentes** |
|---|---|---|---|
| 80-630-45-04 | Handgriff „IQ" | Handle "IQ" | Mango "IQ" |
| 80-630-34-04 | Rohrschaft, Länge 370 mm** | Tubular shaft, 370 mm long** | Vástago de tubo, longitud 370 mm** |
| 80-630-35-04 | Rohrschaft, Länge 200 mm** | Tubular shaft, 200 mm long** | Vástago de tubo, longitud 200 mm** |
| 80-630-15-04 | Klinge zum Einmalgebrauch, VE = 6 Stck. | Disposable blade, SU = 6/pack | Hoja desechable, UV = 6 piezas |
| 80-630-16-04 | Klinge zum Einmalgebrauch, VE = 10 Stck. | Disposable blade, SU = 10/pack | Hoja desechable, UV = 10 piezas |
| 80-630-17-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-630-18-04 | Spüladapter | Flushing adapter | Adaptador de enjuague |

* inkl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** inkl. 80-630-17-04
Klingen müssen separat bestellt werden

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Blades have to be ordered separately

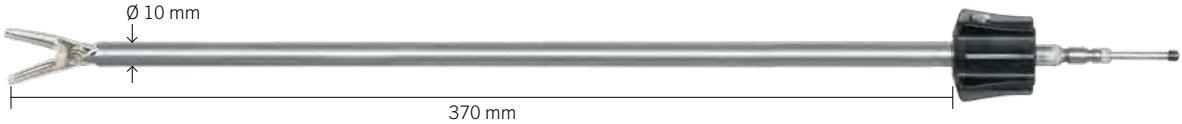
* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Las cuchillas se deben encargar por separado




1/1

2/1

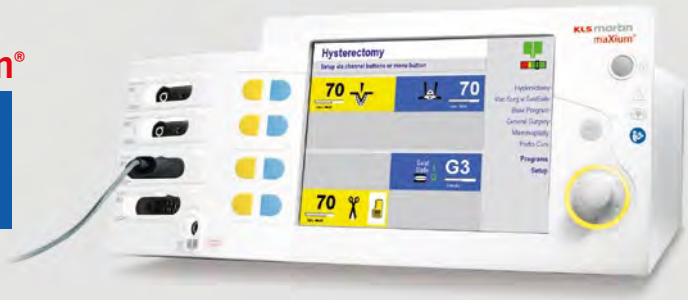
80-630-15-04



**Über Fingerschaltung aktivierbar**
**Can be activated via finger switch operation**
**Puede activarse a través de interruptor manual**
**Activable par commande manuelle**
**Attivazione tramite l'interruttore manuale**

maXium®

Seal Safe IQ




5

| | Système marSeal slim<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal slim<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-630-42-04 | Version «IQ», longueur de tige 370 mm | Versione "IQ", lunghezza guaina 370 mm |
| 80-630-43-04 | Version «IQ», longueur de tige 200 mm | Versione "IQ", lunghezza guaina 200 mm |

| | Composants | Componenti |
|---|---|---|
| 80-630-45-04 | Manche «IQ» | Impugnatura "IQ" |
| 80-630-34-04 | Tige tubulaire, longueur 370 mm** | Lunghezza guaina tubo 370 mm** |
| 80-630-35-04 | Tige tubulaire, longueur 200 mm** | Lunghezza guaina tubo 200 mm** |
| 80-630-15-04 | Lame à usage unique, UC = 6 unités | Lama monouso, UV = 6 pezzi |
| 80-630-16-04 | Lame à usage unique, UC = 10 unités | Lama monouso, UV = 10 pezzi |
| 80-630-17-04 | Outil de nettoyage | Strumento di pulizia |
| 80-630-18-04 | Adaptateur de rinçage | Adattatore di lavaggio |

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04
** incl. 80-630-17-04
Le lame devono essere ordinate a parte

**„IQ"**

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# marSeal5 IQ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| Kein Instrumentenwechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

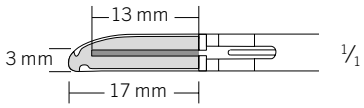
| | **marSeal5-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal5 System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal5**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-630-50-04 | „IQ"-Version, Schaftlänge 370 mm | "IQ" version, shaft length 370 mm | Versión "IQ", longitud de vástago 370 mm |
| 80-630-90-04 | „IQ"-Version *short,* Schaftlänge 200 mm | "IQ" version, *short,* shaft length 200 mm | Versión "IQ" *short,* longitud de vástago 200 mm |

| | **Komponenten** | **Components** | **Componentes** |
|---|---|---|---|
| 80-630-52-04 | Handgriff „IQ" | Handle "IQ" | Mango "IQ" |
| 80-630-51-04 | Rohrschaft, Länge 370 mm** | Tubular shaft, 370 mm long** | Vástago tubular, longitud 370 mm** |
| 80-630-92-04 | Rohrschaft, Länge 200 mm** | Tubular shaft, 200 mm long** | Vástago tubular, longitud 200 mm** |
| 80-630-53-04 | Klingenträger, Länge 370 mm, zum Einmalgebrauch, VE = 6 Stck. | Disposable blade rod, 370 mm long, SU = 6/pack | Soporte desechable, longitud 370 mm, UE = 6 unidades |
| 80-630-91-04 | Klingenträger, Länge 200 mm, zum Einmalgebrauch, VE = 6 Stck. | Disposable blade rod, 200 mm long, SU = 6/pack | Soporte desechable, longitud 200 mm, UE = 6 unidades |
| 80-630-83-04 | Klingenträger, Länge 370 mm, zum Einmalgebrauch, **steril**, VE = 10 Stck. | Disposable blade rod, 370 mm long, **sterile**, SU = 10/pack | Soporte desechable, longitud 370 mm, **estéril**, UE = 10 unidades |
| 80-630-58-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-630-59-04 | Spüladapter | Flushing adapter | Adaptador de enjuague |

* inkl. 80-630-58-04, 80-630-59-04
** inkl. 80-630-58-04
Klingen müssen separat bestellt werden

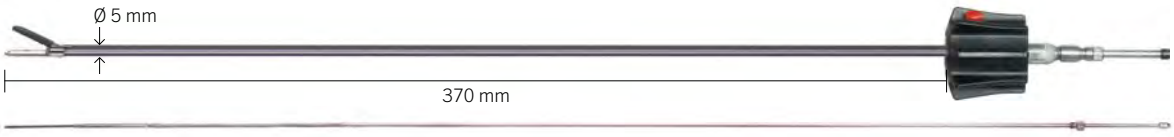
* incl. 80-630-58-04, 80-630-59-04
** incl. 80-630-58-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-630-58-04, 80-630-59-04
** incl. 80-630-58-04
Las cuchillas se deben encargar por separado




marSeal5 IQ

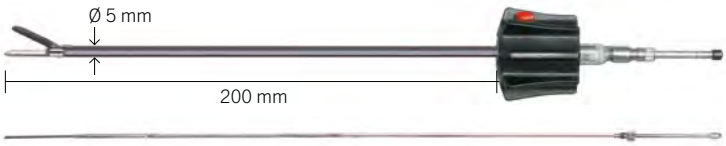
3/1




80-630-53-04 / 80-630-83-04

marSeal5 IQ short

3/1




80-630-91-04

**Über Fingerschaltung aktivierbar**
**Can be activated via finger switch operation**
**Puede activarse a través de interruptor manual**
**Activable par commande manuelle**
**Attivazione tramite l'interruttore manuale**

maXium®

Seal Safe IQ

5

| | Système marSeal5<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal5<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-630-50-04 | Version «IQ», longueur de tige 370 mm | Versione "IQ", lunghezza guaina 370 mm |
| 80-630-90-04 | Version «IQ» *short,* longueur de tige 200 mm | Versione "IQ" *short,* lunghezza guaina 200 mm |

| | Composants | Componenti |
|---|---|---|
| 80-630-52-04 | Poignée «IQ» | Impugnatura "IQ" |
| 80-630-51-04 | Tige tubulaire marSeal5, longueur 370 mm** | Lunghezza guaina tubo 370 mm** |
| 80-630-92-04 | Tige tubulaire marSeal5, longueur 200 mm** | Lunghezza guaina tubo 200 mm** |
| 80-630-53-04 | Porte-lame à usage unique, longueur 370 mm, UE = 6 pièces | Portalama monouso, lunghezza 370 mm, UV = 6 pezzi |
| 80-630-91-04 | Porte-lame à usage unique, longueur 200 mm, UE = 6 pièces | Portalama monouso, lunghezza 200 mm, UV = 6 pezzi |
| 80-630-83-04 | Porte-lame à usage unique, longueur 370 mm, **stérile**, UE = 10 pièces | Portalama monouso, lunghezza 370 mm, **sterilmente**, UV = 10 pezzi |
| 80-630-58-04 | Outil de nettoyage | Strumento di pulizia |
| 80-630-59-04 | Adaptateur de rinçage | Adattatore di lavaggio |

* incl. 80-630-58-04, 80-630-59-04
** incl. 80-630-58-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-630-58-04, 80-630-59-04
** incl. 80-630-58-04
Le lame devono essere ordinate a parte

**„IQ"**

4 m

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

GoGreen

# Vessel Sealing in a new Dimension!

iF DESIGN AWARD 2017

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| Kein Instrumenten-wechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

| | **marSeal5-plus-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal5 plus System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal5 plus**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-633-00-04 | marSeal5 plus IQ<br>Schaftlänge 370 mm | marSeal5 plus IQ<br>shaft length 370 mm | marSeal5 plus IQ<br>longitud del vástago 370 mm |

| | **Einzelkomponenten** | **Individual components** | **Componentes individuales** |
|---|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Handgriff | Handle | Mango |
| 80-633-05-04 | Rohrschaft, Ø 5 mm, Schaftlänge 370 mm, bestehend aus Außen- und Innenrohr** | Tubular shaft, Ø 5 mm, shaft length 370 mm, consisting of outer and inner tube** | Vástago tubular, Ø 5 mm, longitud del vástago 370 mm, compuesto por tubo externo e interno** |

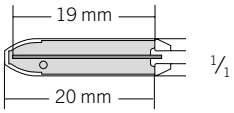
| | **Verbrauchsmaterial** | **Consumables** | **Consumibles** |
|---|---|---|---|
| 80-633-09-04 | Klingenträger, 370 mm, **steril,** VE=10 Stück | Blade holder, 370 mm, **sterile,** PU=10 pieces | Portacuchillas, 370 mm, **estéril,** UE=10 unidades |
| 80-633-11-04 | Klingenträger, 370 mm, unsteril, VE=10 Stück | Blade holder, 370 mm, non-sterile, PU=10 pieces | Portacuchillas, 370 mm, no estéril, UE=10 unidades |

| | **Reinigungs- und Aufbereitungs-Tools** | **Cleaning and reprocessing tools** | **Herramientas de limpieza y acondicionamiento** |
|---|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-633-13-04 | Spüladapter für Außen- und Innenrohr | Rinsing adapter for outer and inner tube | Adaptador de lavado por tubo externo e interno |

* inkl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** inkl. 80-633-12-04
Klingen müssen separat bestellt werden

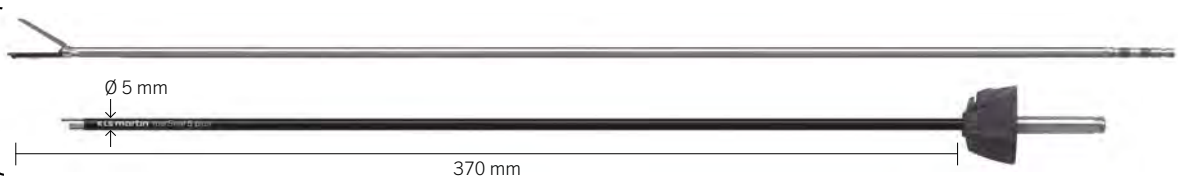
* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Las cuchillas se deben encargar por separado



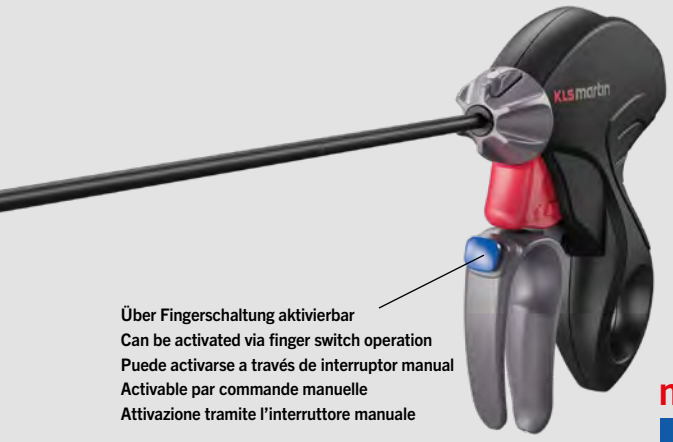

1/1

80-633-05-04




80-633-09-04
80-633-11-04

3/1




**Über Fingerschaltung aktivierbar**
**Can be activated via finger switch operation**
**Puede activarse a través de interruptor manual**
**Activable par commande manuelle**
**Attivazione tramite l'interruttore manuale**

maXium®

Seal Safe IQ

| | Système marSeal5 plus<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal5 plus<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-633-00-04 | marSeal5 plus IQ<br>longueur 370 mm | marSeal5 plus IQ<br>lunghezza 370 mm |

| | Composants individuels | Componenti singoli |
|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Poignée | Impugnatura |
| 80-633-05-04 | Tige tubulaire, Ø 5 mm, longueur 370 mm,<br>composée d'un tube externe et interne** | Stelo tubulare, Ø 5 mm, lunghezza 370 mm,<br>composto da tubo esterno ed interno** |

| | Consommables | Materiale di consumo |
|---|---|---|
| 80-633-09-04 | Porte-lame, 370 mm, **stérile,** UV=10 pièces | Portalama, 370 mm, **sterile,** UV=10 pezzi |
| 80-633-11-04 | Porte-lame, 370 mm, non-stérile, UV=10 pièces | Portalama, 370 mm, non sterile, UV=10 pezzi |

| | Outils de nettoyage et de préparation | Strumenti di pulizia e condizionamento |
|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Outil de nettoyage | Untensile di pulizia |
| 80-633-13-04 | Adaptateur de rinçage pour tige tubulaire externe et interne | Adattatore di lavaggio per tubo esterno ed interno |

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Le lame devono essere ordinate a parte

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# **marSeal**5 plus Maryland

## Outstanding dissection and sealing performance guarantees ultimate efficiency for your patients!

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| Kein Instrumenten-wechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

| | **marSeal5-plus-Maryland-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal5 plus Maryland System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal5 plus Maryland**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-633-01-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>Schaftlänge 450 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>shaft length 450 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longitud del vástago 450 mm |

| | **Einzelkomponenten** | **Individual components** | **Componentes individuales** |
|---|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Handgriff | Handle | Mango |
| 80-633-06-04 | Rohrschaft, Ø 5 mm, Schaftlänge 450 mm, bestehend aus Außen- und Innenrohr** | Tubular shaft, Ø 5 mm, shaft length 450 mm, consisting of outer and inner tube** | Vástago tubular, Ø 5 mm, longitud del vástago 450 mm, compuesto por tubo externo e interno** |

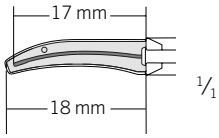
| | **Verbrauchsmaterial** | **Consumables** | **Consumibles** |
|---|---|---|---|
| 80-633-15-04 | Klingenträger, 450 mm, **steril,** VE=10 Stück | Blade holder, 450 mm, **sterile,** PU=10 pieces | Portacuchillas, 450 mm, **estéril,** UE=10 unidades |
| 80-633-16-04 | Klingenträger, 450 mm, unsteril, VE=10 Stück | Blade holder, 450 mm, non-sterile, PU=10 pieces | Portacuchillas, 450 mm, no estéril, UE=10 unidades |

| | **Reinigungs- und Aufbereitungs-Tools** | **Cleaning and reprocessing tools** | **Herramientas de limpieza y acondicionamiento** |
|---|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-633-13-04 | Spüladapter für Außen- und Innenrohr | Rinsing adapter for outer and inner tube | Adaptador de lavado por tubo externo e interno |

* inkl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** inkl. 80-633-12-04
Klingen müssen separat bestellt werden

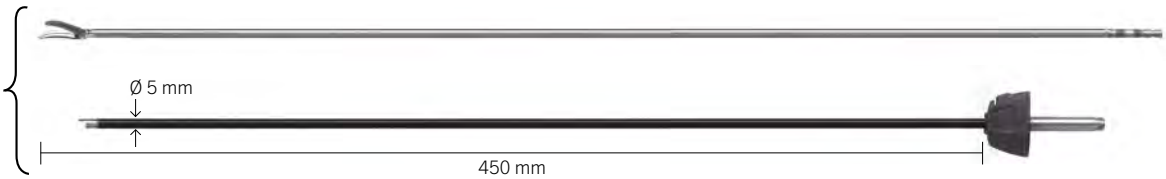
* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Las cuchillas se deben encargar por separado




1/1

80-633-06-04




80-633-15-04
80-633-16-04

3/1

**45 cm**
**bariatrische Länge**
**bariatric length**
**longitud bariátrica**
**longueur bariatrique**
**lunghezza bariatrica**

maXium®

| | Système marSeal5 plus Maryland<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal5 plus Maryland<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-633-01-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longueur de tige 50 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>lunghezza guaina 450 mm |

| | Composants individuels | Componenti singoli |
|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Poignée | Impugnatura |
| 80-633-06-04 | Tige tubulaire, Ø 5 mm, longueur de tige 450 mm,<br>composée d'un tube externe et interne** | Stelo tubulare, Ø 5 mm, lunghezza guaina 450 mm,<br>composto da tubo esterno ed interno** |

| | Consommables | Materiale di consumo |
|---|---|---|
| 80-633-15-04 | Porte-lame, 450 mm, **stérile,** UV=10 pièces | Portalama, 450 mm, **sterile,** UV=10 pezzi |
| 80-633-16-04 | Porte-lame, 450 mm, non-stérile, UV=10 pièces | Portalama, 450 mm, non sterile, UV=10 pezzi |

| | Outils de nettoyage et de préparation | Strumenti di pulizia e condizionamento |
|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Outil de nettoyage | Untensile di pulizia |
| 80-633-13-04 | Adaptateur de rinçage pour tige tubulaire externe et interne | Adattatore di lavaggio per tubo esterno ed interno |

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Le lame devono essere ordinate a parte

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# **marSeal**5 plus Maryland

## Outstanding dissection and sealing performance guarantees ultimate efficiency for your patients!

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Kein Instrumenten-wechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

| | **marSeal5-plus-Maryland-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal5 plus Maryland System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal5 plus Maryland**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-633-02-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>Schaftlänge 370 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>shaft length 370 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longitud del vástago 370 mm |

| | **Einzelkomponenten** | **Individual components** | **Componentes individuales** |
|---|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Handgriff | Handle | Mango |
| 80-633-07-04 | Rohrschaft, Ø 5 mm, Schaftlänge 370 mm, bestehend aus Außen- und Innenrohr** | Tubular shaft, Ø 5 mm, shaft length 370 mm, consisting of outer and inner tube** | Vástago tubular, Ø 5 mm, longitud del vástago 370 mm, compuesto por tubo externo e interno** |

*

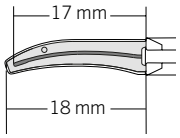
| | **Verbrauchsmaterial** | **Consumables** | **Consumibles** |
|---|---|---|---|
| 80-633-09-04 | Klingenträger, 370 mm, **steril,** VE=10 Stück | Blade holder, 370 mm, **sterile,** PU=10 pieces | Portacuchillas, 370 mm, **estéril,** UE=10 unidades |
| 80-633-11-04 | Klingenträger, 370 mm, unsteril, VE=10 Stück | Blade holder, 370 mm, non-sterile, PU=10 pieces | Portacuchillas, 370 mm, no estéril, UE=10 unidades |

| | **Reinigungs- und Aufbereitungs-Tools** | **Cleaning and reprocessing tools** | **Herramientas de limpieza y acondicionamiento** |
|---|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-633-13-04 | Spüladapter für Außen- und Innenrohr | Rinsing adapter for outer and inner tube | Adaptador de lavado por tubo externo e interno |

* inkl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** inkl. 80-633-12-04
Klingen müssen separat bestellt werden

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Las cuchillas se deben encargar por separado




1/1

80-633-07-04

80-633-09-04
80-633-11-04

3/1

**37 cm**
**für laparoskopische Standard-Eingriffe**
**for standard laparoscopic operations**
**para intervenciones laparoscópicas estándar**
**pour les interventions laparoscopiques standard**
**per interventi laparoscopici standard**

maXium®

5

| | Système marSeal5 plus Maryland<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal5 plus Maryland<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-633-02-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longueur de tige 370 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>lunghezza guaina 370 mm |

| | Composants individuels | Componenti singoli |
|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Poignée | Impugnatura |
| 80-633-07-04 | Tige tubulaire, Ø 5 mm, longueur de tige 370 mm,<br>composée d'un tube externe et interne** | Stelo tubulare, Ø 5 mm, lunghezza guaina 370 mm,<br>composto da tubo esterno ed interno** |

| | Consommables | Materiale di consumo |
|---|---|---|
| 80-633-09-04 | Porte-lame, 370 mm, **stérile,** UV=10 pièces | Portalama, 370 mm, **sterile,** UV=10 pezzi |
| 80-633-11-04 | Porte-lame, 370 mm, non-stérile, UV=10 pièces | Portalama, 370 mm, non sterile, UV=10 pezzi |

| | Outils de nettoyage et de préparation | Strumenti di pulizia e condizionamento |
|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Outil de nettoyage | Untensile di pulizia |
| 80-633-13-04 | Adaptateur de rinçage pour tige tubulaire externe et interne | Adattatore di lavaggio per tubo esterno ed interno |

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Le lame devono essere ordinate a parte

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# **marSeal**5 plus Maryland

## Outstanding dissection and sealing performance guarantees ultimate efficiency for your patients!

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ Präparieren | Dissect | Diseccionar | Disséquer | Sezionare |
| ✔ Versiegeln | Seal | Sellar | Clamper | Sigillare |
| ✔ Trennen | Cut | Cortar | Couper | Separare |
| ✔ **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** | **Plug & Play** |
| ✔ Kein Instrumentenwechsel | No need to exchange instruments | No es necesario cambiar de instrumento | Il n'est pas nécessaire de changer d'instruments | Senza necessità di cambiare strumento |
| ✔ Wiederverwendbar | Reusable | Reutilizable | Réutilisable | Riutilizzabile |

| | **marSeal5-plus-Maryland-System**<br>**Instrument, komplett*, ohne Klingen** | **marSeal5 plus Maryland System**<br>**Instrument, complete*, without blades** | **Sistema marSeal5 plus Maryland**<br>**Instrumento, completo*, sin cuchillas** |
|---|---|---|---|
| 80-633-03-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>Schaftlänge 230 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>shaft length 230 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longitud del vástago 230 mm |

| | **Einzelkomponenten** | **Individual components** | **Componentes individuales** |
|---|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Handgriff | Handle | Mango |
| 80-633-08-04 | Rohrschaft, Ø 5 mm, Schaftlänge 230 mm, bestehend aus Außen- und Innenrohr** | Tubular shaft, Ø 5 mm, shaft length 230 mm, consisting of outer and inner tube** | Vástago tubular, Ø 5 mm, longitud del vástago 230 mm, compuesto por tubo externo e interno** |

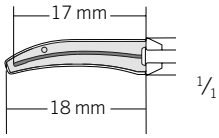
| | **Verbrauchsmaterial** | **Consumables** | **Consumibles** |
|---|---|---|---|
| 80-633-10-04 | Klingenträger, 230 mm, **steril,** VE=10 Stück | Blade holder, 230 mm, **sterile,** PU=10 pieces | Portacuchillas, 230 mm, **estéril,** UE=10 unidades |
| 80-633-14-04 | Klingenträger, 230 mm, unsteril, VE=10 Stück | Blade holder, 230 mm, non-sterile, PU=10 pieces | Portacuchillas, 230 mm, no estéril, UE=10 unidades |

| | **Reinigungs- und Aufbereitungs-Tools** | **Cleaning and reprocessing tools** | **Herramientas de limpieza y acondicionamiento** |
|---|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Reinigungswerkzeug | Cleaning tool | Herramienta de limpieza |
| 80-633-13-04 | Spüladapter für Außen- und Innenrohr | Rinsing adapter for outer and inner tube | Adaptador de lavado por tubo externo e interno |

* inkl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** inkl. 80-633-12-04
Klingen müssen separat bestellt werden

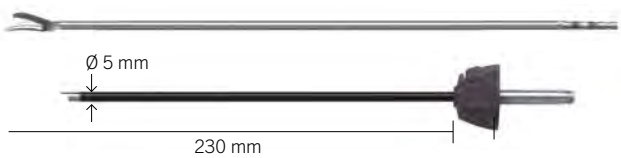
* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Blades have to be ordered separately

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Las cuchillas se deben encargar por separado



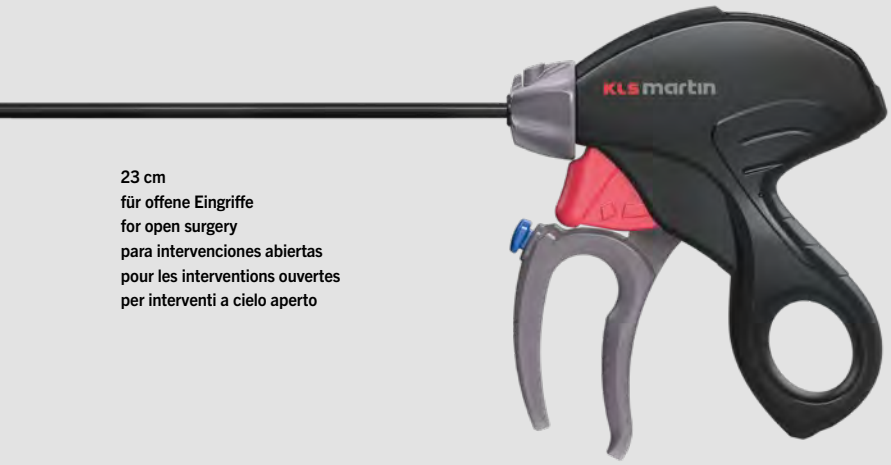

1/1

80-633-08-04




80-633-10-04
80-633-14-04

3/1




**23 cm**
**für offene Eingriffe**
**for open surgery**
**para intervenciones abiertas**
**pour les interventions ouvertes**
**per interventi a cielo aperto**

maXium®

Seal Safe I Q

5

| | Système marSeal5 plus Maryland<br>**Instrument, complet*, sans lames** | Sistema marSeal5 plus Maryland<br>**Strumento, completo*, senza lame** |
|---|---|---|
| 80-633-03-04 | marSeal5 plus Maryland IQ<br>longueur de tige 230 mm | marSeal5 plus Maryland IQ<br>lunghezza guaina 230 mm |

| | Composants individuels | Componenti singoli |
|---|---|---|
| 80-633-04-04 | Poignée | Impugnatura |
| 80-633-08-04 | Tige tubulaire, Ø 5 mm, longueur de tige 230 mm,<br>composée d'un tube externe et interne** | Stelo tubulare, Ø 5 mm, lunghezza guaina 230 mm,<br>composto da tubo esterno ed interno** |

| | Consommables | Materiale di consumo |
|---|---|---|
| 80-633-10-04 | Porte-lame, 230 mm, **stérile,** UV=10 pièces | Portalama, 230 mm, **sterile,** UV=10 pezzi |
| 80-633-14-04 | Porte-lame, 230 mm, non-stérile, UV=10 pièces | Portalama, 230 mm, non sterile, UV=10 pezzi |

| | Outils de nettoyage et de préparation | Strumenti di pulizia e condizionamento |
|---|---|---|
| 80-633-12-04 | Outil de nettoyage | Untensile di pulizia |
| 80-633-13-04 | Adaptateur de rinçage pour tige tubulaire externe et interne | Adattatore di lavaggio per tubo esterno ed interno |

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Les lames doivent être commandées séparément

* incl. 80-633-12-04, 80-633-13-04
** incl. 80-633-12-04
Le lame devono essere ordinate a parte

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

Lagerung zur Reinigung und Sterilisation der Versiegelungsinstrumente
Storage for cleaning and sterilization of sealing instruments
Almacenamiento para la limpieza y esterilización de los instrumentos de sellado
Conservation en vue du nettoyage et de la stérilisation des instruments de scellement
Posizionamento per la pulizia e la sterilizzazione degli strumenti di sigillatura

Für die Reinigung und Sterilisation kann zusätzlich das entsprechende Tray verwendet werden. Dieses Tray kann optional bestellt werden.

The corresponding tray can also be used for cleaning and sterilization. This tray can be ordered as an optional extra.

Para la limpieza y esterilización se puede utilizar adicionalmente la bandeja correspondiente. Esta bandeja se puede encargar opcionalmente.

Il est possible en supplément d'utiliser le plateau correspondant pour le nettoyage et la stérilisation. Ce plateau peut être commandé de manière facultative.

Per la pulizia e la sterilizzazione è possibile utilizzare anche il corrispondente vassoio. Il vassoio è ordinabile a richiesta.

55-803-71-04

530 x 250 x 60 mm

Lagerungstray marSeal5 plus, mit Deckel
Storing tray marSeal5 plus, with lid
Tray para depositar marSeal5 plus, con tapa
Plateau pour déposer instruments marSeal5 plus, avec couvercle
Bacinella per mettere strumenti marSeal5 plus, con coperchio

55-803-73-04

530 x 250 x 60 mm

Lagerungstray marSeal5 IQ, mit Deckel
Storing tray marSeal5 IQ, with lid
Tray para depositar marSeal5 IQ, con tapa
Plateau pour déposer instruments marSeal5 IQ, avec couvercle
Bacinella per mettere strumenti marSeal5 IQ, con coperchio

Die Instrumente sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.
The instruments are not included in the scope of supply and therefore must be ordered separately.
Los instrumentos no forman parte de las prestaciones del suministro, debiéndolos encargar por separado.
Les instruments ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être commandées séparément.
I strumenti non sono compresi nella fornitura e devono essere ordinati separatamente.

55-803-74-04

530 x 250 x 60 mm

Lagerungstray marSeal/marSeal slim IQ, mit Deckel
Storing tray marSeal/marSeal slim IQ, with lid
Tray para depositar marSeal/marSeal slim IQ, con tapa
Plateau pour déposer marSeal/marSeal slim IQ, avec couvercle
Bacinella per mettere marSeal/marSeal slim IQ, con coperchio

55-803-75-04

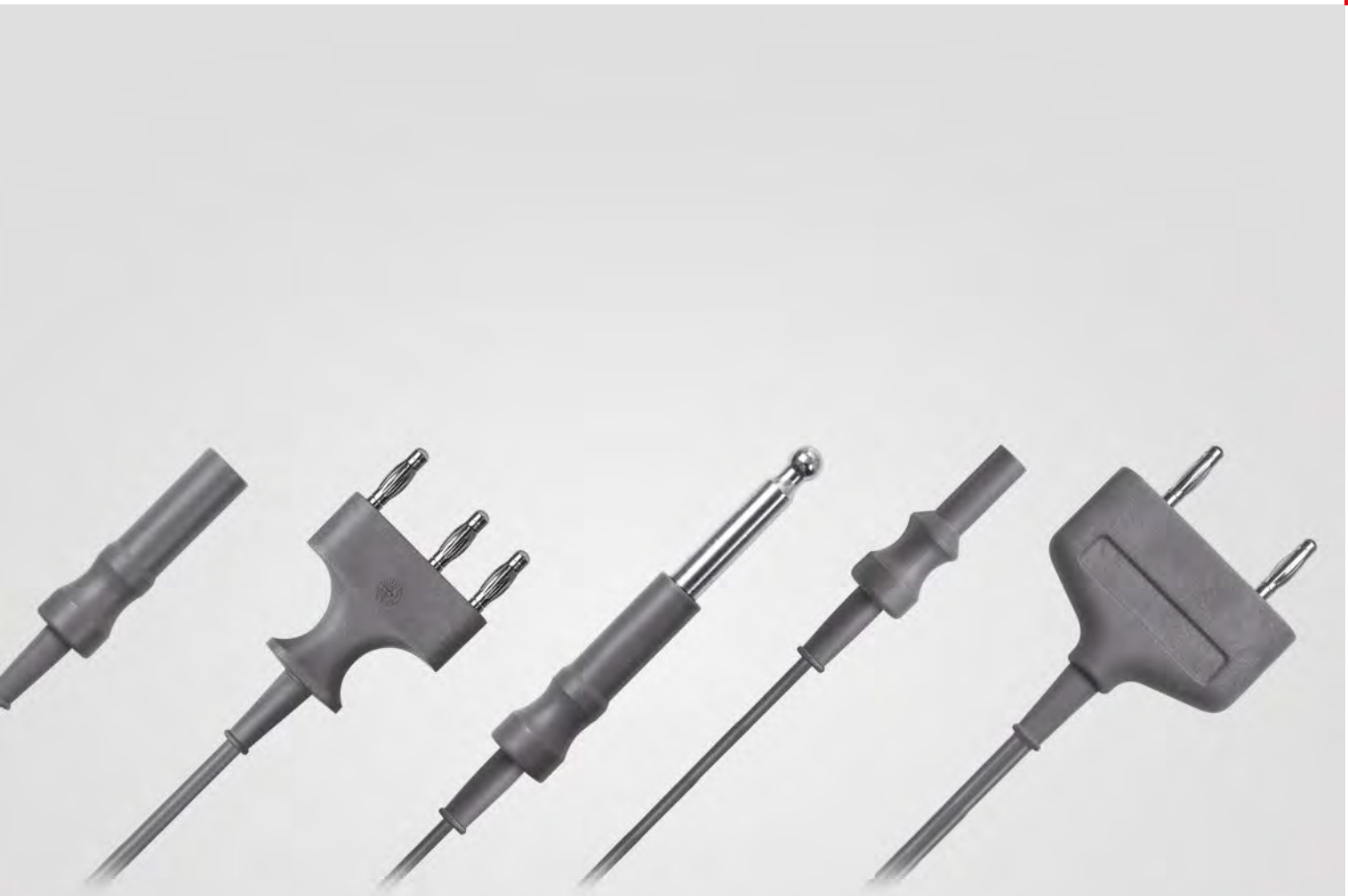
280 x 170 x 40 mm

Lagerungstray marClamp® Cut IQ, mit Deckel
Storing tray marClamp® Cut IQ, with lid
Tray para depositar marClamp® Cut IQ, con tapa
Plateau pour déposer instruments marClamp® Cut IQ, avec couvercle
Bacinella per mettere strumenti marClamp® Cut IQ, con coperchio

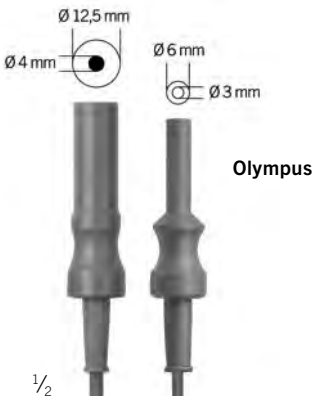
Die Instrumente sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.
The instruments are not included in the scope of supply and therefore must be ordered separately.
Los instrumentos no forman parte de las prestaciones del suministro, debiéndolos encargar por separado.
Les instruments ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être commandées séparément.
I strumenti non sono compresi nella fornitura e devono essere ordinati separatamente.

# 6

Anschlusskabel und Adapter
Connection cables and adapters
Cables de conexión y adaptadores
Câbles de raccordement et adaptateurs
Cavi di connessione e adattatori



***max. 4000 $V_p$***




80-289-40-04
4 m
KLS-Martin-Geräte
➔ Instrumente mit 3-mm-Stecker (Olympus)
KLS Martin units
➔ instruments with 3-mm plug (Olympus)
Equipos de KLS Martin
➔ instrumentos con clavija de 3 mm (Olympus)
Appareils KLS Martin
➔ instruments avec fiche de 3 mm (Olympus)
Apparecchi di KLS Martin
➔ strumenti con spina da 3 mm (Olympus)

83-120-50-04
5 m
KLS-Martin-Geräte
➔ Instrumente mit 4-mm-Stecker
KLS Martin units
➔ instruments with 4-mm plug
Equipos de KLS Martin
➔ instrumentos con clavija de 4 mm
Appareils KLS Martin
➔ instruments avec fiche de 4 mm
Apparecchi di KLS Martin
➔ strumenti con spina da 4 mm

80-285-40-04
4 m
80-285-50-04
5 m
KLS-Martin-Geräte
➔ für Isolit-Pinzetten
KLS Martin units
➔ for Isolit forceps
Aparatos KLS Martin
➔ para pinzas Isolit
Appareils KLS Martin
➔ pour des pinces Isolit
Apparecchi KLS Martin
➔ per pinze Isolit

80-289-42-04
4 m
maXium® **e**/-smart C**e** und Erbe-, ICC-, ACC- und VIO-Geräte
➔ instrumente mit 3-mm-Anschluss (Olympus)
maXium® **e**/-smart C**e** and Erbe, ICC, ACC and VIO units
➔ instruments with 3-mm socket (Olympus)
maXium® **e**/-smart C**e** y Erbe, ICC, ACC y VIO
➔ instrumentos con conexión de Ø 3 mm (Olympus)
maXium® **e**/-smart C**e** et Erbe, ICC, ACC et VIO
➔ instruments avec prise de Ø 3 mm (Olympus)
maXium® **e**/-smart C**e** e Erbe, ICC, ACC e VIO
➔ strumenti con presa da Ø 3 mm (Olympus)

83-122-60-04
6 m
maXium® **e**/-smart C**e** und Erbe-, ICC-, ACC- und VIO-Geräte
➔ instrumente mit 4-mm-Anschluss
maXium® **e**/-smart C**e** and Erbe, ICC, ACC and VIO units
➔ instruments with 4-mm socket
maXium® **e**/-smart C**e** y Erbe, ICC, ACC y VIO
➔ instrumentos con conexión de Ø 4 mm
maXium® **e**/-smart C**e** et Erbe, ICC, ACC et VIO
➔ instruments avec prise de Ø 4 mm
maXium® **e**/-smart C**e** e Erbe, ICC, ACC e VIO
➔ strumenti con presa da Ø 4 mm

83-122-50-04
5 m
Erbotom-Geräte
➔ instrumente mit 4-mm-Anschluss
Erbotom electrosurgery units
➔ instruments with 4-mm socket
Aparatos Erbotom
➔ instrumentos con conexión de Ø 4 mm
Appareils Erbotom
➔ instruments avec prise de Ø 4 mm
Apparecchi Erbotom
➔ strumenti con presa da Ø 4 mm

***max. 4000 $V_p$***

**Olympus**

80-285-55-04
4 m
mit 3-Pin-Stecker
➔ für Isolit-Pinzetten
with 3-pin plug
➔ for Isolit forceps
con clavija de 3 patillas
➔ para pinzas Isolit
avec fiche à 3-broches
➔ pour des pinces Isolit
con spina a 3-spire
➔ per pinze Isolit

80-289-41-04
4 m
mit 3-Pin-Stecker ➔ Instrumente mit 3-mm-Stecker (Olympus)
with 3-pin plug ➔ instruments with 3-mm plug (Olympus)
con clavija de 3 patillas ➔ instrumentos con clavija de Ø 3 mm (Olympus)
avec fiche à 3-broches ➔ instruments avec fiche de Ø 3 mm (Olympus)
con spina a 3-spire ➔ strumenti con spina da Ø 3 mm (Olympus)

80-290-40-04
4 m
KLS-Martin-Geräte
➔ Instrumente mit 3,2-mm-Stecker
KLS Martin units
➔ instruments with 3.2-mm plug
Aparatos KLS Martin
➔ instrumentos con clavija de Ø 3,2 mm
Appareils KLS Martin
➔ instruments avec fiche de Ø 3,2 mm
Apparecchi KLS Martin
➔ strumenti con spina da Ø 3,2 mm

83-120-51-04
5 m
3-Pin-Stecker
➔ Instrumente mit 4-mm-Stecker
3-pin plug
➔instruments with 4-mm plug
Clavija de 3 patillas
➔ instrumentos con clavija de Ø 4 mm
Fiche à 3-broches
➔ instruments avec fiche de Ø 4 mm
Spina a 3-spire
➔ strumenti con spina da Ø 4 mm

**NON-CE**

83-124-50-04
5 m
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** und Valleylab-Geräte
➔ MIC-Instrumente mit 4-mm-Anschluss
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** and Valleylab units
➔ MIS instruments with 4-mm socket
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** y aparatos Valleylab
➔ instrumentos para la cirugía mínima invasiva con conexión de Ø 4 mm
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** et appareils Valleylab
➔ instruments pour la chirurgie non-invasive avec prise de Ø 4 mm
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** e apparecchi Valleylab
➔ strumenti per la chirurgia mininvasiva con presa da Ø 4 mm

83-124-52-04
4 m
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** und Valleylab-Geräte ➔ für Isolit-Pinzetten
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** and Valleylab units ➔ for Isolit forceps
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** y aparatos Valleylab ➔ para pinzas Isolit
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** et appareils Valleylab ➔ pour des pinces Isolit
maXium® **i**/-smart C**i**, ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** e apparecchi Valleylab ➔ per pinze Isolit

80-280-30-04
3 m
Anschlusskabel, einpolig, für Griff 80-213-01-04
Connection cable, monopolar, for handle 80-213-01-04
Cable de conexión, monopolar, para mango 80-213-01-04
Câble de raccordement, monopolaire, pour manche 80-213-01-04
Cavo di connessione, monopolare, per manico 80-213-01-04

Anschlusskabel für monopolare Resektoskope
Connection cables for monopolar resectoscopes
Cables de conexión para resectoscopios monopolares
Câbles de raccordement pour résectoscopes monopolaires
Cavi di connessione per resettoscopi monopolari

***max. 4000 $V_p$***

80-286-94-04
4 m
3-Pin-Stecker
➔ Olympus-Resektoskope
3-pin plug
➔ Olympus resectoscopes
Clavija de 3 patillas
➔ resectoscopios Olympus
Fiche à 3-broches
➔ résectoscopes Olympus
Spina a 3-spire
➔ resettoscopi Olympus

80-286-95-04
4 m
3-Pin-Stecker
➔ Richard-Wolf-Resektoskope
3-pin plug
➔ Richard Wolf resectoscopes
Clavija de 3 patillas
➔ resectoscopios Richard Wolf
Fiche à 3-broches
➔ résectoscopes Richard Wolf
Spina a 3-spire
➔ resettoscopi Richard Wolf

80-286-96-04
4 m
3-Pin-Stecker
➔ Karl-Storz-Resektoskope
3-pin plug
➔ Karl Storz resectoscopes
Clavija de 3 patillas
➔ resectoscopios Karl Storz
Fiche à 3-broches
➔ résectoscopes Karl Storz
Spina a 3-spire
➔ resettoscopi Karl Storz

80-287-33-04 80-287-53-04 ***max. 600 $V_p$***

3 m 5 m

KLS-Martin-, Berchtold- und Aesculap-Geräte
➔ bipolare Instrumente

KLS Martin, Berchtold and Aesculap units
➔ bipolar instruments

Aparatos KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instrumentos bipolares

Appareils KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instruments bipolaires

Apparecchi KLS Martin, Berchtold e Aesculap
➔ strumenti bipolari

80-287-60-04 ***max. 600 $V_p$***

4 m

KLS-Martin-, Berchtold- und Aesculap-Geräte
➔ bipolare Instrumente

KLS Martin, Berchtold and Aesculap units
➔ bipolar instruments

Aparatos KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instrumentos bipolares

Appareils KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instruments bipolaires

Apparecchi KLS Martin, Berchtold e Aesculap
➔ strumenti bipolari

80-287-42-04 ***max. 600 $V_p$***

3 m

KLS-Martin-Geräte
➔ Storz bipolare Instrumente

KLS Martin units
➔ Storz bipolar instruments

Aparatos KLS Martin
➔ instrumentos bipolares Storz

Appareils KLS Martin
➔ instruments bipolaires Storz

Apparecchi KLS Martin
➔ strumenti bipolari Storz

80-285-51-04 ***max. 500 $V_p$***

4 m

KLS-Martin-Geräte
➔ Storz-Endoskope

KLS Martin units
➔ Storz endoscopes

Aparatos KLS Martin/
➔ endoscopios Storz

Appareils KLS Martin/
➔ endoscopes Storz

Apparecchi KLS Martin/
➔ endoscopi Storz

80-288-53-04 ***max. 600 $V_p$***

5 m

KLS-Martin-Geräte
➔ Valleylab bipolare Pinzetten

KLS Martin units
➔ Valleylab bipolar forceps

Aparatos KLS Martin
➔ pinzas bipolares Valleylab

Appareils KLS Martin
➔ pinces bipolaires Valleylab

Apparecchi KLS Martin
➔ pinze bipolari Valleylab

80-288-55-04 ***max. 600 $V_p$***

5 m

KLS-Martin-Geräte
➔ bipolare Scheren von Ethicon (PowerStar)

KLS Martin units
➔ bipolar scissors made by Ethicon (PowerStar)

Aparatos KLS Martin
➔ tijeras bipolares de Ethicon (PowerStar)

Appareils KLS Martin
➔ ciseaux bipolaires de Ethicon (PowerStar)

Apparecchi KLS Martin,
➔ forbici bipolari di marca Ethicon (PowerStar)

***max. 600 $V_p$***

**NON-CE**

80-286-30-04 80-286-50-04
3 m 5 m
maXium® **e**/-smart C **e** / Erbe-Geräte ICC und ACC/VIO
➔ bipolare Instrumente
maXium® **e**/-smart C **e** / ICC and ACC/VIO Erbe units
➔ bipolar instruments
maXium® **e**/-smart C **e** / aparatos Erbe ICC e ACC/VIO
➔ instrumentos bipolares
maXium® **e**/-smart C **e** / appareils Erbe ICC et ACC/VIO
➔ instruments bipolaires
maXium® **e**/-smart C **e** / apparecchi Erbe ICC e ACC/VIO
➔ strumenti bipolari

80-286-60-04
4 m
maXium® **e**/-smart C **e** / Erbe-Geräte ICC und ACC/VIO
➔ bipolare Instrumente
maXium® **e**/-smart C **e** / ICC and ACC/VIO Erbe units
➔ bipolar instruments
maXium® **e**/-smart C **e** / aparatos Erbe ICC e ACC/VIO
➔ instrumentos bipolares
maXium® **e**/-smart C **e** / appareils Erbe ICC et ACC/VIO
➔ instruments bipolaires
maXium® **e**/-smart C **e** / apparecchi Erbe ICC e ACC/VIO
➔ strumenti bipolari

80-287-70-04
5 m
Codman- und Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente
Codman and Valleylab units
➔ bipolar instruments
Aparatos Codman y Valleylab
➔ instrumentos bipolares
Appareils Codman et Valleylab
➔ instruments bipolaires
Apparecchi Codman e Valleylab
➔ strumenti bipolari

80-287-72-04
5 m
Codman- und Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente
Codman and Valleylab units
➔ bipolar instruments
Aparatos Codman y Valleylab
➔ instrumentos bipolares
Appareils Codman et Valleylab
➔ instruments bipolaires
Apparecchi Codman e Valleylab
➔ strumenti bipolari

80-287-44-04
3 m
Geräte mit 2-Pin-International
➔ Storz bipolare Instrumente
Units with 2-pin international
➔ Storz bipolar instruments
Equipos con 2 alfileres, internacional
➔ instrumentos bipolares Storz
Appareils à 2 broches, international
➔ instruments bipolaires Storz
Apparecchi a 2 pin, internazionale
➔ strumenti bipolari Storz

80-288-57-04
5 m
Geräte mit 2-Pin-International
➔ bipolare Scheren von Ethicon (PowerStar)
Units with 2-pin international
➔ bipolar scissors made by Ethicon (PowerStar)
Equipos con 2 alfileres, internacional
➔ tijeras bipolares de Ethicon (PowerStar)
Appareils à 2 broches, international
➔ ciseaux bipolaires de Ethicon (PowerStar)
Apparecchi a 2 pin, internazionale
➔ forbici bipolari di marca Ethicon (PowerStar)

***max. 600 $V_p$***

80-287-80-04
4 m
KLS-Martin-, Berchtold- und Aesculap-Geräte
➔ Aesculap bipolare Instrumente
KLS Martin, Berchtold and Aesculap units
➔ Aesculap bipolar instruments
Aparatos KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instrumentos bipolares Aesculap
Appareils KLS Martin, Berchtold y Aesculap
➔ instruments bipolaires Aesculap
Apparecchi KLS Martin, Berchtold e Aesculap
➔ strumenti bipolari Aesculap

80-286-80-04
4 m
maXium® **e**/-smart C **e** / Erbe-Geräte ICC und ACC/VIO
➔ Aesculap bipolare Instrumente
maXium® **e**/-smart C **e** / ICC and ACC/VIO Erbe units
➔ Aesculap bipolar instruments
maXium® **e**/-smart C **e** / aparatos Erbe ICC e ACC/VIO
➔ instrumentos bipolares Aesculap
maXium® **e**/-smart C **e** / appareils Erbe ICC et ACC/VIO
➔ instruments bipolaires Aesculap
maXium® **e**/-smart C **e** / apparecchi Erbe ICC e ACC/VIO
➔ strumenti bipolari Aesculap

80-288-80-04
4 m
Geräte mit 2-Pin-International
➔ Aesculap bipolare Instrumente
Units with 2-pin international
➔ Aesculap bipolar instruments
Equipos con 2 alfileres, internacional
➔ instrumentos bipolares Aesculap
Appareils à 2 broches, international
➔ instruments bipolaires Aesculap
Apparecchi a 2 pin, internazionale
➔ strumenti bipolari Aesculap

80-287-89-04
3 m

80-287-90-04
5 m

maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab units
➔ bipolar instruments
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / aparatos Valleylab
➔ instrumentos bipolares
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / appareils Valleylab
➔ instruments bipolaires
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / apparecchi Valleylab
➔ strumenti bipolari

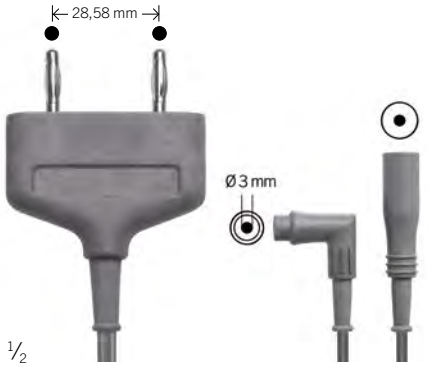
80-288-60-04
4 m
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab-Geräte
➔ bipolare Instrumente
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / Valleylab units
➔ bipolar instruments
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / aparatos Valleylab
➔ instrumentos bipolares
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / appareils Valleylab
➔ instruments bipolaires
maXium® **i**/-smart C **i** / ME MB 3 **i**, ME MB 2 **i** / apparecchi Valleylab
➔ strumenti bipolari

Anschlusskabel für bipolare Resektoskope
Connection cables for bipolar resectoscopes
Cables de conexión para resectoscopios bipolares
Câbles de raccordement pour résectoscopes bipolaires
Cavi di connessione per resettoscopi bipolari

**maXium®**

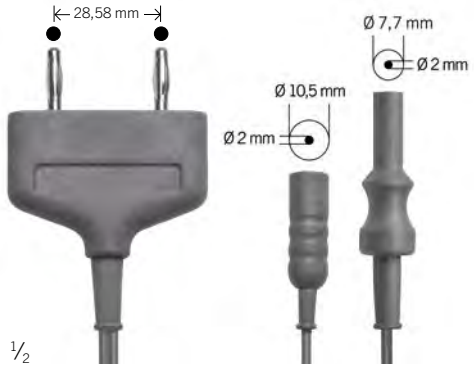
Nur verwendbar mit maXium® (ab HW06), sowie Option „Bipolare Resektion“ Art-Nr. 80-093-00-04
Can be used only with maXium® units (HW06 or higher) and “Bipolar Resection” option, item no. 80-093-00-04
Sólo puede utilizarse con equipos maXium® (a partir del hardware 06 o superior) y la opción “Resección bipolar”, n.º ref. 80-093-00-04
Utilisable uniquement avec maXium® (à partir de la version matérielle 06) et avec l’option « Résection bipolaire » réf. 80-093-00-04
Utilizzabile solo con l’apparecchio maXium® (versione HW06 o superiore) e con l’opzione “Resezione bipolare”, codice art. 80-093-00-04

***max. 600 $V_p$***




80-287-94-04
4 m
maXium® **m/i/e**
➔ bipolares Resektoskop Olympus
maXium® **m/i/e**
➔ bipolar Olympus resectoscope
maXium® **m/i/e**
➔ resectoscopio bipolar Olympus
maXium® **m/i/e**
➔ résectoscope bipolaire Olympus
maXium® **m/i/e**
➔ resettoscopio bipolare Olympus

80-287-96-04
4 m
maXium® **m/i/e**
➔ bipolares Resektoskop Karl Storz
maXium® **m/i/e**
➔ bipolar Karl Storz resectoscope
maXium® **m/i/e**
➔ resectoscopio bipolar Karl Storz
maXium® **m/i/e**
➔ résectoscope bipolaire Karl Storz
maXium® **m/i/e**
➔ resettoscopio bipolare Karl Storz




80-287-95-04
4 m
maXium® **m/i/e**
➔ bipolares Resektoskop Richard Wolf
maXium® **m/i/e**
➔ bipolar Richard Wolf resectoscope
maXium® **m/i/e**
➔ resectoscopio bipolar Richard Wolf
maXium® **m/i/e**
➔ résectoscope bipolaire Richard Wolf
maXium® **m/i/e**
➔ resettoscopio bipolare Richard Wolf

**NON-CE**

80-251-00-04 ***max700 $V_p$***

Monopolarer Adapter für KLS-Martin-Geräte und Bovie-Zubehör

Monopolar adapter for KLS Martin units and Bovie accessories

Adaptador monopolar para aparatos KLS Martin y accesorios Bovie

Adaptateur monopolaire pour appareils KLS Martin et accessoires Bovie

Adattatore monopolare per apparecchi KLS Martin ed accessori Bovie

80-795-04-04 ***max. 4000 $V_p$***

Monopolarer Adapter mit Bovie-Stecker
Für Anschlussstecker 2-4 mm (1-polig)

Monopolar adapter with Bovie connector
For 2-4 mm cable connectors (1-pole)

Adaptador monopolar con clavija Bovie
Para clavijas de conexión de 2-4 mm (1 polo)

Adaptateur monopolaire avec connecteur Bovie
Pour connecteur 2-4 mm (1 pôle)

Adattatore monopolare con connettore Bovie
Per connettore 2-4 mm (1 polo)

80-795-03-04 ***max. 4000 $V_p$***

Monopolares Adapterkabel für Erbe-Geräte (ICC, ACC, VIO) und KLS-Martin-Zubehör

Monopolar adapter cable for Erbe units (ICC, ACC, VIO) and KLS Martin accessories

Cable adaptador monopolar para equipos Erbe (ICC, ACC, VIO) y accesorios de KLS Martin

Câble d'adaptateur monopolaire pour appareils Erbe (ICC, ACC, VIO) et accessoires KLS Martin

Cavo adattatore monopolare per apparecchi Erbe (ICC, ACC, VIO) e accessori KLS Martin

***max. 700 $V_p$***

½

80-795-02-04

Bipolarer Adapter für KLS-Martin-Geräte und Erbe-Zubehör

Bipolar adapter for KLS Martin units and Erbe accessories

Adaptador bipolar para aparatos KLS Martin y accesorios Erbe

Adaptateur bipolaire pour appareils KLS Martin et accessoires Erbe

Adattatore bipolare per apparecchi KLS Martin ed accessori Erbe

½

80-793-02-04

25 cm/10“

Bipolares Adapterkabel für KLS-Martin-Geräte
➔ Codman-/Valleylab-Instrumente

Bipolar adapter cable for KLS Martin units
➔ Codman/Valleylab instruments

Cable adaptador bipolar para aparatos KLS Martin
➔ instrumentos Codman/Valleylab

Câble adaptateur bipolaire pour appareils KLS Martin
➔ instruments Codman/Valleylab

Cavo adattatore bipolare per apparecchi KLS Martin
➔ strumenti Codman/Valleylab

***max. 700 $V_p$***

½

80-794-02-04

Bipolarer Adapter für KLS-Martin-Geräte („i"-Version) und Valleylab-Zubehör

Bipolar adapter for KLS Martin units ("i"-version) and Valleylab accessories

Adaptador bipolar para aparatos KLS Martin (versión "i") y accesorios Valleylab

Adaptateur bipolaire pour appareils KLS Martin (version «i») et accessoires Valleylab

Adattatore bipolare per apparecchi KLS Martin (versione "i") ed accessori Valleylab

½

80-796-03-04

Adapter für Neutralelektrode mit I-Stecker 6,3 mm-NE-Buchse

Adapter for neutral electrode with I-plug, for 6.3-mm NE socket

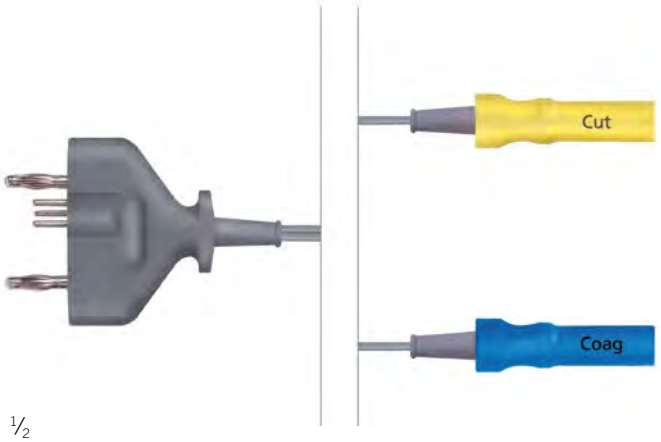
Adaptador para placa neutra con clavija I, para hembrilla de PN de 6,3 mm

Adaptateur pour électrode neutre avec connecteur I, pour fiche EN 6,3 mm

Adattatore per elettrodo neutro con spina I, per presa EN da 6,3 mm

Ab Hardware 06 und Software V 3.394
From hardware 06 and software V3.394
A partir del hardware 06 y del software V3.394
À partir de la version matérielle 06 et de la version logicielle V3.394
A partire dalla versione hardware 06 e dalla versione software V3.394

***max. 2500 $V_p$***




½

## 80-790-00-04

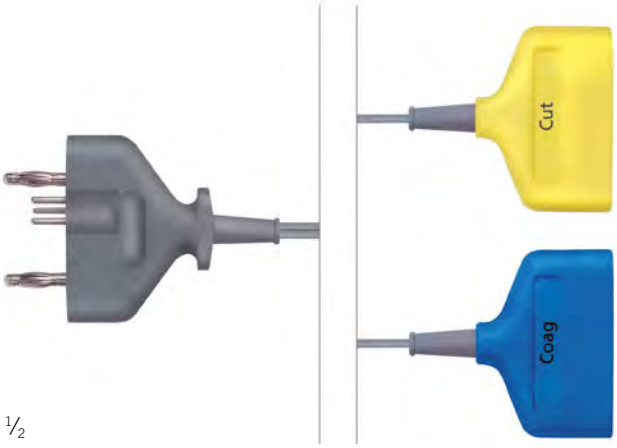
Bipolarer Port-Expander für maXium®, Version KLS Martin (ab Hardware 06 und Software V3.394), zum Anschluss von zwei Instrumentenkabeln mit KLS-Martin-Stecker

Bipolar port expander for maXium®, KLS Martin version (hardware 06 and software V3.394, or higher), for connecting two bipolar instrument cables with KLS Martin plug

Expansor de puerto bipolar para maXium®, versión “KLS Martin” (a partir del hardware 06 y del software V3.394, o superior), para la conexión de dos cables bipolares de instrumento con clavija KLS Martin

Expanseur de port bipolaire pour maXium® version «KLS Martin» (à partir de la version matérielle 06 et de la version logicielle V3.394), pour le raccordement de deux câbles d’instruments bipolaires avec fiches de KLS Martin

Espansore di porta bipolare per maXium® versione “KLS Martin” (a partire dalla versione hardware 06 e dalla versione software V3.394), per il collegamento di due cavi per strumenti bipolari spine KLS Martin




½

## 80-790-01-04

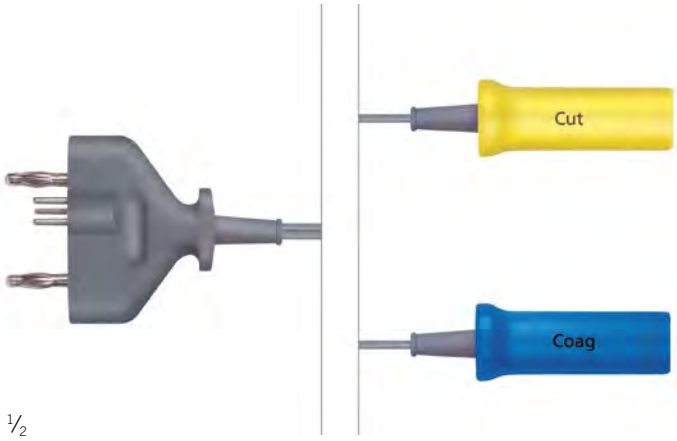
Bipolarer Port-Expander für maXium®, Version „international“ (ab Hardware 06 und Software V3.394), zum Anschluss von zwei bipolaren Instrumentenkabeln mit i-Steckern

Bipolar port expander for maXium®, international version (hardware 06 and software V3.394, or higher), for connecting two bipolar instrument cables with i plugs

Expansor de puerto bipolar para maXium®, versión “internacional” (a partir del hardware 06 y del software V3.394, o superior), para la conexión de dos cables de instrumento bipolares con clavijas de i

Expanseur de port bipolaire pour maXium®, version «international» (à partir de la version matérielle 06 et de la version logicielle V3.394), pour le raccordement de deux câbles d’instruments bipolaires avec fiches de i

Espansore di porta bipolare per maXium®, versione “internazionale” (a partire dalla versione hardware 06 e dalla versione software V3.394), per il collegamento di due cavi per strumenti bipolari con spine da i




½

80-790-02-04

Bipolarer Port-Expander für maXium®, Version Erbe (ab Hardware 06 und Software V3.394), zum Anschluss von zwei bipolaren Instrumentenkabeln mit Erbe-Stecker

Bipolar port expander for maXium®, Erbe version (hardware 06 and software V3.394, or higher), for connecting two bipolar instrument cables with Erbe plugs

Expansor de puerto bipolar para maXium®, versión "Erbe" (a partir del hardware 06 y del software V3.394, o superior), para la conexión de dos cables de instrumento bipolares con clavijas Erbe

Expanseur de port bipolaire pour maXium®, version «Erbe» (à partir de la version matérielle 06 et de la version logicielle V3.394), pour le raccordement de deux câbles d'instruments bipolaires avec fiches de Erbe

Espansore di porta bipolare per maXium®, versione "Erbe" (a partire dalla versione hardware 06 e dalla versione software V3.394), per il collegamento di due cavi per strumenti bipolari con spine Erbe

80-800-00-04

Kabelmarkierung autoklavierbar, Set bestehend aus drei Farben (gelb, grün, rot)

Cable markers, autoclavable, set including three colors (yellow, green, red)

Marca de cable, autoclavable, juego compuesto de tres colores diferentes (amarillo, verde, rojo)

Marquage pour câbles, autoclavable, set comprenant trois couleurs (jaune, vert, rouge)

Contrassegno per cavo, autoclavabile, set costituito da tre colori diversi (giallo, verde, rosso)

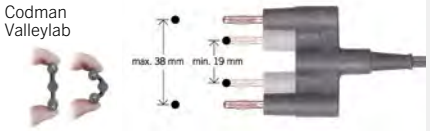
Übersicht monopolare Anschlusskabel
Reference table monopolar connection cables
Sinopsis de asignación cables de conexión monopolares
Classification sommaire câbles de raccordement monopolaires
Schema delle corrispondenze cavi di connessione monopolari

| **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti**<br><br>**Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | Olympus<br>Ø 6 mm / Ø 3 mm<br>1/3 | Ø 8 mm / Ø 4 mm | Ø 6 mm / Ø 3,2 mm | einpolig<br>monopole<br>unipolar<br>monopolaire<br>monopolare<br>Ø 4 mm |
|---|---|---|---|---|
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap<br>Ø 12,5 mm / Ø 4 mm | 80-289-40-04<br>4<br>***max. 4000 $V_p$*** | 83-120-50-04<br>5 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | | |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO<br>Ø 8 mm / Ø 5 mm | 80-289-42-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 83-122-60-04<br>6 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | | |
| Erbotom<br>Ø 9 mm / Ø 4 mm | | 83-122-50-04<br>5 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | | |
| 3-Pin<br>maXium®<br>ME MB 3 **i**<br>ME MB 2 **i** | 80-289-41-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 83-120-51-04<br>5 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 80-290-40-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | |
| maXium®<br>ME MB 3 **i**<br>ME MB 2 **i**<br>Valleylab<br>Ø 8 mm | | 83-124-50-04<br>5 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | | |
| einpolig<br>monopole<br>unipolar<br>monopolaire<br>monopolare<br>**NON-CE**<br>Ø 4 mm | | | | 80-280-30-04<br>3 m<br>***max. 4000 $V_p$*** |
| KLS Martin<br>Isolit-Pinzetten<br>Isolit forceps<br>Pinzas Isolit<br>Pinces Isolit<br>Pinze Isolit<br>Ø 12,5 mm / Ø 4 mm | | | | |

| KLS Martin | Olympus | Richard Wolf | Karl Storz |
|---|---|---|---|
| Isolit-Pinzetten<br>Isolit forceps<br>Pinzas Isolit<br>Pinces Isolit<br>Pinze Isolit | Monopolares Resektoskop<br>Monopolar resectoscope<br>Resectoscopio monopolar<br>Résectoscope monopolaire<br>Resettoscopio monopolare | Monopolares Resektoskop<br>Monopolar resectoscope<br>Resectoscopio monopolar<br>Résectoscope monopolaire<br>Resettoscopio monopolare | Monopolares Resektoskop<br>Monopolar resectoscope<br>Resectoscopio monopolar<br>Résectoscope monopolaire<br>Resettoscopio monopolare |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 80-285-55-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 80-286-94-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 80-286-95-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | 80-286-96-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** |
| 83-124-52-04<br>4 m<br>***max. 4000 $V_p$*** | | | |
| | | | |
| 80-285-40-04<br>4 m<br>***max. 4000***<br>80-285-50-04<br>5 m<br>***max. 4000*** | | | |

6

Übersicht bipolare Anschlusskabel
Reference table bipolar connection cables
Sinopsis de asignación cables de conexión bipolares
Classification sommaire câbles de raccordement bipolaires
Schema delle corrispondenze cavi di connessione bipolari

| **Instrumente**<br>**Instruments**<br>**Instrumentos**<br>**Instruments**<br>**Strumenti**<br><br>**Geräte**<br>**Units**<br>**Equipos**<br>**Appareils**<br>**Apparecchi** | Europäischer Flachstecker<br>European flat plug<br>Enchufe plano para Europa<br>Fiche plate européenne<br>Spina piatta europea<br> | | Europäischer Flachstecker<br>European flat plug<br>Enchufe plano para Europa<br>Fiche plate européenne<br>Spina piatta europea<br> | Karl Storz<br> |
|---|---|---|---|---|
| KLS Martin<br>Berchtold<br>Aesculap<br> | 80-287-33-04<br>3 m<br>***max. 600 $V_p$***<br>80-287-53-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-291-40-04<br>4 m<br>***max. 850 $V_p$*** | 80-287-60-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-42-04<br>3 m<br>***max. 600 $V_p$*** |
| maXium® **e**<br>Erbe ICC<br>Erbe ACC<br>Erbe VIO<br> | 80-286-30-04<br>3 m<br>***max. 600 $V_p$***<br>80-286-50-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-286-40-04<br>4 m<br>***max. 850 $V_p$*** | 80-286-60-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | |
| maXium® **i**<br>maXium® **e**<br>ME MB 2 **i**<br>ME MB 3 **i**<br>Valleylab<br> | 80-287-89-04<br>3 m<br>***max. 600 $V_p$***<br>80-287-90-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-293-40-04<br>4 m<br>***max. 850 $V_p$*** | 80-288-60-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-44-04<br>3 m<br>***max. 600 $V_p$*** |
| Codman<br>Valleylab<br>  | 80-287-72-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | | | |
| Codman<br>Valleylab<br>**NON-CE**<br> | 80-287-70-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | | | |

| Karl Storz<br>Endoskope<br>Endoscopes<br>Endoscopios<br>Endoscopes<br>Endoscopi | Aesculap<br>Flachstecker/tab connector<br>Tab connector<br>Conector plano/tab connector<br>Connecteur plat/tab connector<br>Connettore piatto/tab connecto | Valleylab<br>Pinzetten<br>Forceps<br>Pinzas<br>Pinces<br>Pinze | Ethicon (PowerStar)<br>Scheren<br>Scissors<br>Tijeras<br>Ciseaux<br>Forbici | Olympus<br>Bipolares Resektoskop<br>Bipolar resectoscope<br>Resectoscopio bipolar<br>Résectoscope bipolaire<br>Resettoscopio bipolare | Karl Storz<br>Bipolares Resektoskop<br>Bipolar resectoscope<br>Resectoscopio bipolar<br>Résectoscope bipolaire<br>Resettoscopio bipolare | Richard Wolf<br>Bipolares Resektoskop<br>Bipolar resectoscope<br>Resectoscopio bipolar<br>Résectoscope bipolaire<br>Resettoscopio bipolare |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| 80-285-51-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-80-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-288-53-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-288-55-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | | | |
| | 80-286-80-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | | | | | |
| | 80-288-80-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | | 80-288-57-04<br>5 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-94-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-96-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** | 80-287-95-04<br>4 m<br>***max. 600 $V_p$*** |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

# 7

Argon-Beamer-System
Argon Beamer System
Sistema Argon Beamer
Système Argon Beamer
Sistema Argon Beamer

**MABS – Das KLS-Martin-Argon-Beamer-System**
**MABS – The KLS Martin Argon Beamer System**
**MABS – El sistema KLS Martin Argon Beamer**
**MABS – Le système KLS Martin Argon Beamer**
**MABS – Il sistema KLS Martin Argon Beamer**

80-181-02-04 ***max. 4000 $V_p$***

MABS-Handgriff für starre Applikatoren
Zwei Tasten für Koagulation und Schneiden
Anschlusskabel 4,5 m für HF-Strom und Argon-Gas

MABS handle for rigid applicators
Two pushbuttons for coagulating and cutting
Connection cable 4.5 m in length, for HF current and argon gas

Mango MABS para aplicadores rígidos
Dos teclas para la coagulación y el corte
Cable de conexión de 4,5 m para la corriente AF y el gas argón

Manche MABS pour applicateurs rigides
Deux touches pour coagulation et coupe
Câble de raccordement 4,5 m pour courant HF et gaz d'argon

Manipolo MABS per applicatori rigidi
Due pulsanti per taglio e coagulazione
Cavo di collegamento di 4,5 m per corrente AF e gas argon

80-181-90-04

MABS-Sterilfilter, VE = 50 Stück
MABS sterile filter, SU = 50/pack
Filtro estéril MABS, UV = 50 piezas
Filtre stérile MABS, UC = 50 unités
Filtro sterile MABS, UV = 50 pezzi

Ø 4 mm **max. 4000 $V_p$**

Die MABS-Elektroden haben folgende gemeinsame Eigenschaften:

- Isolierter, starrer Schaft mit einem Durchmesser von 5 mm
- Distale Keramikdüse
- Hochtemperierfeste Zündspitze

All MABS electrodes share the following features:

- Insulated, rigid shaft with a diameter of 5 mm
- Distal ceramic nozzle
- High-temperature-resistant ignition tip

Los electrodos del MABS cuentan con las siguientes características funcionales:

- Varilla aislada y rígida con un diámetro de 5 mm
- Inyector de cerámica distal
- Punta de ignición resistente a las altas temperaturas

Les électrodes MABS présentent les performances communes suivantes:

- Tige rigide, isolée, d'un diamètre de 5 mm
- Buse distale en céramique
- Pointe de contact résistant aux températures élevées

Gli elettrodi MABS possiedono le seguenti caratteristiche comuni:

- Asta isolato e rigido con un diametro di 5 mm
- Ugello distale di ceramica
- Punta resistente alle elevate temperature

½

80-181-05-04

Fixierkappe und O-Ring,
passend für alle starren Elektroden

Fixing cap and O-ring,
suitable for all rigid electrodes

Capuchón de fijación y junta tórica,
adecuado para todos los electrodos rígidos

Capuchon de fixation et joint torique,
pour toutes les électrodes rigides

Cappuccio di fissaggio e O-ring,
per tutti gli elettrodi rigidi

½

80-181-10-04

MABS-Beam-Elektrode für die offene Chirurgie
Hochtemperaturfeste Zündspitze

MABS beam electrode for open surgery
High-temperature-resistant ignition tip

Electrodo MABS Beam para la cirugía abierta
Punta de ignición resistente a las altas temperaturas

Electrode MABS Beam pour la chirurgie ouverte
Pointe de contact résistant aux températures élevées

Elettrodo MABS Beam per la chirurgia aperta
Punta resistente alle elevate temperature

½

80-181-11-04

MABS-Beam-Elektrode für die offene Chirurgie
Hochtemperaturfeste Zündspitze

MABS beam electrode for open surgery
High-temperature-resistant ignition tip

Electrodo MABS Beam para la cirugía abierta
Punta de ignición resistente a las altas temperaturas

Electrode MABS Beam pour la chirurgie ouverte
Pointe de contact résistant aux températures élevées

Elettrodo MABS Beam per la chirurgia aperta
Punta resistente alle elevate temperature

Ø 4 mm **max. 4000 $V_p$**

80-181-12-04

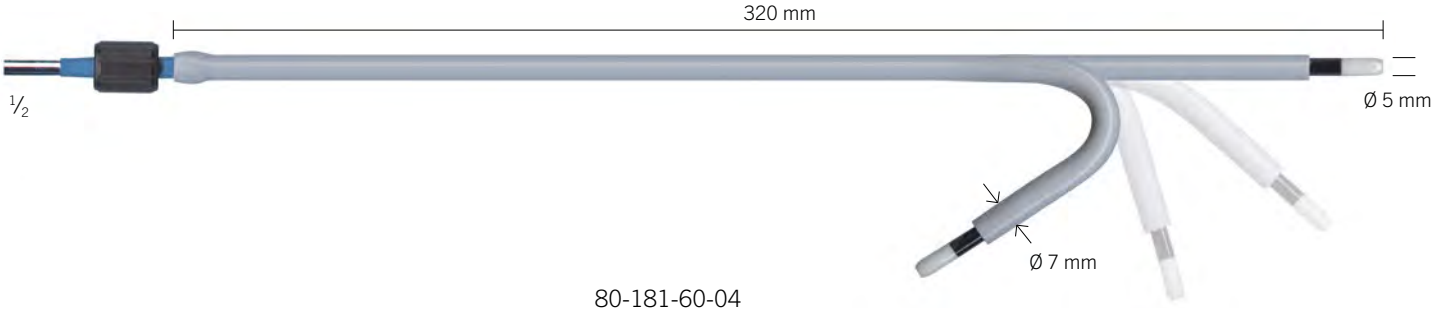
MABS-Beam-Elektrode für die Laparoskopie und Pelviskopie, hochtemperaturfeste Zündspitze, inkl. Fixierkappe

MABS beam electrode for laparoscopy and pelviscopy, high-temperature-resistant ignition tip, incl. fixing cap

Electrodo MABS beam para la laparoscopia y pelviscopia, punta de ignición resistente a las altas temperaturas, incl. capuchón de fijación

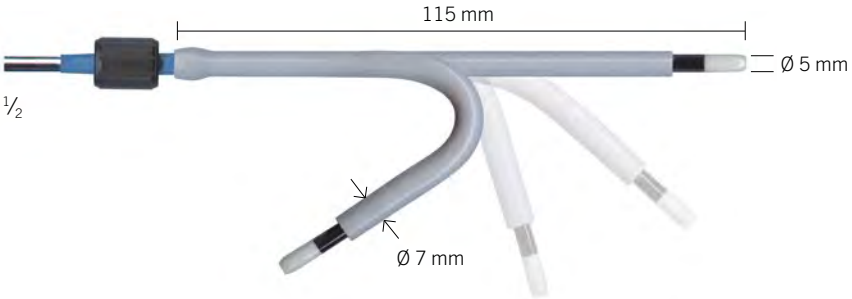
Electrode MABS beam pour la laparoscopie et la pelviscopie, pointe de contact résistante aux températures élevées, capuchon de fixation compris

Elettrodo MABS beam per laparoscopia e pelviscopia, punta resistente alle elevate temperature, compreso cappuccio di fissaggio




80-181-60-04

MABS-Beam-Elektrode, 320 mm, biegbar
MABS beam electrode, 320 mm, flexible
Electrodo MABS beam, 320 mm, flexible
Electrode MABS beam, 320 mm, flexible
Elettrodo MABS beam, 320 mm, flessibile



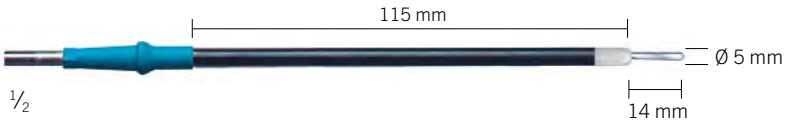

80-181-62-04

MABS-Beam-Elektrode, 115 mm, biegbar
MABS beam electrode, 115 mm, flexible
Electrodo MABS beam, 115 mm, flexible
Electrode MABS beam, 115 mm, flexible
Elettrodo MABS beam, 115 mm, flessibile

Ø 4 mm **max. 4000 $V_p$**

80-181-13-04

MABS-Lanzetten-Elektrode für die offene Chirurgie
MABS lancet electrode for open surgery
Electrodo de lanceta MABS para la cirugía abierta
Electrode couteaux MABS pour la chirurgie ouverte
Elettrodo a lancetta MABS per la chirurgia aperta




80-181-14-04

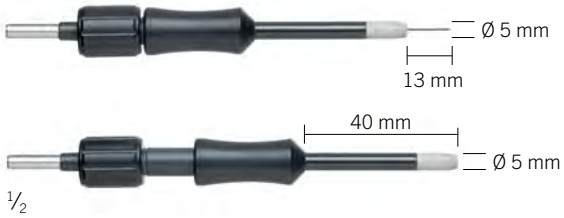
MABS-Lanzetten-Elektrode für die offene Chirurgie
MABS lancet electrode for open surgery
Electrodo de lanceta MABS para la cirugía abierta
Electrode couteaux MABS pour la chirurgie ouverte
Elettrodo a lancetta MABS per la chirurgia aperta

80-181-15-04

MABS-Nadel-Elektrode für die offene Chirurgie
MABS needle electrode for open surgery
Electrodo de aguja MABS para la cirugía abierta
Electrode aiguille MABS pour la chirurgie ouverte
Elettrodo ad ago MABS per la chirurgia aperta

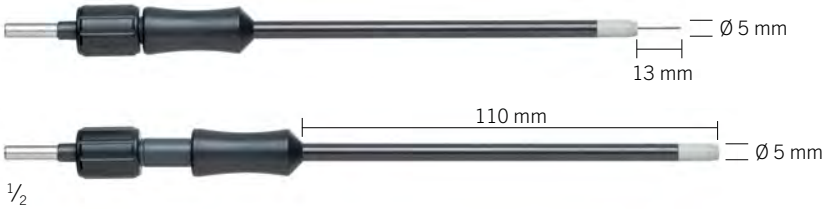
80-181-16-04

MABS-Nadel-Elektrode für die offene Chirurgie
MABS needle electrode for open surgery
Electrodo de aguja MABS para la cirugía abierta
Electrode aiguille MABS pour la chirurgie ouverte
Elettrodo ad ago MABS per la chirurgia aperta



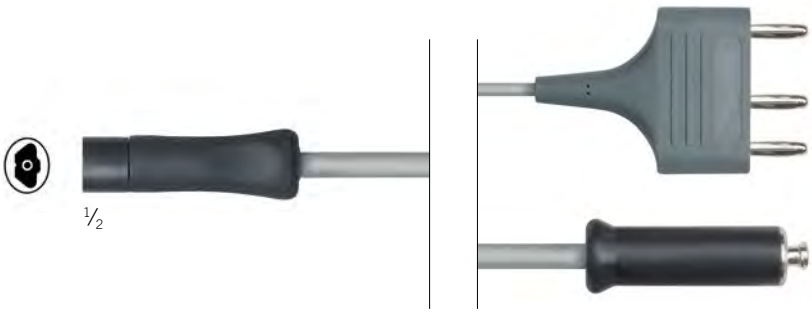

80-181-07-04

MABS-Nadel-Elektrode für die offene Chirurgie, verschiebbar
MABS needle electrode for open surgery, adjustable
Electrodo de aguja MABS para la cirugía abierta, regulable
Electrode aiguille MABS pour la chirurgie ouverte, réglable
Elettrodo ad ago MABS per la chirurgia aperta, regolabile




80-181-08-04

MABS-Nadel-Elektrode für die offene Chirurgie, verschiebbar
MABS needle electrode for open surgery, adjustable
Electrodo de aguja MABS para la cirugía abierta, regulable
Electrode aiguille MABS pour la chirurgie ouverte, réglable
Elettrodo ad ago MABS per la chirurgia aperta, regolabile




80-181-30-04 ***max. 4300 $V_p$***

MABS-Anschlussleitung für flexible Sonden (disposable und wiederverwendbar)
Anschlusskabel 2,5 m, für HF-Strom und Argongas
HF- und Gas-Aktivierung über Fußschalter

MABS connection cable for flexible probes (disposable and reusable)
Connection cable, 2.5 m, for HF current and argon gas
HF-current and gas-flow activation via foot switch

Línea de conexión MABS para sondas flexibles (desechables y reutilizables)
Cable de conexión de 2,5 m, para corriente AF y gas argón
Activación AF y del gas por medio del interruptor de pedal

Conduite raccord MABS pour sondes flexibles (à usage unique et réutilisables)
Câble de raccordement, 2,5 m, pour courant HF et gaz d'argon
Activation HF et gaz par l'intermédiaire d'un interrupteur à pied

Cavo di collegamento MABS per sonde flessibili (monouso e riutilizzabili)
Cavo di collegamento, 2,5 m, per corrente AF e gas argon
Attivazione AF e gas mediante interruttore a pedale

---

80-181-90-04

MABS-Sterilfilter, VE = 50 Stück
MABS sterile filter, SU = 50/pack
Filtro estéril MABS, UV = 50 piezas
Filtre stérile MABS, UC = 50 unités
Filtro sterile MABS, UV = 50 pezzi

---

80-181-31-04

MABS-Spüladapter für wiederverwendbare Argon-Sonden, VE = 5 Stück
MABS rinsing adapter for reusable argon probes, SU = 5/pack
Adaptador de enjuague MABS para sondas argon reutilizables, UV = 5 piezas
Adaptateur de rinçage MABS pour sondes argon réutilisables, UC = 5 unités
Adattatore di lavaggio MABS per sonde argon riutilizzabili, UV = 5 pezzi

**MABS flexible Sonden haben folgende gemeinsame Eigenschaften:**

- Distale Keramikdüse
- Skaliertes Sondenende
- Um 50 % reduzierter Gasverbrauch (im Vergleich zu bisherigen Sonden)

**All MABS flexible probes have the following features in common:**

- Distal ceramic nozzle
- Scaled probe tip
- Reduced gas consumption (50% lower than previous probes)

**Las sondas flexibles MABS tienen las siguientes características técnicas comunes:**

- Inyector de cerámica distal
- Terminación de la sonda escalada
- Consumo de gas reducido en un 50 % (en comparación con las sondas anteriores)

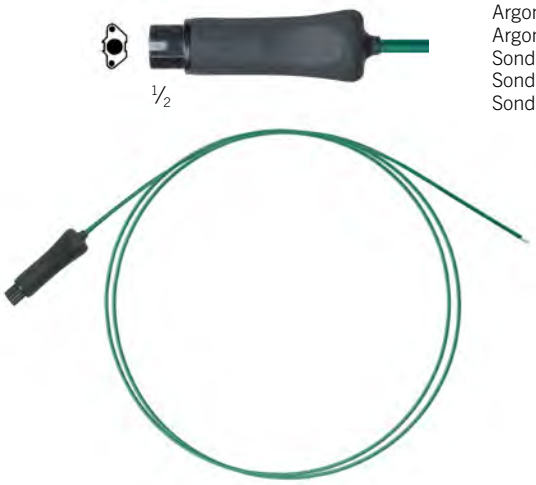
**Les sondes MABS flexibles présentent les caractéristiques communes suivantes:**

- Buse distale en céramique
- Extrémité de la sonde graduée
- Consommation de gaz réduite de 50 % (par rapport aux anciennes sondes)

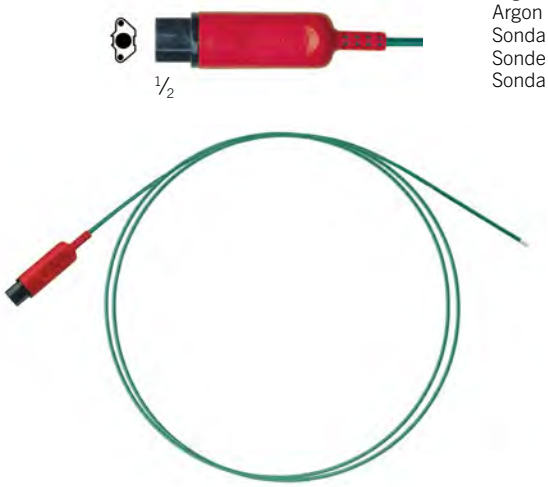
**Le sonde flessibili MABS hanno le seguenti caratteristiche comuni:**

- Ugello distale di ceramica
- Estremità della sonda graduata
- Consumo di gas ridotto del 50 % (nei confronti delle sonde avute sinora)






Argon-Sonde (wiederverwendbar)
Argon probe (reusable)
Sonda Argon (reutilizable)
Sonde Argon (réutilisable)
Sonda Argon (riutilizzabile)




Argon-Sonde (Einweg), nicht autoklavierbar
Argon probe (disposable), not autoclavable
Sonda Argon (desechable), no esterilizable en autoclave
Sonde Argon (à usage unique), non autoclavable
Sonda Argon (monouso), non autoclavabile

### 80-181-23-04 *max. 4000 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 2,3 mm, Länge 2,3 m | wiederverwendbar | (VE 1 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 2.3 mm, Length 2.3 m | reusable | (1/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Largo 2,3 m | reutilizable | (1/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 2,3 mm, Longueur 2,3 m | réutilisable | (1/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Lunghezza 2,3 m | riutilizzabile | (1/unità) |

### 80-181-24-04 *max. 4000 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 3,2 mm, Länge 2,3 m | wiederverwendbar | (VE 1 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 3.2 mm, Length 2.3 m | reusable | (1/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 3,2 mm, Largo 2,3 m | reutilizable | (1/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 3,2 mm, Longueur 2,3 m | réutilisable | (1/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 3,2 mm, Lunghezza 2,3 m | riutilizzabile | (1/unità) |

### 80-181-25-04 *max. 4000 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-TBS-Sonde | Ø 1,8 mm, Länge 1,6 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS TBS Probe | Ø 1.8 mm, Length 1.6 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS TBS | Ø 1,8 mm, Largo 1,6 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS TBS | Ø 1,8 mm, Longueur 1,6 m | à usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS TBS | Ø 1,8 mm, Lunghezza 1,6 m | monouso | (10/unità) |

### 80-181-26-04 *max. 4000 V*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 1,8 mm, Länge 3,2 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 1.8 mm, Length 3.2 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 1,8 mm, Largo 3,2 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 1,8 mm, Longueur 3,2 m | usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 1,8 mm, Lunghezza 3,2 m | monouso | (10/unità) |



Double balloon enteroscopy

### 80-181-27-04 *max. 4300 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 2,3 mm, Länge 2,3 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 2.3 mm, Length 2.3 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Largo 2,3 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 2,3 mm, Longueur 2,3 m | usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Lunghezza 2,3 m | monouso | (10/unità) |

### 80-181-28-04 *max. 4300 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 3,2 mm, Länge 2,3 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 3.2 mm, Length 2.3 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 3,2 mm, Largo 2,3 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 3,2 mm, Longueur 2,3 m | usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 3,2 mm, Lunghezza 2,3 m | monouso | (10/unità) |

### 80-181-29-04 *max. 4300 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 2,3 mm, Länge 3,4 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 2.3 mm, Length 3.4 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Largo 3,4 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 2,3 mm, Longueur 3,4 m | usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Lunghezza 3,4 m | monouso | (10/unità) |

Double balloon enteroscopy

### 80-181-32-04 *max. 4300 $V_p$*

| | | | |
|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Sonde | Ø 2,3 mm, Länge 2,3 m | Einweg | (VE 10 Stk.) |
| MABS GIT Probe | Ø 2.3 mm, Length 2.3 m | disposable | (10/pack) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Largo 2,3 m | desechable | (10/unidad) |
| Sonde MABS GIT | Ø 2,3 mm, Longueur 2,3 m | usage unique | (10/unité) |
| Sonda MABS GIT | Ø 2,3 mm, Lunghezza 2,3 m | monouso | (10/unità) |

Side Fire

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

80-181-41-04 ***max. 4300 $V_p$***

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Snare-Sonde | Ø 2,5 mm, Länge 2,3 m | 15 mm, multifil., | Einweg | (VE 5 Stk.) |
| MABS GIT Snare Probe | Ø 2.5 mm, Length 2.3 m | 15 mm, multifil., | disposable | (5/pack) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Largo 2,3 m | 15 mm, multifil., | desechable | (5/unidad) |
| Sonde GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Longueur 2,3 m | 15 mm, multifil., | à usage unique | (5/unité) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Lunghezza 2,3 m | 15 mm, multifil., | monouso | (5/unità) |

80-181-42-04 ***max. 4300 $V_p$***

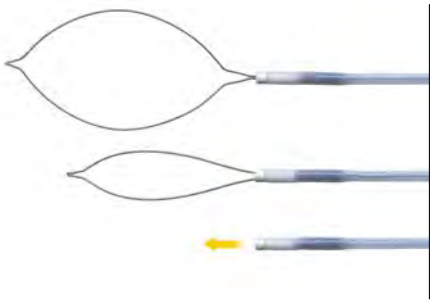
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Snare-Sonde | Ø 2,5 mm, Länge 2,3 m | 30 mm, multifil., | Einweg | (VE 5 Stk.) |
| MABS GIT Snare Probe | Ø 2.5 mm, Length 2.3 m | 30 mm, multifil., | disposable | (5/pack) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Largo 2,3 m | 30 mm, multifil., | desechable | (5/unidad) |
| Sonde GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Longueur 2,3 m | 30 mm, multifil., | à usage unique | (5/unité) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Lunghezza 2,3 m | 30 mm, multifil., | monouso | (5/unità) |

80-181-43-04 ***max. 4300 $V_p$***

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Snare-Sonde | Ø 2,5 mm, Länge 2,3 m | 15 mm, monofil., | Einweg | (VE 5 Stk.) |
| MABS GIT Snare Probe | Ø 2.5 mm, Length 2.3 m | 15 mm, monofil., | disposable | (5/pack) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Largo 2,3 m | 15 mm, monofil., | desechable | (5/unidad) |
| Sonde GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Longueur 2,3 m | 15 mm, monofil., | à usage unique | (5/unité) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Lunghezza 2,3 m | 15 mm, monofil., | monouso | (5/unità) |

80-181-44-04 ***max. 4300 $V_p$***

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MABS-GIT-Snare-Sonde | Ø 2,5 mm, Länge 2,3 m | 30 mm, monofil., | Einweg | (VE 5 Stk.) |
| MABS GIT Snare Probe | Ø 2.5 mm, Length 2.3 m | 30 mm, monofil., | disposable | (5/pack) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Largo 2,3 m | 30 mm, monofil., | desechable | (5/unidad) |
| Sonde GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Longueur 2,3 m | 30 mm, monofil., | à usage unique | (5/unité) |
| Sonda GIT TBS Snare | Ø 2,5 mm, Lunghezza 2,3 m | 30 mm, monofil., | monouso | (5/unità) |



Die MABS-Snare-Sonden sind Kombinationssonden, die für die Abtragung von Polypen und eine anschließende Koagulation mittels Argonbeam verwendet werden können.

MABS Snare probes are combination probes allowing you to remove polyps with subsequent argon coagulation of the site.

Las sondas MABS Snare son sondas combinadas, que pueden utilizarse para la remoción de pólipos y una coagulación posterior mediante plasma de gas argón.

Les sondes MABS Snare sont des sondes combinées qui peuvent être utilisées pour l’ablation de polypes suivie d’une coagulation moyennant un faisceau d’argon.

Le sonde MABS Snare sono sonde combinate che consentono la rimozione di polipi con successiva coagulazione ad argon del sito.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

80-289-40-04 ***max. 4000 $V_p$***

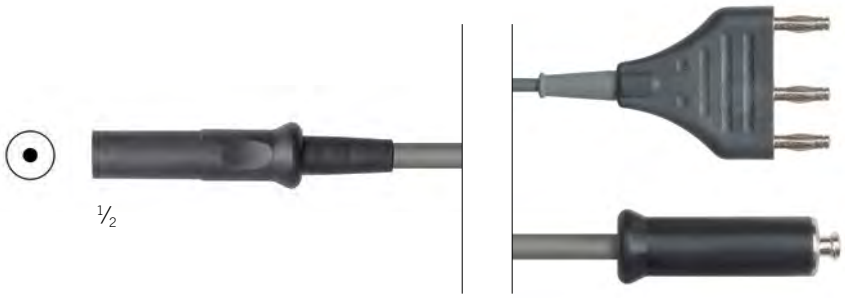
4 m

Monopolares Anschlusskabel für KLS-Martin-HF-Geräte
Monopolar connecting cable for KLS Martin HF units
Cable de conexión monopolar para equipos de AF de KLS Martin
Câble de raccordement monopolaire pour appareils HF KLS Martin
Cavo di collegamento monopolare per apparecchi AF di KLS Martin

80-289-41-04 ***max. 4000 $V_p$***

4 m

Monopolares Anschlusskabel für HF-Geräte mit 3-Pin-Stecker
Monopolar connecting cable for HF units with 3-pin plugs
Cable de conexión monopolar para equipos de AF con clavija de 3 patillas
Câble de raccordement monopolaire pour appareils HF avec fiche à 3 broches
Cavo di collegamento monopolare per apparecchi AF con spina a 3-spire




80-181-17-04 ***max. 4300 $V_p$***

MABS-Anschlussleitung für Erbe-Sonden, mit Rundstecker
MABS connection cable for Erbe probes, with circular connector
Cable de conexión MABS para sondas Erbe, con clavija redonda
Câble de connexion MABS pour sondes Erbe, avec connecteur rond
Cavo di collegamento MABS per sonde Erbe, con spina tonda

---

80-181-90-04

MABS-Sterilfilter, VE = 50 Stück
MABS sterile filter, SU = 50/pack
Filtro estéril MABS, UV = 50 piezas
Filtre stérile MABS, UC = 50 unités
Filtro sterile MABS, UV = 50 pezzi

---

| | Norm<br>Standard<br>Norma<br>Norme<br>Norma | Länder<br>Countries<br>Países<br>Pays<br>Paesi |
|---|---|---|
| 80-181-52-04 | DIN 477, Nr. 6 | D, A, CH, P, E, GR |
| 80-181-53-04 | DIN 477, Nr. 10 | NL, DK, S, NOR, B |
| 80-181-54-04 | UNI 4412 | I |
| 80-181-55-04 | BS 341, Nr. 3 | UK, AUS, MY, IN, TR,<br>former Commonwealth |
| 80-181-56-04 | CGA, Nr. 580 | USA, MX, TH, South America |
| 80-181-57-04 | | China |
| 80-181-58-04 | ISO 5145, Nr. 4 | F |

MABS-Druckminderer mit Schlauch und Schnellkupplung 2,5 bis 4,5 bar, Schlauchlänge 1,2 m
MABS pressure reducer with flexible tube and quick-action coupling 2.5 to 4.5 bar, tube length: 1.2 m
Manorreductor MABS con tubo y acoplamiento rápido 2,5 a 4,5 bar, longitud del tubo: 1,2 m
Décompresseur MABS avec tuyau et raccord pompier 2,5 à 4,5 bar, longueur de tuyau 1,2 m
Riduttore di pressione MABS con tubo flessibile e attacco rapido da 2,5 a 4,5 bar, lunghezza tubo 1,2 m

**MABS-Anschluss an zentrale Argon-Versorgung**
**MABS connection to central argon supply**
**Conexión MABS al suministro central de argón**
**Raccord MABS à l'alimentation centrale en gaz argon**
**Attacco MABS all'alimentazione centrale di argon**

92-800-74-04

MABS-Verbindungsschlauch, mit Vierkant
MABS connection tubing, with square
Tubo de conexión MABS, conector cuadrado
Tubulure de connexion MABS, avec carré
Tubo di connessione MABS, con raccordo quadrato

94-179-58-04

Gasflasche mit Füllung Argongas 4.8, 5 ltr.
Gas bottle with "4.8 quality" argon gas filling, 5 ltr.
Bombona de gas con relleno de gas argón 4.8, 5 ltr.
Bouteille de gaz avec remplissage de gaz d'argon 4.8, 5 ltr.
Bombola di gas con riempimento di gas argon 4.8, 5 ltr.

oder über den örtlichen Lieferanten erhältlich
or available through your local supplier
o pueden obtenerse a través del proveedor local
ou disponibles auprès des fournisseurs locaux
o disponibili presso il fornitore locale

94-179-59-04

Argon-Gasflasche, ohne Füllung, 5 ltr., Anschluß DIN 477, Nr. 6
Argon gas cylinder, empty, 5 ltr., connection DIN 477, No. 6
Bombona de gas argón, vacía, 5 ltr., conexión DIN 477, n.° 6
Bouteille de gaz d'argon, vide, 5 ltr., raccord DIN 477, n° 6
Bombola di gas argon, vuota, 5 ltr., attacco DIN 477, n. 6

Bitte besondere Versandvorschriften beachten!
Please note special shipping regulations!
¡Rogamos tengan en cuenta las disposiciones especiales de envío!
Expédition soumise à des dispositions réglementaires particulières!
Si prega di osservare le particolari prescrizioni per la spedizione!

**ME 411**
**ME CD1**

80-181-50-04

1 m

MABS-Schnittstellenkabel
MABS interface cable
Cable de interfaz MABS
Câble interface MABS
Cavo interfaccia MABS

80-181-51-04

MABS-Verbindungskabel
MABS connecting cable
Cable de conexión MABS
Câble de connexion MABS
Cavo di collegamento MABS

**ME MB 3/ME MB 2/ME MB 1**

Fremdgeräte mit dieser Steckerverbindung

Third-party devices with this type of connector

Aparatos de otros fabricantes con esta conexión de enchufe

Appareils externes avec cette connexion des prises

Apparecchi di altri produttori con questa connessione della spina

| | Technisches Zubehör | Technical accessories | Accesorios técnicos |
|---|---|---|---|
| | **Kombination** | **Combination** | **Combinación** |
| 80-048-00-04 | maXium® smart Cart | maXium® smart Cart | maXium® smart Cart |
| 80-048-04-04 | Geräteaufnahme maXium® auf maXium® smart Cart | Support maXium® to maXium® smart Cart | Alojamiento aparato maXium® en maXium® smart Cart |
| 80-048-05-04 | Gasflaschenhalter für maXium® smart Cart | Support for argon gas cylinder | Sop. para cilindro de gas para maXium® smart Cart |
| 80-044-00-04 | maXium® Beamer | maXium® Beamer | maXium® Beamer |
| | | | |
| | zu wählen | to be selected | a seleccionar |
| 80-042-00-04 | maXium® **m** | maXium® **m** | maXium® **m** |
| 80-042-02-04 | maXium® **i** | maXium® **i** | maXium® **i** |
| 80-042-04-04 | maXium® **e** | maXium® **e** | maXium® **e** |

| | Kombination | Combination | Combinación |
|---|---|---|---|
| 80-048-00-04 | maXium® smart Cart | maXium® smart Cart | maXium smart Cart |
| 80-048-03-04 | Geräteaufnahme smartLine auf maXium® smart Cart | Support smartLine to maXium® smart Cart | Alojamiento aparato smartLine en maXium® smart Cart |
| 80-048-05-04 | Gasflaschenhalter für maXium® smart Cart | Support for argon gas cylinder | Sop. para cilindro de gas para maXium® smart Cart |
| 80-043-10-04 | maXium® smart Beam | maXium® smart Beam | maXium® smart Beam |
| | | | |
| | zu wählen | to be selected | a seleccionar |
| 80-043-00-04 | maXium® smart C **m** | maXium® smart C **m** | maXium® smart C **m** |
| 80-043-01-04 | maXium® smart C **i** | maXium® smart C **i** | maXium® smart C **i** |
| 80-043-02-04 | maXium® smart C **e** | maXium® smart C **e** | maXium® smart C **e** |

| | Druckmindererauswahl (nach Länderstandard) | Selection of pressure reducers (acc. to national standards) | Selección de manorreductores (según los estándares de países) |
|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | MABS-Druckminderer, DIN 477 Nr. 6, für D, A, CH, P, E, GR | MABS pressure reducer, DIN 477 No. 6, for D, A, CH, P, E, GR | Manorreductor MABS, DIN 477 Nº. 6, para D, A, CH, P, E, GR |
| 80-181-53-04 | MABS-Druckminderer, DIN 477 Nr. 10, für NL, DK, S, NOR, B | MABS pressure reducer, DIN 477 No. 10, for NL, DK, S, NOR, B | Manorreductor MABS, DIN 477 Nº. 10, para NL, DK, S, NOR, B |
| 80-181-54-04 | MABS-Druckminderer, UNI 4412, für I | MABS pressure reducer, UNI 4412, for I | Manorreductor MABS, UNI 4412, para I |
| 80-181-55-04 | MABS-Druckminderer, BS 341 Nr. 3, für GB, AUS, Malaysia, Indien, ehem. Commonwealth, Türkei | MABS pressure reducer, BS 341 No. 3, for GB, AUS, Malaysia, India, former Commonwealth, Turkey | Manorreductor MABS, BS 341 Nº. 3, para GB, AUS, Malasia, India, ex-Comunidad Británica de Naciones, Turquía |
| 80-181-56-04 | MABS-Druckminderer, CGA Nr. 580, für USA, Südamerika, Mexiko, Thailand | MABS pressure reducer, CGA No. 580, for USA, South America, Mexico, Thailand | Manorreductor MABS, CGA Nr. 580, para EE.UU., Sudamérica, México, Tailandia |
| 80-181-57-04<br>80-181-58-04 | MABS-Druckminderer, China ISO 5145 Nr. 4, F | MABS pressure reducer, China ISO 5145 No. 4, F | Manorreductor MABS, China ISO 5145 Nº 4, F |

| | Klinisches Zubehör (starr) für die offene Chirurgie (Ø 5 mm) | Clinical accessories (rigid) for open surgery (Ø 5 mm) | Accesorios clínicos (rígidos) para la cirugía abierta (Ø 5 mm) |
|---|---|---|---|
| 80-181-02-04 | MABS-Handgriff, für starre Elektroden | MABS handle, for rigid electrodes | Interruptor de mango MABS, para electrodos rígidos |
| 80-181-10-04 | MABS-Beam-Elektrode, Arbeitslänge 25 mm | MABS beam electrode, working length 25 mm | Electrodo MABS Beam, longitud de trabajo: 25 mm |
| 80-181-11-04 | MABS-Beam-Elektrode, Arbeitslänge 100 mm | MABS beam electrode, working length 100 mm | Electrodo MABS Beam, longitud de trabajo: 100 mm |
| 80-181-13-04 | MABS-Lanzetten-Elektrode, Arbeitslänge 25 mm | MABS lancet electrode, working length 25 mm | Electrodo MABS de lanceta, longitud de trabajo: 25 mm |
| 80-181-14-04 | MABS-Lanzetten-Elektrode, Arbeitslänge 115 mm | MABS lancet electrode, working length 115 mm | Electrodo MABS de lanceta, longitud de trabajo: 115 mm |
| 80-181-15-04 | MABS-Nadel-Elektrode, Arbeitslänge 40 mm | MABS needle electrode, working length 40 mm | Electrodo MABS de aguja, longitud de trabajo: 40 mm |
| 80-181-16-04 | MABS-Nadel-Elektrode, Arbeitslänge 115 mm | MABS needle electrode, working length 115 mm | Electrodo MABS de aguja, longitud de trabajo: 115 mm |

| | Accessoires techniques | Accessori tecnici |
|---|---|---|
| | **Combinaison** | **Combinazione** |
| 80-048-00-04 | maXium® smart Cart | maXium® smart Cart |
| 80-048-04-04 | Logement maXium® sur maXium® smart Cart | Supporto per maXium® su maXium® smart Cart |
| 80-048-05-04 | Porte-bouteille pour maXium® smart Cart | Supporto bombola gas per maXium® smart Cart |
| 80-044-00-04 | maXium® Beamer | maXium® Beamer |
| | | |
| | A choisir | da selezionare |
| 80-042-00-04 | maXium® **m** | maXium® **m** |
| 80-042-02-04 | maXium® **i** | maXium® **i** |
| 80-042-04-04 | maXium® **e** | maXium® **e** |

| | Combinaison | Combinazione |
|---|---|---|
| 80-048-00-04 | maXium® smart Cart | maXium® smart Cart |
| 80-048-03-04 | Logement smartLine sur maXium® smart Cart | Supporto per smartLine su maXium® smart Cart |
| 80-048-05-04 | Porte-bouteille pour maXium® smart Cart | Supporto bombola gas per maXium® smart Cart |
| 80-043-10-04 | maXium® smart Beam | maXium® smart Beam |
| | | |
| | A choisir | da selezionare |
| 80-043-00-04 | maXium® smart C **m** | maXium® smart C **m** |
| 80-043-01-04 | maXium® smart C **i** | maXium® smart C **i** |
| 80-043-02-04 | maXium® smart C **e** | maXium® smart C **e** |

| | Choix de décompresseurs (selon les standards nationaux) | Selezione dei riduttori di pressione (in base agli standard nazionali) |
|---|---|---|
| 80-181-52-04 | Décompresseur MABS, DIN 477 n° 6, pour D, A, CH, P, E, GR | Riduttore di pressione MABS, DIN 477 N. 6, per D, A, CH, P, E, GR |
| 80-181-53-04 | Décompresseur MABS, DIN 477 n° 10, pour NL, DK, S, NOR, B | Riduttore di pressione MABS, DIN 477 N. 10, per NL, DK, S, NOR, B |
| 80-181-54-04 | Décompresseur MABS, UNI 4412, pour I | Riduttore di pressione MABS, UNI 4412, per I |
| 80-181-55-04 | Décompresseur MABS, BS 341 n° 3, pour GB, AUS, Malaisie, Inde, ancien Commonwealth, Turquie | Riduttore di pressione MABS, BS 341 N. 3, per GB, AUS, Malesia, India, ex. Commonwealth, Turchia |
| 80-181-56-04 | Décompresseur MABS, CGA n° 580, pour USA, Amérique du sud, Mexique, Thaïlande | Riduttore di pressione MABS, CGA N. 580, per USA, Sudamerica, Messico, Tailandia |
| 80-181-57-04<br>80-181-58-04 | Décompresseur MABS, Chine ISO 5145 n° 4, F | Riduttore di pressione MABS, China ISO 5145 N. 4, F |

| | Accessoires cliniques (rigides) pour la chirurgie ouverte (Ø 5 mm) | Accessori clinici (rigidi) per la chirurgia aperta (Ø 5 mm) |
|---|---|---|
| 80-181-02-04 | Poignée MABS, pour électrodes rigides | Impugnatura MABS, per elettrodi rigidi |
| 80-181-10-04 | Electrode du diffuseur MABS, longueur de travail 25 mm | Elettrodo MABS Beam, lunghezza di lavoro 25 mm |
| 80-181-11-04 | Electrode du diffuseur MABS, longueur du travail 100 mm | Elettrodo MABS Beam, lunghezza di lavoro 100 mm |
| 80-181-13-04 | Electrode à couteau MABS, longueur de travail 25 mm | Elettrodo a lancetta MABS, lunghezza di lavoro 25 mm |
| 80-181-14-04 | Electrode à couteau MABS, longueur de travail 115 mm | Elettrodo a lancetta MABS, lunghezza di lavoro 115 mm |
| 80-181-15-04 | Electrode à aiguille MABS, longueur de travail 40 mm | Elettrodo ad ago MABS, lunghezza di lavoro 40 mm |
| 80-181-16-04 | Electrode à aiguille MABS, longueur de travail 115 mm | Elettrodo ad ago MABS, lunghezza di lavoro 115 mm |

| | **Klinisches Zubehör (starr) für die laparoskopische Chirurgie (Ø 5 mm)** | **Clinical accessories (rigid) for laparoscopic surgery** | **Accesorios clínicos (rígidos) para la cirugía laparoscópica** |
|---|---|---|---|
| 80-181-02-04 | MABS-Handgriff, für starre Elektroden | MABS handle, for rigid electrodes | Interruptor de mango MABS, para electrodos rígidos |
| 80-181-12-04 | MABS-Beam-Elektrode, Arbeitslänge 320 mm | MABS beam electrode, working length 320 mm | Electrodo MABS Beam, longitud de trabajo: 320 mm |

| | **Klinisches Zubehör (flexibel) für die endoskopische Chirurgie** | **Clinical accessories (flexible) for endoscopic surgery** | **Accesorios clínicos (flexibles) para la cirugía endoscópica** |
|---|---|---|---|
| 80-181-30-04 | MABS-Anschlussleitung | MABS connection cable | Cable de conexión MABS |
| 80-181-25-04 | MABS-TBS-Sonde, flexibel, Einweg (Ø 1,8 mm/Länge 1,6 m) | MABS TBS probe, flexible, disposable, Ø 1.8 mm, working length 1.6 m | Sonda MABS TBS, flexible, desechable, Ø 1,8 mm/ longitud de trabajo: 1,6 m |
| 80-181-23-04 | MABS-GIT-Sonde, flexibel, wieder-verwendbar (Ø 2,3 mm/Länge 2,3 m) | MABS GIT probe, flexible, reusable, Ø 2.3 mm, working length 2.3 m | Sonda MABS GIT, flexible, reutilizable, Ø 2,3 mm/ longitud de trabajo: 2,3 m |
| 80-181-24-04 | MABS-GIT-Sonde, flexibel, wieder-verwendbar (Ø 3,2 mm/Länge 2,3 m) | MABS GIT probe, flexible, reusable, Ø 3.2 mm, working length 2.3 m | Sonda MABS GIT, flexible, reutilizable, Ø 3,2 mm/ longitud de trabajo: 2,3 m |
| | alternativ: Einwegsonden, flexibel, siehe Seite 138 | alternatively: Disposable probes, flexible, see page 138 | alternativa: Sondas desechables, flexibles, véase página 138 |

| | **Optional** | **Optional** | **Accesorios opcionales** |
|---|---|---|---|
| 80-181-51-04 | MABS-Fußschaltersignalkabel | MABS foot switch signal cable | Cable de señalización para el interruptor de pedal MABS |
| 80-830-00-04 | Doppelpedal-Fußschalter (monopolar), schwere Ausführung | Double-pedal foot switch (monopolar), heavy-duty design | Interruptor de pie de doble pedal (monopolar), modelo pesado |
| 80-811-30-04 | Doppelpedal-Fußschalter (monopolar), leichte Ausführung | Double-pedal foot switch (monopolar), light-duty design | Interruptor de pie de doble pedal (monopolar), modelo ligero |
| 80-294-40-04<br>80-294-44-04 | Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektroden* | Connection cable for disposable neutral electrodes* | Cable de conexión para electrodos neutros de uso único* |
| 80-181-90-04 | Sterilfilter, VE = 50 Stck. | Sterile filter, SU = 50/pack | Filtro estéril, UV = 50 piezas |

* vom HF-Gerät abhängig

* depending on HF device

* en función del aparato de AF

**Hinweise:**
1. Für die Gewährleistung eines kontinuierlichen OP-Ablaufs sind die klinikinternen Aufbereitungszyklen zu berücksichtigen. Das Zubehör ist vor diesem Hintergrund entsprechend zu quantifizieren.

2. Argongas 4.8 in handelsüblicher Flaschenform (5 l oder 10 l) ist bei den örtlichen Lieferanten erhältlich.

**Notes:**
1. Smooth OR processes require the seamless integration of the hospital's instrument processing cycles and, consequently, the availability of a sufficient quantity of accessories.

2. "4.8 quality" argon gas may be obtained from local suppliers (to be delivered in commonly used 5-l or 10-l cylinders).

**Indicaciones:**
1. Para garantizar el desarrollo continuado de las secuencias en el quirófano, deberán tenerse en cuenta los ciclos de reprocesamiento internos de la clínica. Las cantidades de accesorios deberán planificarse en consecuencia.

2. El gas argón 4.8 se obtiene de los proveedores locales en las bombonas de gas usuales (de 5 ó 10 litros).

| | **Accessoires cliniques (rigides)<br>pour la chirurgie laparoscopique** | **Accessori clinici (rigidi)<br>per la chirurgia laparoscopica** |
|---|---|---|
| 80-181-02-04 | Poignée MABS, pour électrodes rigides | Impugnatura MABS, per elettrodi rigidi |
| 80-181-12-04 | Électrode du diffuseur MABS,<br>longueur de travail 320 mm | Elettrodo MABS Beam,<br>lunghezza di lavoro 320 mm |

| | **Accessoires cliniques (flexibles)<br>pour la chirurgie endoscopique** | **Accessori clinici (flessibili)<br>per la chirurgia endoscopica** |
|---|---|---|
| 80-181-30-04 | Conduite de raccord MABS | Cavo di collegamento MABS |
| 80-181-25-04 | Sonde MABS TBS, flexible, à usage unique ,<br>Ø 1,8 mm/longueur de travail 1,6 m | Sonda MABS TBS, flessibile, monouso<br>Ø 1,8 mm/lunghezza di lavoro 1,6 m |
| 80-181-23-04 | Sonde MABS GIT, flexible, réutilisable<br>Ø 2,3 mm/longueur de travail 2,3 m | Sonda MABS GIT, flessibile, riutilizzabile<br>Ø 2,3 mm/lunghezza di lavoro 2,3 m |
| 80-181-24-04 | Sonde MABS GIT, flexible, réutilisable<br>Ø 3,2 mm/longueur de travail 2,3 m | Sonda MABS GIT, flessibile, riutilizzabile<br>Ø 3,2 mm/lunghezza di lavoro 2,3 m |
| | ou bien:<br>Sondes à usage unique, flexibles, voir page 138 | come alternativa:<br>Sonde monouso, flessibili, vedi pagina 138 |

| | **En option** | **Opzioni** |
|---|---|---|
| 80-181-51-04 | Câble signal pour interrupteur à<br>pied MABS | Cavo di segnale per l'interruttore a<br>pedale MABS |
| 80-821-02-04 | Interrupteur à pédale double (monopolaire),<br>modèle lourd | Interruttore a pedale doppio (monopolare),<br>esecuzione pesante |
| 80-811-30-04 | Interrupteur à pédale double (monopolaire),<br>modèle léger | Interruttore a pedale doppio(monopolare),<br>esecuzione leggera |
| 80-294-40-04<br>80-294-44-04 | Câble raccord pour des électrodes neutres<br>à usage unique* | Cavo di collegamento per elettrodi<br>neutri monouso* |
| 80-181-90-04 | Filtre stérile, UC = 50 pièces | Filtro sterile, UV = 50 pezzi |

*dépend du dispositif HF

*a seconda dell'unità AF

**Indications:**
1. Il convient de tenir compte des cycles de traitement cliniques internes pour assurer la continuité des processus en salle d'opération. Par conséquent, il faudra veiller à toujours disposer d'accessoires en nombre suffisant.

2. Le gaz d'argon 4.8 est disponible dans des bouteilles à gaz usuelles dans le commerce (5 l ou 10 l) auprès des fournisseurs locaux.

**Avvertenze**
1. Per garantire un intervento operatorio continuato, devono essere considerati i cicli di preparazione interni. Gli accessori devono essere quantificati in base a queste esigenze.

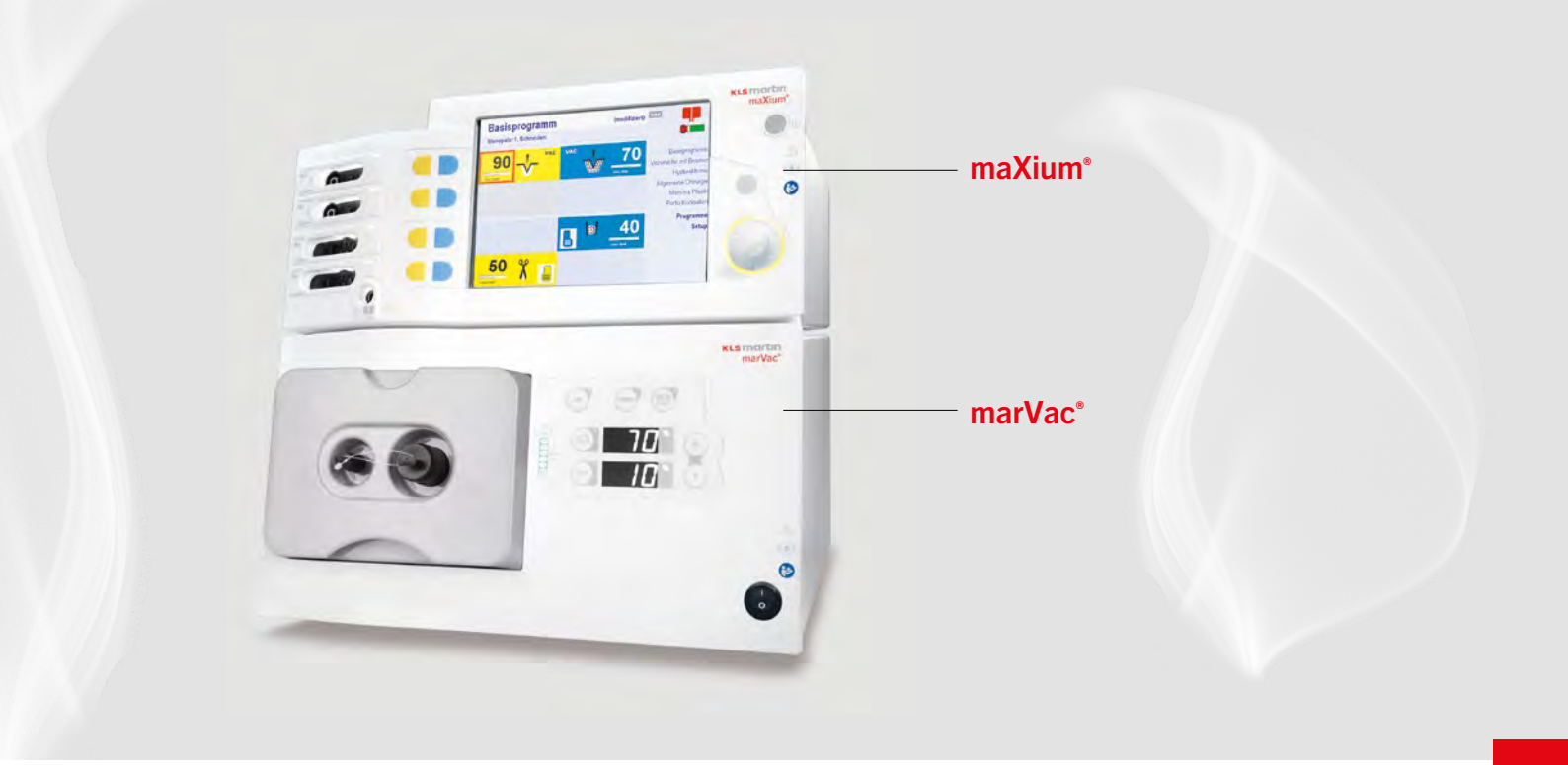
2. Il gas argon 4.8 in bombole comuni (da 5 o 10 litri) può essere acquistato presso i fornitori locali.

# 8

Rauchgasabsaugung und Zubehör
Smoke evacuator and accessories
Evacuación de gases de combustión y accesorios
Évacuateur de fumée et accessoires
Aspiratore di fumo e accessori

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ **Effektiv** | **Effective** | **Efectivo** | **Performant** | **Effettivo** |
| ✔ **Ergonomisch** | **Ergonomic** | **Ergonómico** | **Ergonomique** | **Ergonomico** |
| ✔ **Sicher** | **Safe** | **Seguro** | **Sûr** | **Sicuro** |

| | **marVac®**<br>**Produktbeschreibung** | **marVac®**<br>**Product Description** | **marVac®**<br>**Descripción de producto** |
|---|---|---|---|
| 80-060-00-04 | Rauchgasabsaugung marVac® 220–240 V inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) und Verbindungssatz für HF-Grossgeräte | marVac® smoke evacuator, 220–240 V, incl. main filter (item no. 80-060-01-04) and connection kit for major electrosurgery units | Evacuación de gases de combustión marVac®, 220 – 240 V, incl. filtro principal (n.º ref. (80-060-01-04) y juego de conexión para gran aparatos |
| 80-060-00-10 | Rauchgasabsaugung marVac® 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) und Verbindungssatz für HF-Grossgeräte | marVac® smoke evacuator, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. main filter (item no. 80-060-01-04) and connection kit for major electrosurgery units | Evacuación de gases de combustión marVac®, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. filtro principal (n.º ref. 80-060-01-04) y juego de conexión para gran aparatos |
| 80-061-00-04 | Rauchgasabsaugung marVac® mit **LAP-Modus**, 220-240 V inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) und Verbindungssatz für HF-Grossgeräte | marVac® smoke evacuator with **LAP mode**, 220–240 V, incl. main filter (item no. 80-060-01-04) and connection kit for major electrosurgery units | Evacuación de gases de combustión marVac® con **modo LAP**, 220 – 240 V, incl. filtro principal (n.º ref. 80-060-01-04) y juego de conexión para gran aparatos |
| 80-061-00-10 | Rauchgasabsaugung marVac® mit **LAP-Modus**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) und Verbindungssatz für HF-Grossgeräte | marVac® smoke evacuator with **LAP mode**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. main filter (item no. 80-060-01-04) and connection kit for major electrosurgery units | Evacuación de gases de combustión marVac® con **modo LAP**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. filtro principal (n.º ref. 80-060-01-04) y juego de conexión para gran aparatos |






| | marVac®<br>**Description du produit** | marVac®<br>**Descrizione del prodotto** |
|---|---|---|
| 80-060-00-04 | Evacuateur de fumée marVac®, 220 – 240 V,<br>y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04)<br>et set de connexion pour grands appareils | Aspiratore di fumo marVac®, 220 – 240 V,<br>incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04)<br>e set di collegamento per apparecchi grandi |
| 80-060-00-10 | Evacuateur de fumée marVac®,<br>100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V<br>y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04)<br>et set de connexion pour grands appareils | Aspiratore di fumo marVac®,<br>100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V<br>incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04)<br>e set di collegamento per apparecchi grandi |
| 80-061-00-04 | Evacuateur de fumée marVac® avec **mode LAP**,<br>220 – 240 V, y compris filtre principal<br>(réf. 80-060-01-04) et set de connexion<br>pour grands appareils | Aspiratore di fumo marVac®, 220 – 240 V,<br>con **modalità LAP**, incl. filtro principale<br>(codice art. 80-060-01-04) e set di collegamento<br>per apparecchi grandi |
| 80-061-00-10 | Evacuateur de fumée marVac® avec **mode LAP**,<br>100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V,<br>y compris filtre principal<br>(réf. 80-060-01-04) et set de connexion<br>pour grands appareils | Aspiratore di fumo marVac®,<br>100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V,<br>con **modalità LAP**, incl. filtro principale<br>(codice art. 80-060-01-04) e set di collegamento<br>per apparecchi grandi |

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# maXium® smart Vac

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ✔ **Effektiv** | **Effective** | **Efectivo** | **Performant** | **Effettivo** |
| ✔ **Ergonomisch** | **Ergonomic** | **Ergonómico** | **Ergonomique** | **Ergonomico** |
| ✔ **Sicher** | **Safe** | **Seguro** | **Sûr** | **Sicuro** |

| | **Für den Einbau in das maXium® smart Cart** | **Für den Einbau in das maXium® smart Cart** | **Für den Einbau in das maXium® smart Cart** |
|---|---|---|---|
| | **maXium® smart Vac**<br>**Produktbeschreibung** | **maXium® smart Vac**<br>**Product description** | **maXium® smart Vac**<br>**Descripción de producto** |
| 80-062-00-04 | Rauchgasabsaugung maXium® smart Vac mit **LAP-Modus**, 220–240 V inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) | Smoke evacuation system maXium® smart Vac with **LAP-Mode**, 220–240 V incl. main filter unit (item 80-060-01-04) | Evacuación de gases de combustión maXium® smart Vac con **modo LAP**, 220–240 V incl. filtro principal (no. ref. 80-060-01-04) |
| 80-062-00-10 | Rauchgasabsaugung maXium® smart Vac mit **LAP-Modus**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) | Smoke evacuation system maXium® smart Vac with **LAP-Mode**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. main filter unit (item 80-060-01-04) | Evacuación de gases de combustión maXium® smart Vac con **modo LAP**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. filtro principal (no. ref. 80-060-01-04) |
| 80-062-01-04 | Rauchgasabsaugung maXium® smart Vac, 220–240 V inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) | Smoke evacuation system maXium® smart Vac, 220–240 V incl. main filter unit (item 80-060-01-04) | Evacuación de gases de combustión maXium® smart Vac, 220–240 V, incl. filtro principal (no. ref. 80-060-01-04) |
| 80-062-01-10 | Rauchgasabsaugung maXium® smart Vac, 100-127 V inkl. Hauptfilter (Art.-Nr. 80-060-01-04) 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V | Smoke evacuation system maXium® smart Vac, 100-127 V incl. main filter unit (item 80-060-01-04) 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V | Evacuación de gases de combustión maXium® smart Vac, 100-127 V, incl. filtro principal (no. ref. 80-060-01-04) 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V |
| 80-048-06-04 | Befestigungssatz für maXium® smart Vac® | Mounting kit for maXium® smart Vac® | Kit de fijación para maXium® smart Vac® |

| | **Optionale Komponenten:**<br>**zu bestellen bei Verwendung der maXium® smart Vac als Stand-Alone-Variante:** | **Optional components:**<br>**for ordering when using the maXium® smart Vac as stand-alone version:** | **Componentes opcionales:**<br>**se deben encargar si se utiliza maXium® smart Vac como variante independiente:** |
|---|---|---|---|
| 80-062-05-04 | maXium® smart Vac, Gehäusedeckel, Stand-Alone | maXium® smart Vac, housing cover, stand-alone | maXium® smart Vac, tapa, equipo individual |
| | **zu bestellen bei Platzierung der maXium® smart Vac direkt unter dem maXium® smart C (z. B. auf Deckenversorgungsheinheit)** | **for ordering with placement of the maXium® smart Vac immediately below the maXium® smart C (e.g. on ceiling supply unit)** | **se debe encargar si se coloca maXium® smart Vac directamente debajo de maXium® smart C (p. ej., en unidad de alimentación de techo)** |
| 80-062-06-04 | maXium® smart Vac, Gehäusedeckel zur Verbindung mit maXium® smart C | maXium® smart Vac, housing cover for maXium® smart C | maXium® smart Vac, tapa para maXium® smart C |

| | Für den Einbau in das maXium® smart Cart | Für den Einbau in das maXium® smart Cart |
|---|---|---|
| | **maXium® smart Vac**<br>**Description du produit** | **maXium® smart Vac**<br>**Descrizione del prodotto** |
| 80-062-00-04 | Evacuateur de fumée maXium® smart Vac avec **mode LAP**, 220–240 V y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04) | Aspiratore di fumo maXium® smart Vac con **modalità LAP**, 220–240 V, incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04) |
| 80-062-00-10 | Evacuateur de fumée maXium® smart Vac avec **mode LAP**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04) | Aspiratore di fumo maXium® smart Vac con **modalità LAP**, 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V, incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04) |
| 80-062-01-04 | Evacuateur de fumée maXium® smart Vac, 220–240 V y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04) | Aspiratore di fumo maXium® smart Vac, 220–240 V, incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04) |
| 80-062-01-10 | Evacuateur de fumée maXium® smart Vac, 100-127 V y compris filtre principal (réf. 80-060-01-04) 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V | Aspiratore di fumo maXium® smart Vac, 100-127 V, incl. filtro principale (codice art. 80-060-01-04) 100 V \| 110 V \| 120 V \| 127 V |
| 80-048-06-04 | Set de fixation pour maXium® smart Vac® | Set di fissaggio per maXium® smart Vac® |

| | Composants facultatifs: | Componenti opzionali: |
|---|---|---|
| | **à commander en cas d'utilisation du maXium® smart Vac à titre de variante autonome :** | **da ordinare in caso d'impiego del maXium® smart Vac come variante stand-alone:** |
| 80-062-05-04 | maXium® smart Vac, couvercle, solution autonome | maXium® smart Vac, coperchio, stand-alone |
| | **à commander en cas de positionnement du maXium® smart Vac directement sous le maXium® smart C (par ex. sur une unité d'alimentation au plafond)** | **da ordinare per il posizionamento del maXium® smart Vac direttamente sotto il maXium® smart C (ad es. su alimentatore a soffitto)** |
| 80-062-06-04 | maXium® smart Vac, couvercle pour maXium® smart C | maXium® smart Vac, coperchio per maXium® smart C |

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.
For further information please refer to our separate product brochure.
Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.
Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

| | Zubehör | Accessories | Accesorios |
|---|---|---|---|
| | **Individuelle Zubehörteile** | **Optional accessories** | **Accesorios opcionales** |
| 80-060-01-04 | Hauptftilter für Rauchgasabsaugung marVac® / maXium® smart Vac (ULPA-Standard) | Main filter formarVac® / maXium® smart Vac smoke evacuator (ULPA standard) | Filtro principal para la evacuación de gases de de combustión marVac® / maXium® smart Vac (estándar ULPA) |
| 80-811-50-04 | Einpedalfußschalter zur manuellen Aktivierung | Single-pedal foot switch for foot activation | Interruptor de pie de pedal simple para la activación con el pie |
| | Adapter zum Anschluss an eine zentrale OP-Absaugung (Ø 22 mm) | Adapter for connection to central evacuation system (Ø 22 mm) | Adaptador para la conexión al sistema de evacuación central del quirófano (Ø 22 mm |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Verbindungsoptionen zur automatischen Aktivierung (HF-Generator oder Laser)** | **Connection options for automatic activation (via HF generator or laser)** | **Opciones de conexión para la activación automática (a través del generador de AF o de un equipo láser)** |
| 80-091-01-04 | MCB-Verbindungskabel (maXium® und maXium® smart Vac) | MCB connecting cable (maXium® and maXium® smart Vac) | Cable de conexión MCB (maXium® y maXium® smart Vac) |
| 80-060-05-04 | Adapter zur Netzstromerkennung (ISA-Verbindung), inkl. Verbindungskabel | Adapter for mains current detection (ISA connection), incl. connecting cable | Adaptador para la detección de la corriente de red (conexión ISA), incl. capuchón de fijación |
| 76-100-60-04 | Verlängerungskabel maXium® smart Vac, MCO-Laser | Extension cable for maXium® smart Vac, MCO laser | Cable de prolongación para maXium® smart Vac, láser MCO |
| 80-091-02-04 | Verbindungskabel ME MB 2/3 mit marVac®/maXium® smart Vac | Connection cable ME MB 2/3 with marVac®/maXium® smart Vac | Cable de conexión ME MB 2/3 con marVac®/maXium® smart Vac |
| 79-800-02-04 | Verbindung mit Limax® 60/ diomax® 980/1550 | Interlink cable to Limax® 60/ diomax® 980/1550 | Cable de interconexion con Limax® 60/ diomax® 980/1550 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Weiteres Zubehör für die Rauchgasabsaugung** | **Additional accessories for smoke evacuator** | **Accesorios adicionales para el evacuador de gases** |
| 79-225-02-04 | Trichter, abgeflacht, Verbindung Ø 22 mm, 50 Mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Funnel, flattened, connector Ø 22 mm, 50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Embudo, aplanado, conexión Ø 22 mm, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-03-04 | Absaugrohr für Absaugschlauch Ø 22 mm, 50 mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Suction tube for suction hose, Ø 22 mm, 50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Tubo de aspiración para la manguera de aspiración de Ø 22 mm, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-06-04 | Schlauchverbinder Ø 22 mm auf Ø 10 mm, 50 Mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Hose coupling, Ø 22 mm (f) and Ø 10 mm, 50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Pieza de unión para mangueras, Ø 22 mm a Ø 10 mm, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-07-04 | Schlauchverbinder Ø 22 mm auf Ø 22 mm (m), 50 mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Hose coupling, Ø 22 mm (f) and Ø 22 mm, (50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Pieza de unión para mangueras, Ø 22 mm a Ø 22 mm, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-08-04 | Absaugschlauch Ø 22 mm, Länge = 3 m, 50 Mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Suction hose, Ø 22 mm, length = 3 m, 50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Manguera de aspiración, Ø 22 mm, longitud = 3 m, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-09-04 | Absaugschlauch Ø 10 mm, Länge = 2 m, 50 Mal autoklavierbar bei max. 134 °C | Suction hose, Ø 10 mm, length = 2 m, 50 times autoclavable at max. 134°C (273.2°F) | Manguera de aspiración, Ø 10 mm, longitud = 2 m, autoclavable 50 veces a máx. 134 °C |
| 79-225-10-04 | Steriler Absaugschlauch Ø 22 mm, zur Einmalverwendung (Verpackungseinheit = 25 Stück) | Suction hose, sterile, Ø 22 mm, single-use (pack of 25 items) | Manguera de aspiración, estéril, Ø 22 mm, de un solo uso (unidad de embalaje = 25 unidades) |
| 79-225-11-04 | Vorfilter (HEPA-Standard), Ø 22 mm, steril, zum Einmalgebrauch (Verpackungseinheit = 20 Stück) | Prefilter (HEPA standard), Ø 22 mm, sterile, single-use (pack of 20 items) | Filtro previo (estándar HEPA), Ø 22 mm, estéril, de un solo uso (unidad de embalaje = 20 unidades) |
| 80-060-04-04 | Absaugschlauch, steril, Ø 10 mm mit Luer-Lock-Anschluss, Länge = 2,5 m, (z.B. zum Anschluss an Trokar) (Verpackungseinheit = 20 Stück) | Air hose, sterile, Ø 10 mm with Luer-Lock connection, 2.5 m long, (e.g. for connection of trocar) (packaging unit = 20 pieces) | Manguera de aspiración, esteril, Ø 10 mm con conector Luer-Lock longitud = 2,5 m (por ej., para la conexion al trocar) (unidad de embalaje = 20 piezas) |

## Accessoires

## Accessori

| | Accessoires en option | Accessori individuali |
|---|---|---|
| 80-060-01-04 | Filtre principal pour évacuateur de fumée marVac®/maXium® smartVa (norme ULPA) | Filtro principale per l'aspiratore di fumo marVac®/ maXium® smart Vac (standard ULPA) |
| 80-811-50-04 | Interrupteur à une pédale pour activation à l'aide d'une pédale | Interruttore monopedale per l'attivazione a pedale |
| | Adaptateur de raccordement à un système central d'évacuation (Ø 22 mm) | Collegamento all'aspirazione centralizzata della sala operatoria (Ø 22 mm) |

| | Options de connexion pour activation automatique (via générateur HF ou laser) | Opzioni di collegamento per l'attivazione automatica (tramite generatore AF o apparecchio laser) |
|---|---|---|
| 80-091-01-04 | Câble de connexion MCB (maXium® et maXium® smart Vac) | Cavo di collegamento MCB (maXium® e maXium® smart Vac) |
| 80-060-05-04 | Adaptateur de détection de courant secteur (connexion ISA), câble de connexio compris | Adattatore di rilevamento della corrente di rete (collegamento ISA), compreso cavo di collegamento |
| 76-100-60-04 | Rallonge maXium® smart Vac, laser MCO | Cavo di prolunga per maXium® smart Vac, laser MCO |
| 80-091-02-04 | Câble de connexion ME MB 2/3 avec marVac®/maXium® smart Vac | Cavo di collegamento ME MB 2/3 con marVac®/maXium® smart Vac |
| 79-800-02-04 | Câble de interconnexion vers Limax® 60/ diomax® 980/1550 | Cavo d'interconnessione da Limax® 60/ diomax® 980/1550 |

| | Autres accessoires pour évacuateur de fumée | Ulteriori accessori per l'aspirazione di fumo |
|---|---|---|
| 79-225-02-04 | Entonnoir, aplati, raccord Ø 22 mm, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Imbuto, spianato, collegamento di Ø 22 mm, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-03-04 | Tube d'aspiration pour tuyau d'aspiration Ø 22 mm, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Tubo di aspirazione per tubo flessibile di aspirazione di Ø 22 mm, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-06-04 | Raccord de tuyau Ø 22 mm sur Ø 10 mm, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Raccordo per tubo flessibile di Ø 22 mm su Ø 10 mm, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-07-04 | Raccord de tuyau Ø 22 mm sur Ø 22 mm, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Raccordo per tubo flessibile di Ø 22 mm su Ø 22 mm, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-08-04 | Tuyau d'aspiration Ø 22 mm, longueur = 3 m, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Tubo flessibile di aspirazione di Ø 22 mm, lunghezza = 3 m, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-09-04 | Tuyau d'aspiration Ø 10 mm, longueur = 2 m, 50 x autoclavable à max. 134 °C | Tubo flessibile di aspirazione di Ø 10 mm, lunghezza = 2 m, autoclavabile per 50 volte ad una temperatura di max. 134 °C |
| 79-225-10-04 | Tuyau d'aspiration, stérile, Ø 22 mm, à usage unique (UE = 25 pièces) | Tubo flessibile di aspirazione, sterile, Ø 22 mm, monouso (unità di imballaggio = 25 unità) |
| 79-225-11-04 | Préfiltre (norme HEPA), Ø 22 mm, stérile, à usage unique (UE = 20 pièces) | Prefiltro (standard HEPA ), Ø 22 mm, sterile, monouso (unità di imballaggio = 20 unità) |
| 80-060-04-04 | Tuyau d'aspiration, stérile, Ø 10 mm avec raccord Luer-Lock, longueur = 2,5 m, (par exemple pour le raccordement au trocart) (unité d'emballage = 20 pièces) | Tubo flessibile di aspirazione di Ø 10 mm, sterile, con raccordo Luer-Lock, lunghezza = 2,5 m, (per esempio per il collegamento al trequarto) (unità di imballaggio = 20 unità) |

80-060-03-04 ***max. 4100 $V_p$*** STERILE EO

Elektrodenhandgriff mit Elektrode ø 2,4 mm und 3-Pin-Stecker mit aufgesetztem Clip-on-Applikator, steril, zum Einmalgebrauch, Schlauchlänge = 3 m, Schlauchdurchmesser 22 mm (Verpackungseinheit = 12 Stück)

Electrode handle with electrode Ø 2.4 mm and 3-pin plug, with attached clip-on applicator, sterile, for single use only, hose length 3 m, hose diameter 22 mm (12 items/pack)

Mango portaelectrodos con electrodo de Ø 2,4 mm y clavija de tres alfileres, con aplicador clip-on colocado, estéril, de un solo uso, longitud de la manguera = 3 m, diámetro de la manguera 22 mm (12 unidades/envase)

Manche porte-électrode avec électrode Ø 2,4 mm et fiche à 3 broches, avec applicateur « clip-on » sur le dessus, stérile, à usage unique, longueur du tuyau = 3 m, diamètre du tuyau 22 mm (unité d'emballage = 12 pièces)

Impugnatura per elettrodi con elettrodo Ø 2,4 mm e spina a 3 pin, con applicatore clip-on applicato, sterile, monouso, lunghezza tubo flessibile 3 m, diametro tubo flessibile 22 mm (unità di imballaggio = 12 pezzi)

80-060-02-04 ***max. 4000 $V_p$*** STERILE EO

Clip-on-Applikator, steril, zum Einmalgebrauch, Schlauchlänge = 3 m, ø 22 mm zur Verwendung mit den wiederverwendbaren Elektrodenhandgriffen KLS Martin 80-217-XX und 80-210-12-04 (Verpackungseinheit = 12 Stück)*

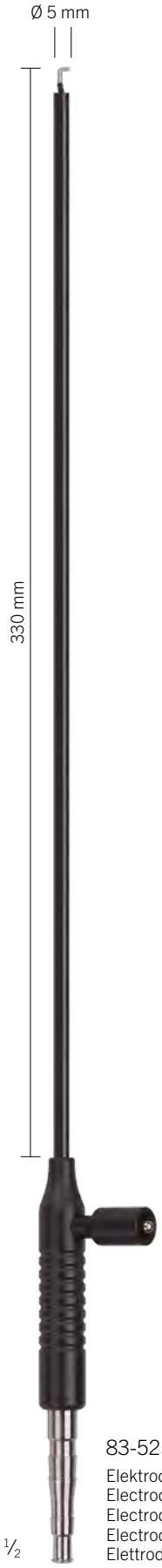
Clip-on applicator, sterile, single-use, tubing length 3 m, Ø 22 mm, for use with the reusable KLS Martin electrode handles 80-217-XX and 80-210-12-04 (12 items/pack)*

Aplicador “clip-on”, estéril, de un solo uso, longitud de manguera 3 m, Ø 22 mm, a utilizar con los mangos portaelectrodos reutilizables de KLS Martin 80-217-XX y 80-210-12-04 (UE = 12 unidades)*

Applicateur « clip-on », stérile, à usage unique, longueur du tuyau 3 m, Ø 22 mm, pour utilisation avec porte-électrode à usage multiple KLS Martin 80-217-XX et 80-210-12-04 (UE = 12 pièces)*

Applicatore “clip-on”, sterile, monouso, lunghezza tubo flessibile 3 m, Ø 22 mm, da usare con le impugnature riutilizzabili per elettrodi KLS Martin 80-217-XX e 80-210-12-04 (UV = 12 unità)*

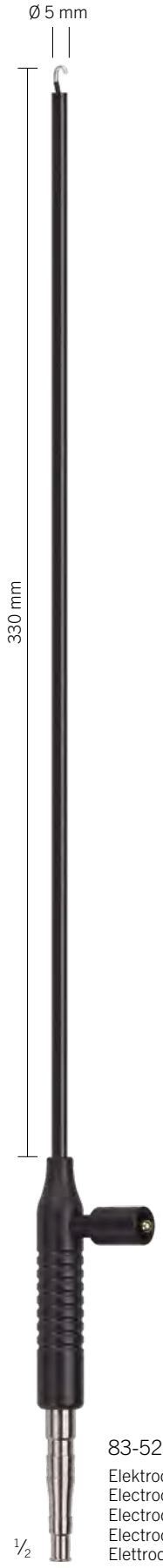
* Die Elektrodenhandgriffe sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.
The electrode handles are not included in the scope of supply and therefore must be ordered separately.
Los mangos portaelectrodos no forman parte de las prestaciones del suministro, debiéndolos encargar por separado.
Les Manches porte-électrodes ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être commandées séparément.
Le impugnature per elettrodi non sono comprese nella fornitura e devono essere ordinate separatamente.




½

83-525-30-04 ***max. 5000 $V_p$***

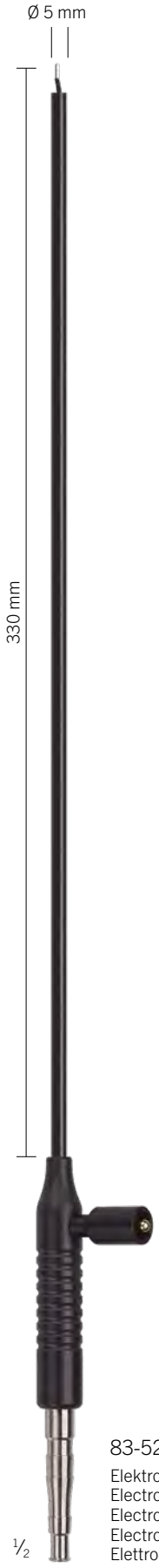
Elektrode, L-Form, isoliert
Electrode, L-shape, isolated
Electrodo, con gancho L, aislado
Electrode, avec crochet en L, isolée
Elettrodo, con gancio a L, isolato




½

83-525-31-04 ***max. 5000 $V_p$***

Elektrode, J-Form, isoliert
Electrode, J-shape, isolated
Electrodo, con gancho J, aislado
Electrode, avec crochet en J, isolée
Elettrodo, con gancio a J, isolato




½

83-525-32-04 ***max. 5000 $V_p$***

Elektrode, Nadel, isoliert
Electrode, needle, isolated
Electrodo, con aguja, aislado
Electrode, avec aiguille, isolée
Elettrodo, con ago, isolato

# smartLap

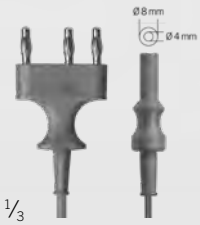
Sample illustration

1/3

83-120-50-04 ***max. 4000 $V_p$***

5 m

Anschlusskabel
Connection cable
Cable de conexión
Câble de raccordement
Cavo di connessione




1/3

83-120-51-04 ***max. 4000 $V_p$***

5 m

Anschlusskabel
Connection cable
Cable de conexión
Câble de raccordement
Cavo di connessione

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

# 9

Hochfrequenzchirurgie-Geräte
Electrosurgery units
Aparatos electroquirúrgicos
Bistouris électrochirurgicaux
Apparecchi elettrochirurgici

# maXium®

80-092-00-04
maXium®
Kabelset für Software Update maXium®
Cable set for maXium® software update
Kit de cables para actualización de software maXium®
Kit de câbles pour mise à jour logiciel maXium®
Set di cavi per aggiornamento software maXium®

80-042-00-04
maXium® **m**
(100-240 V)

80-042-02-04
maXium® **i**
(100-240 V)

80-042-04-04
maXium® **e**
(100-240 V)

80-093-00-04
maXium®
Option bipolare Resektion
Bipolar resection option
Opción resección bipolar
Option résection bipolaire
Opzione resezione bipolare

80-093-01-04
maXium®
Option Einbindung in OR1 NEO/Karl Storz
Option integration into Karl Storz OR1 NEO system
Opción de integración en el sistema OR1 NEO/Karl Storz
Option intégration dans le système OR1 NEO/Karl Storz
Opzione integrazione nel sistema OR1 NEO/Karl Storz

80-093-02-04
maXium®
Option Einbindung in CORE nova®/Richard Wolf
Option integration into CORE nova®/Richard Wolf system
Opción de integración en el sistema CORE nova®/Richard Wolf
Option intégration dans le système CORE nova®/Richard Wolf
Opzione integrazione nel sistema CORE nova®/Richard Wolf

# maXium® Beamer

80-044-00-04
maXium® Beamer
Nur zur Verwendung mit dem maXium®-Generator
For use only with the maXium® generator
Utilícese sólo con generador maXium®
A n'utiliser qu'avec générateur maXium®
Solo per l'utilizzo con generatore maXium®

# maXium® smart C

reddot award 2016
winner

DESIGN AWARD 2017

Focus Open 2016
Special Mention

80-043-00-04
maXium® smart C **m**
(100-240 V)

80-043-01-04
maXium® smart C **i**
(100-240 V)

80-043-02-04
maXium® smart C **e**
(100-240 V)

80-094-00-04
maXium® smart C
Option SWAP-Mode
Option SWAP mode
Opción modo SWAP
Option mode SWAP
Opzione modo SWAP

80-094-01-04
maXium® smart C
Option Duo-Prep, Duo-Spray
Option Duo-Prep, Duo-Spray
Opción Duo-Prep, Duo-Spray
Option Duo-Prep, Duo-Spray
Opzione Duo-Prep, Duo-Spray

80-094-02-04
maXium® smart C
Option Neptun
Option Neptun
Opción Neptun
Option Neptun
Opzione Neptun



# maXium® smart Beam

80-043-10-04

Nur zur Verwendung mit den maXium®-smart-Generatoren
For use only with the maXium® smart generators
Utilícese sólo con generadores maXium® smart
A n'utiliser qu'avec générateurs maXium® smart
Solo per l'utilizzo con generatori maXium® smart

## **ME** MB 3

80-040-11-04
ME MB 3 **m**
(220-240 V)

80-040-12-04
ME MB 3 **i**
(220-240 V)

80-040-11-10
ME MB 3 **m**
(100-127 V)

80-040-12-10
ME MB 3 **i**
(100-127 V)

## **ME** 102

80-010-02-04
(230 V)

80-010-02-12
(115 V)

## miniCutter

80-008-03-04
(100-240 V)

## MD 62

80-006-02-04
(230 V)

Für weitere Informationen fordern Sie bitte die jeweilige Broschüre an.
If you require more information please request the appropriate brochure.
Para más información, solicite el folleto correspondiente.
N'hésitez pas à demander à recevoir la brochure correspondante pour obtenir de plus amples informations.
Per ulteriori informazioni, richiedere le rispettive brochure.

| Unit | Max. Output | Monopolar | Bipolar | Benutzer-oberfläche | Aktivierung | NE - Modes | Argon-Gas | Rauchgas-absaugung | Gefäßver-siegelung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **MD** 62 | **Monopolar**<br>50 Watt (Cut)<br>30 Watt (Coag) | 1 Cut<br>1 Coag | - | Analoganzeige (Drehregler) | Elektroden-Handgriff mit einer Taste oder Einpedal-Fußschalter, pneumatisch | Handzylinder-Neutral-elektrode | | maXium® smart Vac oder marVac® mit iDetect | |
| **miniCutter** | **Monopolar**<br>80 Watt (Cut)<br>70 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>70 Watt | 2 Cut<br>2 Coag | 1 Coag | Analoganzeige (Drehregler) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff mit einer Taste oder Einpedal-Fußschalter<br><br>**Bipolar**<br>Aktivierung nur über Einpedal-Fußschalter | | | maXium® smart Vac oder marVac® mit iDetect | |
| **ME** 102 | **Monopolar**<br>100 Watt (Cut)<br>70 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>80 Watt | 2 Cut<br>1 Coag | 1 Coag | Analoganzeige (Drehregler) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff oder Fußschalter<br><br>**Bipolar**<br>Aktivierung über Fußschalter oder über „Auto-Start"-Funktion | | | maXium® smart Vac oder marVac® mit iDetect | |
| **ME** MB 1 | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>100 Watt | 3 Cut<br>2 Coag | 1 Coag | Analoganzeige (Drehregler) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff oder Fußschalter<br><br>**Bipolar**<br>Aktivierung nur über Fußschalter | | MB 181 | maXium® smart Vac oder marVac® mit iDetect | |
| **ME** MB 3 | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>100 Watt | 4 Cut<br>3 Coag | 1 Coag | Digitalanzeige (Drehregler) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff oder Fußschalter<br><br>**Bipolar**<br>Aktivierung über Fußschalter oder über „Auto-Start"-Funktion | | MB 181 | maXium® smart Vac oder marVac® mit iDetect | |
| **maXium®** smart C | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>200 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>120 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag) | 6 Cut<br>9 Coag | 2 Cut<br>2 Coag | Digitalanzeige (Touch-Screen Display) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff oder Fußschalter<br><br>Bipolar:<br>Aktivierung über Fußschalter oder über „Auto-Start"-Funktion | Baby<br>Mega | maXium® smart Beam | maXium® smart Vac | |
| **maXium®** | **Monopolar**<br>360 Watt (Cut)<br>150 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>120 Watt (Cut)<br>320 Watt (Coag) | 13 Cut<br>17 Coag | 7 Cut<br>13 Coag | Digitalanzeige (Display mit Drehregler) | **Monopolar**<br>Elektroden-Handgriff oder Fußschalter<br><br>**Bipolar**<br>Aktivierung über Fußschalter oder über Fingerschalter. Alternativ über „Auto-Start"-Funktion | Baby<br>Mega | maXium® Beamer | marVac® oder maXium® smart Vac mit maXium® smart Cart | SealSafe IQ |

**Übersicht Anschlusskabel**

Großer Koaxialstecker

Kleiner Koaxialstecker

Erbe Koaxialstecker Ø 8 mm

US-3-PIN-Stecker

| TUR | Schnittstelle für HF-Zubehör | Allgemeinchirurgie | Dentalchirurgie | Dermatologie | Gastroentorologie | Gynäkologie | Herz- und Gefäßchirurgie | HNO-Chirurgie | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie | Neurochirurgie | Urologie | Viszeralchirurgie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **1 monopolarer Ausgang**<br>• Großer Koaxialstecker | | x | | | | | | | | | |
| | **1 monopolarer Ausgang**<br>• Großer Koaxialstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• Kleiner Koaxialstecker | x | x | x | | | | x | x | | | |
| | **1 monopolarer Ausgang**<br>• Großer Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• Kleiner Koaxialstecker | x | x | x | | | | x | x | | | |
| mono-polare TUR | **1 monopolarer Ausgang**<br>• Großer Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• Kleiner Koaxialstecker | x | | | x | x | | | | x | x | |
| mono-polare TUR | **m-Version**<br>**1 monopolarer Ausgang**<br>• Großer Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Kleiner Koaxialstecker<br><br>**i-Version**<br>**1 monopolarer Ausgang**<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Kleiner Koaxialstecker | x | | | x | x | | | | | x | x |
| mono-polare TUR | **m-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Großer Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Kleiner Koaxialstecker<br>• Bananenstecker<br><br>**i-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Bovie-Stecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Großer Koaxialstecker<br>• Bananenstecker<br><br>**e-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Erbe-Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**1 bipolarer Ausgang**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Großer Koaxialstecker<br>• Bananenstecker | x | | | | x | x | x | x | x | x | x |
| Bipolare TUR und mono-polare TUR | **m-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Großer Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**2 bipolare Ausgänge**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Kleiner Koaxialstecker<br>• Bananenstecker<br>• IQ-Stecker<br><br>**i-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Bovie-Stecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**2 bipolare Ausgänge**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Bananenstecker<br>• IQ-Stecker<br><br>**e-Version**<br>**2 monopolare Ausgänge**<br>• Erbe-Koaxialstecker<br>• US-3-PIN-Stecker<br>• Bananenstecker<br><br>**2 bipolare Ausgänge**<br>• US-2-PIN-Flachstecker<br>• Großer Koaxialstecker<br>• Bananenstecker<br>• IQ-Stecker | x | | | x | x | x | x | x | x | x | x |

US-2-PIN-Stecker

8-mm-Bovie-Stecker

4-mm-Bananenstecker

IQ-Stecker

| Unit | Max. Output | Monopolar | Bipolar | User interface | Activation | NE-mode | Argon gas | Smoke evacuator | Vessel sealing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **MD** 62 | **Monopolar**<br>50 Watt (Cut)<br>30 Watt (Coag) | 1 Cut<br>1 Coag | - | Analog display (Rotary switch) | Electrode handle with one pushbutton or single-pedal foot switch, pneumatic | Hand cylinder neutral electrode | | maXium® smart Vac or marVac® with iDetect | |
| **miniCutter** | **Monopolar**<br>80 Watt (Cut)<br>70 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>70 Watt | 2 Cut<br>2 Coag | 1 Coag | Analog display (Rotary switch) | **Monopolar**<br>Electrode handle with one pushbutton or single-pedal foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Only with single-pedal foot switch | | | maXium® smart Vac or marVac® with iDetect | |
| **ME** 102 | **Monopolar**<br>100 Watt (Cut)<br>70 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>80 Watt | 2 Cut<br>1 Coag | 1 Coag | Analog display (Rotary switch) | **Monopolar**<br>Electrode handle or foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Foot switch or „Auto-Coag-Start“ function | | | maXium® smart Vac or marVac® with iDetect | |
| **ME** MB 1 | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>100 Watt | 3 Cut<br>2 Coag | 1 Coag | Analog display (Rotary switch) | **Monopolar**<br>Electrode handle or foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Only with foot switch | | MB 181 | maXium® smart Vac or marVac® with iDetect | |
| **ME** MB 3 | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>100 Watt | 4 Cut<br>3 Coag | 1 Coag | Digital display (Rotary switch) | **Monopolar**<br>Electrode handle or foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Foot switch or „Auto-Coag-Start“ function | | MB 181 | maXium® smart Vac or marVac® with iDetect | |
| **maXium®** smart C | **Monopolar**<br>400 Watt (Cut)<br>200 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>120 Watt (Cut)<br>250 Watt (Coag) | 6 Cut<br>9 Coag | 2 Cut<br>2 Coag | Digital display (Touch-Screen Display) | **Monopolar**<br>Electrode handle or foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Foot switch or „Auto-Coag-Start“ function | Baby<br>Mega | maXium® smart Beam | maXium® smart Vac | |
| **maXium®** | **Monopolar**<br>360 Watt (Cut)<br>150 Watt (Coag)<br><br>**Bipolar**<br>120 Watt (Cut)<br>320 Watt (Coag) | 13 Cut<br>17 Coag | 7 Cut<br>13 Coag | Digital display (Display with Rotary switch) | **Monopolar**<br>Electrode handle or foot switch<br><br>**Bipolar**<br>Foot switch/ hand activation or „Auto-Coag-Start“ function | Baby<br>Mega | maXium® Beamer | marVac® or maXium® smart Vac with maXium® smart Cart | SealSafe IQ |

**Overview connectin cables**

Big coaxial plug

Small coaxial plug

Erbe coaxial plug Ø 8 mm

US-3-PIN plug

| Bipolar resection | Connection socket for HF accessories | Cardiovascular surgery | Dental surgery | Dermatology | ENT surgery | Gastroenterology | General surgery | Gynaecology | Oral and Craniomaxillo-facial surgery | Neuro surgery | Urology | Visceral surgery |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **1 monopolar output**<br>• Big coaxial plug | | x | | | | | | | | | |
| | **1 monopolar output**<br>• Big coaxial plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• Small coaxial plug | | x | x | x | | x | | x | | | |
| | **1 monopolar output**<br>• Big coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• Small coaxial plug | | x | x | x | | x | | x | | | |
| mono-polar TUR | **1 monopolar output**<br>• Big coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• Small coaxial plug | | | | | x | x | x | | | x | x |
| mono-polar TUR | **m-Version**<br>**1 monopolar output**<br>• Big coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• US-2-PIN plug<br>• Small coaxial plug<br><br>**i-Version**<br>**1 monopolar output**<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• US-2-PIN plug<br>• Small coaxial plug | | | | | x | x | x | | | x | x |
| mono-polar TUR | **m-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Big coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• US-2-PIN plug<br>• Small coaxial plug<br>• Banana plug<br><br>**i-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Bovie plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• US-2-PIN plug<br>• Big coaxial plug<br>• Banana plug<br><br>**e-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Erbe coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**1 bipolar output**<br>• US-2-PIN plug<br>• Big coaxial plug<br>• Banana plug | x | | | x | | x | x | x | x | x | x |
| Bipolar TUR and mono-polar TUR | **m-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Big coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**2 bipolar outputs**<br>• US-2-PIN plug<br>• Small coaxial plug<br>• Banana plug<br>• IQ plug<br><br>**i-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Bovie plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**2 bipolar outputs**<br>• US-2-PIN plug<br>• Banana plug<br>• IQ plug<br><br>**e-Version**<br>**2 monopolar outputs**<br>• Erbe coaxial plug<br>• US-3-PIN plug<br>• Banana plug<br><br>**2 bipolar outputs**<br>• US-2-PIN plug<br>• Big coaxial plug<br>• Banana plug<br>• IQ plug | x | | | x | x | x | x | x | x | x | x |

US-2-PIN plug

8-mm Bovie plug

4-mm Banana plug

IQ plug

## 80-105-00-04

Prüfgerät marTest bestehend aus:

- Prügerät marTest
- Netzteil Europa, 100-240 V
- Leitungssatz zur Isolationsprüfung für MIC-Instrumente mit 4-mm-Anschluss
- Koffer zur Aufbewahrung

marTest tester comprised of:

- marTest tester
- Power supply unit Europe, 100-240 V
- Cable set for insulation testing on MIS instruments with 4 mm socket
- Storage case

Comprobador marTest compuesto por:

- Comprobador marTest
- Fuente de alimentación, Europa, 100-240 V
- Juego de cables para la comprobación del aislamiento para instrumentos CMI con conexión de 4 mm
- Maletín (para guardar el aparato)

Dispositif testeur marTest, comprenant

- Appareil testeur marTest
- Bloc d'alimentation, Europe, 100-240 V
- Lot de câbles pour vérification de l'isolation des instruments de chirurgie mini-invasive, avec connecteur de 4-mm
- Mallette de rangement

Apparecchio di prova marTest composto da:

- Apparecchio di prova marTest
- Alimentatore, Europa, 100-240 V
- Set di cavi per prova di isolamento di strumenti per chirurgia mininvasiva con presa di 4 mm
- Valigetta per conservazione

**Optionales Zubehör**
**Optional accessories**
**Accesorios opcionales**
**Accessoires en option**
**Accessori opzionali**

¼

## 80-105-01-04

Adapter zur Isolationsprüfung für bipolare Instrumente mit europäischem Flachpin-Stecker

Adapter for insulation testing on bipolar instruments with European flat-pin connector

Adaptador para la comprobación del aislamiento para instrumentos bipolares con clavija de pin plano europea

Adaptateur pour vérification de l'isolation des instruments bipolaires avec connecteur pin plat européen

Adattatore per prova di isolamento di strumenti bipolari con connettore a spina piatta europea

¼

## 80-105-02-04

Adapter zur Prüfung bipolares Resektoskopkabel Karl Storz (Art.-Nr. 80-287-96-04)

Adapter for testing bipolar resectoscope cable Karl Storz (item no. 80-287-96-04)

Adaptador para la comprobación del cable de resectoscopio bipolar Karl Storz (n.° art. 80-287-96-04)

Adaptateur pour contrôle du câble pour résectoscope bipolaires Karl Storz (réf. 80-287-96-04)

Adattatore per la prova del cavo di resettoscopio bipolare Karl Storz (codice 80-287-96-04)

¼

## 80-105-05-04

Leitungssatz zur Isolationsprüfung von MIC-Instrumenten mit 4-mm-Anschluss
(bereits im Lieferumfang von Art. 80-105-00-04 enthalten)

Cable set for insulation testing on MIS instruments with 4-mm socket
(already included with art. 80-105-00-04)

Juego de cables para la comprobación del aislamiento para instrumentos CMI con conexión de 4 mm
(ya incluido en el volumen de suministro del art. 80-105-00-04)

Lot de câbles pour vérification de l'isolation des instruments de chirurgie mini-invasive, avec connecteur de 4 mm
(déjà fourni avec l'article 80-105-00-04)

Set di cavi per prova di isolamento di strumenti per chirurgia mininvasiva con presa di 4 mm
(già presente nella dotazione dell'art. 80-105-00-04)

¼

## 80-105-03-04

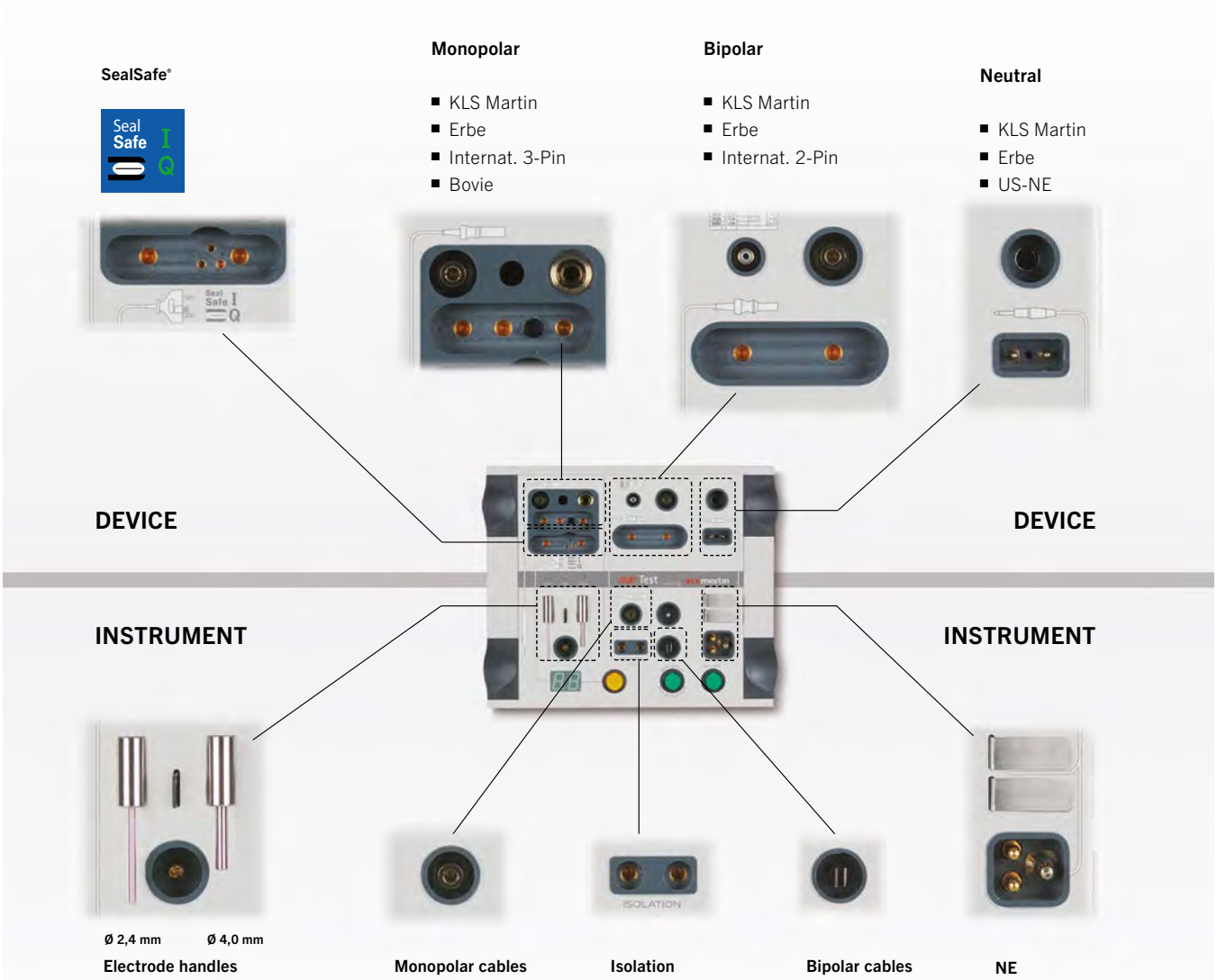
Netzteil Europa, 100 -240 V
(bereits im Lieferumfang von Art. 80-105-00-04 enthalten)

Power supply Europe, 100-240 V
(already included with art. 80-105-00-04)

Fuente de alimentación Europa, 100-240 V
(ya incluido en el volumen de suministro del art. 80-105-00-04)

Bloc d'alimentation Europe, 100-240 V
(déjà fourni avec l'article 80-105-00-04)

Alimentatore Europa, 100 -240 V
(già presente nella dotazione dell'art. 80-105-00-04)



¼

80-105-06-04

Adapter zur Isolationsprüfung
für bipolare Robi-Pinzetten

Adapter for insulation testing
on bipolar Robi forceps

Adaptador para ensayos de aislamiento
en pinzas bipolares Robi

Adaptateur de test d'isolation
sur pinces Robi bipolaires

Adattatore per prova di isolamento
di pinze bipolari Robi

¼

80-105-07-04

Adapter zur Isolationsprüfung
für bipolare Aesculap-Pinzetten

Adapter for insulation testing
on bipolar Aesculap forceps

Adaptador para ensayos de aislamiento
en pinzas bipolares Aesculap

Adaptateur de test d'isolation
sur pinces Aesculap bipolaires

Adattatore per prova di isolamento
di pinze bipolari Aesculap

Weitere Informationen entnehmen Sie
bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer
to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales
en el folleto individual.

Vous trouverez des informations
supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi
il prospetto separato.

80-103-00-04

EPM 4

Leistungsmesskoffer mit Software
Portable power meter with software
Maleta para medir la potencia con software
Coffre pour mesurer la puissance avec software
Cofano per misurare la potenza con software

**Messkabel für EPM 4**
**Test cable for EPM 4**
**Cable de medición para EPM 4**
**Câble de mesure pour EPM 4**
**Cavo di misurazione per EPM 4**

08-008-00-06

Messkabel Neutralelektrode KLS Martin
Test cable for KLS Martin neutral electrode
Cable de medición para placa neutra de KLS Martin
Câble de mesure pour électrode neutre KLS Martin
Cavo di misurazione per elettrodo neutro KLS Martin

08-008-00-08

Messkabel monopolar KLS Martin
Test cable, monopolar KLS Martin
Cable de medición monopolar KLS Martin
Câble de mesure monopolaire KLS Martin
Cavo di misurazione monopolare KLS Martin

08-008-00-04

Messkabel Fußschalter monopolar für Großgeräte
Test cable for monopolar foot switch for major HF units
Cable de medición para interruptor de pie monopolar para equipos de AF grandes
Câble de mesure pour interrupteur à pédale monopolaire pour grands appareils
Cavo di misurazione per interruttore a pedale monopolare per grandi apparecchi AF

08-008-00-14

Messkabel bipolar KLS Martin / symmetrisch
Test cable bipolar KLS Martin / symmetrical
Cable de medición bipolar KLS Martin / simétrico
Câble de mesure bipolaire KLS Martin / symétrique
Cavo di misurazione bipolare KLS Martin / simmetrico

08-008-00-10

HF-Prüfadapter
HF test adapter
Adaptador de ensayo de AF
Adaptateur d'essai HF
Adattatore di prova AF

08-008-00-19

NE-Adapter international auf Klinkenstecker 6,3 mm
NE adapter international to 6.3-mm plug
Adaptador EN internacional a conector jack de 6,3 mm
Adaptateur EN international sur prise jack de 6,3 mm
Adattatore NE internazionale su connettore jack 6,3 mm

08-008-00-20

Testadapter international auf 4-mm-Buchse
Test adapter international to 4-mm plug
Adaptador de prueba internacional a conector hembra de 4 mm
Adaptateur de test international sur fiche de 4 mm
Adattatore prova internazionale su presa 4 mm

08-022-00-21

Bipolarer Prüfadapter maXium® (ab HW 02)
Bipolar test adapter for maXium® (from HW 02)
Adaptador de control bipolar para maXium® (a partir del HW 02)
Adaptateur de test bipolaire maXium® (à partir de HW 02)
Adattatore di controllo bipolare maXium® (a partire da HW 02)

# 10

Fußschalter
Foot switches
Interruptores de pie
Interrupteurs à pédale
Interruttori a pedale

80-811-50-04

Monopolarer und bipolarer Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Monopolar and bipolar foot switch, anti-explosive, AP-tested (anesthetics-proof), IP X8, immersible

Interruptor de pie monopolar y bipolar, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale monopolaire et bipolaire, anti-explosif,catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale monopolare e bipolare, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 81 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME K1**
**ME K2**
**ME 82**
**miniCutter**
**ME 102 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**

80-812-10-04

Einpedal-Fußschalter, pneumatisch, 2 m Luftschlauch

Single-pedal foot switch, pneumatic, 2-m air hose

Interruptor de pie de un pedal, neumático, manguera de 2 m

Interrupteur à une pédale pneumatique, tuyau à air de 2 m

Interruttore monopedale, pneumatico, con tubo flessibile per l'aria da 2 m

**MD 62**

80-811-04-04

Bipolarer Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Bipolar foot switch, anti-explosive, AP-tested (anesthetics-proof), IP X8, immersible

Interruptor de pie, bipolar, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale, bipolaire, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale, bipolare, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 81 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME 82**
**miniCutter (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME 102 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**

Für alle Fußschalter gilt die Kabellänge 5 m (Ausnahme 80-812-10-04)
Cable length for all foot switches: 5 m (exception 80-812-10-04)
Todos los interruptores de pedal usan un cable de 5 m de longitud (excepción 80-812-10-04)
La longueur de câble de 5 m est valable pour tous les interrupteurs à pédale (exception 80-812-10-04)
Il cavo lungo 5 m è indicato per tutti gli interruttori a pedale (eccezione 80-812-10-04)

80-824-01-04

Doppelpedal-Fußschalter, monopolar,
explosionsgeschützt, AP-geprüft,
IP X8, eintauchbar

**ME 81**
**ME 82**
**ME 102**

Double-pedal foot switch, monopolar,
explosion- and anesthetics-proof (AP-tested),
IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal, monopolar,
antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos,
IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, monopolaire,
anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio, monopolare,
anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

---

**NON-CE**

80-823-02-04

Doppelpedal-Fußschalter, monopolar,
kein AP-Schutz, nicht für OP-Bereich geeignet

**ME 81**
**ME 102**

Double-pedal foot switch, monopolar,
not anesthetics-proof (AP), not suitable for use
in operating area

Interruptor de pie de doble pedal, monopolar,
no apto para anestésicos, inapropiado para el
ámbito del quirófano

Interrupteur à pédale double, monopolaire,
pas résistant aux produits anesthésiques,
ne convient pas pour une utilisation en salle
d'opération

Interruttore a pedale doppio, monopolare,
senza protezione AP, non adatto all'uso in
sala operatoria

---

Für alle Fußschalter gilt die Kabellänge 5 m
Cable length for all foot switches: 5 m
Todos los interruptores de pedal usan un cable de 5 m de longitud
La longueur de câble de 5 m est valable pour tous les interrupteurs à pédale
Il cavo lungo 5 m è indicato per tutti gli interruttori a pedale

80-821-02-04

Doppelpedal-Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Double-pedal foot switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**

**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**

**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**

---

80-830-00-04

Doppelpedalfußschalter, 5 m Kabel, explosions-geschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Double-pedal foot switch, 5 m cable, explosion-proof, AP-tested, IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal, cable 5 m, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, câble 5 m, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio, cavo 5 m, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**

**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**

**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**
**maXium® smart C**

---

80-821-03-04

maXium®-SWAP-Mode-Doppelpedal-Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

maXium® double-pedal foot switch with SWAP mode, explosion-protected, AP-tested (anesthetics-proof), IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal maXium® con modo SWAP, protegido contra explosiones, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à double pédale maXium® avec mode SWAP, protégé contre les explosions, testé pour anesthésiants, IP X8, immergeable

Interruttore a doppio pedale maXium® con modalità SWAP, con protezione antiesplosione, a prova di anestetici, IP X8, immergibile

## maXium®

**maXium® ab HW 06, Software V3.398**

**maXium® from HW06 and software V3.398**

**maXium® a partir del HW06 y software V3.398**

**maXium® à partir de la version matérielle 06, version logicielle V3.398**

**maXium® versione HW06 o superiore e software V3.398 o superiore**

Für alle Fußschalter gilt die Kabellänge 5 m
Cable length for all foot switches: 5 m
Todos los interruptores de pedal usan un cable de 5 m de longitud
La longueur de câble de 5 m est valable pour tous les interrupteurs à pédale
Il cavo lungo 5 m è indicato per tutti gli interruttori a pedale

80-830-01-04

SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter, 5 m Kabel, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

SWAP mode double-pedal foot switch,5 m cable, explosion-proof, AP-tested, IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP, Interrupteur à pédale double avec mode SWAP, câble 5 m, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio con modo SWAP, cavo 5 m, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**
**maXium® smart C**

---

**WIRELESS**

80-830-04-04

SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter, **kabellos,** explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

SWAP mode double-pedal foot switch, **wireless,** explosion-proof, AP-tested, IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP, **inalámbrico,** antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double avec mode SWAP, **sans fil,** anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio con modo SWAP, **senza fili,** anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**
**maXium® smart C**

80-830-05-04

Netzteil für 80-830-04-04 (muss separat bestellt werden)
Power supply unit for 80-830-04-04 (must be ordered separately)
Fuente de alimentación para 80-830-04-04 (se debe encargar por separado)
Bloc d'alimentation pour 80-830-04-04 (doit être commandé séparément)
Alimentatore per 80-830-04-04 (da ordinare separatamente)

---

80-821-05-04

Doppelpedal-Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Double-pedal foot switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**
**maXium® smart C**

80-811-30-04

Doppelpedal-Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Double-pedal foot switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale doppio, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 400/200 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME 401/411 (nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare)**
**ME M1/ME MB 1**
**ME CD1**
**ME MB 3**
**ME MB 2**
**maXium®**
**maXium® smart C**

---

80-811-32-04

maXium®-SWAP-Mode-Doppelpedal-Fußschalter Eco, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

maXium® double-pedal foot switch with SWAP mode Eco, AP-tested (anesthetics-proof), IP X8, immersible

Interruptor de pie de doble pedal maXium® con modo SWAP Eco, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à double pédale maXium® avec mode SWAP Eco, testé pour anesthésiants, IP X8, immergeable

Interruttore a doppio pedale maXium® con modalità SWAP Eco, a prova di anestetici, IP X8, immergibile

**maXium®**

**maXium® ab HW 06, Software V3.398**
**maXium® from HW06 and software V3.398**
**maXium® a partir del HW06 y software V3.398**
**maXium® à partir de la version matérielle 06, version logicielle V3.398**
**maXium® versione HW06 o superiore e software V3.398 o superiore**
**maXium® smart C**

---

80-811-04-04

Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Foot switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, immersible

Interruptor de pie, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, eintauchbar

Interrupteur à pédale, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 200/400 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME 401/411 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**maXium®**

Für alle Fußschalter gilt die Kabellänge 5 m
Cable length for all foot switches: 5 m
Todos los interruptores de pedal usan un cable de 5 m de longitud
La longueur de câble de 5 m est valable pour tous les interrupteurs à pédale
Il cavo lungo 5 m è indicato per tutti gli interruttori a pedale

80-830-02-04

Einpedalfußschalter, 5 m Kabel, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Single-pedal foot switch, 5 m cable, explosion-proof, AP-tested, IP X8, immersible

Interruptor de pie de un pedal, Interrupteur à une pédale câble 5 m, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore monopedale, cavo 5 m, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 200/400 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME 401/411 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**maXium®**
**maXium® smart C**

80-821-04-04

Bipolarer Doppelpedal-Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, immersible

Bipolar double-pedal switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, eintauchbar

Interruptor de pedal doble, bipolar, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, bipolaire, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a doppio pedale, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 401/411**

80-811-50-04

Fußschalter, explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, immersible

Foot switch, explosion- and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, eintauchbar

Interruptor de pie, antiexplosivo, controlada su aptitud para anestésicos, IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale, anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a pedale, anti-deflagrante, testato AP, IP X8, immergibile

**ME 200/400 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**ME 401/411 (nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare)**
**maXium®**
**maXium® smart C**

80-825-30-04

Bipolarer Doppelpedal-Fußschalter,
explosionsgeschützt, AP-geprüft, IP X8, eintauchbar

Bipolar double-pedal switch, explosion-
and anesthetics-proof (AP-tested), IP X8, immersible

Interruptor de pedal doble, bipolar, antiexplosivo,
controlada su aptitud para anestésicos,
IP X8, sumergible

Interrupteur à pédale double, bipolaire,
anti-explosif, catégorie AP, IP X8, immergeable

Interruttore a doppio pedale, anti-deflagrante,
testato AP, IP X8, immergibile

**ME 401/411**

---

1/3

80-797-00-04

Adapter mit gewinkeltem Stecker
Adapter with angled connector
Adaptador con clavija acodada
Adaptateur avec connecteur coudé
Adattatore con connettore angolato

**für Fußschalter**
**for foot switch**
**para interruptor de pedal**
**pour interrupteur à pédale**
**per interruttore a pedale**

**80-821-02-04**
**80-821-03-04**
**80-811-30-04**
**80-811-32-04**
**80-821-05-04**

---

1/3

80-797-01-04

Adapter mit gewinkeltem Stecker
Adapter with angled connector
Adaptador con clavija acodada
Adaptateur avec connecteur coudé
Adattatore con connettore angolato

**für Fußschalter**
**for foot switch**
**para interruptor de pedal**
**pour interrupteur à pédale**
**per interruttore a pedale**

**80-811-04-04**
**80-811-50-04**

Für alle Fußschalter gilt die Kabellänge 5 m
Cable length for all foot switches: 5 m
Todos los interruptores de pedal usan un cable de 5 m de longitud
La longueur de câble de 5 m est valable pour tous les interrupteurs à pédale
Il cavo lungo 5 m è indicato per tutti gli interruttori a pedale

| Fußschalter<br>Foot switches<br>Interruptores de pie<br>Interrupteurs à pédale<br>Interruttori a pedale | KLS Martin<br>Kleingeräte / Low-end units / Equipos de gama baja / Petits appareils / Apparecchi di piccole dimensioni | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ME 81 | ME 82 | miniCutter | ME 102 | ME K1 | ME K2 | MD 62 |
| 80-811-50-04 | X<br>nur bipolar,<br>bipolar only,<br>sólo bipolar,<br>bipolaire uniquement,<br>solo bipolare | X | X | X<br>nur bipolar,<br>bipolar only,<br>sólo bipolar,<br>bipolaire uniquement,<br>solo bipolare | X | X | |
| 80-811-04-04 | X<br>nur bipolar,<br>bipolar only,<br>sólo bipolar,<br>bipolaire uniquement,<br>solo bipolare | X | X | X<br>nur bipolar,<br>bipolar only,<br>sólo bipolar,<br>bipolaire uniquement,<br>solo bipolare | | | |
| 80-824-01-04 | X<br>nur monopolar,<br>monopolar only,<br>sólo monopolar,<br>monopolaire uniquement,<br>solo monopolare | X<br>nur monopolar,<br>monopolar only,<br>sólo monopolar,<br>monopolaire uniquement,<br>solo monopolare | | X<br>nur monopolar,<br>monopolar only,<br>sólo monopolar,<br>monopolaire uniquement,<br>solo monopolare | | | |
| 80-812-10-04 | | | | | | | X |
| 80-823-02-04 NON-CE | X<br>nur monopolar,<br>monopolar only,<br>sólo monopolar,<br>monopolaire uniquement,<br>solo monopolare | | | X<br>nur monopolar,<br>monopolar only,<br>sólo monopolar,<br>monopolaire uniquement,<br>solo monopolare | | | |

Zuordnungsübersicht Geräte / Fußschalter
Reference table electrosurgery units / foot switches
Sinopsis de asignación aparatos / interruptores de pie
Classification sommaire appareils / interrupteurs à pédale
Schema delle corrispondenze apparecchi / interruttori a pedale

| Fußschalter<br>Foot switches<br>Interruptores de pie<br>Interrupteurs à pédale<br>Interruttori a pedale | KLS Martin<br>Großgeräte / High-end units / Equipos de gama alta / Grands appareils / Apparecchi di grandi dimension | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | maXium® | maXium® smart C | ME 411 | ME 401 | ME 400 | ME 200 | ME MB 1 | ME M1 | ME CD1 | ME MB 2 | ME MB 3 |
| 80-821-02-04 | X | X | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X | X | X | X | X |
| 80-821-03-04 | X<br>nur ab<br>only from<br>sólo a partir de<br>uniquement<br>solo<br>HW. 06, SW V3.398 | X | | | | | | | | | |
| 80-811-32-04 | X<br>nur ab<br>only from<br>sólo a partir de<br>uniquement<br>solo<br>HW. 06, SW V3.398 | X | | | | | | | | | |
| 80-821-05-04 | X | X | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X | X | X | X | X |
| 80-821-04-04 | | | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X | | | | | | | |
| 80-811-30-04 | X | X | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X | X | X | X | X |
| 80-825-30-04 | | | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X | | | | | | | |
| 80-811-04-04 | X | X | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | | | | | |
| 80-811-50-04 | X | X | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | X<br>nur bipolar, bipolar only, sólo bipolar, bipolaire uniquement, solo bipolare | | | | | |

| Fußschalter<br>Foot switches<br>Interruptores de pie<br>Interrupteurs à pédale<br>Interruttori a pedale | KLS Martin<br>Großgeräte / High-end units / Equipos de gama alta / Grands appareils / Apparecchi di grandi dimension | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | maXium® | maXium® smart C | ME 411 | ME 401 | ME 400 | ME 200 | ME MB 1 | ME M1 | ME CD1 | ME MB 2 | ME MB 3 |
| 80-830-00-04 | X | X | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X<br>nur monopolar, monopolar only, sólo monopolar, monopolaire uniquement, solo monopolare | X | X | X | X | X |
| 80-830-01-04 | X<br>nur ab<br>only from<br>sólo a partir de<br>uniquement<br>solo<br>HW. 06, SW V3.398 | X | | | | | | | | | |
| 80-830-04-04<br>+ 80-830-05-04 | X<br>nur ab<br>only from<br>sólo a partir de<br>uniquement<br>solo<br>HW. 06, SW V3.398 | X | | | | | | | | | |
| 80-830-02-04 | X | X | X | X | X | X | | | | | |

# 11

Netzkabel
Mains cables
Cables de conexión a la red
Câbles d'alimentation réseau
Cavi d'alimentazione dalla rete

1/3

08-024-00-23

3 m

Netzkabel, z.B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien, Korea

Mains cables, for ex. for Germany, France, Austria, Scandinavia, Korea

Cables de conexión a la red, p. ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia, Corea

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour l'Allemagne, France, Autriche, Scandinavie, la Corée

Cavi d'alimentazione, p. es. per la Germania, Francia, Austria, Scandinavia, Corea

1/3

08-025-00-23

5 m

Netzkabel, z.B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien, Korea

Mains cables, for ex. for Germany, France, Austria, Scandinavia, Korea

Cables de conexión a la red, p. ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia, Corea

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour l'Allemagne, France, Autriche, Scandinavie, la Corée

Cavi d'alimentazione, p. es. per la Germania, Francia, Austria, Scandinavia, Corea

1/3

08-024-00-30

2,5 m

Netzkabel für Italien

Mains cables for Italy

Cables de conexión a la red para Italia

Câbles d'alimentation réseau pour l'Italie

Cavi d'alimentazione per Italia

1/3

08-024-00-40

1,8 m

Netzkabel für Grossbritannien, Ireland, Vereinigte Arabische Emirate

Mains cables for United Kingdom, Ireland, United Arabian Emirates

Cables de red para el Reino Unido, Irlanda, Emiratos Árabes Unidos.

Câbles d'alimentation réseau pour la Grande-Bretagne, l'Irlande, les Emirats Arabes Unis

Cavi di rete per Gran Bretagna, Irlanda, Emirati Arabi Uniti

1/3

08-024-00-83

5 m

Netzkabel für Grossbritannien, Ireland, Vereinigte Arabische Emirate

Mains cables for United Kingdom, Ireland, United Arabian Emirates

Cables de red para el Reino Unido, Irlanda, Emiratos Árabes Unidos.

Câbles d'alimentation réseau pour la Grande-Bretagne, l'Irlande, les Emirats Arabes Unis

Cavi di rete per Gran Bretagna, Irlanda, Emirati Arabi Uniti

1/3

08-024-00-31 08-024-00-85

2,5 m 5 m

Netzkabel für Japan

Mains cables for Japan

Cables de conexión a la red para Japón

Câbles d'alimentation réseau pour Japon

Cavi d'alimentazione per Giappone

1/3

08-024-00-28

1,8 m

Netzkabel, z.B. für Taiwan, USA, Kanada

Mains cables, for ex. for Taiwan, USA, Canada

Cables de conexión a la red, p. ej. para Taiwan, USA, Canadá

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour Taiwan, USA, Canada

Cavi d'alimentazione, p. es. per Taiwan, USA, Canadà

1/3

08-024-00-29

2 m

Netzkabel, z.B. für Taiwan, USA, Kanada

Mains cables, for ex. for Taiwan, USA, Canada

Cables de conexión a la red, p. ej. para Taiwan, USA, Canadá

Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour Taiwan, USA, Canada

Cavi d'alimentazione, p. es. per Taiwan, USA, Canadà

1/3

08-024-00-41

2,5 m

Netzkabel für China

Mains cables for China

Cables de conexión a la red para China

Câbles d'alimentation réseau pour Chine

Cavi d'alimentazione per Cine

# 12

Fahrgestelle
Trolleys
Soportes móviles
Chariots
Carrelli

Konfiguration mit maXium®, maXium® beamer und maXium® smart Vac

Configuration with maXium®, maXium® beamer and maXium® smart Vac

Configuración con maXium®, maXium® beamer y maXium® smart Vac

Configuration avec maXium®, maXium® beamer et maXium® smart Vac

Configurazione con maXium®, maXium® beamer e maXium® smart Vac

| **80-048-00-04**<br>**maXium® smart Cart –**<br>**geeignet für alle KLS-Martin-Großgeräte** | **80-048-00-04**<br>**maXium® smart Cart –**<br>**suitable for all major KLS Martin units** | **80-048-00-04**<br>**maXium® smart Cart – adecuado para todos**<br>**los aparatos de gran tamaño de KLS Martin** |
|---|---|---|
| Abmessungen (B x H x T): 755 x 1080 x 655 mm | Dimensions (W x H x D): 755 x 1080 x 655 mm | Dimensiones (An + Al + P): 755 x 1080 x 655 mm |
| 4 Doppelrollen mit 2 Bremsen | 4 dual castors with 2 brakes | 4 ruedas dobles con 2 frenos |
| Ablagekorb | Storage basket | Bandeja |
| Potenzialausgleichsanschlüsse (POAG) | Equipotential bonding connections (POAG) | Conexiones equipotenciales (POAG) |
| Fußschalterhalterung | Foot switch holder | Soporte para pedal |
| Netzkabel 5 m | Mains cable 5 m | Cable de red 5 m |
| Netzabgänge | Mains power outputs | Salidas de red |
| Gewicht 40 Kg | Weight 40 kg | Peso 40 kg |

| **Geräteaufnahme**<br>(muss zwingend notwendig mitbestellt werden) | | **Device holder**<br>(must be included in the order) | **Soporte de aparato**<br>(es imprescindible encargarlo) |
|---|---|---|---|
| 80-048-03-04 | Geräteaufnahme für maXium® smart Line | Device holder for maXium® smart Line | Soporte de aparato para maXium® smart Line |
| 80-048-04-04 | Aufnahme für maXium® White Edition | Holder for maXium® White Edition | Soporte para maXium® White Edition |

| **Optionales Zubehör:** | | **Optional accessories:** | **Accesorios opcionales:** |
|---|---|---|---|
| 80-048-01-04 | Normschiene | Standard rail | Riel normalizado |
| 80-048-02-04 | Trenntransformator | Separating transformer | Transformador de aislamiento |
| 80-048-05-04 | Gasflaschenhalter | Gas bottle holder | Soporte para cilindros de gas |
| 80-048-06-04 | Befestigungssatz für maXium® smart Vac® | Mounting kit for maXium® smart Vac® | Kit de fijación para maXium® smart Vac® |
| 08-031-10-04 | Adapterkabel für Funkfußschalter | Adapter cable for wireless foot switch | Cable adaptador para interruptor de pedal inalámbrico |

Die abgebildeten Geräte sind im Lieferumfang nicht enthalten!
The HF units shown are not included in the scope of supply!
¡Los equipos representados en las imágenes no forman parte del suministro!
Les appareils présentés ici ne font pas partie de la livraison !
Gli apparecchi raffigurati non fanno parte della fornitura!

Konfiguration mit maXium® smart C,
maXium® smart Beam und maXium® smart Vac

Configuration with maXium® smart C,
maXium® smart Beam and maXium® smart Vac

Configuración con maXium® smart C,
maXium® smart Beam y maXium® smart Vac

Configuration avec maXium® smart C,
maXium® smart Beam et maXium® smart Vac

Configurazione con maXium® smart C,
maXium® smart Beam e maXium® smart Vac

80-260-50-04

4 m

Potenzialausgleichskabel
Potential equalization cable
Cable de conexión equipotencial
Câble de compensation de potentiel
Cavo per collegamento equipotenziale

| **80-048-00-04**<br>**maXium® smart Cart –**<br>**pour tous les grands appareils KLS Martin** | **80-048-00-04**<br>**maXium® smart Cart –**<br>**indicato per tutti i grandi apparecchi KLS Martin** |
|---|---|
| Dimensions (l x H x p) : 755 x 1080 x 655 mm | Dimensioni (L x A x P): 755 x 1080 x 655 mm |
| 4 roulettes doubles avec 2 freins | 4 ruote doppie con 2 freni |
| Panier de rangement | Cestello portaoggetti |
| Raccords d'équipotentialité (POAG) | Attacchi per collegamento equipotenziale (POAG) |
| Support d'interrupteur à pédale | Supporto interruttore a pedale |
| Câble secteur 5 m | Cavo di rete 5 m |
| Prises d'alimentation | Uscite di rete |
| Poids 40 kg | Peso 40 kg |

| **Logement**<br>(doit impérativement être commandé) | | **Supporto apparecchio**<br>(da ordinarsi obbligatoriamente assieme all'apparecchio) |
|---|---|---|
| 80-048-03-04 | Logement pour maXium® smart Line | Supporto apparecchio per maXium® smart Line |
| 80-048-04-04 | Logement pour maXium® White Edition | Supporto per maXium® White Edition |

| **Accessoires facultatifs :** | | **Accessori opzionali:** |
|---|---|---|
| 80-048-01-04 | Rail standard | Guida normata |
| 80-048-02-04 | Transformateur d'isolement | Trasformatore di isolamento |
| 80-048-05-04 | Porte-bouteille | Supporto bombola gas |
| 80-048-06-04 | Set de fixation pour maXium® smart Vac® | Set di fissaggio per maXium® smart Vac® |
| 08-031-10-04 | Câble d'adaptateur pour interrupteur à pédale radio | Cavo adattatore per radiointerruttore pedale |

Die abgebildeten Geräte sind im Lieferumfang nicht enthalten!
The HF units shown are not included in the scope of supply!
¡Los equipos representados en las imágenes no forman parte del suministro!
Les appareils présentés ici ne font pas partie de la livraison !
Gli apparecchi raffigurati non fanno parte della fornitura!

**Frontansicht maXium® smart Cart (Art.-Nr. 80-048-00-04)**
**Front view of maXium® smart Cart (item no. 80-048-00-04)**
**Vista frontal del maXium® smart Cart (n.º ref. 80-048-00-04)**
**Vue de face de maXium® smart Cart (réf. 80-048-00-04)**
**Immagine frontale di maXium® smart Cart (codice art. 80-048-00-04)**

Netzkabel, 5 m, z.B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien
Mains cables, 5 m, for ex. for Germany, France, Austria, Scandinavia
Cables de conexión a la red, 5 m, p. ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia
Câbles d'alimentation réseau, 5 m, par ex. pour l'Allemagne, France, Autriche, Scandinavie
Cavi d'alimentazione, 5 m, p. es. per la Germania, Francia, Austria, Scandinavia

Gasflaschenhalter für 2 Gasflaschen
Gas bottle holder for 2 gas bottles
Soporte para cilindros de gas para 2 cilindros de gas
Porte-bouteille de gaz pour 2 porte-bouteilles de gaz
Supporto bombola gas per 2 bombole gas

Doppellenk-Rolle mit Bremse (2 Stück)
Dual castor with brake (2 items)
Rodillo doble giratorio con freno (2 unidades)
Roulette double avec frein de blocage (2 pièces)
Rotelle orientabili doppie con freno (2 pezzi)

Die abgebildeten Geräte sind im Lieferumfang nicht enthalten!
The HF units shown are not included in the scope of supply!
¡Los equipos representados en las imágenes no forman parte del suministro!
Les appareils présentés ici ne font pas partie de la livraison !
Gli apparecchi raffigurati non fanno parte della fornitura!

**Rückansicht maXium® smart Cart (Art.-Nr. 80-048-00-04)**
**Rear view of maXium® smart Cart (item no. 80-048-00-04)**
**Vista posterior del maXium® smart Cart (n.º ref. 80-048-00-04)**
**Vue de derrière de maXium® smart Cart (réf. 80-048-00-04)**
**Immagine posteriore di maXium® smart Cart (codice art. 80-048-00-04)**

3 POAG-Anschlussbuchsen
3 equipotential bonding sockets
3 hembrillas de conexión equipotencial
3 prises de compensation de potentiel
3 prese per compensatore di potenziale

Normschiene
Standard rail
Raíl normalizado
Rail standard
Guida standard

Ablagekorb
Storage basket
Cesta de deposición
Panier de rangement
Cestello portaoggetti

Halterung für
Doppelpedalfußschalter
Support for
double-pedal foot switch
Soporte para el interruptor
de pie de doble pedal
Support pour interrupteur
à pédale double
Supporto per interruttore
a doppio pedale

Zentrale POAG-Anschlussbuchse
Central equipotential bonding socket
Hembrilla de conexión equipotencial central
Prise centrale de compensation de potentiel
Presa centrale per compensatore di potenziale

Zentraler Netzeingang (gesichert)
Central mains input socket (fused)
Hembrilla de entrada de red central
(protegida por fusible)
Entrée centrale de secteur
(protégée par fusibles)
Ingresso centrale di rete (con fusibile)

3 Netzanschlüsse
3 mains connections
3 conexiones a la red
3 alimentations électriques
3 allacciamenti di rete

## 80-070-00-04

HF-Fahrwagen
HF trolley
Carro portaequipos de AF
Chariot HF
Carrello AF

für maXium® smart C bitte zusätzlich Halterung 80-070-06-04 bestellen
for maXium® smart C please also order holder 80-070-06-04
encargar para maXium® smart C adicionalmente el soporte 80-070-06-04
pour maXium® smart C, prière de commander en supplément le support 80-070-06-04
per maXium® smart C si prega di ordinare anche il supporto 80-070-06-04

| | Befestigungssatz | Fastening kit | Juego de sujeción | Set d'accrochage | Set di fissaggio |
|---|---|---|---|---|---|
| 80-070-02-04 | für ME 102 | for ME 102 | para ME 102 | pour ME 102 | per ME 102 |
| 80-070-03-04 | für miniCutter | for miniCutter | para miniCutter | pour miniCutter | per miniCutter |
| 80-070-04-04 | für MD 62 | for MD 62 | para MD 62 | pour MD 62 | per MD 62 |
| 80-070-06-04 | für maXium® smart Line | for maXium® smart Line | para maXium® smart Line | pour maXium® smart Line | per maXium® smart Line |

- Geeignet für alle KLS-Martin-HF-Großgeräte, z.B. ME MB 1, ME MB 3, maXium®, maXium® smart C
- Farbe: Eloxal-Silber
- Elektrisch leitfähige Doppelrollen (ESD) mit 65 mm Durchmesser
- Ablagefach
- Kabelhalterung für das Netzkabel
- Abmessungen: 400 x 430 x 900 mm (B x H x T)
- Gewicht: 12 Kg

- Suitable for all major KLS Martin HF units. e.g. ME MB 1, ME MB 3, maXium®, maXium® smart C
- Color: silver-anodized
- Electrically conductive dual castors (ESD), diameter 65 mm
- Storage compartment
- Power cord holder
- Dimensions: 400 x 430 x 900 mm (W x H x D)
- Weight: 12 Kg

- Adecuado para todos los equipos de AF KLS Martin de gran tamaño, p. ej. ME MB 1, ME MB 3, maXium®, maXium® smart C
- Color: anodizado plateado
- Rodillos dobles electroconductores (DES) con 65 mm de diámetro
- Cajón de deposición
- Sujeción para el cable de red
- Dimensiones: 400 x 430 x 900 mm (An x A x P)
- Peso: 12 Kg

- Pour tous les grands appareils HF KLS Martin, par ex. ME MB 1, ME MB 3 maXium®, maXium® smart C
- Couleur: anodisation argentée
- Roues doubles conductrices (ESD) de diamètre 65 mm
- Compartiment de rangement
- Attache pour le câble de réseau
- Dimensions: 400 x 430 x 900 mm (l x h x p)
- Poids: 12 Kg

- Adatto a tutti gli apparecchi grandi AF KLS Martin, p. es. ME MB 1, ME MB 3 maXium®, maXium® smart C
- Colore: anodizzazione argentea
- Rotelle doppie (ESD) a conduzione elettrica con diametro di 65 mm
- Compartimento
- Supporto cavo per cavo di alimentazione
- Dimensioni: 400 x 430 x 900 mm (L x A x P)
- Peso: 12 Kg

**Optionales Zubehör für HF-Fahrwagen Art.-Nr. 80-070-00-04**
**Optional accessories for HF trolley no. 80-070-00-04**
**Accesorio opcional para el carro de AF, n.º ref. 80-070-00-04**
**Accessoires en option pour chariot HF, réf. 80-070-00-04**
**Accessori opzionali per carrello AF, codice art. 80-070-00-04**

80-070-01-04

Halterung für Argon-Gasflasche
Support for argon gas cylinder
Soporte para la sujeción de la bombona de gas argón
Support pour bouteille de gaz d'argon
Supporto per bombola di gas argon

---

08-156-00-11

Rolle, feststellbar, für HF-Fahrwagen (1 Stück)
Castor, lockable, for HF trolley (1 piece)
Rodillo, bloqueable, para carro de AF (1 pieza)
Roulette, blocable, pour chariot HF (1 pièce)
Rotella, bloccabile, per carrello AF (1 pezzo)

80-070-05-04

Rollensatz für HF-Fahrwagen 80-070-00-04

Ø 100 mm (2 Stück feststellbar, 2 Stück ungebremst)

Set of castors for HF trolley 80-070-00-04,
Ø 100 mm (2 lockable, 2 without brake)

Juego de ruedas para el carro portaequipos 80-070-00-04,
Ø 100 mm (2 unidades bloqueables, 2 unidades sin freno)

Lot de roulettes pour chariot HF 80-070-00-04
Ø 100 mm (2 roulettes blocables, 2 roulettes non freinées)

Set di rotelle per carrello AF 80-070-00-04, Ø 100 mm
(2 rotelle fissabili, 2 rotelle senza freno)

# 13

Zubehörsätze
Accessory sets
Juegos de accesorios
Jeux d'accessoires
Serie di accessori

## Zubehörsätze für Großgeräte

Accessory sets for major electrosurgical units
Juegos de accesorios para gran aparatos
Jeux d'accessoires pour grands appareils
Serie di accessori per apparecchi grandi

| 80-140-00-04 | | Großer Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für ME MB 3/ ME MB 1/ maxium („m"-Version), bestehend aus: | Accessory set monopolar, large for hand switch operation ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® ("m"-version), consisting of: | Juego de accesorios monopolar, grande con interruptor digital ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® (versión "m"), compuesto de: |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | - smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | - smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker |
| 80-342-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 15 x 26 cm, 4 m Kabel | - Rubber neutral electrode, 15 x 26 cm, with connection cable, 4 m | - Placa neutra de goma, 15 x 26 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-371-00-04 | 2 | Gummibinden, gelocht, 100 cm | - Rubber bands, with holes, 100 cm | - Cintas de goma, perforadas, 100 cm |
| 80-371-01-04 | 2 | Knöpfe für Gummibinde | - Buttons for rubber band | - Botones para la cinta de goma |
| 80-416-00-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 16 Elektroden | - Electrode box for 16 electrodes | - Caja para 16 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | - Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | - Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | - Lancet electrode, straight | - Electrodo de lanceta, recto |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | - Lancet electrode, angled | - Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | - Knife electrode | - Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | - Needle electrode | - Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | - Wire loop electrode, Ø 5 mm | - Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | - Wire loop electrode, Ø 10 mm | - Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-550-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 10 mm | - Ribbon loop electrode, Ø 10 mm | - Electrodo de asa de cinta, Ø 10 mm |
| 80-552-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 15 mm | - Ribbon loop electrode, Ø 15 mm | - Electrodo de asa de cinta, Ø 15 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | - Ball electrode, Ø 2 mm | - Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | - Ball electrode, Ø 4 mm | - Electrodo de bola, Ø 4 mm |
| 80-563-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 5 mm | - Ball electrode, Ø 5 mm | - Electrodo de bola, Ø 5 mm |
| 80-570-04-04 | 1 | Plattenelektrode, 8 x 10 mm | - Plate electrode, 8 x 10 mm | - Electrodo de placa, 8 x 10 mm |

| 80-150-00-04 | | Zubehörsatz bipolar für KLS Martin maxium („m"-Version), ME MB 3/ME MB 1* | Set bipolar accessories for KLS Martin maXium® ("m"-Version), ME MB 3/ME MB 1* | Juego de accesorios bipolar para KLS Martin maXium® (versión "m"), ME MB 3/ME MB 1* |
|---|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Anschlusskabel für bipolare Pinzetten | - Connection cable for bipolar forceps | - Cable de conexión para pinzas bipolares |
| 80-924-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf, 16 cm/6 1/4" | - Bipolar forceps, straight, blunt, 16 cm/6 1/4" | - Pinza bipolar, recta, roma, 16 cm/6 1/4" |
| 80-945-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, bajonettförmig, stumpf, 20 cm/8" | - Bipolar forceps, bayonet-shaped, blunt, 20 cm/8" | - Pinza bipolar, en forma bayoneta, roma, 20 cm/8" |
| 80-925-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, abgewinkelt, stumpf, 16 cm/6 1/4" | - Bipolar forceps, angled, blunt, 16 cm/6 1/4" | - Pinza bipolar, acodada, roma, 16 cm/6 1/4" |

| 80-140-00-04 | | Großer Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, bestehend aus: | Accessory set monopolar, large for hand switch operation ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, consisting of: | Juego de accesorios monopolar, grande con interruptor digital ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, compuesto de: |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen Electrode handle with two pushbuttons for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos de 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 15 x 26 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 15 x 26 cm, with connection cable, 4 m | Placa neutra de goma, 15 x 26 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-371-00-04 | 2 | Gummibinden, gelocht, 100 cm | Rubber bands, with holes, 100 cm | Cintas de goma, perforadas, 100 cm |
| 80-371-01-04 | 2 | Knöpfe für Gummibinde | Buttons for rubber band | Botones para la cinta de goma |
| 80-416-00-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 16 Elektroden | Electrode box for 16 electrodes | Caja para 16 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-550-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 10 mm | Ribbon loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de cinta, Ø 10 mm |
| 80-552-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 15 mm | Ribbon loop electrode, Ø 15 mm | Electrodo de asa de cinta, Ø 15 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |
| 80-563-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 5 mm | Ball electrode, Ø 5 mm | Electrodo de bola, Ø 5 mm |
| 80-570-04-04 | 1 | Plattenelektrode, 8 x 10 mm | Plate electrode, 8 x 10 mm | Electrodo de placa, 8 x 10 mm |

| 80-150-00-04 | | Zubehörsatz bipolar für KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ME MB 1* | Set bipolar accessories for KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ME MB 1* | Juego de accesorios bipolar para KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ME MB 1* |
|---|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Anschlusskabel für bipolare Pinzetten | Connection cable for bipolar forceps | Cable de conexión para pinzas bipolares |
| 80-924-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, straight, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, recta, roma, 16 cm |
| 80-945-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, bajonettförmig, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, bayonet-shaped, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, en forma bayoneta, roma, 20 cm |
| 80-925-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, abgewinkelt, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, angled, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, acodada, roma, 16 cm |
| 80-925-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, abgewinkelt, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, angled, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, acodada, roma, 20 cm |
| 80-924-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, straight, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, recta, roma, 20 cm |

* Nur in Verbindung mit Fußschalter

* Only in connection with foot switch

* Solamente en conexión con interruptor de pie

| 80-140-00-04 | | Grand lot d'accessoires monopolaire pour commande digitale ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, composé de: | Serie grande di accessori monopolare standard per attivazione a mano ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti, per elettrodi da 4 mm, con spina da KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 15 x 26 cm, avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 15 x 26 cm, cavo di connessione di 4 m |
| 80-371-00-04 | 2 | Bandes caoutchouc, perforées, 100 cm | Nastri di gomma, perforati, 100 cm |
| 80-371-01-04 | 2 | Boutons pour bande caoutchouc | Bottoni per nastro di gomma |
| 80-416-00-01 | 1 | Boîte pour 16 électrodes | Supporto per 16 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-511-04-04 | 1 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-550-04-04 | 1 | Electrode boucle, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa a nastro, Ø 10 mm |
| 80-552-04-04 | 1 | Electrode boucle, Ø 15 mm | Elettrodo ad ansa a nastro, Ø 15 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |
| 80-563-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 5 mm | Elettrodo a sfera, Ø 5 mm |
| 80-570-04-04 | 1 | Electrode plaque, 8 x 10 mm | Elettrodo a piastra, 8 x 10 mm |

| 80-150-00-04 | | Lot d'accessoires bipolaire pour KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ME MB 1* | Serie di accessori bipolare per KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ME MB 1* |
|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Câble de raccordement pour pinces bipolaires | Cavo di connessione per pinze bipolari |
| 80-924-16-04 | 1 | Pince bipolaire, droite, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, retta, smussa, 16 cm |
| 80-945-20-04 | 1 | Pince bipolaire, en forme baïonnette, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, a forma baionetta, smussa, 20 cm |
| 80-925-16-04 | 1 | Pince bipolaire, coudée, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, angolata, smussa, 16 cm |
| 80-925-20-04 | 1 | Pince bipolaire, coudée, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, angolata, smussa, 20 cm |
| 80-924-20-04 | 1 | Pince bipolaire, droite, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, retta, smussa, 20 cm |

* Seulement en connexion d'interrupteur à pédale

* Solamente in connessione con interruttore a pedale

| **80-150-01-04** | | **Zubehörsatz bipolar mit nonStick-red-Pinzetten für KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ ME MB 1*** | **Set bipolar accessories with nonStick red forceps for KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ ME MB 1*** | **Juego de accesorios bipolar con pinzas bipolares nonStick red para KLS Martin maXium® m, ME MB 3/ ME MB 1*** |
|---|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Anschlusskabel für bipolare Pinzetten | Connection cable for bipolar forceps | Cable de conexión para pinzas bipolares |
| 80-986-17-04 | | Bipolare Pinzette, nonStick red, gerade, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, nonStick red, recta, roma, 16 cm |
| 80-992-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, bajonettförmig, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, bayonet-shaped, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, en forma bayoneta, roma, 20 cm |
| 80-987-17-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, abgewinkelt, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, nonStick red, acodada, roma, 16 cm |
| 80-987-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, abgewinkelt, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, acodada, roma, 20 cm |
| 80-986-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, gerade, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, recta, roma, 20 cm |
| | | * Nur in Verbindung mit Fußschalter | * Only in connection with foot switch | * Solamente en conexión con interruptor de pie |

| **80-140-01-04** | | **Großer Zubehörsatz, Fußaktivierung für ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, bestehend aus:** | **Accessory set, large for foot switch operation ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, consisting of:** | **Juego de accesorios, grande con interruptor de pedal ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff ohne Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle without pushbuttons for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen sin teclas, para electrodos de 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 15 x 26 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 15 x 26 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 15 x 26 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-371-00-04 | 2 | Gummibinden, gelocht, 100 cm | Rubber bands, with holes, 100 cm | Cintas de goma, perforadas, 100 cm |
| 80-371-01-04 | 2 | Knöpfe für Gummibinde | Buttons for rubber band | Botones para la cinta de goma |
| 80-416-00-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 16 Elektroden | Electrode box for 16 electrodes | Caja para 16 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta,acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-550-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 10 mm | Ribbon loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de cinta, Ø 10 mm |
| 80-552-04-04 | 1 | Bandschlingenelektrode, Ø 15 mm | Ribbon loop electrode, Ø 15 mm | Electrodo de asa de cinta, Ø 15 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |
| 80-563-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 5 mm | Ball electrode, Ø 5 mm | Electrodo de bola, Ø 5 mm |
| 80-570-04-04 | 1 | Plattenelektrode, 8 x 10 mm | Plate electrode, 8 x 10 mm | Electrodo de placa, 8 x 10 mm |
| 80-830-00-04 | 1 | Doppelpedal-Fußschalter, AP-geprüft, 5 m Kabel, explosionsgeschützt | Double-pedal foot switch, anti-explosive, with connection cable of 5 m | Interruptor de pedal doble, anti-explosivo, cable de conexión de 5 m |

| 80-150-01-04 | | Lot d'accessoires bipolaire<br>avec pinces bipolaires nonStick red pour<br>KLS Martin maXium® m,<br>ME MB 3/ ME MB 1* | Serie di accessori bipolare<br>con pinze bipolari nonStick red per<br>KLS Martin maXium® m,<br>ME MB 3/ ME MB 1* |
|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Câble de raccordement pour pinces bipolaires | Cavo di connessione per pinze bipolari |
| 80-986-17-04 | | Pince bipolaire, nonStick red,<br>droite, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, nonStick red,<br>retta, smussa, 16 cm |
| 80-992-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red,<br>en forme baïonnette, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, nonStick red,<br>a forma baionetta, smussa, 20 cm |
| 80-987-17-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red,<br>coudée, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, nonStick red,<br>angolata, smussa, 16 cm |
| 80-987-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red,<br>coudée, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, nonStick red,<br>angolata, smussa, 20 cm |
| 80-986-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red,<br>droite, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, nonStick red,<br>retta, smussa, 20 cm |

* Seulement en connexion d'interrupteur à pédale

* Solamente in connessione con interruttore a pedale

| 80-140-01-04 | | Grand lot d'accessoires<br>pour commande par pédale<br>ME MB 3/ ME MB 1/<br>maXium® m,<br>composé de: | Serie grande di accessori standard<br>per attivazione a pedale<br>ME MB 3/ ME MB 1/<br>maXium® m,<br>composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen sans interrupteur,<br>pour electrodes de 4 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen senza tasti,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 15 x 26 cm,<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 15 x 26 cm,<br>cavo di connessione di m 4 |
| 80-371-00-04 | 2 | Bandes caoutchouc, perforées, 100 cm | Nastri di gomma, perforati, 100 cm |
| 80-371-01-04 | 2 | Boutons pour bande caoutchouc | Bottoni per nastro di gomma |
| 80-416-00-01 | 1 | Boîte pour 16 électrodes | Supporto per 16 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-511-04-04 | 1 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-550-04-04 | 1 | Electrode boucle, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa a nastro, Ø 10 mm |
| 80-552-04-04 | 1 | Electrode boucle, Ø 15 mm | Elettrodo ad ansa a nastro, Ø 15 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |
| 80-563-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 5 mm | Elettrodo a sfera, Ø 5 mm |
| 80-570-04-04 | 1 | Electrode plaque, 8 x 10 mm | Elettrodo a piastra, 8 x 10 mm |
| 80-830-00-04 | 1 | Interrupteur à pédale double, anti-explosif,<br>avec câble de raccordement de 5 m | Interruttore a pedale doppio, anti-deflagrante,<br>con cavo di connessione di 5 m |

| **80-140-02-04** | | **Kleiner Zubehörsatz, Handaktivierung für ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, bestehend aus:** | **Accessory set, small for hand switch operation ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, consisting of:** | **Juego de accesorios, pequeño con interruptor digital ME MB 3/ ME MB 1/ maXium® m, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with two pushbuttons for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos de 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 15 x 26 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 15 x 26 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 15 x 26 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Textilband mit Klettverschluss, 90 cm | Textile band with velcro strap, 90 cm | Tira auto-adhesiva, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |

## Ergänzungs-Sets / Supplementary sets / Juegos suplementarios

| **80-160-00-04** | | **Standard-Set A für ME MB 3 m, ME MB 1 (und andere KLS-Martin-Großgeräte) bestehend aus:** | **Standard Set A for ME MB 3 m, ME MB 1 (and other KLS Martin major electrosurgery units) consisting of:** | **Juego estándar A para ME MB 3 m, ME MB 1 (y otros equipos grandes KLS Martin) compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-221-02-04 | 1 | Einmalhandgriffe, VE = 10 Stck. | Disposable electrode handles, SU = 10/pack | Mangos desechables, UV = 10 piezas |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe, UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Neutralelektroden-Anschlusskabel KLS Martin | KLS Martin connection cable for disposable neutral electrodes | Cable de conexión KLS Martin para placa neutra |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-830-00-04 | 1 | Doppelpedal-Fußschalter | Double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal |

| **80-160-01-04** | | **Standard-Set B für ME MB 3 i und ME MB 2 i maXium® i, bestehend aus:** | **Standard Set B for ME MB 3 i and ME MB 2 i maXium® i, consisting of:** | **Juego estándar B para ME MB 3 i y ME MB 2 i maXium® i, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-221-02-04 | 1 | Einmalhandgriffe, VE = 10 Stck. | Disposable electrode handles, SU = 10/pack | Mangos desechables, UV = 10 piezas |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe, UV = 50 piezas |
| 80-294-44-04 | 1 | Neutralelektroden-Anschlusskabel Valleylab | Connection cable Valleylab for disposable neutral electrodes | Cable de conexión Valleylab para electrodo neutro |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-830-00-04 | 1 | Doppelpedal-Fußschalter | Double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal |

| 80-140-02-04 | | Petit lot d'accessoires<br>pour commande digitale<br>ME MB 3/ ME MB 1/<br>maXium® m,<br>composé de: | Serie piccola di accessori standard<br>per attivazione a mano<br>ME MB 3/ ME MB 1/<br>maXium® m,<br>composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-342-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 15 x 26 cm,<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 15 x 26 cm,<br>cavo di connessione di 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Bande auto-adhésive, 90 cm | Nastro tessile auto-adesivo, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-511-04-04 | 1 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |

## Lots supplémentaires

## Set supplementari

| 80-160-00-04 | | Lot standard A<br>pour ME MB 3 m, ME MB 1<br>(et autres grands appareils KLS Martin)<br>composé de: | Set standard A<br>per l'apparecchio ME MB 3 m, ME MB 1<br>(e altri grandi apparecchi KLS Martin)<br>composto di: |
|---|---|---|---|
| 80-221-02-04 | 1 | Manches à usage unique, UC = 10 pièces | Manici monouso, UV = 10 pezzi |
| 80-344-09-04 | 1 | Électrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe,<br>UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso,<br>UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement à électrode neutre<br>KLS Martin | Cavo di connessione KLS Martin per<br>elettrodo neutro |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-830-00-04 | 1 | Interrupteur à pédale double | Interruttore a pedale doppio |

| 80-160-01-04 | | Lot standard B<br>pour ME MB 3 i et ME MB 2 i<br>maXium® i,<br>composé de: | Set standard B<br>per l'apparecchio ME MB 3 i e ME MB 2 i<br>maXium® i,<br>composto di: |
|---|---|---|---|
| 80-221-02-04 | 1 | Manches à usage unique, UC = 10 pièces | Manici monouso, UV = 10 pezzi |
| 80-344-09-04 | 1 | Électrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe,<br>UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso,<br>UV = 50 pezzi |
| 80-294-44-04 | 1 | Câble de raccordement à électrode neutre<br>Valleylab | Cavo di connessione Valleylab per<br>elettrodo neutro |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-830-00-04 | 1 | Interrupteur à pédale double | Interruttore a pedale doppio |

| **80-160-02-04** | | **Standard-Set C für ME MB 3 i,ME MB 2 i, maXium® i (und weitere Geräte mit internationalem Anschluss) bestehend aus:** | **Standard set C for ME MB 3 i, ME MB 2 i, maXium® i (and other units with international connector sockets) consisting of:** | **Juego estándar C para ME MB 3 i,ME MB 2 i, maXium® i (y otros equipos con conexión internacional) compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-210-02-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff ohne Tasten für 2,4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle without pushbuttons, for 2.4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen sin teclas, para electrodos de 2,4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-562-08-04 | 5 | Kugelelektrode Ø 4 mm | Ball electrode Ø 4 mm, | Electrodo de bola Ø 4 mm, |
| 80-520-08-04 | 5 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja, |
| 80-515-08-04 | 5 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-510-08-04 | 5 | Lanzettelektrode | Lancet electrode, | Electrodo de lanceta |
| 80-542-08-04 | 5 | Drahtschlingenelektrode Ø 10 mm | Wire loop electroe Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre Ø 10 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe, UV = 50 piezas |
| 80-294-44-04 | 1 | Neutralelektroden-Anschlusskabel mit i-Stecker (Typ Valleylab) | Connection cable for neutral electrodes with „i"-Version plug (type Valleylab) | Cable de conexión para placas neutras con clavija versión "i" (tipo Valleylab) |
| 80-830-00-04 | 1 | Doppelpedal-Fußschalter | Double-pedal foot switch | Interruptor de pie doble |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| **80-160-02-04** | | **Lot standard C**<br>**pour ME MB 3 i, ME MB 2 i, maXium® i**<br>**(et autres appareils avec connexion internationale)**<br>**composé de:** | **Set standard C**<br>**per l'apparecchio ME MB 3 i, ME MB 2 i, maXium® i**<br>**(e altri apparecchi con connessione internazionale)**<br>**composto di:** |
|---|---|---|---|
| 80-210-02-04 | 5 | Manche porte-électrode smartPen sans interrupteur pour 2,4 mm électrodes, avec fiche KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen senza tasti per 2,4 mm elettrodi, con spina KLS Martin |
| 80-562-08-04 | 5 | Electrode boule Ø 4 mm | Elettrodo a sfera Ø 4 mm |
| 80-520-08-04 | 5 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-515-08-04 | 5 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-510-08-04 | 5 | Electrode lancette | Elettrodo a lancetta |
| 80-542-08-04 | 5 | Electrode anse en fil Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa di filo Ø 10 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | Électrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe, UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso, UV = 50 pezzi |
| 80-294-44-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres avec fiche version «i» (type Valleylab) | Cavo di connessione per elettrodi neutri con spina versione "i" (tipo Valleylab) |
| 80-811-30-04 | 1 | Interrupteur à pédale double | Interruttore a doppio pedale |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| **80-042-10-04** | | **Satz Zubehör für maXium® m, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® m, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® m, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-217-13-04 | 2 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten, für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with two pushbuttons, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos de 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-510-04-04 | 2 | Lanzettelektrode | Lancet electrode | Electrodo de lanceta |
| 80-511-04-04 | 2 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 2 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-560-04-04 | 2 | Kugelelektrode Ø 2 mm | Ball electrode Ø 2 mm | Electrodo de bola Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-33-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| **80-042-20-04** | | **Satz Zubehör für maXium® i, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® i, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® i, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal, |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-210-13-04 | 2 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit 3-PIN-Stecker | smartPen electrode handle with two pushbuttons, for 4-mm electrodes, with 3-pin plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos 4 mm, con clavija de 3 patillas |
| 80-510-04-04 | 2 | Lanzettelektrode | Lancet electrode | Electrodo de lanceta |
| 80-511-04-04 | 2 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 2 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-560-04-04 | 2 | Kugelelektrode Ø 2 mm | Ball electrode Ø 2 mm | Electrodo de bola Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| 80-042-10-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® m, composé de: | Serie di accessori per maXium® m, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale, |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-217-13-04 | 2 | Manche porte-électrode smartPen avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti, per elettrodi da 4 mm, con spina da KLS Martin |
| 80-510-04-04 | 2 | Electrode lancette | Elettrodo a lancetta |
| 80-511-04-04 | 2 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 2 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-560-04-04 | 2 | Electrode boule Ø 2 mm | Elettrodo a sfera Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-33-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| 80-042-20-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® i, composé de: | Serie di accessori per maXium® i, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-210-13-04 | 2 | Manche porte-électrode smartPen avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm, avec fiche à 3 broches | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti, per elettrodi da 4 mm, con spina a 3-spire |
| 80-510-04-04 | 2 | Electrode lancette | Elettrodo a lancetta |
| 80-511-04-04 | 2 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 2 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-560-04-04 | 2 | Electrode boule Ø 2 mm | Elettrodo a sfera Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| **80-042-40-04** | | **Satz Zubehör für maXium® e, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® e, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® e, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-210-18-04 | 2 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit Erbe-Stecker | smartPen electrode handle with two pushbuttons, for 4-mm electrodes, with Erbe plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos 4 mm, con clavija de Erbe |
| 80-510-04-04 | 2 | Lanzettelektrode | Lancet electrode | Electrodo de lanceta |
| 80-511-04-04 | 2 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 2 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-560-04-04 | 2 | Kugelelektrode Ø 2 mm | Ball electrode Ø 2 mm | Electrodo de bola Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| 80-042-40-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® e, composé de: | Serie di accessori per maXium® e, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-210-18-04 | 2 | Manche porte-électrode smartPen avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de Erbe | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti, per elettrodi da 4 mm, con spina da Erbe |
| 80-510-04-04 | 2 | Electrode lancette | Elettrodo a lancetta |
| 80-511-04-04 | 2 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 2 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-560-04-04 | 2 | Electrode boule Ø 2 mm | Elettrodo a sfera Ø 2 mm |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| **80-042-11-04** | | **Satz Zubehör für maXium® m, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® m, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® m, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Druckminderer (D, A, ...) | Pressure reducer (D, A, ...) | Manorreductor (D, A, ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-02-04 | 2 | MABS-Handgriff für starre Applikatoren | MABS handle for rigid applicators | Mango MABS para aplicadores rígidos |
| 80-181-10-04 | 2 | MABS-Beam-Elektrode | MABS beam electrode | Electrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | MABS-Lanzetten-Elektrode | MABS lancet electrode | Electrodo de lanceta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | MABS-Nadel-Elektrode | MABS needle electrode | Electrodo de aguja MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | PCS disposable neutral electrode, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-33-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| | | **Optional:** | **Optional:** | **Opcional:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| **80-042-21-04** | | **Satz Zubehör für maXium® i, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® i, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® i, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-53-04 | 1 | Druckminderer (NL, DK, ...) | Pressure reducer (D, A, ...) | Manorreductor (NL, DK, ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP, |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-02-04 | 2 | MABS-Handgriff für starre Applikatoren | MABS handle for rigid applicators | Mango MABS para aplicadores rígidos |
| 80-181-10-04 | 2 | MABS-Beam-Elektrode | MABS beam electrode | Electrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | MABS-Lanzetten-Elektrode | MABS lancet electrode | Electrodo de lanceta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | MABS-Nadel-Elektrode | MABS needle electrode | Electrodo de aguja MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | PCS disposable neutral electrode, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-44-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| | | **Optional:** | **Optional:** | **Opcional:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| 80-042-11-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® m, composé de: | Serie di accessori per maXium® m, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Décompresseur (D, A, ...) | Riduttore di pressione (D, A, ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale, |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-02-04 | 2 | Manche MABS pour applicateurs rigides | Manipolo MABS per applicatori rigidi |
| 80-181-10-04 | 2 | Electrode MABS Beam | Elettrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | Electrode couteaux MABS | Elettrodo a lancetta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | Electrode aiguille MABS | Elettrodo ad ago MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe<br>UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso<br>UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-33-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| | | **En option:** | **Opzioni:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| 80-042-21-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® i, composé de: | Serie di accessori per maXium® i, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Décompresseur (NL, DK, ...) | Riduttore di pressione (NL, DK, ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-02-04 | 2 | Manche MABS pour applicateurs rigides | Manipolo MABS per applicatori rigidi |
| 80-181-10-04 | 2 | Electrode MABS Beam | Elettrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | Electrode couteaux MABS | Elettrodo a lancetta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | Electrode aiguille MABS | Elettrodo ad ago MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe<br>UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso<br>UV = 50 pezzi |
| 80-294-44-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| | | **En option:** | **Opzioni:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| **80-042-41-04** | | **Satz Zubehör für maXium® e, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® e, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® e, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-55-04 | 1 | Druckminderer (UK ...) | Pressure reducer (UK ...) | Manorreductor (UK ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | SWAP-Mode-Doppelpedalfußschalter | SWAP mode double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-02-04 | 2 | MABS-Handgriff für starre Applikatoren | MABS handle for rigid applicators | Mango MABS para aplicadores rígidos |
| 80-181-10-04 | 2 | MABS-Beam-Elektrode | MABS beam electrode | Electrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | MABS-Lanzetten-Elektrode | MABS lancet electrode | Electrodo de lanceta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | MABS-Nadel-Elektrode | MABS needle electrode | Electrodo de aguja MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | PCS disposable neutral electrode, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| | | **Optional:** | **Optional:** | **Opcional:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, gebogene Version, 23 cm | marClamp® IQ, curved version, 23 cm | marClamp® IQ, versión curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| **80-042-41-04** | | **Lot d'accessoires pour maXium® e, composé de:** | **Serie di accessori per maXium® e, composta di:** |
|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Décompresseur (UK ...) | Riduttore di pressione (UK ...) |
| 80-830-01-04 | 1 | Interrupteur à pédale double avec mode SWAP | Interruttore a pedale doppio con modo SWAP |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-02-04 | 2 | Manche MABS pour applicateurs rigides | Manipolo MABS per applicatori rigidi |
| 80-181-10-04 | 2 | Electrode MABS Beam | Elettrodo MABS Beam |
| 80-181-13-04 | 2 | Electrode couteaux MABS | Elettrodo a lancetta MABS |
| 80-181-15-04 | 2 | Electrode aiguille MABS | Elettrodo ad ago MABS |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe<br>UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso<br>UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| | | **En option:** | **Opzioni:** |
| 80-975-23-04 | 2 | marClamp® IQ, version courbe, 23 cm | marClamp® IQ, versione curva, 23 cm |
| 80-570-23-04 | 2 | marCut®, 23 cm | marCut®, 23 cm |

| **80-042-12-04** | | **Satz Zubehör für maXium® m, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® m, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® m, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Druckminderer (D, A, ...) | Pressure reducer (D, A, ...) | Manorreductor (D, A, ...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-30-04 | 2 | MABS-Anschlussleitung für flexible Sonden | MABS connection cable for flexible probes | Línea de conexión MABS para sondas flexibles |
| 80-181-24-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 3,2 mm) | GIT probe ( Ø 3.2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 2,3 mm) | GIT probe ( Ø 2.3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | TBS-Sonde ( Ø 1,5 mm) | TBS probe ( Ø 1.5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes, SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe, UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-33-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-289-40-04 | 2 | Olympus-Anschlusskabel | Olympus connection cable | Cable de conexión Olympus |

| **80-042-22-04** | | **Satz Zubehör für maXium® i, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® i, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® i, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-53-04 | 1 | Druckminderer (NL, DK, ...) | Pressure reducer (NL, DK, ...) | Manorreductor (NL, DK, ...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-30-04 | 2 | MABS-Anschlussleitung für flexible Sonden | MABS connection cable for flexible probes | Línea de conexión MABS para sondas flexibles |
| 80-181-24-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 3,2 mm) | GIT probe ( Ø 3.2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 2,3 mm) | GIT probe ( Ø 2.3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | TBS-Sonde ( Ø 1,5 mm) | TBS probe ( Ø 1.5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-44-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-289-40-04 | 2 | Olympus-Anschlusskabel | Olympus connection cable | Cable de conexión Olympus |

| **80-042-42-04** | | **Satz Zubehör für maXium® e, bestehend aus:** | **Accessory set for maXium® e, consisting of:** | **Juego de accesorios para maXium® e, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-181-55-04 | 1 | Druckminderer (UK...) | Pressure reducer (UK...) | Manorreductor (UK...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Einpedalfußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |
| 80-260-50-04 | 1 | Potentialausgleichskabel | Potential equalization cable | Cable de conexión equipotencial |
| 80-181-30-04 | 2 | MABS-Anschlussleitung für flexible Sonden | MABS connection cable for flexible probes | Línea de conexión MABS para sondas flexibles |
| 80-181-24-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 3,2 mm) | GIT probe ( Ø 3.2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | GIT-Sonde ( Ø 2,3 mm) | GIT probe ( Ø 2.3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | TBS-Sonde ( Ø 1,5 mm) | TBS probe ( Ø 1.5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | PCS-DuoSafe-Einmal-Neutralelektroden, VE = 50 Stck. | Disposable DuoSafe neutral electrodes SU = 50/pack | Placas neutras desechables PCS DuoSafe UV = 50 piezas |
| 80-294-40-04 | 1 | Anschlusskabel für Neutralelektroden | Connection cable for neutral electrodes | Cable de conexión para placas neutras |
| 80-924-16-04 | 2 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf | Bipolar forceps, straight, blunt | Pinzas bipolares, rectas, romas |
| 80-287-89-04 | 4 | Anschlusskabel für bipolare Instrumente | Connection cable for bipolar instruments | Cable de conexión para instrumentos bipolares |
| 80-289-40-04 | 2 | Olympus-Anschlusskabel | Olympus connection cable | Cable de conexión Olympus |

| 80-042-12-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® m, composé de: | Serie di accessori per maXium® m, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-181-52-04 | 1 | Décompresseur (D, A, ...) | Riduttore di pressione (D, A, ...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale, |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-30-04 | 2 | Conduite raccord MABS pour sondes flexibles | Cavo di collegamento MABS per sonde flessibili |
| 80-181-24-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 3,2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 2,3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | Sonde TBS ( Ø 1,5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe, UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-33-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-289-40-04 | 2 | Câble de raccordement Olympus | Cavo di connessione Olympus |

| 80-042-22-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® i, composé de: | Serie di accessori per maXium® i, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-181-53-04 | 1 | Décompresseur (NL, DK, ...) | Riduttore di pressione (NL, DK, ...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale, |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-30-04 | 2 | Conduite raccord MABS pour sondes flexibles | Cavo di collegamento MABS per sonde flessibili |
| 80-181-24-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 3,2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 2,3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | Sonde TBS ( Ø 1,5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-44-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-289-40-04 | 2 | Câble de raccordement Olympus | Cavo di connessione Olympus |

| 80-042-42-04 | | Lot d'accessoires pour maXium® e, composé de: | Serie di accessori per maXium® e, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-181-55-04 | 1 | Décompresseur (UK...) | Riduttore di pressione (UK...) |
| 80-830-02-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale, |
| 80-260-50-04 | 1 | Câble de compensation de potentiel | Cavo per collegamento equipotenziale |
| 80-181-30-04 | 2 | Conduite raccord MABS pour sondes flexibles | Cavo di collegamento MABS per sonde flessibili |
| 80-181-24-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 3,2 mm) | Sonda GIT ( Ø 3,2 mm) |
| 80-181-23-04 | 2 | Sonde GIT ( Ø 2,3 mm) | Sonda GIT ( Ø 2,3 mm) |
| 80-181-25-04 | 2 | Sonde TBS ( Ø 1,5 mm) | Sonda TBS ( Ø 1,5 mm) |
| 80-344-09-04 | 1 | Electrodes neutres à usage unique type PCS DuoSafe UC = 50 pièces | Elettrodi neutri PCS DuoSafe monouso UV = 50 pezzi |
| 80-294-40-04 | 1 | Câble de raccordement pour électrodes neutres | Cavo di connessione per elettrodi neutri |
| 80-924-16-04 | 2 | Pinces bipolaires, droites, mousses | Pinze bipolari, strette, smusse |
| 80-287-89-04 | 4 | Câble de raccordement pour instruments bipolaires | Cavo di connessione per strumenti bipolari |
| 80-289-40-04 | 2 | Câble de raccordement Olympus | Cavo di connessione Olympus |

| **80-107-00-04** | | **Zubehörsatz, Handaktivierung für MD 62, bestehend aus:** | **Accessory set for MD 62 for hand switch operation, consisting of:** | **Juego de accesorios MD 62 con interruptor digital, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-214-13-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit einer Taste für 1,6-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with one pushbutton, for 1.6-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con una tecla, para electrodos 1,6 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-444-08-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Dentalelektroden | Electrode box for 8 dental electrodes | Caja para 8 electrodos dentales |
| 80-461-01-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-461-02-04 | 1 | Nadelelektrode, 45° abgewinkelt | Needle electrode, 45° angled | Electrodo de aguja, acodado 45° |
| 80-461-12-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode Ø 5 mm | Wire loop electrode Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre Ø 5 mm |
| 80-461-14-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig | Wire loop electrode, rhombic | Electrodo de asa de alambre romboidal |
| 80-461-15-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, länglich, Schaft 45° abgewinkelt | Wire loop electrode, elongated, shaft 45° angled | Electrodo de asa de alambre oblonga, vástago acodado 45° |
| 80-461-31-04 | 1 | Koagulations-Nadelelektrode | Coagulation needle electrode | Electrodo de aguja, para la coagulación |
| 80-461-34-04 | 1 | Koagulations-Kugelelektrode | Coagulation ball electrode | Electrodo de bola, para la coagulación |
| 80-310-04-04 | 1 | Handzylinder-Neutralelektrode mit 4 m Kabel | Hand cylinder neutral electrode with connection cable of 4 m | Placa neutra en forma de cilindro con cable de conexión de 4 m |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| **80-106-01-04** | | **Zubehörsatz, Fußaktivierung für MD 62, bestehend aus:** | **Accessory set for MD 62 for foot switch operation, consisting of:** | **Juego de accesorios MD 62 con interruptor de pedal, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-214-12-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff ohne Tasten für 1,6-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle without pushbutton, for 1.6-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen sin teclas, para electrodos 1,6 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-444-08-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Dentalelektroden | Electrode box for 8 dental electrodes | Caja para 8 electrodos dentales |
| 80-461-01-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-461-02-04 | 1 | Nadelelektrode, 45° abgewinkelt | Needle electrode, 45° angled | Electrodo de aguja, acodado 45° |
| 80-461-12-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode Ø 5 mm | Wire loop electrode Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre Ø 5 mm |
| 80-461-14-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig | Wire loop electrode, rhombic | Electrodo de asa de alambre romboidal |
| 80-461-15-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, länglich, Schaft 45° abgewinkelt | Wire loop electrode, elongated, shaft 45° angled | Electrodo de asa de alambre oblonga, vástago acodado 45° |
| 80-461-31-04 | 1 | Koagulations-Nadelelektrode | Coagulation needle electrode | Electrodo de aguja, para la coagulación |
| 80-461-34-04 | 1 | Koagulations-Kugelelektrode | Coagulation ball electrode | Electrodo de bola, para la coagulación |
| 80-812-10-04 | 1 | Einpedal-Fußschalter, Air, 3 m Kabel | Single-pedal foot switch, Air, with connection cable of 3 m | Interruptor de pedal, Air, cable de conexión de 3 m |
| 80-310-04-04 | 1 | Handzylinder-Neutralelektrode mit 4 m Kabel | Hand cylinder neutral electrode with connection cable of 4 m | Placa neutra en forma de cilindro con cable de conexión de 4 m |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |

| 80-107-00-04 | | Lot d'accessoires MD 62<br>pour commande digitale,<br>composé de: | Serie di accessori standard<br>MD 62, per attivazione<br>a mano, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-214-13-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>avec un interrupteur digital, pour electrodes de 1,6 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con un tasto,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-444-08-01 | 1 | Boîte pour 8 électrodes dentaires | Supporto per 8 elettrodi dentali in scatola |
| 80-461-01-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-461-02-04 | 1 | Electrode aiguille, coudée en 45° | Elettrodo ad ago, angolo 45° |
| 80-461-12-04 | 1 | Electrode anse Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa Ø 5 mm |
| 80-461-14-04 | 1 | Electrode anse, romboïdale | Elettrodo ad ansa a forma di rombo |
| 80-461-15-04 | 1 | Electrode anse, forme allongée, tige coudée en 45° | Elettrodo ad ansa retta, asta curva a 45° |
| 80-461-31-04 | 1 | Electrode aiguille pour la coagulation | Elettrodo ad ago per coagulazione |
| 80-461-34-04 | 1 | Electrode boule pour la coagulation | Elettrodo a sfera per coagulazione |
| 80-310-04-04 | 1 | Electrode neutre en forme de cylindre<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro a forma cilindrica<br>con cavo di connessione da 4 m |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| 80-106-01-04 | | Lot d'accessoires MD 62<br>pour commande par pédale,<br>composé de: | Serie di accessori standard<br>MD 62, per attivazione<br>a pedale, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-214-12-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>sans interrupteur, pour electrodes de 1,6 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen senza tasti,<br>per elettrodi da 1,6mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-444-08-01 | 1 | Boîte pour 8 électrodes dentaires | Supporto per 8 elettrodi dentali in scatola |
| 80-461-01-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-461-02-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-461-12-04 | 1 | Electrode anse | Elettrodo ad ansa |
| 80-461-14-04 | 1 | Electrode anse | Elettrodo ad ansa |
| 80-461-15-04 | 1 | Electrode anse | Elettrodo ad ansa |
| 80-461-31-04 | 1 | Electrode aiguille pour la coagulation | Elettrodo ad ago per coagulazione |
| 80-461-34-04 | 1 | Electrode boule pour la coagulation | Elettrodo a sfera per coagulazione |
| 80-812-10-04 | 1 | Interrupteur à pédale, Air,<br>avec câble de raccordement de 3 m | Interruttore con 1 pedale, Air,<br>con cavo di connessione di 3 m |
| 80-310-04-04 | 1 | Electrode neutre en forme de cylindre<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro a forma cilindrica<br>con cavo di connessione da 4 m |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |

| **80-108-03-04** | | **Großer Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für miniCutter, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for miniCutter for hand switch operation, large, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares miniCutter con interruptor digital, grande, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit einer Taste für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with one pushbutton, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con una tecla, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Gummibinde, gelocht, 50 cm | Rubber band, with holes, 50 cm | Cinta de goma, perforada, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Knopf für Gummibinde | Button for rubber band | Botón para la cinta de goma |
| 80-408-00-04 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Elektroden | Electrode box for 8 electrodes | Caja para 8 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |

| **80-108-04-04** | | **Großer Zubehörsatz monopolar, Fußaktivierung für miniCutter, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for miniCutter for foot switch operation, large, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares miniCutter con interruptor de pedal, grande, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff ohne Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle without pushbutton, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen sin tecla, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Gummibinde, gelocht, 50 cm | Rubber band, with holes, 50 cm | Cinta de goma, perforada, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Knopf für Gummibinde | Button for rubber band | Botón para la cinta de goma |
| 80-408-00-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Elektroden | Electrode box for 8 electrodes | Caja para 8 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |
| 80-811-50-04 | 1 | Einpedal-Fußschalter | Single-pedal foot switch | Interruptor de pie de un pedal |

| **80-108-05-04** | | **Kleiner Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für miniCutter, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for miniCutter for hand switch operation, small, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares miniCutter con interruptor digital, pequeño, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit einer Taste für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with one pushbutton, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con una tecla, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Textilband mit Klettverschluss, 90 cm | Textile band with velcro strap, 90 cm | Tira auto-adhesiva, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |

| 80-108-03-04 | | Grand lot d'accessoires monopolaires miniCutter pour commande digitale, composé de: | Serie grande di accessori monopolari standard miniCutter, per attivazione a mano, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen avec un interrupteur digital, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con una tasto, per elettrodi da 4 mm, con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm, avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm, cavo di connessione di 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Bande caoutchouc, perforée, 50 cm | Nastro di gomma, perforato, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Bouton pour bande caoutchouc | Bottone per nastro di gomma |
| 80-408-00-04 | 1 | Boîte pour 8 électrodes | Supporto per 8 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |

| 80-108-04-04 | | Grand lot d'accessoires monopolaires miniCutter pour commande par pédale, composé de: | Serie grande di accessori monopolari standard miniCutter, per attivazione a pedale, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen sans interrupteur, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen senza tasti, per elettrodi da 4 mm, con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm, avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm, cavo di connessione di 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Bande caoutchouc, perforée, 50 cm | Nastro di gomma, perforato, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Bouton pour bande caoutchouc | Bottone per nastro di gomma |
| 80-408-00-01 | 1 | Boîte pour 8 électrodes | Supporto per 8 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |
| 80-811-50-04 | 1 | Interrupteur à une pédale | Interruttore monopedale |

| 80-108-05-04 | | Petit lot d'accessoires monopolaires miniCutter pour commande digitale, composé de: | Serie piccola di accessori monopolari standard miniCutter, per attivazione a mano, composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen avec un interrupteur digital, pour electrodes de 4 mm, avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con una tasto, per elettrodi da 4 mm, con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm, avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm, cavo di connessione di 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Bande auto-adhésive, 90 cm | Nastro tessile auto-adesivo, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes, emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi, imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-511-04-04 | 1 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |

| **80-108-00-04** | | **Großer Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für ME 102, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for ME 102 for hand switch operation, large, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares ME 102 con interruptor digital, grande, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit zwei Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with two pushbuttons, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con dos teclas, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Gummibinde, gelocht, 50 cm | Rubber band, with holes, 50 cm | Cinta de goma, perforada, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Knopf für Gummibinde | Button for rubber band | Botón para la cinta de goma |
| 80-408-00-04 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Elektroden | Electrode box for 8 electrodes | Caja para 8 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |

| **80-108-01-04** | | **Großer Zubehörsatz monopolar, Fußaktivierung für ME 102, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for ME 102 for foot switch operation, large, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares ME 102 con interruptor de pedal, grande, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff ohne Tasten für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle without pushbuttons, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen sin teclas, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Gummibinde, gelocht, 50 cm | Rubber band, with holes, 50 cm | Cinta de goma, perforada, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Knopf für Gummibinde | Button for rubber band | Botón para la cinta de goma |
| 80-408-00-01 | 1 | Elektroden-Ständer für 8 Elektroden | Electrode box for 8 electrodes | Caja para 8 electrodos |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-510-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, gerade | Lancet electrode, straight | Electrodo de lanceta, recto |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-540-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 5 mm | Wire loop electrode, Ø 5 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Drahtschlingenelektrode, Ø 10 mm | Wire loop electrode, Ø 10 mm | Electrodo de asa de alambre, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 2 mm | Ball electrode, Ø 2 mm | Electrodo de bola, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |
| 80-824-01-04 | 1 | Doppelpedal-Fußschalter | Double-pedal foot switch | Interruptor de pie de doble pedal |

| **80-108-02-04** | | **Kleiner Zubehörsatz monopolar, Handaktivierung für ME 102, bestehend aus:** | **Accessory set monopolar for ME 102 for hand switch operation, small, consisting of:** | **Juego de accesorios monopolares ME 102 con interruptor digital, pequeño, compuesto de:** |
|---|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | smartPen Elektroden-Handgriff mit einer Taste für 4-mm-Elektroden, mit KLS Martin-Stecker | smartPen electrode handle with one pushbutton, for 4-mm electrodes, with KLS Martin plug | Mango porta-electrodos smartPen con una tecla, para electrodos 4 mm, con clavija de KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Gummi-Neutralelektrode 8 x 16 cm, 4 m Kabel | Rubber neutral electrode, 8 x 16 cm, with connection cable of 4 m | Placa neutra de goma, 8 x 16 cm, cable de conexión de 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Textilband mit Klettverschluss, 90 cm | Textile band with velcro strap, 90 cm | Tira auto-adhesiva, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Reinigungspad für Elektroden, steril verpackt, VE = 100 Stck. | Cleaning pad for electrodes, sterile packed, SU = 100/pack | Almohadilla de limpieza para electrodos, embalado estéril, UV = 100 piezas |
| 80-511-04-04 | 1 | Lanzettelektrode, abgewinkelt | Lancet electrode, angled | Electrodo de lanceta, acodado |
| 80-515-04-04 | 1 | Messerelektrode | Knife electrode | Electrodo de cuchillo |
| 80-520-04-04 | 1 | Nadelelektrode | Needle electrode | Electrodo de aguja |
| 80-562-04-04 | 1 | Kugelelektrode, Ø 4 mm | Ball electrode, Ø 4 mm | Electrodo de bola, Ø 4 mm |

| 80-108-00-04 | | Grand lot d'accessoires monopolaires<br>ME 102 pour commande digitale,<br>composé de: | Serie grande di accessori monopolari standard<br>ME 102, per attivazione a mano,<br>composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-13-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>avec interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con due tasti,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm,<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm,<br>cavo di connessione di 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Bande caoutchouc, perforée, 50 cm | Nastro di gomma, perforato, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Bouton pour bande caoutchouc | Bottone per nastro di gomma |
| 80-408-00-04 | 1 | Boîte pour 8 électrodes | Supporto per 8 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 0 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |

| 80-108-01-04 | | Grand lot d'accessoires monopolaires<br>ME 102 pour commande par pédale,<br>composé de: | Serie grande di accessori monopolari standard<br>ME 102, per attivazione a pedale,<br>composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-220-02-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>sans interrupteur digital double, pour electrodes de 4 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen senza tasti,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm,<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm,<br>cavo di connessione di 4 m |
| 80-370-50-04 | 1 | Bande caoutchouc, perforée, 50 cm | Nastro di gomma, perforato, 50 cm |
| 80-371-01-04 | 1 | Bouton pour bande caoutchouc | Bottone per nastro di gomma |
| 80-408-00-01 | 1 | Boîte pour 8 électrodes | Supporto per 8 elettrodi in scatola |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-510-04-04 | 1 | Electrode lancette, droite | Elettrodo a lancetta, retto |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-540-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 5 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 5 mm |
| 80-542-04-04 | 1 | Electrode anse en fil, Ø 10 mm | Elettrodo ad ansa, Ø 10 mm |
| 80-560-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 2 mm | Elettrodo a sfera, Ø 2 mm |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |
| 80-823-02-04 | 1 | Interrupteur à pédale double | Interruttore a pedale doppio |

| 80-108-02-04 | | Petit lot d'accessoires monopolaires<br>ME 102 pour commande digitale,<br>composé de: | Serie piccola di accessori monopolari standard<br>ME 102, per attivazione a mano,<br>composta di: |
|---|---|---|---|
| 80-217-05-04 | 1 | Manche porte-électrode smartPen<br>avec un interrupteur digital, pour electrodes de 4 mm,<br>avec fiche de KLS Martin | Manico portaelettrodi smartPen con una tasto,<br>per elettrodi da 4 mm,<br>con spina da KLS Martin |
| 80-332-03-04 | 1 | Electrode neutre en caoutchouc, 8 x 16 cm,<br>avec câble de raccordement de 4 m | Elettrodo neutro di gomma, 8 x 16 cm,<br>cavo di connessione di 4 m |
| 80-372-00-04 | 1 | Bande auto-adhésive, 90 cm | Nastro tessile auto-adesivo, 90 cm |
| 80-505-00-04 | 1 | Tampon de nettoyage pour électrodes,<br>emballage stérile, UC = 100 pièces | Tampone di pulizia per elettrodi,<br>imballaggio sterile, UV = 100 pezzi |
| 80-511-04-04 | 1 | Electrode lancette, coudée | Elettrodo a lancetta, angolato |
| 80-515-04-04 | 1 | Electrode couteau | Elettrodo a bisturi |
| 80-520-04-04 | 1 | Electrode aiguille | Elettrodo ad ago |
| 80-562-04-04 | 1 | Electrode boule, Ø 4 mm | Elettrodo a sfera, Ø 4 mm |

| **80-150-00-04** | | **Zubehörsatz bipolar für minicutter/ ME 102** | **Accessory set bipolar for miniCutter/ME 102** | **Juego de accesorios bipolar para miniCutter/ME 102** |
|---|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Anschlusskabel für bipolare Pinzetten | Connection cable for bipolar forceps | Cable de conexión para pinzas bipolares |
| 80-924-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, straight, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, recta, roma, 16 cm |
| 80-945-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, bajonettförmig, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, bayonet-shaped, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, en forma bayoneta, roma, 20 cm |
| 80-925-16-04 | 1 | Bipolare Pinzette, abgewinkelt, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, angled, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, acodada, roma, 16 cm |
| 80-925-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, abgewinkelt, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, angled, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, acodada, roma, 20 cm |
| 80-924-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, gerade, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, straight, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, recta, roma, 20 cm |

| **80-150-01-04** | | **Zubehörsatz bipolar mit non-Stick-red-Pinzetten für Minicutter/ ME 102** | **Set bipolar accessories with nonStick red forceps for miniCutter/ME 102** | **Juego de accesorios bipolar con pinzas bipolares nonStick red miniCutter/ME 102** |
|---|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Anschlusskabel für bipolare Pinzetten | Connection cable for bipolar forceps | Cable de conexión para pinzas bipolares |
| 80-986-17-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, gerade, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, nonStick red, recta, roma, 16 cm |
| 80-992-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, bajonettförmig, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, bayonet-shaped, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, en forma bayoneta, roma, 20 cm |
| 80-987-17-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nnonStick red, abgewinkelt, stumpf, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 16 cm | Pinza bipolar, nonStick red, acodada, roma, 16 cm |
| 80-987-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, abgewinkelt, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, acodada, roma, 20 cm |
| 80-986-20-04 | 1 | Bipolare Pinzette, nonStick red, gerade, stumpf, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 20 cm | Pinza bipolar, nonStick red, recta, roma, 20 cm |

| **80-150-00-04** | | **Lot d'accessoires bipolaire pour miniCutter/ME 102** | **Serie di accessori bipolare per miniCutter/ME 102** |
|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Câble de raccordement pour pinces bipolaires | Cavo di connessione per pinze bipolari |
| 80-924-16-04 | 1 | Pince bipolaire, droite, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, retta, smussa, 16 cm |
| 80-945-20-04 | 1 | Pince bipolaire, en forme baïonnette, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, a forma baionetta, smussa, 20 cm |
| 80-925-16-04 | 1 | Pince bipolaire, coudée, mousse, 16 cm | Pinza bipolare, angolata, smussa, 16 cm |
| 80-925-20-04 | 1 | Pince bipolaire, coudée, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, angolata, smussa, 20 cm |
| 80-924-20-04 | 1 | Pince bipolaire, droite, mousse, 20 cm | Pinza bipolare, retta, smussa, 20 cm |

| **80-150-01-04** | | **Lot d'accessoires bipolaire avec pinces bipolaires nonStick red miniCutter/ME 102** | **Set bipolar accessories with nonStick red forceps for miniCutter/ME 102** |
|---|---|---|---|
| 80-287-53-04 | 1 | Câble de raccordement pour pinces bipolaires | Connection cable for bipolar forceps |
| 80-986-17-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red, droite, mousse, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 16 cm |
| 80-992-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red, en forme baïonnette, mousse, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, bayonet-shaped, blunt, 20 cm |
| 80-987-17-04 | 1 | Pince bipolaire, nnonStick red, coudée, mousse, 16 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 16 cm |
| 80-987-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red, coudée, mousse, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, angled, blunt, 20 cm |
| 80-986-20-04 | 1 | Pince bipolaire, nonStick red, droite, mousse, 20 cm | Bipolar forceps, nonStick red, straight, blunt, 20 cm |

Weitere Zubehörsets zu verschiedenen Anwendungen finden Sie in der separaten Bröschüre sowie auf der Homepage www.klsmartin.com

- Gynäkologie
- Allgemeine Chirurgie
- Herz- und Thoraxchirurgie
- Orthopädie
- Urologie
- Mund-, Kiefer- und Gesichts-Chirurgie
- HNO-Chirurgie
- Plastische Chirurgie
- Neurochirurgie
- Handchirurgie

Additional accessory kits for various applications can be found in the separate brochures and at www.klsmartin.com

- Gynaecology
- General surgery
- Cardio- and thoracic surgery
- Orthopaedics
- Urology
- Oral and maxillofacial surgery
- ENT surgery
- Plastic surgery
- Neurosurgery
- Handsurgery

Encontrará más kits de accesorios para las diferentes aplicaciones en el folleto separado y en el sitio web www.klsmartin.com

- Ginecología
- Cirugía general
- Cirugía cardiaca y torácica
- Ortopedía
- Urología
- Cirugía oral y maxilofacial
- Cirugía ORL
- Cirugía plástica
- Neurocirugía
- Cirugía de mano

De plus amples sets d'accessoires pour différentes applications sont disponibles dans la brochure séparée ainsi que sur le site www.klsmartin.com

- Gynécologie
- Chirurgie générale
- Chirurgie cardiaque et thoracique
- Orthopédie
- Urologie
- Chirurgie orale et maxillofaciale
- Chirurgie ORL
- Chirurgie plastique
- Neurochirurgie
- Chirurgie de la main

Per ulteriori set di accessori relativi ad applicazioni diverse, consultare le brochure separate e la nostra homepage all'indirizzo www.klsmartin.com

- Ginecologia
- Chirurgia generale
- Chirurgia cardiaca e toracica
- Ortopedia
- Urologia
- Chirurgia orale e maxillofacciale.
- Chirurgia ORL
- Chirurgia plastica
- Neurochirurgia
- Chirurgia della mano

www.klsmartin.com

# 14

Nummern-Index
Index of order numbers
Indice de números de referencia
Index numérique des références de commande
Elenco dei codici

## 08

08-008-00-04 ... 170
08-008-00-06 ... 170
08-008-00-08 ... 170
08-008-00-14 ... 170
08-008-00-19 ... 170
08-008-00-20 ... 170
08-022-00-21 ... 170
08-024-00-23 ... 184
08-024-00-28 ... 184
08-024-00-29 ... 184
08-024-00-30 ... 184
08-024-00-31 ... 184
08-024-00-40 ... 184
08-024-00-41 ... 184
08-024-00-83 ... 184
08-024-00-85 ... 184
08-025-00-23 ... 184
08-031-10-04 ... 186, 187
08-156-00-11 ... 191

## 55

55-803-70-04 ... 45
55-803-71-04 ... 110
55-803-73-04 ... 110
55-803-74-04 ... 111
55-803-75-04 ... 111
55-804-19-01 ... 76, 77
55-804-25-01 ... 76, 77
55-804-42-01 ... 76
55-805-28-01 ... 76, 77
55-805-45-01 ... 76, 77
55-806-02-04 ... 76, 77
55-806-07-04 ... 76, 77

## 76

76-100-60-04 ... 152, 153
79-225-02-04 ... 152, 153
79-225-03-04 ... 152, 153
79-225-06-04 ... 152, 153
79-225-07-04 ... 152, 153
79-225-08-04 ... 152, 153
79-225-09-04 ... 152, 153
79-225-10-04 ... 152, 153
79-225-11-04 ... 152, 153
79-800-02-04 ... 152, 153

## 80

80-006-02-04 ... 163
80-008-03-04 ... 56, 163
80-010-02-04 ... 56, 162
80-010-02-12 ... 162
80-040-00-04 ... 56
80-040-11-04 ... 56, 162
80-040-11-10 ... 162
80-040-12-04 ... 56, 162
80-040-12-10 ... 162
80-041-01-04 ... 56
80-042-00-04 ... 56, 142, 143, 160
80-042-02-04 ... 56, 142, 143, 160
80-042-04-04 ... 56, 142, 143, 160
80-042-10-04 ... 202, 203
80-042-11-04 ... 206, 207
80-042-12-04 ... 210, 211
80-042-20-04 ... 202, 203
80-042-21-04 ... 206, 207
80-042-22-04 ... 210, 211
80-042-40-04 ... 204, 205
80-042-41-04 ... 208, 209
80-042-42-04 ... 210, 211
80-043-00-04 ... 56, 142, 143, 161
80-043-01-04 ... 56, 142, 143, 161
80-043-02-04 ... 56, 142, 143, 161
80-043-10-04 ... 142, 143, 161
80-044-00-04 ... 142, 143, 160
80-048-00-04 ... 142, 143, 186, 187, 188, 189
80-048-01-04 ... 186, 187
80-048-02-04 ... 186, 187
80-048-03-04 ... 142, 143, 186, 187
80-048-04-04 ... 142, 143, 186, 187
80-048-05-04 ... 142, 143, 186, 187
80-048-06-04 ... 186, 187
80-060-00-04 ... 148, 149
80-060-00-10 ... 148, 149
80-060-01-04 ... 148, 149, 150, 151, 152, 153
80-060-02-04 ... 155
80-060-03-04 ... 154
80-060-04-04 ... 152, 153
80-060-05-04 ... 152, 153
80-061-00-04 ... 148, 149
80-061-00-10 ... 148, 149
80-062-00-04 ... 150, 151
80-062-00-10 ... 150, 151
80-062-01-04 ... 150, 151
80-062-01-10 ... 150, 151
80-062-05-04 ... 150, 151
80-062-06-04 ... 150, 151
80-070-00-04 ... 190, 191
80-070-01-04 ... 191
80-070-02-04 ... 190
80-070-03-04 ... 190
80-070-04-04 ... 190
80-070-05-04 ... 191
80-070-06-04 ... 190
80-091-01-04 ... 152, 153
80-091-02-04 ... 152, 153
80-092-00-04 ... 160
80-093-00-04 ... 120, 160
80-093-01-04 ... 160
80-093-02-04 ... 160
80-094-00-04 ... 161
80-094-01-04 ... 161
80-094-02-04 ... 161
80-103-00-04 ... 170
80-105-00-04 ... 168
80-105-01-04 ... 168
80-105-02-04 ... 168
80-105-03-04 ... 168
80-105-05-04 ... 168
80-105-06-04 ... 169
80-105-07-04 ... 169
80-106-01-04 ... 212, 213
80-107-00-04 ... 212, 213
80-108-00-04 ... 216, 217
80-108-01-04 ... 216, 217
80-108-02-04 ... 216, 217
80-108-03-04 ... 214, 215
80-108-04-04 ... 214, 215
80-108-05-04 ... 214, 215
80-140-00-04 ... 194, 195
80-140-02-04 ... 198, 199
80-150-00-04 ... 194, 195, 218, 219
80-150-01-04 ... 196, 197, 218, 219
80-160-00-04 ... 198, 199
80-160-01-04 ... 198, 199
80-160-02-04 ... 200, 201
80-181-02-04 ... 22, 132, 142, 143, 144, 145, 206, 207, 208, 209
80-181-05-04 ... 133
80-181-07-04 ... 135
80-181-08-04 ... 135
80-181-10-04 ... 133, 142, 143, 206, 207, 208, 209
80-181-11-04 ... 133, 142, 143
80-181-12-04 ... 134, 144, 145
80-181-13-04 ... 135, 142, 143, 206, 207, 208, 209
80-181-14-04 ... 135, 142, 143
80-181-15-04 ... 135, 142, 143, 206, 207, 208, 209
80-181-16-04 ... 135, 142, 143
80-181-17-04 ... 140
80-181-23-04 ... 138, 144, 145, 210, 211
80-181-24-04 ... 138, 144, 145, 210, 211
80-181-25-04 ... 138, 144, 145, 210, 211
80-181-26-04 ... 138
80-181-27-04 ... 138
80-181-28-04 ... 138
80-181-29-04 ... 138
80-181-30-04 ... 136, 144, 145, 210, 211
80-181-31-04 ... 136
80-181-32-04 ... 138
80-181-41-04 ... 139
80-181-42-04 ... 139
80-181-43-04 ... 139
80-181-44-04 ... 139
80-181-50-04 ... 141
80-181-51-04 ... 141, 144, 145
80-181-52-04 ... 141, 142, 143, 206, 207, 209, 210, 211
80-181-53-04 ... 141, 143, 206, 210, 211
80-181-54-04 ... 141, 142, 143
80-181-55-04 ... 141, 142, 143, 208, 210, 211
80-181-56-04 ... 141, 142, 143
80-181-57-04 ... 141, 142, 143
80-181-60-04 ... 134
80-181-62-04 ... 134
80-181-90-04 ... 132, 136, 140, 144, 145
80-210-02-04 ... 200, 201
80-210-03-04 ... 19, 23
80-210-12-04 ... 17, 22, 155
80-210-13-04 ... 10, 14, 202, 203
80-210-16-04 ... 19, 23
80-210-18-04 ... 10, 14, 204, 205
80-210-21-04 ... 12, 15
80-210-23-04 ... 12, 15
80-213-01-04 ... 21, 115
80-214-00-04 ... 21
80-214-01-04 ... 21
80-214-10-04 ... 20, 23
80-214-11-04 ... 20, 23
80-214-12-04 ... 13, 15, 212, 213
80-214-13-04 ... 13, 15, 212, 213
80-217-01-04 ... 20, 22
80-217-02-04 ... 16, 22
80-217-05-04 ... 13, 14, 214, 215, 216, 217
80-217-12-04 ... 16, 22
80-217-13-04 ... 10, 14, 194, 195, 198, 199, 202, 203, 216, 217
80-217-32-04 ... 18
80-219-42-04 ... 17, 22
80-220-00-04 ... 16, 22
80-220-02-04 ... 11, 14, 196, 197, 214, 215, 216, 217
80-220-30-04 ... 18
80-220-31-04 ... 11, 14
80-220-40-04 ... 18
80-220-41-04 ... 11, 14
80-221-02-04 ... 19, 23, 198, 199
80-227-00-04 ... 12, 14
80-227-01-04 ... 12, 14
80-227-02-04 ... 12, 14
80-227-03-04 ... 12, 14
80-251-00-04 ... 121
80-260-50-04 ... 187, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211
80-280-30-04 ... 21, 115, 126
80-285-40-04 ... 46, 114, 127
80-285-50-04 ... 46, 114, 127
80-285-51-04 ... 117, 129
80-285-55-04 ... 46, 115, 127
80-286-30-04 ... 60, 62, 67, 75, 83, 85, 118, 128
80-286-40-04 ... 67, 75, 83, 85, 128
80-286-50-04 ... 60, 62, 67, 75, 83, 85, 118, 128

80-286-60-04 118, 128
80-286-80-04 119, 129
80-286-94-04 116, 127
80-286-95-04 116, 127
80-286-96-04 116, 127
80-287-33-04 60, 62, 67, 75, 83, 85, 117, 128, 202, 203, 206, 207, 210, 211
80-287-42-04 117, 128
80-287-44-04 118, 128
80-287-53-04 60, 62, 67, 75, 83, 85, 117, 128, 194, 195, 196, 197, 218, 219
80-287-60-04 117, 128
80-287-70-04 118, 128
80-287-72-04 61, 63, 67, 75, 85, 118, 128
80-287-80-04 119, 129
80-287-89-04 60, 62, 67, 75, 83, 85, 119, 128, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211
80-287-90-04 60, 62, 67, 75, 83, 85, 119, 128
80-287-94-04 120, 129
80-287-95-04 120, 129
80-287-96-04 120, 129, 168
80-288-53-04 117, 129
80-288-55-04 117, 129
80-288-57-04 118, 129
80-288-60-04 119, 128
80-288-70-04 87
80-288-72-04 87
80-288-80-04 119, 129
80-289-40-04 114, 126, 139, 210, 211
80-289-41-04 115, 126, 139
80-289-42-04 114, 126
80-290-40-04 115, 126
80-291-40-04 67, 75, 83, 85, 128
80-293-40-04 67, 75, 83, 85, 128
80-294-40-04 51, 54, 56, 57, 144, 145, 198, 199, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211
80-294-43-04 51, 54, 56, 57
80-294-44-04 51, 54, 56, 57, 198, 199, 200, 201, 206, 207, 210, 211
80-310-04-04 53, 212, 213
80-332-03-04 50, 56, 214, 215, 216, 217
80-342-03-04 50, 56, 194, 195, 196, 197, 198, 199
80-342-04-04 50, 56
80-342-05-04 50, 56
80-342-06-04 52
80-342-07-04 51, 56
80-344-09-04 54, 56, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211
80-344-11-04 55, 56, 57
80-344-12-04 55, 56, 57
80-370-50-04 51, 52, 214, 215, 216, 217
80-371-00-04 51, 52, 194, 195, 196, 197
80-371-01-04 51, 194, 195, 196, 197, 214, 215, 216, 217
80-371-02-04 52
80-372-00-04 51, 198, 199, 214, 215, 216, 217
80-408-00-01 45, 214, 215, 216, 217
80-408-00-04 214, 216
80-416-00-01 45, 194, 195, 196, 197
80-444-08-01 45, 212, 213
80-460-04-04 44
80-461-01-04 38, 212, 213
80-461-02-04 38, 212, 213
80-461-03-04 38
80-461-04-04 39
80-461-06-04 39
80-461-07-04 39
80-461-11-04 39
80-461-12-04 39, 212, 213
80-461-13-04 39
80-461-14-04 40, 212, 213
80-461-15-04 40, 212, 213
80-461-16-04 40
80-461-17-04 40
80-461-18-04 40
80-461-19-04 40
80-461-20-04 40
80-461-21-04 40
80-461-22-04 41
80-461-23-04 41
80-461-24-04 41
80-461-31-04 41, 212, 213
80-461-32-04 41
80-461-33-04 42
80-461-34-04 42, 212, 213
80-461-35-04 42
80-461-36-04 42
80-461-37-04 42
80-462-01-04 38
80-462-02-04 38
80-462-11-04 39
80-462-12-04 39
80-462-13-04 39
80-463-01-04 38
80-464-02-04 38
80-464-38-04 39
80-466-01-04 38
80-505-00-04 27, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 212, 213, 214, 215, 216, 217
80-510-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 202, 203, 204, 205, 214, 215, 216, 217
80-510-06-04 26
80-510-08-04 28, 200, 201
80-510-12-04 32
80-511-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 202, 203, 204, 205, 214, 215, 216, 217
80-511-06-04 26
80-515-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 202, 203, 204, 205, 214, 215, 216, 217
80-515-06-04 26
80-515-08-04 28, 200, 201
80-515-12-04 32
80-515-14-04 33
80-515-16-04 33
80-516-04-04 29
80-516-06-04 26
80-519-04-04 29
80-520-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 214, 215, 216, 217
80-520-06-04 26
80-520-08-04 28, 200, 201
80-520-09-04 28
80-520-10-04 28
80-521-02-04 26
80-521-04-04 26
80-522-04-04 26
80-525-04-04 43
80-530-03-04 42
80-530-04-04 42
80-531-00-04 44
80-532-00-04 44
80-533-00-04 44
80-533-01-04 44
80-534-06-04 34
80-534-12-04 34
80-540-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 214, 215, 216, 217
80-540-12-04 33
80-542-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 214, 215, 216, 217
80-542-06-04 27
80-542-08-04 28, 200, 201
80-542-12-04 33
80-545-04-04 29
80-550-04-04 29, 194, 195, 196, 197
80-550-06-04 27
80-552-04-04 29, 194, 195, 196, 197
80-560-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 202, 203, 204, 205, 214, 215, 216, 217
80-560-06-04 27
80-562-04-04 29, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 214, 215, 216, 217
80-562-06-04 27
80-562-08-04 28, 200, 201
80-563-04-04 29, 194, 195, 196, 197
80-563-05-04 43
80-570-00-04 61, 63
80-570-04-04 29, 194, 195, 196, 197
80-570-18-04 60
80-570-21-04 60
80-570-23-04 60, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209
80-570-28-04 60
80-571-18-04 61
80-571-21-04 61
80-571-23-04 61
80-571-28-04 61
80-572-04-04 29
80-572-13-04 62
80-572-14-04 62
80-572-17-04 62
80-574-04-04 29
80-580-06-04 27
80-610-10-04 36
80-612-10-04 36
80-630-12-04 96, 97
80-630-15-04 96, 97, 98, 99
80-630-16-04 96, 97, 98, 99
80-630-17-04 96, 97, 98, 99
80-630-18-04 96, 97, 98, 99
80-630-34-04 98, 99
80-630-35-04 98, 99
80-630-41-04 96, 97
80-630-42-04 98, 99
80-630-43-04 98, 99
80-630-45-04 96, 97, 98, 99
80-630-50-04 100, 101
80-630-51-04 100, 101
80-630-52-04 100, 101
80-630-53-04 100, 101
80-630-58-04 94, 95, 100, 101
80-630-59-04 100, 101
80-630-83-04 100, 101
80-630-90-04 100, 101
80-630-91-04 100, 101
80-630-92-04 100, 101
80-632-00-04 94, 95

80-632-01-04 ..... 94, 95
80-632-18-04 ..... 94, 95
80-633-00-04 ..... 102, 103
80-633-01-04 ..... 104, 105
80-633-02-04 ..... 106, 107
80-633-03-04 ..... 108, 109
80-633-04-04 ..... 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109
80-633-05-04 ..... 102, 103
80-633-06-04 ..... 104, 105
80-633-07-04 ..... 106, 107
80-633-08-04 ..... 108, 109
80-633-09-04 ..... 102, 103, 106, 107
80-633-10-04 ..... 108, 109
80-633-11-04 ..... 102, 103, 106, 107
80-633-12-04 ..... 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109
80-633-13-04 ..... 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109
80-633-14-04 ..... 108, 109
80-633-15-04 ..... 104, 105
80-633-16-04 ..... 104, 105
80-651-00-04 ..... 86
80-652-00-04 ..... 86
80-674-12-04 ..... 34
80-674-13-04 ..... 34
80-675-13-04 ..... 32
80-676-13-04 ..... 34
80-677-12-04 ..... 32
80-678-05-04 ..... 35
80-678-10-04 ..... 35
80-678-11-04 ..... 35
80-680-12-04 ..... 30
80-681-12-04 ..... 30
80-682-12-04 ..... 30
80-683-12-04 ..... 30
80-684-12-04 ..... 31
80-685-12-04 ..... 31
80-686-12-04 ..... 31
80-690-12-04 ..... 37
80-691-12-04 ..... 37
80-692-12-04 ..... 37
80-693-12-04 ..... 37
80-694-12-04 ..... 37
80-695-12-04 ..... 37
80-790-00-04 ..... 124
80-790-01-04 ..... 124
80-790-02-04 ..... 125
80-793-02-04 ..... 122
80-794-02-04 ..... 123
80-795-02-04 ..... 122
80-795-03-04 ..... 121
80-795-04-04 ..... 121
80-796-03-04 ..... 123
80-797-00-04 ..... 178
80-797-01-04 ..... 178
80-800-00-04 ..... 125
80-811-04-04 ..... 172, 176, 178, 179, 180
80-811-30-04 ..... 144, 145, 176, 178, 180, 198, 199, 200, 201
80-811-32-04 ..... 176, 178, 180
80-811-50-04 ..... 152, 153, 172, 177, 178, 179, 180, 214, 215
80-812-10-04 ..... 172, 179, 212, 213
80-821-02-04 ..... 144, 145, 174, 178, 180
80-821-03-04 ..... 174, 178, 180
80-821-04-04 ..... 177, 180
80-821-05-04 ..... 175, 178, 180
80-823-02-04 ..... 173, 179, 216, 217
80-824-01-04 ..... 173, 179
80-825-30-04 ..... 178, 180
80-830-00-04 ..... 174, 181, 196, 197
80-830-01-04 ..... 175, 181, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209
80-830-02-04 ..... 177, 181, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211
80-830-04-04 ..... 175, 181
80-900-18-03 ..... 46
80-900-21-03 ..... 46
80-900-25-03 ..... 46
80-901-18-03 ..... 46
80-901-21-03 ..... 46
80-901-25-03 ..... 46
80-902-18-03 ..... 46
80-902-21-03 ..... 46
80-902-25-03 ..... 46
80-910-07-04 ..... 64
80-910-12-04 ..... 64
80-910-16-04 ..... 64
80-910-18-04 ..... 64
80-910-20-04 ..... 64
80-910-22-04 ..... 64
80-911-07-04 ..... 65
80-911-12-04 ..... 65
80-911-16-04 ..... 65
80-911-18-04 ..... 65
80-911-20-04 ..... 65
80-924-12-04 ..... 64
80-924-16-04 ..... 64, 194, 195, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 218, 219
80-924-18-04 ..... 64
80-924-20-04 ..... 64, 194, 195, 218, 219
80-924-22-04 ..... 64
80-924-24-04 ..... 64
80-924-26-04 ..... 64
80-924-30-04 ..... 64
80-925-12-04 ..... 65
80-925-16-04 ..... 65, 194, 195, 218, 219
80-925-18-04 ..... 65
80-925-20-04 ..... 65, 194, 195, 218, 219
80-925-22-04 ..... 65
80-931-16-04 ..... 66
80-931-18-04 ..... 66
80-931-20-04 ..... 66
80-931-24-04 ..... 66
80-934-12-04 ..... 64
80-934-16-04 ..... 64
80-934-18-04 ..... 64
80-934-20-04 ..... 64
80-934-22-04 ..... 64
80-934-24-04 ..... 64
80-934-26-04 ..... 64
80-934-30-04 ..... 64
80-935-16-04 ..... 65
80-935-18-04 ..... 65
80-935-20-04 ..... 65
80-935-22-04 ..... 65
80-935-24-04 ..... 65
80-945-16-04 ..... 66
80-945-18-04 ..... 66
80-945-20-04 ..... 66, 194, 195, 218, 219
80-945-24-04 ..... 66
80-948-18-04 ..... 66
80-948-20-04 ..... 66
80-948-24-04 ..... 66
80-948-30-04 ..... 66
80-950-20-04 ..... 67
80-951-20-04 ..... 67
80-975-16-04 ..... 90
80-975-18-04 ..... 90
80-975-23-04 ..... 90, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209
80-975-28-04 ..... 91
80-976-23-04 ..... 92
80-977-23-04 ..... 93
80-978-23-04 ..... 92
80-981-01-04 ..... 80
80-981-02-04 ..... 80
80-981-03-04 ..... 80
80-981-04-04 ..... 80
80-981-05-04 ..... 81
80-981-06-04 ..... 81
80-981-07-04 ..... 80
80-981-08-04 ..... 81
80-982-12-04 ..... 70
80-982-17-04 ..... 70
80-982-20-04 ..... 70
80-983-12-04 ..... 71
80-983-17-04 ..... 71
80-984-12-04 ..... 70
80-984-17-04 ..... 70
80-984-20-04 ..... 70
80-985-12-04 ..... 71
80-985-17-04 ..... 71
80-985-20-04 ..... 71
80-986-12-04 ..... 70
80-986-17-04 ..... 70, 196, 197, 218, 219
80-986-20-04 ..... 70, 196, 197, 218, 219
80-986-23-04 ..... 70
80-987-12-04 ..... 71
80-987-17-04 ..... 71, 196, 197, 218, 219
80-987-20-04 ..... 71, 196, 197, 218, 219
80-987-23-04 ..... 71
80-988-17-04 ..... 70
80-988-20-04 ..... 70
80-988-23-04 ..... 70
80-988-30-04 ..... 70
80-989-17-04 ..... 71
80-989-20-04 ..... 71
80-989-23-04 ..... 71
80-989-25-04 ..... 71
80-989-28-04 ..... 71
80-989-30-04 ..... 71
80-990-17-04 ..... 72
80-990-20-04 ..... 72
80-990-23-04 ..... 72
80-990-25-04 ..... 72
80-991-17-04 ..... 72
80-991-20-04 ..... 72
80-991-23-04 ..... 72
80-991-25-04 ..... 72
80-992-17-04 ..... 72
80-992-20-04 ..... 72, 196, 197, 218, 219
80-992-23-04 ..... 72
80-992-25-04 ..... 72
80-993-17-04 ..... 72
80-993-20-04 ..... 72
80-993-23-04 ..... 72
80-993-25-04 ..... 72
80-994-20-04 ..... 73
80-994-23-04 ..... 73
80-994-25-04 ..... 73
80-995-20-04 ..... 73
80-995-23-04 ..... 73
80-996-23-04 ..... 73
80-996-25-04 ..... 73
80-997-23-04 ..... 73
80-997-25-04 ..... 73
80-998-23-04 ..... 74
80-998-24-04 ..... 74
80-999-23-04 ..... 74
80-999-24-04 ..... 74

## 83

83-120-50-04 ..... 47, 114, 126, 157
83-120-51-04 ..... 47, 115, 126, 157
83-122-50-04 ..... 114, 126
83-122-60-04 ..... 114, 126
83-124-50-04 ..... 115, 126
83-124-52-04 ..... 46, 115, 127
83-520-39-04 ..... 47
83-525-30-04 ..... 156

83-525-31-04 ..... 156
83-525-32-04 ..... 156
83-585-00-04 ..... 85
83-585-01-04 ..... 85
83-585-02-04 ..... 85
83-585-03-04 ..... 84
83-585-05-04 ..... 84
83-585-06-04 ..... 84
83-585-07-04 ..... 84

**92**

92-800-74-04 ..... 141

**94**

94-179-58-04 ..... 141
94-179-59-04 ..... 141

Der respektvolle Umgang mit Menschen, Gesellschaft und Umwelt ist für uns selbstverständlich. Die große Mehrzahl unserer Produkte ist auf Wiederverwertbarkeit und jahrelange Nutzung ausgelegt. Dies schont Ressourcen und reduziert das Abfallvolumen. Bei unserer Produktion kommen umweltfreundliche und recyclebare Stoffe zum Einsatz; Energie-und Wasserverbrauch werden überwacht. In unserer größten Produktionsstätte sorgt eine Wämerückgewinnungsanlage für einen effizienten Energiehaushalt. Diese und viele weitere Maßnahmen sind Zeichen unseres Umwelt-Engagements.

The respectful treatment of people, society and the environment has always been a matter of course to us. By design, most of our products can be recycled and used over many years, thus saving resources and reducing waste. Environmentally-friendly and recyclable materials are used also for our production processes, and energy and water consumption monitoring is a top priority as well. A case in point: our largest manufacturing site includes a heat recovery plant for efficient energy utilization. These and many other measures are clear evidence of our environmental commitment.

Para nosotros, el trato respetuoso de las personas, la sociedad y el medio ambiente se sobreentiende. La gran mayoría de nuestros productos está diseñado para ser utilizado durante años y, finalmente, reciclado. Esto ahorra recursos y reduce el volumen de residuos. En nuestra producción utilizamos materiales reciclables y de bajo impacto ambiental; el consumo de energía y agua es controlado. Un sistema de recuperación de calor proporciona un balance energético eficiente en nuestra mayor sede de producción. Estás y numerosas otras medidas implementadas simbolizan nuestro compromiso medioambiental.

Un comportement respectueux envers les hommes, la société et l'environnement sont pour nous une évidence. La grande majorité de nos produits sont conçus pour être recyclés et utilisés pendant de longues années. Cela ménage les ressources naturelles et réduit le volume des déchets. Dans notre production, nous utilisons des matières écologiques et recyclables; nous avons à l'oeil la consommation d'eau et d'énergie. Dans notre plus grand site de production, les installations de récupération de chaleur assurent un bilan énergétique équilibré. Cette mesure et de nombreuses autres sont le signe de notre engagement en faveur de l'environnement.

Per noi è più che ovvio assumere un atteggiamento rispettoso nei confronti delle persone, dellasocietà e dell'ambiente. La maggior parte dei nostri prodotti sono creati con lo scopo della riutilizzabilità e dell'uso pluriennale. Ne consegue un risparmio delle risorse e la riduzione del volume di rifiuti. La nostra produzione prevede l'impiego di materie ecocompatibili e riciclabili, controllando il consumo energetico e idrico. Nel nostro maggiore centro di produzione un impianto di recupero del calore provvede ad un bilancio energetico efficiente. Queste e molte altre misure sono provedel nostro impegno per l'ambiente.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre.

For further information please refer to our separate product brochure.

Encontrará informaciones adicionales en el folleto individual.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la brochure.

Per ulteriori informazioni vedasi il prospetto separato.

## KLS Martin Group


**KLS Martin Australia Pty Ltd.**
Sydney · Australia
Tel. +61 2 9439 5316
australia@klsmartin.com

**KLS Martin do Brasil Ltda.**
São Paulo · Brazil
Tel. +55 11 3554 2299
brazil@klsmartin.com

**KLS Martin Medical (Shanghai) International Trading Co. Ltd.**
Shanghai · China
Tel. +86 21 5820 6251
china@klsmartin.com

**KLS Martin India Pvt Ltd.**
Chennai · India
Tel. +91 44 66 442 300
india@klsmartin.com

**Martin Italia S.r.l.**
Milan · Italy
Tel. +39 039 605 67 31
italia@klsmartin.com

**Nippon Martin K.K.**
Tokyo · Japan
Tel. +81 3 3814 1431
nippon@klsmartin.com

**KLS Martin SE Asia Sdn. Bhd.**
Penang · Malaysia
Tel. +604 505 7838
malaysia@klsmartin.com

**KLS Martin de México S.A. de C.V.**
Mexico City · Mexico
mexico@klsmartin.com

**Martin Nederland/Marned B.V.**
Huizen · The Netherlands
Tel. +31 35 523 45 38
nederland@klsmartin.com

**Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**
Moscow · Russia
Tel. +7 499 792-76-19
russia@klsmartin.com

**KLS Martin Taiwan Ltd.**
Taipei 106 · Taiwan
Tel. +886 2 2325 3169
taiwan@klsmartin.com

**Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**
Dubai · United Arab Emirates
Tel. +971 4 454 16 55
middleeast@klsmartin.com

**KLS Martin UK Ltd.**
London · United Kingdom
Tel. +44 1189 000 570
uk@klsmartin.com

**KLS Martin LP**
Jacksonville · Florida, USA
Tel. +1 904 641 77 46
usa@klsmartin.com


**Bitte laden Sie KLS Martin App Energy Devices herunter!**
**Die App ist für Android und iOS verfügbar.**

**Please download KLS Martin App Energy Devices!**
**The App is available for Android and iOS.**

**¡Por favor, descarga la Aplicación Energy Devices de KLS Martin!**
**La Aplicación está disponible para Android y iOS.**

**Veuillez télécharger s.v.p. l'App Energy Devices de KLS Martin!**
**L'App est disponible pour Android et iOS.**

**Si prega di scaricare l'App Energy Devices di KLS Martin!**
**L'App è disponibile per Android e iOS.**

Available on the App Store

https://itunes.apple.com/de/app/kls-martin-energy-devices/id1198171415?l=de&ls=1&mt=8

Google play

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.klsmartin.energydevices


**Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**
**A company of the KLS Martin Group**
KLS Martin Platz 1 · 78532 Tuttlingen · Germany
P.O. Box 60 · 78501 Tuttlingen · Germany
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com



CE 0297

**90-302-48-10 · Rev. 01 · 2020-02 ·** Printed in Germany


· Copyright by Gebrüder Martin GmbH & Co. KG · Alle Rechte vorbehalten · Technische Änderungen vorbehalten
We reserve the right to make alterations · Cambios técnicos reservados · Sous réserve de modifications techniques · Ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche

# CERTIFICATE

This is to certify that

KLS martin GROUP

## Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

KLS Martin Platz 1
78532 Tuttlingen
Germany

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:
Development, manufacturing and distribution of medical products, surgical instruments and devices, non-active implants, RF surgery units, operation theatre light systems, ceiling-mounted surgery stands, surgical laser devices and container systems for sterilization and accessories for the above mentioned products.

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

## ISO 9001 : 2015

| | |
|---|---|
| Certificate registration no. | 210299 QM15 |
| Certificate unique ID | 170738717 |
| Effective date | 2020-07-29 |
| Expiry date | 2023-07-28 |
| Frankfurt am Main | 2020-07-29 |

MEMBER OF MULTILATERAL RECOGNITION ARRANGEMENT IAF

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZM-16021-02-00

**DQS Medizinprodukte GmbH**

Sigrid Uhlemann
Managing Director

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, medical.devices@dqs-med.de

# CERTIFICATE

This is to certify that the company

KLS martin GROUP

## Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

KLS Martin Platz 1
78532 Tuttlingen
Germany

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:
Development, manufacturing and distribution of medical products, surgical instruments and devices, non-active implants, RF surgery units, operation theatre light supply units, ceiling-mounted supply systems, surgical laser devices and container systems for sterilization and accessories for the above mentioned products.

Through an audit, documented in a report, performed by DQS Medizinprodukte GmbH, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

## EN ISO 13485 : 2016

| | |
|---|---|
| Certificate registration no. | 210299 MP2016 |
| Certificate unique ID | 170738702 |
| Effective date | 2019-08-29 |
| Expiry date | 2022-08-28 |
| Frankfurt am Main | 2020-03-06 |

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZM-16021-01-00

**DQS Medizinprodukte GmbH**

Sigrid Uhlemann
Managing Director

Dr. Thomas Feldmann
Head of Certification Body

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, medical.devices@dqs-med.de

# EC-CERTIFICATE

## (Full quality assurance system)

This is to certify that the company

KLS martin GROUP

## Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

KLS Martin Platz 1
78532 Tuttlingen
Germany

has implemented and maintains a full quality assurance system which applies to the products at every stage from design to final controls.

Through an audit, documented in a report, performed by DQS Medizinprodukte GmbH, it was verified that the management system fulfills the requirements of

## Annex II – excluding Section 4 of Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices

with respect to the following medical devices:

Active an non active medical devices, surgical instruments and units, implants, medical devices for RF- and laser surgery, Smoke evacuation systems, Accessories for Smoke evacuation systems, ceiling-mounted supply systems and accessories according to annex.

The manufacturer is subject to surveillance according to Annex II, Section 5. The CE marking with the Notified Body Identification Number (0297) may be affixed on the devices listed in the certificate. An EC Design Examination Certificate according to Annex II, Section 4 is required for class III devices covered by this certificate. The certificate is in the case of class I(s) devices (I(s) = class I products placed on the market in sterile conditions) limited to the aspects of manufacture concerned with securing and maintaining sterile conditions. The certificate is in the case of class I(m) devices (I(m) = class I devices with a measuring function) limited to the aspects of manufacture concerned with the conformity of the products with the metrological requirements.

| | |
|---|---|
| Certificate registration no. | 210299 MR2 |
| Certificate unique ID | 170763177 |
| Effective date | 2020-01-13 |
| Expiry date | 2024-05-26 |
| Frankfurt am Main | 2020-01-13 |

**DQS Medizinprodukte GmbH**

Sigrid Uhlemann
Managing Director

Dr. Thomas Feldmann
Head of Certification Body

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, medical.devices@dqs-med.de

**DQS Medizinprodukte GmbH is a Notified Body according to Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices with the Identification Number 0297.**



411.20 Version 1.0

**Annex to certificate**
**Certificate registration No.: 210299 MR2**
**Certificate unique ID: 170763177**
**Effective date: 2020-01-13**

# Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

KLS Martin Platz 1
78532 Tuttlingen
Germany

| Device family | Devices | Class |
|---|---|---|
| RF-surgery units | Medical RF-surgery units<br>for general and special applications | IIb |
| | Argon Beamer | IIb |
| Accessories for RF-surgery units | Handles for RF-surgery<br>Electrodes<br>Forceps and scissors<br>Clamps, forceps,<br>NervScout | IIa / IIb |
| Laser surgery units | surgical laser units<br>for common and particular use | IIb |
| Accessories for laser surgery units | Laser contact probe<br>Adapter for laser fibres<br>Connection fibres<br>Fibre optics<br>Bipolar suction and irrigation units<br>Micromanipulator | IIa / IIb |
| Smoke evacuation systems | products for smoke evacuation | IIa |
| Accessories for Smoke evacuation systems | adapters | IIa |
| Implants and Instruments | Distractor<br>Trocar tip for activation arm<br>Condylar implant<br>Washers<br>Meshes (for cranioplasty)<br>Bone plates<br>Bone screws<br>Bone nails<br>Fixation screws<br>Fixation screws (lug)<br>UHP (prosthesis for wrist joint)<br>Tantal wire (orthodontic)<br>Bone clips<br>Bone wire<br>Finger joint<br>CranioXpand<br>marPOR Polyethylene Implants | IIa / IIb |

**Annex to certificate**
**Certificate registration No.: 210299 MR2**
**Certificate unique ID: 170763177**
**Effective date: 2020-01-13**

# Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

KLS Martin Platz 1
78532 Tuttlingen
Germany

| Device Family | Device | Class |
|---|---|---|
| Resorbable Implants | Resorb X meshes | III |
| | Resorb X plates | |
| | Resorb X screws | |
| | Resorb X Pins | |
| Surgical instruments and units | Sterile scalpels | IIa |
| | Sterile blades | IIa |
| | Guide pins | IIb |
| | Guide wires | IIb |
| | Drill bits OMF surgery | IIa |
| | BOS driver | IIa |
| | SonicWeld Rx (basis device, handpieces) | IIa |
| | SonicWeld Rx (sonotrodes) | IIa |
| | Drill bits / Saw blades orthopaedic | IIa |
| | BOS-Battery pack sterile | Is |
| | Bending Templates | Is |
| Pendants | Service Head | IIb |
| Wound spreading systems | marTract | IIa |
| Surgical Instruments and units | Suction Units, Suction Cannulae, Irrigation Cannulae | IIa |